叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 在时间领域(in The Sphere Of Time) 000001

2. 在时间领域(in The Sphere Of Time) 000002

3. 在时间领域(in The Sphere Of Time) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在时间领域(In the Sphere of Time)

[ɪn][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] [taɪm]
In The Sphere of Time
在 这 领域 的 时间

在时间领域

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['pɛlkiː]
By J . W . PELKIE
经过 J . W . 佩尔基

作者：JW PELKIE

[praʊd] [prɪns] ['toʊkə][hæd; həd] [feɪst] — [ænd; ənd] [aʊt'wɪtid] — [deθ]
Proud Prince Toka had faced — and outwitted — death
自豪的 王子 托卡 有 面对 — 和 被智胜 — 死亡

骄傲的托卡王子曾直面死亡，并最终战胜了它。

[ænd; ənd][dɪ'zæstər] [bɪ'fɔːr] .
and disaster before .
和 灾难 前 .

以及之前的灾难。

[jet] [ɪn] [ðɪs] ['wɪrdli] ['gloʊɪŋ]
Yet in this weirdly glowing
然而 在 这 奇怪的 发光

然而，在这奇异发光的

['ʌndərwɜːrld] [ʌv; əv] - , ['piːpld] [baɪ][ðə; ði][sɔːft] ,
underworld of Kosanna , peopled by the soft ,
地狱 的 - , 人 经过 这 柔软的 ,

科萨纳的地下世界，居住着温柔的，

['sɪlvəri] - [aɪd] [wʌnz]
silvery - eyed ones
银色 - 眼睛 一个

银眼人

, [ðer; ðər] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi]
, there waited a thing he
, 那里 等待 一个 事物 他

那里等着他

[kʊd; kəd][nɑːt][dɪ'faɪ] — [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] !
could not defy — destruction of his soul !
可以 不是 违抗 — 破坏 的 他的 灵魂 !

无法抗拒——灵魂的毁灭!

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['plænɪt] ['stɔːriz] ['sʌmər] - .
Planet Stories Summer 1948 .
行星 故事 夏天 - .

星球故事 1948 年夏季刊。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:pirait] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜ:rld][æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd] [fer] [æz; əz] [ju:θ] .
Once **upon** **a** **time** **there** **was** **a** **world** **as** **bright** **and** **fair** **as** **youth** **.**
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 世界 作为 明亮的 和 公平的 作为 青年 .

从前，有一个像青春一样美好光明的世界。

[ˌaɪ 'ti:] [spʌn] [ɪts] [gri:n] [ænd; ənd]['goʊldən] ['bju:ti] [ɪn][æn; ən] ['envəloʊp] [ʌv; əv] [blu:] [skaɪ] [waɪl]
It **spun** **its** **green** **and** **golden** **beauty** **in** **an** **envelope** **of** **blue** **sky** **while**
它 旋转 它是 绿色的 和 金的 美丽 在 一个 信封 的 蓝色的 天空 尽管
['wɝ:lɪŋ, 'hwɝ:lɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [waɪt] [sʌn] . . . .
whirling **around** **a** **blazing** **white** **sun** **.** **.** **.** **.**
旋转 大约 一个 炽烈 白色的 太阳 . . . .

它在蓝天的笼罩下旋转，展现出绿色和金色的美丽，同时围绕着一轮耀眼的白色太阳.....

[bʌt; bət] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld] ,
But **beneath** **the** **enchanting** **surface** **of** **this** **world** **,**
但 下面 这 妖娆 表面 的 这 世界 ,

但在这个世界迷人的表象之下，

[ɪn][ə; eɪ] ['blæknəs] [æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [vɔɪd] [ʌv; əv] [ɪ'tɜ:rnəti] ,
in **a** **blackness** **as** **deep** **as** **the** **void** **of** **eternity** **,**
在 一个 黑 作为 深的 作为 这 空白 的 永恒 ,

在如同永恒虚空般深邃的黑暗中，

[ˌθɜ:r'ti:n] [perz] [ʌv; əv] ['sɪlvəri] [aɪz] [gləud] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['krɪst(ə)l] [sfɪr] .
thirteen **pairs** **of** **silvery** **eyes** **glowed** **at** **a** **great** **crystal** **sphere** **.**
十三 对 的 银色 眼睛 发光 在 一个 伟大的 水晶 领域 .

十三对银色的眼睛注视着一个巨大的水晶球。

[ðə; ði][koʊld] [er] [wʌz; wəz] [strʌŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [θrʌmɪŋ] [æz; əz] [twelv] ['eɪnʃəntli] ['kweɪvərɪŋ]
The **cold** **air** **was** **strung** **with** **a** **thin** **thrumming** **as** **twelve** **anciently** **quavering**
这 寒冷的 空气 曾是 串 和 一个 薄的 嗡嗡作响 作为 十二 古代 颤抖
[meɪl] ['vɔɪsɪz] [roʊz][ænd; ənd] [fel] [ɪn] ['ekəuiŋ] [tʃænt] .
male **voices** **rose** **and** **fell** **in** **echoing** **chant** **.**
男性 声音 玫瑰 和 跌倒 在 回声 呗 .

寒冷的空气中弥漫着一丝细细的嗡鸣声，十二个古老而颤抖的男声在回荡的吟唱中起伏跌宕。

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [kʌmz] — [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv] [braʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜ:rld] .
" **Great** **Prince** **Toka** **comes** **—** **down** **the** **river** **of** **Brown** **of** **the** **Outer** **World** **.**
" 伟大的 王子 托卡 来 — 向下 这 河 的 棕色的 的 这 外 世界 .

“伟大的托卡王子来了——沿着外世界的布朗河而下。”

[oʊ][let][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [bi:; bi][toʊld] !
O **let** **the** **fishes** **be** **told** **!**
哦 让 这 鱼 是 讲述 !

让鱼儿们知道吧!

[oʊ][let][ðə; ði] ['kɔ:rəl] [bɪ'gɪn] !
O **let** **the** **choral** **begin** **!**
哦 让 这 合唱 开始 !

哦，让合唱开始吧!

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ɔː'deɪnd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][pæs] !

For	the	time	ordained	is	coming	to	pass	!
为了	这	时间	受戒	是	未来	到	经过	！

预定的时刻终将到来！

" [ɪn][sʌn] - [goʊld][briːfs][ænd; ənd] ['mætʃɪŋ] ['sænd(ə)lz] ,

"	In	sun	-	gold	briefs	and	matching	sandals	,
"	在	太阳	-	金子	内裤	和	匹配	凉鞋	,

“身穿金色短裤和配套凉鞋，

- [liːn] ['mʌsld] ['meɪlnəs] ['rɪpld] [æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [swiːp] [poʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪsɪŋ]

Toka's	lean	muscled	maleness	rippled	as	he	swung	the	sweep	pole	of	the	racing
-	倾斜	肌肉发达	男性	涟漪	作为	他	摇摆	这	扫	极	的	这	赛车

[ræft] .

raft	.
筏	.

托卡挥动着赛艇的横杆，他精瘦健壮的肌肉线条随之荡漾开来。

[ə'hed] [ɑːn] [iːtʃ] [baʊ; boʊ]['kɔːrnər][wɜːr; wər] ['bæləns t] [ðə; ði]['reɪndʒi] [rɔk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːθfəli]

Ahead	on	each	bow	corner	were	balanced	the	rangy	Rok	and	the	youthfully
前方	在	每个	弓	角落	是	均衡	这	广袤的	洛克	和	这	青春洋溢

[greɪ] [oʊld]['leɪdoʊ] ,

gray	Old	Ledo	,
灰色的	老的	莱多	,

船头两侧各有一艘体型修长的洛克号和一艘略显灰白但充满活力的老雷多号，两者保持着平衡。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [poʊl] ['redi] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [swɪft] [ræft] [θruː] [rɔɪlɪŋ] [braʊn] ['wɔːtər] .

each	with	long	pole	ready	to	clear	the	swift	raft	through	roiling	brown	water	.
每个	和	长的	极	准备好	到	清除	这	迅速	筏	通过	翻滚	棕色的	水	.

每人手持长杆，准备让木筏快速穿过翻滚的褐色水流。

[ɪn][mɪd] - [ræft] ,

In	mid	-	raft	,
在	中	-	筏	,

在木筏中间，

[ðə; ði][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [blɑːnd] ['rɔɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌltri] [dɑːrk] - [laʊndʒd] [ɑːn]

the	exquisitely	blonde	Roya	and	the	sultry	dark	Elees	lounged	carefreely	on
这	精美绝伦	金发	罗亚	和	这	闷热	黑暗的	-	休闲	无忧无虑	在

[ðə; ði] [greɪt] [pelt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['seɪbər] - [tuːθt,tuːð d][bɪg][kæt] .

the	great	pelt	of	a	saber	-	toothed	Big	Cat	.
这	伟大的	毛皮	的	一个	军刀	-	有齿的	大的	猫	.

金发碧眼的罗亚和性感黝黑的艾莉丝无忧无虑地躺在剑齿虎的大皮毛上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fə'mɪliər] [rɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [raɪt] [ʃɔːr] .

There	was	a	sudden	familiar	roar	from	the	far	right	shore	.
那里	曾是	一个	突然	熟悉的	吼	从	这	远的	正确的	支撑	.

远处右岸突然传来一声熟悉的咆哮声。

[ðə; ði] ['kʌlɚfli] ['flaʊərd] ['dʒʌŋg(ə)l] [spred] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['rʌgɪd] [red] [hɪlz] [ðæt] [fɔːrmd] [ðə; ði]

The	colorfully	flowered	jungle	spread	away	to	rugged	red	hills	that	formed	the
这	色彩缤纷	开花的	丛林	传播	离开	到	崎岖	红色的	丘陵	那	形成	这

[nɔːrθ] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['væli] .

north	shoulder	of	this	great	valley	.
北	肩膀	的	这	伟大的	谷	.

五彩缤纷的丛林一直延伸到崎岖的红色山丘，这些山丘构成了这个大山谷的北侧山肩。

[ˌmɪd'weɪ] [bʌldʒd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['græsi] [bjuːt] , [ə'tɑːp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pɔɪzd] [ə; eɪ][kə'lɑːs(ə)l] [slɪk] - [skɪn]
Midway bulged a large grassy butte , atop which was poised a colossal slick - skin
中途 鼓胀 一个 大的 草丛 比尤特 , 顶部 哪个 曾是 准备 一个 庞大 光滑 - 皮肤
['daɪnəsɔːr] .
dinosaur .
恐龙 .

中途岛隆起一座巨大的草丘，丘顶上站着一只巨大的、皮肤光滑的恐龙。

['smaɪlɪŋ] , ['toʊkə] [reɪzd] [æn; ən][ɑːrm][tuː; tə][ðə; ði]['dɪstənt] ['reptaɪl] .
Smiling , Toka raised an arm to the distant reptile .
微笑 , 托卡 提高 一个 手臂 到 这 遥远 爬虫 .

托卡笑着向远处的爬行动物举起手臂。

[red] [aɪz] ['biːmɪŋ] ['fɪrsli] , [ðə; ði][bɪg] [sneɪk] [jɔːnd] [ɪts] ['kævərnəs] [mɔː] [ænd; ənd] ['blæstɪd]
Red eyes beaming fiercely , the Big Snake yawned its cavernous maw and blasted
红色的 眼睛 光芒四射 激烈地 , 这 大的 蛇 打哈欠 它是 洞穴状的 嘴 和 炸毁
[ə'weɪ] [ə; eɪ] ['maɪti] [rɔːr] .
away a mighty roar .
离开 一个 强大的 吼 .

大蛇双眼闪着凶狠的红光，张开它巨大的嘴巴，发出了一声震耳欲聋的咆哮。

['rɔɪə] [læft] ['geili] .
Roya laughed gayly .
罗亚 笑了 同性恋地 .

罗娅开怀大笑。

" [ɔːl] [heɪl][tuː; tə]['toʊkə] — [prɪns] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪnəsɔːrz] ! "
" All hail to Toka — Prince of Sandcliff and King of the Dinosaurs ! "
" 全部 冰雹 到 托卡 — 王子 的 - 和 国王 的 这 恐龙 ! "

“托卡万岁——沙崖王子，恐龙之王！”

" [lʊk] [smɑːrt] [ə'hed] !
" Look smart ahead !
" 看 聪明的 前方 !

未雨绸缪！

" [oʊld]['leɪdoʊ] [snæpt] ['sʌd(ə)nli] .
" Old Ledo snapped suddenly .
" 老的 莱多 啪啪 突然 .

老莱多突然发火了。

[ðə; ði]['pɑːrtiːz] [ə'tenʃ(ə)n] [liːpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɑːb][ʌv; əv] ['paɪlətɪŋ] [ðə; ði][kraːft] [θruː]
The party's attention leaped back to the job of piloting the craft through
这 党的 注意力 跳跃 后退 到 这 工作 的 飞行员 这 工艺 通过
['rɔːrɪŋ] [waɪt] ['ræpɪdz] .
roaring white rapids .
咆哮 白色的 急流 .

一行人的注意力又迅速转移到驾驶船只穿越咆哮的白色激流上。

[ðen] [ə'hed] [stretʃt] [smuːð] [braʊn] ['wɔːtər] [ə'gen] .
Then ahead stretched smooth brown water again .
然后 前方 拉伸 光滑的 棕色的 水 再次 .

前方又是一片平静的棕色水面。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [hɪr] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [klɪf] ['taʊərd] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] .
To the left here , a long cliff towered up from the river .
到 这 左边 这里 , 一个 长的 悬崖 高耸 向上 从 这 河 .

左侧，一道长长的悬崖从河面拔地而起。

[ðə; ði][dɑːrk] - [siːmd] [θrɪld] .
The dark Elees seemed thrilled .
这 黑暗的 - 似乎 激动不已 .

黑暗精灵们似乎很兴奋。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['træv(ə)l] !
" **This is the way to travel !**
" 这 是 这 方式 到 旅行 !

这才是正确的旅行方式!

" ['rɔɪə] [briːðd] ['hæpɪli] .
" **Roya breathed happily .**
" 罗亚 呼吸 快乐地 .

罗亚高兴地喘了口气。

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] —
" **From now on —**
" 从 现在 在 —

“今后-

" ['toʊkə] ['stɪfnd] [æz; əz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rɪvɝz] [diːp] ['mɜːrmər] [keɪm] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] [ɪn] [ɪk'skwɪzɪt]
" **Toka stiffened as above the river's deep murmur came human voices in exquisite**
" 托卡 僵硬 作为 多于 这 河流的 深的 低语 来了 人类 声音 在 精美的
- .
choraling .
- .

“托卡僵住了，因为在河流深沉的低语声之上，传来了优美动听的人声合唱。”

['rɔɪə] [glɑːnst] [tuː; tə]['toʊkə] .
Roya glanced to Toka .
罗亚 瞥了一眼 到 托卡 .

罗娅瞥了托卡一眼。

" [bʌt; bət][ðer; ðər]['iznt][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ['eniwer] !
" **But there isn't a sign of human habitation anywhere !**
" 但 那里 不是 一个 符号 的 人类 居住地 任何地方 !

但是这里根本没有人类居住的迹象!

" ['toʊkə][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pleɪst] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
" **Toka had already placed the direction .**
" 托卡 有 已经 放置 这 方向 .

“托卡已经指明了方向。”

" [ɪn] [ðæt] [klɪf] .
" **In that cliff .**
" 在 那 悬崖 .

“在那座悬崖上。”

" ['rɔɪə] ['rɪŋk(ə)ld] [hɜːr; hər][noʊz] .
" **Roya wrinkled her nose .**
" 罗亚 皱 她 鼻子 .

罗娅皱了皱鼻子。

" ['rʌbɪʃ] .
" **Rubbish .**
" 垃圾 .

“垃圾。

" [ðen] [frʌm; frəm] [ðæt] [klɪf] [keɪm] [ə; eɪ][streɪndʒ] [weɪl] .
" **Then from that cliff came a strange wail .**
" 然后 从 那 悬崖 来了 一个 奇怪的 哀号 .

“然后，从悬崖上传来一声奇怪的哀嚎。”

" - !
" **Tooookaaaa !**
" - !

“Tooookaaaa!

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈpiːtɪd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .
" **It** **was** **repeated** **over** **and** **over** **.**
" 它 曾是 重复 超过 和 超过 .

“它被反复重复。”

" - !
" **Tooookaaaa** **!**
" - !

“Tooookaaaa!

- !
Tooookaaaa **!**
- !

Tooookaaaa!

" [ðə; ðiː][ræft][noʊzd] [əˈraʊnd]['ɪntuː][ə; eɪ] [brɔːd] ['tʃæn(ə)l] [ðæt] [kɜːrvd] ['leɪzɪli]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kævərnəs]
" **The** **raft** **nosed** **around** **into** **a** **broad** **channel** **that** **curved** **lazily** **into** **a** **cavernous**
" 这 筏 鼻子 大约 进入 一个 广阔 渠道 那 弯曲 懒洋洋 进入 一个 洞穴状的
[mɔː] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] .
maw **in** **the** **cliff** **.**
嘴 在 这 悬崖 .

木筏拐进一条宽阔的水道，水道懒洋洋地弯曲成悬崖上一个巨大的洞穴。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] [gləud] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv] -
The **walls** **and** **roof** **glowed** **with** **a** **soft** **light** **and** **the** **choraling** **of** **Toka's** -
这 墙壁 和 屋顶 发光 和 一个 柔软的 光 和 这 - 的 -
[neɪm] [keɪm] [klɪr] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] .
name **came** **clear** **and** **stronger** **.**
姓名 来了 清除 和 更强 .

墙壁和屋顶散发出柔和的光芒，托卡的名字的合唱声也变得清晰而响亮。

['toʊkə][let][ðə; ði][ræft][drɪft] .
Toka **let** **the** **raft** **drift** **.**
托卡 让 这 筏 漂移 .

托卡任由木筏随波逐流。

" [ðə; ði]['rɪvər][ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [sloʊ] [ɪˈnʌf] [ɪn][ðer; ðər] , " ['rɔɪə] [mjuːzd] .
" **The** **river** **is** **certainly** **slow** **enough** **in** **there** **,** " **Roya** **mused** **.**
" 这 河 是 当然 慢的 足够的 在 那里 , " 罗亚 沉思 .

“那里的河水流速确实很慢，”罗亚沉思道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][poʊl]['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] ['iːzəli] [ɪˈnʌf] , " - [rɪ'flektɪd] .
" **We** **could** **pole** **our** **way** **out** **easily** **enough** **,** " **Elees** **reflected** **.**
" 我们 可以 极 我们的 方式 出去 容易地 足够的 , " - 反映 .

“我们很容易就能撑着船出去，”埃利斯心想。

[oʊld]['leɪdoʊ] [lʊkt] [æt; ət] [ðiːz] [ɪmˈpetʃuəs] [wʌnz] .
Old **Ledo** **looked** **at** **these** **impetuous** **ones** **.**
老的 莱多 看起来 在 这些 浮躁 一个 .

老雷多看着这些鲁莽的人。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [bæk] [əˈnʌðər] [taɪm] — [wen] - [wʊd] [noʊ] [wer] [wiː; wi]
" **We** **could** **not** **come** **back** **another** **time** **—** **when** **Sandcliff** **would** **know** **where** **we**
" 我们 可以 不是 来 后退 其他 时间 — 什么时候 - 会 知道 在哪里 我们
[wɜːr; wər]['goʊɪŋ] ! "
were **going** **!** **"**
是 去 ! "

“我们不能再来一次了——桑德克利夫肯定会知道我们要去哪儿！”

" [bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən] ['hæpən] ? " [rɔk] [prəu'testid] .
" **But** **what** **can** **happen** **?** **"** **Rok** **protested** **.**
" 但 什么 能 发生 ? " 洛克 抗议 .

“可是能发生什么事呢？”洛克抗议道。

" [wiːv] [gɑːt]['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l] - ['æksɪz] — ['iːv(ə)n] - [ænd; ənd] ['rɔɪə] [hæv; həv] [ðerz] !
" **We've got our battle - axes — even Elees and Roya have theirs !**
" 我们已经 得到 我们的 战斗 - 轴 — 甚至 - 和 罗亚 有 他们的 !

“我们都有战斧——就连艾莉丝和罗亚也有！”

" [oʊld] - [ˌʌnɪm'prest] [glæns] [went] [tuː; tə][mɪd] - [ræft] .
" **Old Ledo's unimpressed glance went to mid - raft .**
" 老的 - 不以为然 瞥一眼 去 到 中 - 筏 .

老雷多不屑地瞥了一眼木筏中央。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [greɪt] [blæk] ['bæt(ə)l] - ['æksɪz][ænd; ənd] [tuː] ['smɔːlər] [wʌnz] .
There were three great black battle - axes and two smaller ones .
那里 是 三 伟大的 黑色的 战斗 - 轴 和 二 较小的 一个 .

有三把巨大的黑色战斧和两把较小的战斧。

[ɪn] [ðæt] ['ɪnstənt] ['toʊkə] [weid] [ðə; ði][proʊ][ænd; ənd][kɑːn] .
In that instant Toka weighed the pro and con .
在 那 立即的 托卡 称重 这 专业 和 康 .

那一瞬间，托卡权衡了利弊。

" [wiːl] [goʊ][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] .
" **We'll go in a little way .**
" 出色地 去 在 一个 小的 方式 .

“我们会走一小段路。”

" ['rɔɪə] [ænd; ənd] - ['swɪftli] [pleɪst] [iːtʃ] ['mænz]['bæt(ə)l] - [æks]['hændi] [ðen] ['bæləns t] ['iːzəli] [ɪn]
" **Roya and Elees swiftly placed each man's battle - ax handy then balanced easily in**
" 罗亚 和 - 迅速地 放置 每个 男人的 战斗 - 斧头 便利 然后 均衡 容易地 在
[mɪd] - [ræft][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [laɪt] ['wɛpənz] .
mid - raft with their own light weapons .
中 - 筏 和 他们的 自己的 光 武器 .

“罗亚和埃利斯迅速将各自的战斧放在触手可及的地方，然后轻松地将自己和轻型武器一起放在木筏中央保持平衡。

[ðə; ði]['leɪzi] ['kɜːrənt] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði][ræft] , [ðə; ði][men] [ʃɪpt] [ðer; ðər][poʊlz] .
The lazy current guiding the raft , the men shipped their poles .
这 懒惰的 当前的 指导 这 筏 , 这 男人 已发货 他们的 杆子 .

顺着缓慢的洋流，男人们把木筏放了下去。

['rɔɪə] ['sʌd(ə)nli] ['pɔɪntɪd] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ræft] .
Roya suddenly pointed over the side of the raft .
罗亚 突然 尖 超过 这 边 的 这 筏 .

罗亚突然指了指木筏外侧。

" [lʊk] !
" **Look !**
" 看 !

“看！

['gloʊɪŋ] [fɪʃ] — [ɪn][ɔːl] ['kʌlɚz] ! "
glowing fish — in all colors ! "
发光 鱼 — 在 全部 颜色 ! "

会发光的鱼——各种颜色都有！

" [bʌt; bət] [haʊ] ['vɪʃəs] ['lʊkɪŋ] !
" **But how vicious looking !**
" 但 如何 恶毒 寻找 !

“但是看起来好凶狠啊！”

" - [ɪk'skleɪmd] .
" **Elees exclaimed .**
" - 惊呼 .

“埃利斯惊呼道。”

['rɔɪə] [ri:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði]['pɑ:rti:z] [fu:d] ['bæskɪt] .

Roya	**reached**	**into**	**the**	**party's**	**food**	**basket**	**.**
罗亚	达到	进入	这	党的	食物	篮子	.

罗亚伸手去拿聚会上的食物篮。

" [aɪl] [tɔ:s] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['pɔ:ktʃɔp] !

"	**I'll**	**toss**	**them**	**a**	**porkchop**	**!**
" 患病的	折腾	他们	一个	猪排	!	

“我给他们扔块猪排！”

" [ðə; ði] [tʃɑ:p] [plɔpt] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] .

"	**The**	**chop**	**plopped**	**into**	**the**	**river**	**.**
"	这	劈	扑通一声	进入	这	河	.

“波浪扑通一声落入河中。”

[ðə; ði]['wɔ:tər] [tʃɜ:nd] ['vaɪələntli] — [ænd; ənd] [kɑ:md] .

The	**water**	**churned**	**violently**	**—**	**and**	**calmed**	**.**
这	水	搅打	暴力	—	和	平静下来	.

水面剧烈翻腾，然后平静下来。

[ðə; ði] [fɪʃ] [hæd; həd] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] [tʃɑ:p] ['ɔ:lmoʊst] ['ɪnstəntli] !

The	**fish**	**had**	**devoured**	**the**	**chop**	**almost**	**instantly**	**!**
这	鱼	有	吞噬	这	劈	几乎	即刻	!

这条鱼几乎瞬间就把鱼排吞掉了！

[ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz] ['swɔ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɪʃəs] ['kri:tʃərz] [naʊ] .

The	**river**	**was**	**swarming**	**with**	**the**	**vicious**	**creatures**	**now**	**.**
这	河	曾是	蜂拥而至	和	这	恶毒	生物	现在	.

河里现在到处都是凶猛的生物。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræft][wʌz; wəz] ['mu:vɪŋ] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði]['rɪvər] — [ə; eɪ] [sku:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ]

And	**the**	**raft**	**was**	**moving**	**faster**	**than**	**the**	**river**	**—**	**a**	**school**	**of**	**the**	**fish**
和	这	筏	曾是	移动	快点	比	这	河	—	一个	学校	的	这	鱼

[əd'hɪrɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][krɑ:ft][ænd; ənd]['draɪvɪŋ][ˌaɪ 'ti:] !

adhering	**to**	**the**	**craft**	**and**	**driving**	**it**	**!**
粘附	到	这	工艺	和	驾驶	它	!

木筏的速度比河水流速还快——一群鱼儿附着在木筏上，推动着它前进！

[æz; əz]['toʊkə] ['swɪftli] [ju:st] [ðə; ði] [swi:p] , [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ] [θrʌst] [ðer; ðər][poʊlz][æz; əz]

As	**Toka**	**swiftly**	**used**	**the**	**sweep**	**,**	**Rok**	**and**	**Old**	**Ledo**	**thrust**	**their**	**poles**	**as**
作为	托卡	迅速地	用过的	这	扫	,	洛克	和	老的	莱多	推力	他们的	杆子	作为

[breɪks] .

brakes	**.**
刹车	.

当托卡迅速使用横扫时，洛克和老雷多伸出杆子作为刹车。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔ:tər] [rɔɪld] ['vaɪələntli][ænd; ənd][ɪn]['ɪnstənts][ðə; ði] [fɪʃ] ['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd] [swi:p] [ænd; ənd]

But	**the**	**water**	**roiled**	**violently**	**and**	**in**	**instants**	**the**	**fish**	**shredded**	**sweep**	**and**
但	这	水	翻腾	暴力	和	在	瞬间	这	鱼	碎	扫	和

[poʊlz] [ɔ:f][æt; ət][ðə; ði]['wɔ:tər][laɪn] .

poles	**off**	**at**	**the**	**water**	**line**	**.**
杆子	离开	在	这	水	线	.

但水面剧烈翻腾，瞬间，鱼群便将扫帚和鱼竿撕成了碎片，冲向水线。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['pɑ:rti:z] ['hedz] [ðə; ði] - ['sloʊli] [roʊz][ɪn]['vɑ:ljəm] .

Above	**the**	**party's**	**heads**	**the**	**choraling**	**slowly**	**rose**	**in**	**volume**	**.**
多于	这	党的	头部	这	-	缓慢地	玫瑰	在	体积	.

在众人头顶上方，合唱声渐渐增大。

[æz; əz][ðə; ði][ræft] ['raʊndɪd] [ə; eɪ][hju:dʒ][bend] , ['toʊkə][felt][hɪz; ɪz] [nə:vs] ['taɪt(ə)n] .

As	**the**	**raft**	**rounded**	**a**	**huge**	**bend**	**,**	**Toka**	**felt**	**his**	**nerves**	**tighten**	**.**
作为	这	筏	圆润	一个	巨大的	弯曲	,	托卡	毛毡	他的	神经	拧紧	.

木筏转过一个巨大的弯道时，托卡感到自己的神经紧绷起来。

[ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['kævərn][ænd; ənd][ɪts]['rɪvər] ['streɪtnd] [ænd; ənd] [floʊd] [bɪ'twiːn] [kə'lɑːs(ə)l] [griːn]

The	luminous	cavern	and	its	river	straightened	and	flowed	between	colossal	green
这	发光的	洞穴	和	它是	河	拉直	和	流动	之间	庞大	绿色的

[piləs] [set] [kloʊz] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɔːl] [tuː; tə] [wɔːl] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ruːf] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

pillars	set	close	together	from	wall	to	wall	and	from	roof	down	into	the
柱子	放	关闭	一起	从	墙	到	墙	和	从	屋顶	向下	进入	这

['rɪvər] .

river	.
河	.

明亮的洞穴和其中的河流笔直地流淌在巨大的绿色石柱之间，这些石柱紧密地排列着，从洞壁到洞顶一直延伸到河中。

[ðə; ði][ræft][wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] ['peɪsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][kə'lɑːs(ə)l] [grɪl] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['drɪvn]

The	raft	was	only	twenty	paces	from	the	colossal	grill	and	being	driven
这	筏	曾是	仅有的	二十	步幅	从	这	庞大	炙烤	和	存在	驱动

[ɪn'eksərəbli] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

inexorably	toward	it	.
无情地	朝向	它	.

木筏距离巨大的烤架只有二十步远，正不可阻挡地向它驶去。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] - [neɪm] [keɪm] [θruː] ['iːv(ə)n] ['klɪrər] . . . .

The	choraling	of	Toka's	name	came	through	even	clearer	.	.	.	.
这	-	的	-	姓名	来了	通过	甚至	更清晰	.	.	.	.

托卡的名字被齐声高呼，声音更加清晰了……

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看！

" ['rɔɪə] [ɪk'skleɪmd] .

"	Roya	exclaimed	.
"	罗亚	惊呼	.

罗娅惊呼道。

['raɪzɪŋ] ['saɪləntli] , [ðə; ði] ['mæsɪv] ['kɑːləmz] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [laɪk] [griːn] [fæŋz] .

Rising	silently	,	the	massive	columns	hung	from	the	roof	like	green	fangs	.
崛起	默默	,	这	大量的	列	悬挂	从	这	屋顶	喜欢	绿色的	獠牙	.

巨大的石柱悄无声息地升起，像绿色的獠牙一样悬挂在屋顶上。

[ðə; ði] [fɪʃ] [droʊv] [ðə; ði][ræft][ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːləmz] [dɪ'sendɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɔːtəri]

The	fish	drove	the	raft	on	,	and	the	columns	descended	with	a	watery
这	鱼	驾驶	这	筏	在	,	和	这	列	下降	和	一个	水状的

['wɪspər] .

whisper	.
耳语	.

鱼儿推动着木筏继续前行，柱子发出轻柔的水声缓缓落下。

[ðə; ði]['kævərn] ['waidnd] .

The	cavern	widened	.
这	洞穴	扩大	.

洞穴变宽了。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] , [fiːldz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [stretʃt] [ə'weɪ] .

From	the	right	bank	,	fields	and	forests	stretched	away	.
从	这	正确的	银行	,	字段	和	森林	拉伸	离开	.

从右岸望去，田野和森林绵延不绝。

[ɑːn][ðə; ði][left][bæŋk][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪti] [ʌv; əv] ['sfɪrɔɪd] ['strʌktʃər] .

On	the	left	bank	was	a	city	of	spheroid	structure	.
在	这	左边	银行	曾是	一个	城市	的	球状体	结构	.

左岸是一座球形结构的城市。

[mæst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd] [ˈbrɪdʒɪz] , [ðə; ði] - [wɜːr; wər][ˈhjuːmən] , [ðer; ðər] [griːn]

Massed	**along**	**the**	**banks**	**and**	**bridges**	**,**	**the**	**choralers**	**were**	**human**	**,**	**their**	**green**
大量	沿着	这	银行	和	桥梁	,	这	-	是	人类	,	他们的	绿色的

[əˈtaɪər][bʌt; bət][ˈskæntəli] [ˈædɪkwət] ,

attire	**but**	**scantily**	**adequate**	**,**
服装	但	稀疏地	足够的	,

合唱团成员聚集在河岸和桥梁上，他们都是普通人，身穿绿色服装，但衣着单薄。

[ðer; ðər] [ˈtɪʃən] [her] [wɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [luːp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈʃəuldəz] .

their	**titian**	**hair**	**worn**	**in**	**a**	**loop**	**between**	**the**	**shoulders**	**.**
他们的	提香	头发	磨损	在	一个	环形	之间	这	肩膀	.

她们的红棕色头发盘成一个发髻，垂在双肩之间。

[ðə; ði][ræft] [skreɪpt] [ˈdʒentli] [əˈgenst] [ə; eɪ] [wɔːrf] [ænd; ənd][ˈtoʊkə][led][hɪz; ɪz][ˈpɑːrti] [əˈʃɔːr] .

The	**raft**	**scraped**	**gently**	**against**	**a**	**wharf**	**and**	**Toka**	**led**	**his**	**party**	**ashore**	**.**
这	筏	刮擦	轻轻地	反对	一个	码头	和	托卡	引领	他的	派对	岸上	.

木筏轻轻地擦过码头，托卡带领他的同伴们上了岸。

[æz; əz][ðə; ði][ˌpeɪtriˈɑːrk(ə)l] [ˈdɪgnɪˌteriːz] [stept] [ˈfɔːrwərd] ,

As	**the**	**patriarchal**	**dignitaries**	**stepped**	**forward**	**,**
作为	这	父权制	达官显贵	步	向前	,

当那些父权制的显贵们走上前来时，

[ˈtoʊkə][ˈnoʊtɪd] [əˈnʌðər] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] — [ɔːl] [ðiːz] [streɪndʒ] [ˈpiːp(ə)l][hæd; həd] [peɪl]

Toka	**noted**	**another**	**universal**	**characteristic**	**—**	**all**	**these**	**strange**	**people**	**had**	**pale**
托卡	著名的	其他	普遍的	特征	—	全部	这些	奇怪的	人们	有	苍白

[ˈsɪlvəri] [aɪz] .

silvery	**eyes**	**.**
银色	眼睛	.

托卡注意到另一个共同特征——所有这些奇怪的人都有一双苍白的银色眼睛。

[bʌt; bət] [ˈrɔɪə] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [baɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .

But	**Roya**	**was**	**startled**	**by**	**something**	**else**	**.**
但	罗亚	曾是	惊慌	经过	某物	别的	.

但罗娅却被另一件事吓了一跳。

" [ˈtoʊkə] !

"	**Toka**	**!**
"	托卡	!

“托卡！

[ðoʊz] [ˌfɪgjəˈriːnz] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈneklisiz] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈlaɪknəsɪz] [ʌv; əv][juː; jʊ] !

Those	**figurines**	**on**	**their**	**necklaces**	**are**	**perfect**	**likenesses**	**of**	**you**	**!**
那些	小雕像	在	他们的	项链	是	完美的	肖像	的	你	!

他们项链上的那些小雕像简直就是你的翻版！

" [ðə; ði][ˈoʊldɪst] [ˈpeɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ˈrevərənt] .

"	**The**	**oldest**	**patriarch**	**was**	**reverent**	**.**
"	这	最老	族长	曾是	虔诚的	.

“最年长的族长很虔诚。”

" [jes] , [fer] [ˈrɔɪə] .

"	**Yes**	**,**	**fair**	**Roya**	**.**
"	是的	,	公平的	罗亚	.

“是的，美丽的罗亚。”

[ɔːl] - [werz] [greɪt] [prɪns] - [dɪˈvaɪn] [ˈlaɪknəs] .

All	**Kosanna**	**wears**	**Great**	**Prince**	**Toka's**	**divine**	**likeness**	**.**
全部	-	穿着	伟大的	王子	-	神圣的	相似	.

所有科萨纳都穿着托卡大王子的神圣肖像。

" ['toʊkə] [glɑ:nst] [ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stɑ:rtld] ['kɒmreɪdz] — [ək'sept] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
" Toka glanced a warning to his startled comrades — accept this situation and
" 托卡 瞥了一眼 一个 警告 到 他的 惊慌 同志们 — 接受 这 情况 和
[pleɪ] [ə'lɔ:ŋ] .
play along .
玩 沿着 .

"托卡向惊愕的同伴们发出警告——接受现状，顺其自然吧。"

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] , " [ðə; ði]['peɪtriɑ:rk][bɪd] .
" Great Prince Toka , " the patriarch bid .
" 伟大的 王子 托卡 , " 这 族长 出价 .

"伟大的托卡王子，"族长说道。

" [jʊr; jər] [pæ'lənki:n] [ə'weɪt][jʊr; jər][dɪ'vaɪn] ['pleʒər] .
" Your palanquins await your divine pleasure .
" 你的 轿子 等待 你的 神圣的 乐趣 .

"您的轿子正等待着您的神圣喜悦。"

" ['toʊkə] [laʊndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði][wʌn] ['berɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪknəs] [ɑ:n][ɪts][saɪdz] .
" Toka lounged into the one bearing his likeness on its sides .
" 托卡 休闲 进入 这 一 轴承 他的 相似 在 它是 侧面 .

"托卡懒洋洋地躺在了那张侧面印有他头像的椅子上。

['rɔɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði][rest] .
Roya and the others occupied the rest .
罗亚 和 这 其他的 占领 这 休息 .

罗亚和其他人占据了剩下的空间。

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wu:nd] [θru:] [ðə; ði]['sɪti] ,
The procession wound through the city ,
这 游行 伤口 通过 这 城市 ,

游行队伍蜿蜒穿过城市，

['ɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] [skwer] [pækt] [wɪð; wɪθ] - - [ænd; ənd] [tɔ:rd] [ə; eɪ][kə'lɑ:s(ə)l]
into a great square packed with choraling Kosannans and toward a colossal
进入 一个 伟大的 正方形 包装 和 - - 和 朝向 一个 庞大
['stætʃu:] [ðæt] [wʌz; wəz]['toʊkə] ,
statue that was Toka ,
雕像 那 曾是 托卡 ,

走进挤满了唱诗班科珊人的大广场，朝着托卡的巨型雕像走去。

['i:v(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəli] [ɪn'greɪvd] ['wɛpənz] !
even to his royally engraved weapons !
甚至 到 他的 皇家 刻 武器 !

甚至包括他那些刻有皇家铭文的武器！

[ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] ['ɔ:ltər] [beɪs] [blæk] ['breɪʒər] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [lɪt][baɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['gɝ:lz] .
On the great white altar base black braziers were being lit by beautiful girls .
在 这 伟大的 白色的 坛 根据 黑色的 火盆 是 存在 点燃 经过 美丽的 女孩们 .

在白色的大祭坛底座上，美丽的少女们正在点燃黑色的火盆。

[æz; əz][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [keɪm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['ɔ:ltər] ,
As the procession came beside the altar ,
作为 这 游行 来了 旁 这 坛 ,

当队伍来到祭坛旁时，

[ə; eɪ][gɜ:rl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒu:əld] [wɑ:nd] [stept] [daʊn] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv]
a girl with a jeweled wand stepped down to march on the right side of
一个 女孩 和 一个 珠宝 魔杖 步 向下 到 行进 在 这 正确的 边 的
- [pæ'lənki:n] .
Toka's palanquin .
- 轿子 .

一个手持宝石魔杖的女孩走下轿子，走到托卡轿子的右侧。

[ðə; ði] [wei] [led][ɑːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [skwer] [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] - [ænd; ənd] - [goʊld]

The	way	led	on	across	the	square	and	to	a	great	white	-	and	-	gold
这	方式	引领	在	穿过	这	正方形	和	到	一个	伟大的	白色的	-	和	-	金子

['sterweɪ] [ðæt] [roʊz] [əˈweɪ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪˈmens] [doʊmd] ['pæləs] .

stairway	that	rose	away	to	an	immense	domed	palace	.
楼梯	那	玫瑰	离开	到	一个	巨大	圆顶	宫殿	.

这条路穿过广场，通向一座巨大的白金相间的阶梯，阶梯向上延伸至一座巨大的圆顶宫殿。

[ɔːl] - [əˈbrʌptli] ['siːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['berərz] ['dʒentli] ['loʊɝd] [ðə; ði] [pæ'lənkiːn] .

All	choraling	abruptly	ceased	and	the	bearers	gently	lowered	the	palanquins	.
全部	-	突然	停止	和	这	持有者	轻轻地	降低	这	轿子	.

所有的合唱戛然而止，抬轿者轻轻地放下了轿子。

['toʊkə][ænd; ənd]['pɑːrti] [stept] [aʊt] .

Toka	and	party	stepped	out	.
托卡	和	派对	步	出去	.

托卡一行人走了出来。

[ðə; ði][oʊld] ['peɪtriɑːrk] [əˈsuːmd] [ə; eɪ][ˌserɪ'moʊniəl][poʊz] .

The	old	patriarch	assumed	a	ceremonial	pose	.
这	老的	族长	假定	一个	仪式	姿势	.

老族长摆出了庄严的姿势。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] .

"	O	Great	Prince	Toka	.
"	哦	伟大的	王子	托卡	.

“伟大的托卡王子啊。”

[noʊ] ['fɑːrðər] [meɪ] [wiː; wi] ['loʊli] [wʌnz]['træv(ə)l] .

No	farther	may	we	lowly	ones	travel	.
不	更远	可能	我们	卑微的	一个	旅行	.

我们卑微之人，已止步于此。

" [hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɑːnd] .

"	He	bowed	to	the	girl	with	the	wand	.
"	他	鞠躬	到	这	女孩	和	这	魔杖	.

他向拿着魔杖的女孩鞠了一躬。

" [meɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] ['wɔndə] [naʊ] [əˈsend] [tuː; tə][jʊr; jər] [dɪ'vaɪnli] [ɔː'deɪnd] ['tæsks] .

"	May	you	and	the	Princess	Wanda	now	ascend	to	your	divinely	ordained	tasks	.
"	可能	你	和	这	公主	万达	现在	上升	到	你的	神圣地	受戒	任务	.

“愿你和旺达公主升入神圣的使命之中。”

" [əˈwer] [ʌv; əv] [rɔɪəz] [sɑːrˈkæstɪkli] [reɪzd] ['aɪbraʊ] , ['toʊkə] [pleɪd] [ɑːn] .

"	Aware	of	Roya's	sarcastically	raised	eyebrow	,	Toka	played	on	.
"	意识到的	的	罗亚的	讽刺地	提高	眉	,	托卡	玩	在	.

托卡察觉到罗亚讽刺地挑了挑眉，便继续表演。

" [liːd] [ʌp] , [gʊd] ['prɪnses] ['wɔndə] .

"	Lead	up	,	good	Princess	Wanda	.
"	带领	向上	,	好的	公主	万达	.

“请引导，好公主旺达。”

" [ˌhæf'weɪ] [ʌp][ðə; ði] [lɔːŋ] ['sterweɪ] , [rɔk] [fraund] .

"	Halfway	up	the	long	stairway	,	Rok	frowned	.
"	半	向上	这	长的	楼梯	,	洛克	皱眉	.

爬到长长的楼梯一半时，罗克皱起了眉头。

" [wʌt] [gets] [ˌem 'iː] —

"	What	gets	me	—
"	什么	获得	我	—

“最让我感到困惑的是——

" [ə; eɪ] [greɪt] [gɔːŋ] [θrɔbd] ['ɜːrdʒəntli] .
" A great gong throbbed urgently .
" 一个 伟大的 锣 悸动 紧急 .

一声巨大的锣声急促地响起。

['wɔndə] [wɜːrl] .
Wanda whirled .
万达 旋转 .

旺达转过身。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" O great Prince Toka !
" 哦 伟大的 王子 托卡 !

"哦，伟大的托卡王子!

[jʊr; jər][fɜːrst][test][ɪz][æt; ət][hænd] !
Your first test is at hand !
你的 第一的 测试 是 在 手 !

你的第一场考验即将到来!

" [ʃiː; ʃi] ['reɪst] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɪstənt] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sterweɪ] .
" She raced away for the distant summit of the stairway .
" 她 比赛 离开 为了 这 遥远 首脑 的 这 楼梯 .

她飞奔向远处的楼梯顶端。

[ɪn]['moʊmənts][ðə; ði] [skwer] [ænd; ənd]['sɪti] [bɪ'loʊ] [wɜːr; wər] [dɪ'zɜːrtɪd] .
In moments the square and city below were deserted .
在 时刻 这 正方形 和 城市 以下 是 荒凉的 .

转眼间，广场和下面的城市都空无一人。

['toʊkə][ænd; ənd][ðə; ði][men] [fɔːrmd] [ə; eɪ][viː][ə'raʊnd] ['rɔɪə] [ænd; ənd] - .
Toka and the men formed a V around Roya and Elees .
托卡 和 这 男人 形成 一个 V 大约 罗亚 和 - .

托卡和男人们在罗亚和埃利斯周围围成一个V字形。

" [wɒts] [ðæt] ['flæpɪŋ] [saʊnd] ?
" What's that flapping sound ?
" 是什么 那 扑 声音 ?

"那是什么拍打翅膀的声音？"

" ['rɔɪə] ['pʌz(ə)ld] .
" Roya puzzled .
" 罗亚 困惑 .

罗亚感到困惑。

['toʊkə] [treɪnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn] [ðæt] ['dɪstənt]['kævərn]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɪvər] ['vænɪʃt] ['æftər]
Toka trained his eyes on that distant cavern into which the river vanished after
托卡 受过训练 他的 眼睛 在 那 遥远 洞穴 进入 哪个 这 河 消失了 后
['pæsɪŋ] - .
passing Kosanna .
通过 - .

托卡将目光投向远处的洞穴，河流流经科萨纳后便消失在那里。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [blæk] [hoʊl] [ʃɑːt] [sɪks][hjuːdʒ]['drægənz] !
And from that black hole shot six huge dragons !
和 从 那 黑色的 洞 射击 六 巨大的 龙 !

然后，从那个黑洞里射出了六条巨龙!

['mɑːt(ə)ld][ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [wɪŋz] ,
Mottled a pale yellow and green and equipped with great wings ,
斑驳 一个 苍白 黄色的 和 绿色的 和 配备 和 伟大的 翅膀 ,

呈淡黄色和绿色相间的斑驳状，并长有巨大的翅膀。

[ðer; ðər] ['sɪnjuəs] [leŋθs] ['teɪpərd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bluː] ['rætlz] .

their	sinuous	lengths	tapered	to	a	series	of	blue	rattles	.
他们的	蜿蜒	长度	锥	到	一个	系列	的	蓝色的	嘎嘎作响	.

它们蜿蜒的长度逐渐变细，最终变成一系列蓝色的响铃。

[ðer; ðər][traɪ'æŋgjələr] [skʌlz] [wɜːr; wər][set][wɪð; wɪθ] [ˌʌn'wɪŋkɪŋ] [pɪŋk] [aɪz] .

Their	triangular	skulls	were	set	with	unwinking	pink	eyes	.
他们的	三角形	头骨	是	放	和	警	粉色的	眼睛	.

它们三角形的头骨上镶嵌着一双不会眨眼的粉红色眼睛。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ʌpər] [dʒɔːz] [greɪt] ['jeloʊ] [fæŋz] [kɜːrvd] [daʊn] [tuː; tə] ['vɪʃəs] [pɪn] - [pɔɪnts] .

From	their	upper	jaws	great	yellow	fangs	curved	down	to	vicious	pin	-	points	.
从	他们的	上	下颚	伟大的	黄色的	獠牙	弯曲	向下	到	恶毒	别针	-	积分	.

它们的上颚长着巨大的黄色獠牙，向下弯曲成锋利的尖牙。

[æz; əz][ðə; ði]['drægənz] [striːkt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,

As	the	dragons	streaked	for	his	party	,
作为	这	龙	条纹	为了	他的	派对	,

当巨龙向他的队伍疾驰而来时，

- ['paʊərf(ə)l] ['biːɪŋ] [sæŋ] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] - [æks][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Toka's	powerful	being	sang	for	action	and	his	great	battle	-	ax	was	a
-	强大的	存在	唱	为了	行动	和	他的	伟大的	战斗	-	斧头	曾是	一个

['wɪslɪŋ] [blɜːr] .

whistling	blur	.
吹口哨	模糊	.

托卡强大的身躯发出战斗的号召，他挥舞的巨型战斧划破夜空，发出呼啸的声响。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [kuːl] .

His	voice	was	cool	.
他的	嗓音	曾是	凉爽的	.

他的声音很冷。

" [teɪk] [ðer; ðər] [fæŋz] [fɜːrst] !

"	Take	their	fangs	first	!
"	拿	他们的	獠牙	第一的	!

“先拔掉它们的獠牙！”

" [ðə; ði]['drægənz] - [hjuːdʒ] ['rætlz] [bɪ'gæn] ['vaɪbret] ['æŋgrəli] .

"	The	dragons	'	huge	rattles	began	vibrating	angrily	.
"	这	龙	-	巨大的	嘎嘎作响	开始	振动	愤怒地	.

“巨龙巨大的尾巴开始愤怒地震动起来。”

[wʌn]['drægən] [ʃɑːt] [ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['sterweɪ] .

One	dragon	shot	on	for	the	top	of	the	stairway	.
一	龙	射击	在	为了	这	顶部	的	这	楼梯	.

一条龙冲向了楼梯顶端。

[hɪsɪŋ] ['vɪʃəsli] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌnz] [gæŋd] [ɪn][fɔːr; fər]['toʊkə][ænd; ənd] ['kʌmpəni] .

Hissing	viciously	,	the	remaining	ones	ganged	in	for	Toka	and	company	.
嘶嘶声	恶毒地	,	这	其余的	一个	结伙	在	为了	托卡	和	公司	.

剩下的家伙发出恶狠狠的嘶嘶声，围攻托卡一行人。

- ['bæt(ə)l] - [æks] [krækt] [truː] [ænd; ənd] [sent] [fæŋz] ['spɪnɪŋ] [ə'weɪ] .

Toka's	battle	-	ax	cracked	true	and	sent	fangs	spinning	away	.
-	战斗	-	斧头	裂纹	真的	和	发送	獠牙	旋转	离开	.

托卡的战斧劈下，利齿飞散而出。

[klɪr] ['venəm] ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stʌmps] , [ðə; ði]['drægən] ['ɪnstəntli] [rɪ'kɔɪld] [ɪn]['vaɪələnt][peɪn]

Clear	venom	dripping	from	the	stumps	,	the	dragon	instantly	recoiled	in	violent	pain
清除	毒液	滴落	从	这	树桩	,	这	龙	即刻	反冲	在	暴力	疼痛

.

:

.

清澈的毒液从断肢处滴落，巨龙顿时因剧痛而缩回身子。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [keɪm] ['striːkɪŋ] [ɪn] .

But	another	came	streaking	in	.
但	其他	来了	裸奔	在	.

但另一辆汽车飞驰而来。

[ə'gen] - ['bæt(ə)l] - [æks] [ʃɑːt] [truː] [ɪn] [ðæt] [wʌn] - [tuː] ['krækɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd]['vɪktɪm]

Again	Toka's	battle	-	ax	shot	true	in	that	one	-	two	cracking	and	a	second	victim
再次	-	战斗	-	斧头	射击	真的	在	那	一	-	二	裂纹	和	一个	第二	受害者

[kən'vʌlst] ['vaɪələntli][ænd; ənd][kə'laɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æŋgri] ['ʌðər] .

convulsed	violently	and	collided	with	the	angry	others	.
抽搐	暴力	和	碰撞	和	这	生气的	其他的	.

托卡的战斧再次精准地击中目标，一二连击，第二个受害者剧烈抽搐，与愤怒的其他人撞在了一起。

[ɔːl] [faɪv][wɜːr; wər][ə; eɪ][waɪld]['meɪleɪ]['oʊvər][ðə; ði] [skwer] .

All	five	were	a	wild	melee	over	the	square	.
全部	五	是	一个	荒野	近战	超过	这	正方形	.

五个人都围攻了广场，场面一片混乱。

[ə; eɪ] [skriːm] [slæʃt] [θruː] [ðə; ði][dɪn] .

A	scream	slashed	through	the	din	.
一个	尖叫	削减	通过	这	din	.

一声尖叫划破了喧嚣。

['toʊkə] [glɑːnst] .

Toka	glanced	.
托卡	瞥了一眼	.

托卡瞥了一眼。

[bluː] [teɪl] [kɔɪld] [ə'baʊt] ['wɔndə] , [ðə; ði][sɪksθ]['drægən][wʌz; wəz] ['wɪŋɪŋ] [ə'weɪ] .

Blue	tail	coiled	about	Wanda	,	the	sixth	dragon	was	winging	away	.
蓝色的	尾巴	卷曲	关于	万达	,	这	第六	龙	曾是	翅膀	离开	.

蓝色的尾巴缠绕着旺达，第六条龙展翅飞走了。

" [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] [ə'gen] !

"	Here	they	come	again	!
"	这里	他们	来	再次	!

他们又来了！

" [rɔk] [wɔːrnd] .

"	Rok	warned	.
"	洛克	警告	.

洛克警告道。

['hævɪŋ] [ʌn'tæŋgəld] [ðəm'selvz] , [ðə; ði][faɪv] ['ʌn'bəːdnd] ['drægənz][wɜːr; wər] ['terɪŋ] [bæk] [tuː; tə]

Having	untangled	themselves	,	the	five	unburdened	dragons	were	tearing	back	to
拥有	解开	他们自己	,	这	五	无负担	龙	是	撕裂	后退	到

[ðə; ði] [ə'tæk] .

the	attack	.
这	攻击	.

解开缠绕后，五条卸下重担的巨龙奋力向进攻方向冲去。

- [kə'mænd] [wʌz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] [tɔːt] .

Toka's	command	was	cool	and	taut	.
-	命令	曾是	凉爽的	和	紧绷	.

托卡的指挥冷静而沉着。

" [sɜːrv] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪt] !
" **Serve** **it** **straight** **!**
" 服务 它 直的 !

直接上菜!

" [hɪz; ɪz] ['wɪslɪŋ] ['bæt(ə)l] - [æks] [strʌk] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ðoʊz] ['bleɪzɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [tɔːr]
" **His** **whistling** **battle** **-** **ax** **struck** **between** **a** **set** **of** **those** **blazing** **eyes** **and** **tore**
" 他的 吹口哨 战斗 - 斧头 击 之间 一个 放 的 那些 炽烈 眼睛 和 撕裂
[θruː] [ɪn][ə; eɪ] ['blʌdi] ['ʃaʊər] .
through **in** **a** **bloody** **shower** **.**
通过 在 一个 血腥 淋浴 .

"他那呼啸而过的战斧劈向那双燃烧的眼睛之间，撕裂开来，溅起一片血雨。"

[ɪn]['vaɪələnt] [deθ] [θroʊz] , [ðə; ði]['mɑːnstər][wʌz; wəz]['paɪlɪŋ]['ɑːntə][ðə; ði] ['sterweɪ] .
In **violent** **death** **throes** **,** **the** **monster** **was** **piling** **onto** **the** **stairway** **.**
在 暴力 死亡 阵痛 , 这 怪物 曾是 桩 到 这 楼梯 .

怪物在临死前的剧烈挣扎中，倒在了楼梯上。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] ['hɜːrtl] [ɪn] .
But **another** **was** **hurtling** **in** **.**
但 其他 曾是 疾驰 在 .

但另一架飞机正疾驰而来。

[ə'gen] - ['vɪʃəs] ['bæt(ə)l] - [æks] [tɔːr] [hoʊm][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['drægən][wʌz; wəz]['paɪlɪŋ] [daʊn] .
Again **Toka's** **vicious** **battle** **-** **ax** **tore** **home** **and** **another** **dragon** **was** **piling** **down** **.**
再次 - 恶毒 战斗 - 斧头 撕裂 家 和 其他 龙 曾是 桩 向下 .

托卡的凶猛战斧再次劈向目标，又一条巨龙倒下了。

[ə; eɪ]['slaɪmi] ['skeilinis] [wɪpt] [ə'raʊnd] - [legz] .
A **slimy** **scaliness** **whipped** **around** **Toka's** **legs** **.**
一个 黏糊糊的 鳞片性 鞭打 大约 - 腿 .

黏糊糊的鳞片在托卡的腿边肆意游动。

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks] ['bʊtʃɝd] [hjuːdʒ][kɔɪlz][bʌt; bət] ['ʌðər] [rɪ'pleɪst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['krʌʃɪŋ]
His **battle** **-** **ax** **butchered** **huge** **coils** **but** **others** **replaced** **them** **with** **crushing**
他的 战斗 - 斧头 屠宰 巨大的 线圈 但 其他的 替换 他们 和 压碎
['paʊər] [ænd; ənd] [greɪt] [wɪŋz] ['paʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
power **and** **great** **wings** **pounded** **him** **.**
力量 和 伟大的 翅膀 猛击 他 .

他的战斧砍断了巨大的线圈，但其他线圈却以压倒性的力量取代了它们，巨大的翅膀猛击他。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][kɔɪl] [wɪp] [ə'raʊnd] ['rɔɪə] [ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [streŋθ] ['sɜːdʒd][frʌm; frəm]
Then **he** **saw** **a** **coil** **whip** **around** **Roya** **and** **a** **terrible** **strength** **surged** **from**
然后 他 锯 一个 线圈 鞭 大约 罗亚 和 一个 糟糕的 力量 激增 从
[hɪz; ɪz] [depθs] .
his **depths** **.**
他的 深度 .

然后他看到罗亚周身缠绕着一条鞭状物，一股可怕的力量从他体内深处涌出。

[hɪz; ɪz] ['maɪti] [æks][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skriːmɪŋ] ['vɪʃəsnəs] .
His **mighty** **ax** **was** **a** **screaming** **viciousness** **.**
他的 强大的 斧头 曾是 一个 尖叫 恶毒 .

他那把威力无比的斧头，杀气腾腾，凶狠无比。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [friː] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [fɔːr; fər] ['rɔɪə] [ænd; ənd] ['slæʃɪŋ] [ðoʊz] [kɔɪlz][frʌm; frəm]
He **was** **free** **and** **leaping** **for** **Roya** **and** **slashing** **those** **coils** **from**
他 曾是 自由的 和 跳跃 为了 罗亚 和 砍杀 那些 线圈 从
[hɜːr; hər] .
her **.**
她 .

他挣脱束缚，扑向罗雅，斩断了缠绕在她身上的绳索。

[hiː; hi] [snætʃt] [hɜːr; hər] [klɪr] [ænd; ənd] [wɜːrl] [tuː; tə]['kætəlɔːg][ðə; ði]['bæt(ə)l] [siːn] .

He	**snatched**	**her**	**clear**	**and**	**whirled**	**to**	**catalog**	**the**	**battle**	**scene**	**.**
他	抢夺	她	清除	和	旋转	到	目录	这	战斗	场景	.

他一把将她拉开，转身去记录战斗场面。

[ðə; ði] [sər'vaɪvɪŋ] ['drægənz][wɜːr; wər] [rɪ'triːtɪŋ] ['hɜːrɪdli] ['ɪntuː][ðə; ði] [daʊn] - ['rɪvər]['kævərn] .

The	**surviving**	**dragons**	**were**	**retreating**	**hurriedly**	**into**	**the**	**down**	**-**	**river**	**cavern**	**.**
这	幸存	龙	是	撤退	匆匆	进入	这	向下	-	河	洞穴	.

幸存的巨龙们正匆匆撤退到下游的洞穴中。

[ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] [gɔːŋ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪg'zʌltənt] .

The	**mysterious**	**gong**	**of**	**Kosanna**	**was**	**instantly**	**exultant**	**.**
这	神秘	锣	的	-	曾是	即刻	眉飞色舞	.

科萨纳神秘的锣声瞬间令人振奋。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][bɪ'gæn] ['pɔːrɪŋ] [frʌm; frəm]['haɪdɪŋ] .

The	**people**	**began**	**pouring**	**from**	**hiding**	**.**
这	人们	开始	浇注	从	隐藏	.

人们开始从藏身之处涌出来。

['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [ə'tɑːp][ðə; ði] ['sterweɪ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl] -

Princesses	**were**	**gathering**	**atop**	**the**	**stairway**	**,**	**and**	**from**	**all**	**Kosannan**
公主们	是	采集	顶部	这	楼梯	,	和	从	全部	-

[θroʊt] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃɪr] .

throats	**came**	**a**	**great**	**cheer**	**.**
喉咙	来了	一个	伟大的	欢呼	.

公主们聚集在台阶上，整个高山南地区都爆发出热烈的欢呼声。

[bʌt; bət]['toʊkə][wʌz; wəz] ['æŋkʃəsli] ['aɪɪŋ] [ðə; ði] [gɔːr] - ['spætəd] ['rɔɪə] .

But	**Toka**	**was**	**anxiously**	**eyeing**	**the**	**gore**	**-**	**spattered**	**Roya**	**.**
但	托卡	曾是	焦虑地	觊觎	这	血块	-	溅射	罗亚	.

但托卡焦急地注视着浑身是血的罗亚。

" [ɔːl] [raɪt] [naʊ] ?

"	**All**	**right**	**now**	**?**
"	全部	正确的	现在	?

“现在还好吗？”

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'stɔːrd] [hɜːr; hər][sʌn] - [goʊld] [briːfs] [tuː; tə] ['flætərɪŋ] ['mɑːdəsti] , [rɔɪəz] [bluː] [aɪz]

"	**As**	**she**	**restored**	**her**	**sun**	**-**	**gold**	**briefs**	**to**	**flattering**	**modesty**	**,**	**Roya's**	**blue**	**eyes**
"	作为	她	恢复	她	太阳	-	金子	内裤	到	奉承	谦逊	,	罗亚的	蓝色的	眼睛

['fɑːndli] [held] [hɪm; ɪm] .

fondly	**held**	**him**	**.**
深情地	握住	他	.

“当她把那条金黄色的内裤重新穿好，露出得体的身材时，罗娅的蓝眼睛深情地望着他。

" [haʊ] [ə'baʊt] [jɔːr'self] ?

"	**How**	**about**	**yourself**	**?**
"	如何	关于	你自己	?

你呢?

" ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['gɔːri] [briːfs] [ə'raɪt] , ['toʊkə] [grɪnd] .

"	**Shifting**	**his**	**own**	**gory**	**briefs**	**aright**	**,**	**Toka**	**grinned**	**.**
"	转变	他的	自己的	血腥	内裤	好的	,	托卡	咧嘴一笑	.

托卡一边调整自己血淋淋的内裤，一边咧嘴一笑。

" ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bæθ] .

"	**Looking**	**for**	**a**	**bath**	**.**
"	寻找	为了	一个	洗澡	.

想找个地方洗澡。

" - [dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .
" **Elees joined them .**
" - 加入 他们 .

“埃利斯也加入了他们。”

" [ɪf] [ðɪs] ['kreɪzi] [pleɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [bæθ] !
" **If this crazy place has a bath !**
" 如果 这 疯狂的 地方 有 一个 洗澡 !

“如果这个疯狂的地方有浴缸的话！”

" ['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mes] [ʌv; əv] ['hedz] , [kɔɪlz][ænd; ənd] [wɪŋz] [struːn] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt] ['sterweɪ] ,
" **Turning from the mess of heads , coils and wings strewn down the great stairway ,**
" 转弯 从 这 混乱 的 头部 , 线圈 和 翅膀 散落的 向下 这 伟大的 楼梯 ,

“转身离开散落在大楼梯上的头颅、尸体和翅膀的混乱景象，

['toʊkə][led][ðə; ði] [wei] [ɑːn][ʌp] .
Toka led the way on up .
托卡 引领 这 方式 在 向上 .

托卡率先向上攀登。

" [heɪ] !
" **Hey !**
" 嘿 !

“嘿！

" [rɔk] ['ɝːdʒd] [sɑːr'dɑːnɪkli] .
" **Rok urged sardonically .**
" 洛克 敦促 讽刺地 .

洛克讽刺地敦促道。

" ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [ðoʊz] ['pæləs] ['gɝːlz][ʌp] ['jɑːndər][ɑːr; ər]['joʊdəlɪŋ, 'joʊdlɪŋ] ! "
" **Listen to what those palace girls up yonder are yodeling ! "**
" 听 到 什么 那些 宫殿 女孩们 向上 远处 是 约德尔唱法 ! "

“听听那边那些宫女在唱什么！”

" - [ə'send] , [ə'send] , [ə'send] ! -
" ' **Ascend , ascend , ascend ! '**
" - 上升 , 上升 , 上升 ! -

“上升，上升，上升！”

" ['rɔɪə] [mimikt] [sɑːr'kæstɪkli] .
" **Roya mimicked sarcastically .**
" 罗亚 模仿 讽刺地 .

罗亚讽刺地模仿道。

" - [ə'send] , [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" ' **Ascend , O Great Prince Toka !**
" - 上升 , 哦 伟大的 王子 托卡 !

“升天吧，伟大的托卡王子！”

[ə'send] [tuː; tə][jʊr; jər][dɪ'veɪn][ə'boʊd] ! -
Ascend to your divine abode ! '
上升 到 你的 神圣的 住所 ! -

升入你的神圣居所吧！

" [rɔɪəz] [læst][rɪ'mɑːrk][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] ['mɪmɪkri] .
" **Roya's last remark was not in mimicry .**
" 罗亚的 最后的 评论 曾是 不是 在 模仿 .

“罗亚的最后一句话并非模仿。”

" [blɑː] , [blɑː] , [blɑː] ！ "
" Blah , blah , blah ! "
" 呃 , 呃 , 呃 ！ "

“巴拉巴拉巴拉！”

" [wɑːtʃ] [jɔːr'selvz] , " ['toʊkə] [wɔːrnd] ['kwaɪətli][æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['terəs] .
" Watch yourselves , " Toka warned quietly as they neared the terrace .
" 手表 你们自己 , " 托卡 警告 悄悄 作为 他们 接近 这 阳台 .

“小心点，”当他们靠近露台时，托卡低声警告道。

[ðə; ði]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [kɔːr'teʒ] [ə'baʊt]['toʊkə][ænd; ənd]['pɑːrti] .
The princesses formed a cortege about Toka and party .
这 公主们 形成 一个 送葬队伍 关于 托卡 和 派对 .

公主们组成了一支队伍，护送托卡一行人。

[ɪn][ðə; ði][kɑːn'keɪv] ['entri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [ə; eɪ] ['prɪnses] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [wɑːnd] ['weɪtɪd]
In the concave entry of the palace , a princess with a black wand waited
在 这 凹 入口 的 这 宫殿 , 一个 公主 和 一个 黑色的 魔杖 等待
[ə'loʊn] .
alone .
独自的 .

在宫殿凹陷的入口处，一位手持黑色魔杖的公主独自等候着。

[æn; ən] [ɑːd] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [vɔɪs] .
An odd exaltation was in her voice .
一个 奇怪的 提高 曾是 在 她 嗓音 .

她的声音里带着一种奇特的兴奋。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] .
" O Great Prince Toka .
" 哦 伟大的 王子 托卡 .

“伟大的托卡王子啊。”

['welkəm] [tuː; tə][jʊr; jər][dɪ'vaɪn] ['pæləs] .
Welcome to your divine palace .
欢迎 到 你的 神圣的 宫殿 .

欢迎来到您的神圣宫殿。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['prɪnses] [əlɑːʊtə] .
I am Princess Alota .
我 是 公主 很多 .

我是阿洛塔公主。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][led][ðem; ðəm] [daʊn] [æn; ən] [ɪ'mens] [hɔːl] .
" With a bow , she turned and led them down an immense hall .
" 和 一个 弓 , 她 转向 和 引领 他们 向下 一个 巨大 大厅 .

她鞠了一躬，转身带领他们穿过一条巨大的走廊。

" [greɪt] [prɪns] - [hɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] , " [əlɑːʊtə] [in'təund] .
" Great Prince Toka's Hall Of Life , " Alota intoned .
" 伟大的 王子 - 大厅 的 生活 , " 很多 吟诵 .

“伟大的托卡王子的生命殿堂，”阿洛塔吟诵道。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['entri] ['pɔːrtlz] ,
Beginning on the inner sides of the great entry portals ,
开始 在 这 内 侧面 的 这 伟大的 入口 门户 ,

从宏伟入口大门的内侧开始，

[ɑːrt][wɜːrk] [prə'gresɪvli] [laɪnd][ðə; ði][wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [sets][ʌv; əv][hjuːdʒ] [dɔːz] .
art work progressively lined the walls and the many sets of huge doors .
艺术 工作 逐步 衬里 这 墙壁 和 这 许多 套 的 巨大的 门 .

艺术作品逐渐装饰了墙壁和许多巨大的门。

[ɪn] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [pɔːˈtreid] - [ɪˈventf(ə)l][laɪf][frʌm; frəm][bɜːrθ][ɪn][ˈdɪstənt] -

In	exquisite	execution	it	portrayed	Toka's	eventful	life	from	birth	in	distant	Sandcliff
在	精美的	执行	它	描绘	-	多事	生活	从	出生	在	遥远	-

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈleɪtɪst] [ˈvɪktəri] — [ɪgˈzæktli][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ɔːl] [əˈkɜːrd] !

to	his	latest	victory	—	exactly	as	it	had	all	occurred	!
到	他的	最新的	胜利	—	确切地	作为	它	有	全部	发生	!

它以精湛的技艺描绘了托卡从遥远的沙崖镇出生到他最近一次胜利的跌宕起伏的一生——一切都如真实发生的那样！

[bʌt; bət] [əˈhed] [fɔːr; fər] [ˈfʊli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz][ðə; ðɪ] [hɔːl] [stretʃt] [griːn] [ænd; ənd] [ber] ,

But	ahead	for	fully	a	hundred	paces	the	Hall	stretched	green	and	bare	,
但	前方	为了	完全	一个	百	步幅	这	大厅	拉伸	绿色的	和	裸	,

但前方整整一百步，大厅一片绿意盎然，光秃秃的。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hjuːdʒ][bʌs] - [rɪˈliːf] [ʌv; əv][ˈtoʊkə][ɑːn][ðə; ðɪ][set][ʌv; əv] [dɔːz] [æt; ət][ðə; ðɪ][fɑːr][end]

except	for	a	huge	bas	-	relief	of	Toka	on	the	set	of	doors	at	the	far	end
除了	为了	一个	巨大的	基础	-	宽慰	的	托卡	在	这	放	的	门	在	这	远的	结尾

.

:

·

除了尽头那组门上的托卡巨幅浅浮雕之外。

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [noʊ] [ɔːl] [ðɪs] ?

"	How	can	they	know	all	this	?
"	如何	能	他们	知道	全部	这	?

他们怎么会知道这一切?

" - [ˈpʌz(ə)ld] [ˈsɔːftli] .

"	Elees	puzzled	softly	.
"	-	困惑	轻轻	.

埃利斯轻轻地疑惑着。

" [ænd; ənd] [waɪ] , " [ˈrɔɪə] [ˈwɜːrid] [ˈkwaɪətli] , " [dəunt] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər] ?

"	And	why	,	"	Roya	worried	quietly	,	"	don't	they	show	the	rest	of	the	future	?
"	和	为什么	,	"	罗亚	担心	悄悄	,	"	不	他们	展示	这	休息	的	这	未来	?

"为什么，"罗娅悄悄地担忧道，"他们不展示未来的其余部分呢？"

" [ˈtoʊkə][wʌz; wəz][ˈdʒent(ə)l][bʌt; bət] [ˈrɔɪəli] [kəˈmændɪŋ] .

"	Toka	was	gentle	but	royally	commanding	.
"	托卡	曾是	温和的	但	皇家	指挥	.

"托卡性格温柔，但又极具王者风范。"

" [ˈprɪnses] [əlɑːʊtə] , [waɪ] [hæz; həz] [ðɪs] [nɑːt] [bɪn] [ˈfɪnɪʃt] ?

"	Princess	Alota	,	why	has	this	not	been	finished	?
"	公主	很多	,	为什么	有	这	不是	到过	完成的	?

"阿洛塔公主，为什么这件事还没有完成？"

" [əlɑːʊtə] [ˈænsər] [ˈhʌmbli] .

"	Alota	answered	humbly	.
"	很多	回答	谦卑地	.

阿洛塔谦虚地回答道。

" [æz; əz] [greɪt] [prɪns] [ˈtoʊkə] [noʊz] [ɔːl] ,

"	As	Great	Prince	Toka	knows	all	,
"	作为	伟大的	王子	托卡	知道	全部	,

"正如伟大的托卡王子所知，

[soʊ][hiː; hi] [noʊz] [hɪz; ɪz][hɔːl][ʌv; əv] [laɪf] [ˈkænɑːt][biː; bi] [ɪkˈstendɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ðɪ] [dɪˈvaɪnli] [ɔːˈdeɪnd]

so	he	knows	his	Hall	Of	Life	cannot	be	extended	until	the	divinely	ordained
所以	他	知道	他的	大厅	的	生活	不能	是	扩展	直到	这	神圣地	受戒

[taɪmz] .

times	.
时代	.

所以他知道，他的人生旅程不会延长，直到神明所定的时刻到来。

" ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [per] [ʌv; əv] [dɔːz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːl] ['endɪd] ,

"	Leading	them	to	the	pair	of	doors	at	which	the	Hall	ended	,
"	领导	他们	到	这	一对	的	门	在	哪个	这	大厅	结束	,

“领着他们来到大厅尽头的那两扇门前，

[əlɑːʊtə] [tʌtʃt] [hɜːr; hər][wɑːnd][tuː; tə] [iːtʃ] , [ðen] [stʊd] [əb'siːkwiəsli] [ə'saɪd][æz; əz][ðə; ði] ['pɔːrtlz]

Alota	touched	her	wand	to	each	,	then	stood	obsequiously	aside	as	the	portals
很多	感动	她	魔杖	到	每个	,	然后	站立	谄媚地	旁边	作为	这	门户

[bɪ'gæn] ['swɪŋɪŋ] [ə'weɪ] .

began	swinging	away	.
开始	摇摆	离开	.

阿洛塔用魔杖轻触了每一个传送门，然后恭敬地站在一旁，看着传送门开始摆动离开。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] .

"	O	Great	Prince	Toka	.
"	哦	伟大的	王子	托卡	.

“伟大的托卡王子啊。”

[jʊr; jər]['pɜːrsən(ə)l][ruːmz; rʊmz] .

Your	personal	rooms	.
你的	个人的	房间	.

您的私人房间。

" [oʊld]['leɪdoʊ] ['stroʊld] [ɪn][læst][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [dɔːz] [bɪ'gæn] ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə] .

"	Old	Ledo	strolled	in	last	and	the	great	doors	began	swinging	to	.
"	老的	莱多	漫步	在	最后的	和	这	伟大的	门	开始	摇摆	到	.

“老雷多最后走了进来，大门开始向外旋转。”

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] , " [əlɑːʊtə][bɪd] .

"	O	Great	Prince	Toka	,	"	Alota	bid	.
"	哦	伟大的	王子	托卡	,	"	很多	出价	.

“噢，伟大的托卡王子，”阿洛塔说道。

" [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'freʃt] [jɔːr'self] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['eskɔːrt][juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər]

"	When	you	have	refreshed	yourself	,	we	shall	return	to	escort	you	to	your
"	什么时候	你	有	焕然一新	你自己	,	我们	将	返回	到	护送	你	到	你的

['bæŋkwɪt] .

banquet	.
宴会	.

“等您稍作休息，我们将返回护送您前往宴会厅。”

" [æz; əz][ðə; ði] [dɔːz] [snʌgd] [tə'geðər] , ['toʊkə][wʌz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['krevɪs]

"	As	the	doors	snugged	together	,	Toka	was	to	them	,	ear	to	the	crevice
"	作为	这	门	依偎	一起	,	托卡	曾是	到	他们	,	耳朵	到	这	裂缝

[wer] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] .

where	they	joined	.
在哪里	他们	加入	.

“当两扇门紧紧地合在一起时，托卡就站在它们旁边，耳朵贴着门缝。

" [wel] ? " [rɔk] ['ɜːrdʒd] [ɪm'peɪʃntli] .

"	Well	?	"	Rok	urged	impatiently	.
"	出色地	?	"	洛克	敦促	不耐烦地	.

“怎么样？”洛克不耐烦地催促道。

" [gɔːn] [bæk] [ʌp][ðə; ði][hɔːl] .

"	Gone	back	up	the	Hall	.
"	已消失	后退	向上	这	大厅	.

“回到大厅去了。”

" ['toʊkə] [prest] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] .

"	Toka	pressed	this	side	of	the	doors	.
"	托卡	按下	这	边	的	这	门	.

“托卡按在了门的这一侧。”

[noʊ]['ækʃ(ə)n] .

No	action	.
不	行动	.

不采取任何行动。

" [wi:; wi][kʊd; kəd] [tu:n] [ʌp]['aʊər; ɑ:r]['lɪt(ə)l]['æksɪz][ɑ:n][ðem; ðəm] , " [rɔk] [sə'dʒestɪd] [lə'kɑ:nɪkli] .

"	We	could	tune	up	our	little	axes	on	them	,	"	Rok	suggested	laconically	.
"	我们	可以	调	向上	我们的	小的	轴	在	他们	,	"	洛克	建议	简洁地	.

“我们可以用它们来调整我们的小斧头，”罗克简洁地建议道。

['toʊkə]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

Toka	hesitated	.
托卡	犹豫了一下	.

托卡犹豫了一下。

[oʊld]['leɪdoʊ][wʌz; wəz][draɪ] .

Old	Ledo	was	dry	.
老的	莱多	曾是	干燥	.

老莱多很干燥。

" [pər'hæps] [wi:l] [mi:t] [ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [breɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæd][sə'saɪəti][æt; ət] [ðæt] ['bæŋkwɪt] . "

"	Perhaps	we'll	meet	the	so	-	called	brains	of	this	mad	society	at	that	banquet	.	"
"	也许	出色地	见面	这	所以	-	称为	大脑	的	这	疯狂的	社会	在	那	宴会	.	"

“或许我们会在那场宴会上见到这个疯狂社会的所谓‘智囊团’。”

" ['laɪkli] .

"	Likely	.
"	可能	.

很有可能。

" ['toʊkə][dʒɔɪnd][ɪn] ['kætəlɔ:gɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] .

"	Toka	joined	in	cataloguing	the	room	.
"	托卡	加入	在	编目	这	房间	.

“托卡也加入了房间的清点工作。”

['wɪndoʊləs] , [ænd; ənd] [i'lju:mind] [baɪ][ðə; ði] ['sɔ:ftli] ['gloʊɪŋ] ['si:lɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['restfl]

Windowless	,	and	illumined	by	the	softly	glowing	ceiling	,	it	was	a	restful
无窗	,	和	照明	经过	这	轻轻	发光	天花板	,	它	曾是	一个	宁静

[laʊndʒ] [ru:m] .

lounge	room	.
休息室	房间	.

休息室没有窗户，只有柔和发光的天花板照亮，是一个令人放松的休息室。

['rɔɪə] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði][pleɪn] [gri:n] [dɔ:r] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] .

Roya	pushed	open	the	plain	green	door	at	the	rear	.
罗亚	推动	打开	这	清楚的	绿色的	门	在	这	后部	.

罗亚推开了后面那扇普通的绿色大门。

['bæt(ə)l] - ['æksɪz]['aɪdlɪŋ] , ['toʊkə][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑ:loʊd] .

Battle	-	axes	idling	,	Toka	and	the	others	followed	.
战斗	-	轴	怠速	,	托卡	和	这	其他的	随后	.

战斧停了下来，托卡和其他人跟了上去。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [krɔ:s] - ['kɔ:rɪdɔ:r] [led]['ɪntu:] [lʌg'ʒʊriəs] ['bedrʊmz; 'bedru:mz] .

A	short	cross	-	corridor	led	into	luxurious	bedrooms	.
一个	短的	叉	-	走廊	引领	进入	豪华	卧室	.

一条短短的走廊通向豪华的卧室。

[ðə; ði] [left] [wʌn][hæd; həd] [θri:] [lɑ:rdʒ][bedz] , [ðə; ði] [raɪt] [tu:] [hju:dʒ][wʌnz] .

The	left	one	had	three	large	beds	,	the	right	two	huge	ones	.
这	左边	一	有	三	大的	床	,	这	正确的	二	巨大的	一个	.

左边那间有三张大床，右边那间有两张超大床。

" ['evriθɪŋ] [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][juː 'es] , " ['rɔɪə] [mjuːzd] .
" **Everything** **for** **every** **one** **of** **us** **,** " **Roya** **mused** **.**
" 一切 为了 每一个 一 的 我们 , " 罗亚 沉思 .

“一切都是为了我们每个人，”罗娅沉思道。

" [bʌt; bət][noʊ] [bæθ] !
" **But** **no** **bath** **!**
" 但 不 洗澡 !

但是没有洗澡！

" - [kəm'pleɪnd] .
" **Elees** **complained** **.**
" - 抱怨 .

埃利斯抱怨道。

" [aɪv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] !
" **I've** **found** **it** **!**
" 我已经 成立 它 !

我找到了！

" [rɔk] ['ʃaʊtɪd] .
" **Rok** **shouted** **.**
" 洛克 喊叫 .

“洛克喊道。”

[ɔːl] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] .
All **followed** **him** **through** **the** **door** **opposite** **the** **lounge** **room** **.**
全部 随后 他 通过 这 门 对面的 这 休息室 房间 .

所有人都跟着他穿过了休息室对面的门。

[ðə; ði] [njuɪst] [ruːm] [wʌz; wəz][ɔːl] [griːn] .
The **newest** **room** **was** **all** **green** **.**
这 最新 房间 曾是 全部 绿色的 .

最新装修的房间通体绿色。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [puːl] [ræn][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [stoʊn] [flɔːr] .
Around **the** **pool** **ran** **a** **generous** **width** **of** **stone** **floor** **.**
大约 这 水池 跑 一个 慷慨的 宽度 的 石头 地面 .

泳池周围铺设了宽阔的石板地面。

['drɑːpɪŋ] [hɜːr; hər][æks] , - [ræn][fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] ['daɪvɪŋ] [bɔːrd] .
Dropping **her** **ax** **,** **Elees** **ran** **for** **the** **white** **diving** **board** **.**
下降 她 斧头 , - 跑 为了 这 白色的 潜水 木板 .

艾莉丝扔下斧头，跑向白色跳板。

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [ræŋ] [ɪn] ['meri] ['tʃælɪndʒ] .
Her **voice** **rang** **in** **merry** **challenge** **.**
她 嗓音 响铃 在 欢乐 挑战 .

她的声音带着欢快的挑战意味。

" [læst] [wʌn][ɪn][ɪz][ə; eɪ] [gluː] - [fʊt] !
" **Last** **one** **in** **is** **a** **glue** **-** **foot** **!**
" 最后的 一 在 是 一个 胶水 - 脚 !

“最后一个进来的是胶脚！”

" [rɔk] ['reɪst] ['æftər][hɜːr; hər] .
" **Rok** **raced** **after** **her** **.**
" 洛克 比赛 后 她 .

洛克追了上去。

" [nɑːt][ˌem 'iː] !
" **Not** **me** **!**
" 不是 我 !

“不是我！”

" ['rɔɪə] [ə'brʌptli] [flʌŋ] [hɜːr; hər][ɑːrm][ə'raʊnd] - [nek] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ðem; ðəm][bəuθ][ɪn] —
" **Roya** **abruptly** **flung** **her** **arm** **around** **Toka's** **neck** **and** **tumbled** **them** **both** **in** **—**
" 罗亚 突然 扔 她 手臂 大约 - 脖子 和 翻滚 他们 两个都 在 —
[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər]['frɑːlɪk][wʌz; wəz][ɑːn] .
and **the** **water** **frolic** **was** **on** **.**
和 这 水 嬉戏 曾是 在 .

"罗娅突然一把搂住托卡的脖子，把她们俩都拉进了水里——于是，一场水中嬉戏开始了。"

[rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [kliːn] [ə'gen] , [ðə; ði]['pɑːrti][splɪt][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] .
Refreshed **and** **clean** **again** **,** **the** **party** **split** **to** **the** **respective** **bedrooms** **.**
焕然一新 和 干净的 再次 , 这 派对 分裂 到 这 各自 卧室 .

洗漱完毕，大家各自回房休息。

['toʊkə] [feɪst] [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ] .
Toka **faced** **Rok** **and** **Old** **Ledo** **.**
托卡 面对 洛克 和 老的 莱多 .

托卡面对着洛克和老雷多。

" ['eni] [aɪ'diːəz] ? "
" **Any** **ideas** **?** **"**
" 任何 想法 ? "

有什么想法吗?

" [ðə; ði] - [wiːv] [siːn] [soʊ][fɑːr] , " [oʊld]['leɪdoʊ] ['ɔːfərd] , " [ɑːr; ər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]
" **The** **Kosannans** **we've** **seen** **so** **far** **,** **"** **Old** **Ledo** **offered** **,** **"** **are** **anything** **but**
" 这 - 我们已经 已见 所以 远的 , " 老的 莱多 提供 , " 是 任何事物 但
[kəm'bætɪv] . "
combative **.** **"**
好斗的 . "

"我们目前见到的科萨南人，"老莱多说道，"一点也不好斗。"

" [wiː; wi][kʊd; kəd] ['bʊtʃər] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['hʌndrədz] .
" **We** **could** **butcher** **them** **by** **the** **hundreds** **.**
" 我们 可以 屠夫 他们 经过 这 数百 .

"我们可以成百上千地屠杀它们。"

" [rɔk] ['tɔɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks] .
" **Rok** **toyed** **with** **his** **battle** **-** **ax** **.**
" 洛克 玩弄 和 他的 战斗 - 斧头 .

罗克把玩着他的战斧。

" ['oʊnli] . . . . "
" **Only** **.** **.** **.** **"**
" 仅有的 . . . . "

"仅有的...."

" [pər'hæps] , " ['toʊkə] [hoʊpt] [æz; əz][hiː; hi][led][fɔːr; fər][ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] ,
" **Perhaps** **,** **"** **Toka** **hoped** **as** **he** **led** **for** **the** **lounge** **room** **,**
" 也许 , " 托卡 希望 作为 他 引领 为了 这 休息室 房间 ,

"或许吧，"托卡一边说着，一边带头走向休息室。

" [wiːl] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] ['defɪnət] [æt; ət] [ðæt] ['bæŋkwɪt] .
" **we'll** **learn** **something** **definite** **at** **that** **banquet** **.**
" 出色地 学习 某物 定 在 那 宴会 .

"我们会在那次宴会上了解到一些确切的信息。"

" ['rɔɪə] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] .
" **Roya** **and** **Elees** **were** **waiting** **.**
" 罗亚 和 - 是 等待 .

罗亚和埃利斯正在等待。

[æt; ət][wʌns][ə; eɪ]['revərənt] ['nɔkiŋ] [keɪm][ɑ:n][ðə; ði][greɪt] ['entri] [dɔ:z] .
At once a reverent knocking came on the great entry doors .
在 一次 一个 虔诚的 敲门 来了 在 这 伟大的 入口 门 .

随即，大门上传来一阵恭敬的敲击声。

[ə'su:mɪŋ] [hɪz; ɪz][roʊl] , ['toʊkə][in'təund] ['rɔɪəli] , " ['entər] !
Assuming his role , Toka intoned royally , " Enter !
假设 他的 角色 , 托卡 吟诵 皇家 , " 进入 !

托卡摆出他的角色，用王者般的语气说道："入场！"

" [ðə; ði] [greɪt] [dɔ:z] [bɪ'gæn] ['swɪŋɪŋ] [ɪn] .
" The great doors began swinging in .
" 这 伟大的 门 开始 摇摆 在 .

大门开始向内敞开。

[æz; əz][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [mu:vd] [ʌp][ðə; ði][hɔ:l][ʌv; əv][laɪf] ,
As the procession moved up the Hall Of Life ,
作为 这 游行 已搬 向上 这 大厅 的 生活 ,

当队伍沿着生命大厅行进时，

['toʊkə][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:l] — [ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt]
Toka was startled by the addition to the reliefs on the wall — a perfect
托卡 曾是 惊慌 经过 这 添加 到 这 救济 在 这 墙 — 一个 完美的
[pɔ:r'treɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['frɑ:lɪk][ɪn][ðə; ði] ['beɪðɪŋ] [pu:l] !
portrayal of the frolic in the bathing pool !
描绘 的 这 嬉戏 在 这 洗澡 水池 !

托卡对墙上新增的浮雕感到惊讶——完美地描绘了在浴池中嬉戏的场景！

" [aɪ] , " [oʊld]['leɪdoʊ][mju:zd] ['draɪli] , " ['dɪdnt] [si:] ['eni][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
" I , " Old Ledo mused dryly , " didn't see any of them in there with us .
" 我 , " 老的 莱多 沉思 干巴巴地 , " 没有 看 任何 的 他们 在 那里 和 我们 .

"我，"老莱多冷冷地想，"没看到他们和我们一起在里面。"

" ['s\\:fisli] ['kæʒuəl] , ['toʊkə][spoʊk] [ə'hed] [tu:; tə][ðer; ðər] [gaɪd] .
" Surfacely casual , Toka spoke ahead to their guide .
" 表面 随意的 , 托卡 辐 前方 到 他们的 指导 .

托卡表面上漫不经心地和他们的向导说了几句。

" - ['ɑ:tɪzænz][ɑ:r; ər][swɪft] , [oʊ] ['prɪnses] [əlɑ:ʊtə] — [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ækjərət] .
" Kosanna's artisans are swift , O Princess Alota — as well as accurate .
" - 工匠 是 迅速 , 哦 公主 很多 — 作为 出色地 作为 准确的 .

"科萨纳的工匠们手脚麻利，阿洛塔公主——而且技艺精湛。"

" [əlɑ:ʊtə] [boʊd] [hɜ:r; hər] ['tɪʃən] [hed] [ɪn] [ək'nɑ:lɪdʒmənt] .
" Alota bowed her titian head in acknowledgment .
" 很多 鞠躬 她 提香 头 在 致谢 .

"阿洛塔低下她那泰坦色的头颅以示敬意。"

" [æz; əz] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [noʊz] [ɔ:l] ,
" As Great Prince Toka knows all ,
" 作为 伟大的 王子 托卡 知道 全部 ,

"正如伟大的托卡王子所知，

[soʊ][hi:; hi] [noʊz] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['frɑ:lɪk][ɪn][hɪz; ɪz] [pu:l] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔ:r; fər][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]
so he knows the scene of his frolic in his pool was ready for installation
所以 他 知道 这 场景 的 他的 嬉戏 在 他的 水池 曾是 准备好 为了 安装
['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] - .
even before he came to Kosanna .
甚至 前 他 来了 到 - .

所以他知道，在他来到科萨纳之前，他泳池里嬉戏的场景就已经准备好安装了。

" [prə'si:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [dɔ:z] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [raɪt] , [əlɑ:ʊtə][led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ]

"	Proceeding	to	a	pair	of	doors	on	her	right	,	Alota	led	them	into	a
"	进行中	到	一个	一对	的	门	在	她	正确的	,	很多	引领	他们	进入	一个

[væst] [ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] ,

vast	auditorium	,
广阔的	礼堂	,

“阿洛塔走向右侧的两扇门，领着他们进入了一个巨大的礼堂，

['bju:tɪfli] [si:nd] [ʌv; əv] [wɔ:l] [ænd; ənd] ['sɔ:ftli] ['gloʊɪŋ] [ʌv; əv] ['vɔ:ltɪd] ['si:lɪŋ] .

beautifully	scened	of	wall	and	softly	glowing	of	vaulted	ceiling	.
非常漂亮	场景	的	墙	和	轻轻	发光	的	拱形	天花板	.

墙壁上描绘着美丽的景色，拱形天花板散发着柔和的光芒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trə'mendəs] [blæk] ['bæŋkwɪt] ['teɪbl] , [ɪts]['sentər] ['gli:mɪŋ] [ænd; ənd] [ber] .

There	was	a	tremendous	black	banquet	table	,	its	center	gleaming	and	bare	.
那里	曾是	一个	巨大的	黑色的	宴会	桌子	,	它是	中心	闪闪发光	和	裸	.

那里有一张巨大的黑色宴会桌，桌子中央光洁闪亮，空无一物。

[bɪ'saɪd] [ɔ:r'neɪt] [blæk] [tʃerz] [daʊn] [i:tʃ] [saɪd] , ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['bju:tɪf(ə)l] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [stʊd]

Beside	ornate	black	chairs	down	each	side	,	hundreds	of	beautiful	princesses	stood
旁	华丽	黑色的	椅子	向下	每个	边	,	数百	的	美丽的	公主们	站立

[ɪk'spektəntli] .

expectantly	.
满怀期待地	.

两侧摆放着华丽的黑色椅子，数百位美丽的公主满怀期待地站在那里。

[æt; ət][ðə; ði][fɑ:r][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [steɪdʒ] ,

At	the	far	end	of	the	table	was	a	great	stage	,
在	这	远的	结尾	的	这	桌子	曾是	一个	伟大的	阶段	,

桌子的尽头是一个很大的舞台，

[ɪts] [blæk] ['kɜ:rt(ə)n] ['hæŋɪŋ] [ɪn][hju:dʒ][foʊldz] .

its	black	curtain	hanging	in	huge	folds	.
它是	黑色的	窗帘	绞刑	在	巨大的	折叠	.

它的黑色窗帘垂挂着，形成巨大的褶皱。

[æn; ən] [ɪn'tʃæntɪŋ] [pər'fju:m] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

An	enchanting	perfume	filled	the	air	.
一个	妖娆	香水	已填	这	空气	.

空气中弥漫着迷人的香气。

['toʊkə] ['sɔ:ntəd] [tu:; tə][ðə; ði][kwɪn'tet][ʌv; əv] [waɪt] [tʃerz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .

Toka	sauntered	to	the	quintet	of	white	chairs	at	the	head	of	the	table	.
托卡	漫步	到	这	五重奏	的	白色的	椅子	在	这	头	的	这	桌子	.

托卡踱步走到桌子尽头的五把白色椅子前。

[i:tʃ] [tʃer] [bæk] [bɔ:r] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bʌt; bət] ['pɜ:rfɪkt] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] "

Each	chair	back	bore	a	small	but	perfect	likeness	of	the	member	of	the	"
每个	椅子	后退	钻孔	一个	小的	但	完美的	相似	的	这	成员	的	这	"

[dɪ'vaɪn] " ['pɑ:rti] [hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə][sɪt][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

divine	"	party	who	was	to	sit	in	it	.
神圣的	"	派对	WHO	曾是	到	坐	在	它	.

每把椅子的椅背上都刻着即将坐在上面的“神圣”一方成员的小巧而精致的肖像。

" [ɑ:nt] [ðer; ðər] ['eni] [men] [ɪn] [ðɪs] ['pæləs] ?

"	Aren't	there	any	men	in	this	palace	?
"	不是	那里	任何	男人	在	这	宫殿	?

“这座宫殿里难道没有男人吗？”

" - ['wʌndɚd] ['loʊli] .

"	Elees	wondered	lowly	.
"	-	想知道	卑微的	.

“埃利斯低声疑惑着。”

" ['meɪbi] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hærəm] , " [rɔk] [poʊzd] ['pʌkɪʃli] , " [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
" Maybe the whole place is a harem , " Rok posed puckishly , " just waiting for
" 或许 这 所有的 地方 是 一个 后宫 , " 洛克 摆拍 顽皮地 , " 只是 等待 为了
['toʊkə] .
Toka .
托卡 .

"也许整个地方都是后宫，"洛克调皮地说道，"就等着托卡来了。"

" ['toʊkə][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] ['rɔɪə] ['ɪnstəntli] ['stɪfnɪŋ] .
" Toka was aware of Roya instantly stiffening .
" 托卡 曾是 意识到的 的 罗亚 即刻 刚度 .

"托卡立刻察觉到罗亚的身体僵住了。"

[kəm'pɛrɪŋ] [hɜːr; hər] ['sʌni] [blɑːnd] [ænd; ənd] ['kriːmi] - [tæn] ['lʌvlinəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɪʃən]
Comparing her sunny blonde and creamy - tan loveliness with the titian
比较 她 阳光明媚 金发 和 奶油状 - 棕褐色 可爱 和 这 提香
[ænd; ənd][mɪlk] - [waɪt] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] ,
and milk - white beauty of the Kosanna princesses ,
和 牛奶 - 白色的 美丽 的 这 - 公主们 ,

将她阳光般的金发和小麦色的肌肤与科萨纳公主们的红褐色和乳白色肌肤进行比较，

['toʊkə] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [waɪ] ['rɔɪə] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪrɪteɪtɪd] .
Toka failed to see why Roya should be irritated .
托卡 失败的 到 看 为什么 罗亚 应该 是 受刺激 .

托卡不明白罗娅为什么会生气。

[əlɑːʊtə] [reɪzd] [hɜːr; hər][wɑːnd] .
Alota raised her wand .
很多 提高 她 魔杖 .

阿洛塔举起了魔杖。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['dɪstənt][steɪdʒ] ['rʌsld] [ə'saɪd][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]['kwaɪər][ʌv; əv]
At once the curtain on the distant stage rustled aside to reveal a choir of
在 一次 这 窗帘 在 这 遥远 阶段 沙沙作响 旁边 到 揭示 一个 唱诗班 的
['ʃiəli] [gaʊnd] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [huː] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [loʊ] - .
sheerly gowned princesses who began a low choraling .
纯粹 身着礼服 公主们 WHO 开始 一个 低的 - .

远处舞台上的帷幕突然被拉开，露出一群身着薄纱长裙的公主，她们开始低声合唱。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] [ʌv; əv] [daɪ'æfənəs] [gaʊn] , [ðə; ði]['kwaɪər]['pɑːrtɪd][ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv]
With a swaying of diaphanous gown , the choir parted and a line of
和 一个 摇晃 的 透明的 袍 , 这 唱诗班 分手了 和 一个 线 的
['greɪsf(ə)l]['gɝːlz] [dɑːnst] [aʊt] ,
graceful girls danced out ,
优美 女孩们 跳舞 出去 ,

伴着飘逸长裙的摇曳，合唱团分开，一群姿态优美的少女翩翩起舞而出。

['berɪŋ] [lɑːrdʒ] [treɪz] .
bearing large trays .
轴承 大的 托盘 .

承载大型托盘。

" ['brʌðər] !
" Brother !
" 兄弟 !

"兄弟！

" [rɔk] [geɪpt] .
" Rok gaped .
" 洛克 张开的 .

罗克目瞪口呆。

['toʊkə] [felt] [ðə; ði] [wɔːrmθ] ['kriːpɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Toka	**felt**	**the**	**warmth**	**creeping**	**into**	**his**	**face**	**.**
托卡	毛毡	这	温暖	爬行	进入	他的	脸	.

托卡感到一股暖流涌上脸颊。

[ɪf] [ðoʊz] ['dænsɪŋ] ['gɝːlz] [wɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sɪlvər] [gɪlt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [dɪ'sɜːrnəb(ə)l] .

If	**those**	**dancing**	**girls**	**wore**	**more**	**than**	**silver**	**gilt**	**it**	**was**	**not**	**discernible**	**.**
如果	那些	跳舞	女孩们	穿着	更多的	比	银	镀金	它	曾是	不是	可辨别的	.

如果那些舞女身上佩戴的饰品不仅仅是镀金银饰，也看不出来。

[ænd; ənd] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə] ['toʊkə] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [dɑːnst] .

And	**straight**	**down**	**to**	**Toka**	**the**	**creatures**	**danced**	**.**
和	直的	向下	到	托卡	这	生物	跳舞	.

这些生物一路跳舞，直到托卡。

['æftər] ['pæsɪŋ] [iːtʃ] [treɪ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [dɑːnst] [ə'weɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,

After	**passing**	**each**	**tray**	**before**	**him**	**,**	**as**	**if**	**for**	**benediction**	**,**	**the**	**girls**	**danced**	**away**	**right**	**and**	**left**	**,**
后	通过	每个	托盘	前	他	,	作为	如果	为了	祝福	,	这	女孩们	跳舞	离开	正确的	和	左边	,

女孩们将一盘盘食物递到他面前，仿佛在接受祝福，然后翩翩起舞地左右离开。

['sɜːrvɪŋ] [fɜːrst] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] - ['pɑːrti] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [daʊn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] .

serving	**first**	**the**	**rest**	**of**	**Toka's**	**party**	**and**	**then**	**the**	**princesses**	**down**	**each**	**side**	**of**	**the**	**table**	**.**
服务	第一的	这	休息	的	-	派对	和	然后	这	公主们	向下	每个	边	的	这	桌子	.

先为托卡一行其他人上菜，然后为桌子两边的公主们上菜。

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪg'zɑːtɪk] ['bæŋkwɪt] ['prəugrest] , [ə; eɪ] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] ['toʊkə] .

As	**the**	**exotic**	**banquet**	**progressed**	**,**	**a**	**thought**	**occurred**	**to**	**Toka**	**.**
作为	这	异域风情	宴会	进展	,	一个	想法	发生	到	托卡	.

随着这场异域风情的盛宴进行，托卡心中突然冒出一个念头。

" [oʊ] ['prɪnses] [əlɑːʊtə] . "

"	**O**	**Princess**	**Alota**	**.**	**"**
"	哦	公主	很多	.	"

“哦，阿洛塔公主。”

" [æz; əz] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [wɪʃɪz] . "

"	**As**	**Great**	**Prince**	**Toka**	**wishes**	**.**	**"**
"	作为	伟大的	王子	托卡	愿望	.	"

“如伟大的托卡王子所愿。”

" [ɑːr; ər] [hɪr] ['gæðərd] [ɔːl] [maɪ] [wʌnz] [ʌv; əv] [maɪ] ['pæləs] ? "

"	**Are**	**here**	**gathered**	**all**	**my**	**ones**	**of**	**my**	**palace**	**?**	**"**
"	是	这里	聚集	全部	我的	一个	的	我的	宫殿	?	"

“我的宫廷成员都到齐了吗？”

" [æz; əz] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [noʊz] [ɔːl] ,

"	**As**	**Great**	**Prince**	**Toka**	**knows**	**all**	**,**
"	作为	伟大的	王子	托卡	知道	全部	,

“正如伟大的托卡王子所知，

[soʊ] [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [tə'mɑːroʊ] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] - [oʊld] [wʌnz] . "

so	**he**	**knows**	**that**	**tomorrow**	**he**	**shall**	**meet**	**the**	**Council**	**Of**	**Kosanna's**	**Old**	**Ones**	**.**	**"**
所以	他	知道	那	明天	他	将	见面	这	理事会	的	-	老的	一个	.	"

所以他知道明天他将要觐见科萨纳的长老议会。

" [soʊ] , " ['rɔɪə] [mɑ:kt] ['kwaɪətli] , " [ðə; ði][bɪg] [breɪnz] [ɑ:nt] ['daɪnɪŋ][wɪð; wɪθ][ju: 'es]['æftər][ɔ:l] ! "
" So , " Roya mocked quietly , " the big brains aren't dining with us after all ! "
" 所以 , " 罗亚 嘲笑 悄悄 , " 这 大的 大脑 不是 用餐 和 我们 后 全部 ! "

"所以,"罗娅低声嘲讽道，"那些大聪明人最终还是没和我们一起吃饭！"

" [ðeid] ['prɑ:bəbli] [pɑ:p] [æn; ən][oʊld] [blʌd] ['ves(ə)l][æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv] [ði:z] ['dænsɪŋ] ['gɜ:lz] !
" They'd probably pop an old blood vessel at sight of these dancing girls !
" 他们会 大概 流行音乐 一个 老的 血 血管 在 视线 的 这些 跳舞 女孩们 !

"他们看到这些跳舞的女孩，恐怕会激动得血管爆裂吧！"

" - [mju:zd] [sɑ:r'dɑ:nɪkli] .
" Elees mused sardonically .
" - 沉思 讽刺地 .

"埃利斯冷笑着沉思道。"

[æz; əz][hɪz; ɪz]['pɑ:rti][wʌz; wəz] ['eskɔ:tid] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv] [laɪf] ,
As his party was escorted down the Hall Of Life ,
作为 他的 派对 曾是 护送 向下 这 大厅 的 生活 ,

当他一行人被护送着走过生命殿堂时，

['toʊkə][wʌz; wəz]['oʊnli]['maɪldli] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [njuɪst] [si:n] — [ʌv; əv][ðə; ði]['bæŋkwɪt]
Toka was only mildly surprised at the newest scene — of the banquet
托卡 曾是 仅有的 轻微地 惊讶 在 这 最新 场景 — 的 这 宴会
[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
from beginning to end .
从 开始 到 结尾 .

托卡对最新看到的景象——从头到尾的宴会——只是略感惊讶。

['eskɔ:tid] ['ɪntu:][ðə; ði] [laʊndʒ] [ru:m] , ['toʊkə][ænd; ənd]['pɑ:rti] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [greɪt] [dɔ:z] [swɪŋ] [ʃʌt]
Escorted into the lounge room , Toka and party watched the great doors swing shut
护送 进入 这 休息室 房间 , 托卡 和 派对 观看 这 伟大的 门 摇摆 关闭
.
:
.

托卡一行人被护送到休息室，看着大门缓缓关上。

- [jɔ:nd] .
Elees yawned .
- 打哈欠 .

伊利斯打了个哈欠。

" [æt; ət] [li:st] [wi:; wi] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['praɪvəsi] .
" At least we seem to have some privacy .
" 在 至少 我们 似乎 到 有 一些 隐私 .

"至少我们似乎还有一些隐私。"

" ['rɔɪə] [wʌz; wəz] ['draʊzi] .
" Roya was drowsy .
" 罗亚 曾是 昏昏欲睡 .

罗娅昏昏欲睡。

" [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['getɪŋ] [dɑ:rk][ɔ:r][ˌeɪ 'em][aɪ][dʒʌst] ['sli:pi] ? "
" Is it getting dark or am I just sleepy ? "
" 是 它 获得 黑暗的 或者 是 我 只是 困 ? "

"是天黑了，还是我只是困了？"

" [heɪ] , " [rɔk] [ə'fɜ:md] ['leɪzɪli] , " [ðə; ði] ['si:lɪŋz] [ɑ:r; ər] ['dɪmɪŋ] .
" Hey , " Rok affirmed lazily , " the ceilings are dimming .
" 嘿 , " 洛克 确认 懒洋洋 , " 这 天花板 是 调光 .

"嘿,"罗克懒洋洋地说道，"天花板的灯光变暗了。"

" [oʊld]['leɪdoʊ] [naʊ] [jɔːnd] .
" **Old** **Ledo** **now** **yawned** **.**
" 老的 莱多 现在 打哈欠 .

老雷多打了个哈欠。

" ['iːv(ə)n][hæv; həv] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ɪn] [ðɪs] ['kreɪzi] [keɪv] . "
" **Even** **have** **night** **and** **day** **in** **this** **crazy** **cave** **.** **"**
" 甚至 有 夜晚 和 天 在 这 疯狂的 洞穴 . "

"即使在这个疯狂的洞穴里，也有昼夜之分。"

" [lets] [goʊ][tuː; tə][bed] , " - ['ɝːdʒd][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['leθərdʒi] .
" **Let's** **go** **to** **bed** **,** **"** **Elees** **urged** **from** **her** **lethargy** **.**
" 我们来吧 去 到 床 , " - 敦促 从 她 昏睡 .

"我们去睡觉吧，"艾莉丝从睡意中缓过神来催促道。

[oʊld]['leɪdoʊ] [jɔːnd] [ə'gen] .
Old **Ledo** **yawned** **again** **.**
老的 莱多 打哈欠 再次 .

老莱多又打了个哈欠。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wəʊnt]['bɑːðər][ˌjuː 'es] . "
" **I** **guess** **they** **won't** **bother** **us** **.** **"**
" 我 猜测 他们 惯于 打扰 我们 . "

"我想他们不会来打扰我们。"

" ['æftər][ɔːl] , " ['toʊkə] ['riːzənd] ['leɪzɪli] ,
" **After** **all** **,** **"** **Toka** **reasoned** **lazily** **,**
" 后 全部 , " 托卡 有理智的 懒洋洋 ,

"毕竟，"托卡懒洋洋地想着，

" [waɪ] [wer] [ɑːr'selvz] [aʊt] [tə'naɪt] [wen] [wɪə(r)]['goʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ðoʊz] [oʊld][wʌnz] [tə'mɑːroʊ]
" **why** **wear** **ourselves** **out** **tonight** **when** **we're** **going** **to** **meet** **those** **Old** **Ones** **tomorrow**
" 为什么 穿 我们自己 出去 今晚 什么时候 是 去 到 见面 那些 老的 一个 明天
['eniweɪ] ?
anyway **?**
反正 ?

"既然明天就要和那些古神见面，何必今晚让自己筋疲力尽呢？"

" [rɔk] [jɔːnd] .
" **Rok** **yawned** **.**
" 洛克 打哈欠 .

洛克打了个哈欠。

" [ʃʊr] !
" **Sure** **!**
" 当然 !

"当然！

[lets] [græb][sʌm; səm] [sliːp] .
Let's **grab** **some** **sleep** **.**
我们来吧 抓住 一些 睡觉 .

咱们抓紧时间睡一会儿吧。

" ['rɔɪə] [ænd; ənd] - [pʊld] [daʊn] [ðə; ði]['sɪlkəli] ['rʌslɪŋ] ['kʌvərz] [ʌv; əv][ðer; ðər][bedz] .
" **Roya** **and** **Elees** **pulled** **down** **the** **silkily** **rustling** **covers** **of** **their** **beds** **.**
" 罗亚 和 - 拉 向下 这 丝滑般 沙沙声 封面 的 他们的 床 .

罗亚和埃利斯拉下了床上发出沙沙声的丝滑被子。

- [jɔːnd] .
Elees **yawned** **.**
- 打哈欠 .

伊利斯打了个哈欠。

" [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə][bed][wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [kloʊðz] [ɑːn] .
" I could go to bed with all my clothes on .
" 我 可以 去 到 床 和 全部 我的 衣服 在 .

“我可以穿着衣服睡觉。”

" [ʃiː; ʃi][sæt][ɑːn][hɜːr; hər][bed] — [ænd; ənd] [swei] ['bækwərd] .
" She sat on her bed — and swayed backward .
" 她 卫星 在 她 床 — 和 摇摆 落后 .

她坐在床上，向后摇晃。

[ðə; ði] ['ʌtər] ['leθərdʒi] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] ['rɔɪə] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [oʊn] [ɪn'vaɪtɪŋli] [sɔːft][bed] .
The utter lethargy was pulling Roya into her own invitingly soft bed .
这 说出 昏睡 曾是 拉 罗亚 进入 她 自己的 热情地 柔软的 床 .

极度的慵懒让罗娅只想躺在自己柔软舒适的床上。

" [huː] [niːdz] . . . [kloʊðz] [ɔːf] . . . .
" Who needs . . . clothes off . . . .
" WHO 需求 . . . 衣服 离开 . . . .

谁需要……脱衣服……

" - [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['ænsər] .
" Elees was beyond answering .
" - 曾是 超过 回答 .

“埃利斯无法回答。”

['rɔɪə] , [tuː] , [rɪ'lækst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['driːmləs] [depθs] .
Roya , too , relaxed into the dreamless depths .
罗亚 , 也 , 轻松 进入 这 无梦 深度 .

罗亚也放松下来，沉入无梦的深渊。

['toʊkə] [tɔːst] [daʊn] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] ['kʌvərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bed] .
Toka tossed down the rustling covers of his bed .
托卡 抛掷 向下 这 沙沙声 封面 的 他的 床 .

托卡一把掀开床上的被子，发出沙沙的响声。

[sliːp] ['weɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['aɪˌlɪdz] [ænd; ənd] [pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəsnəs] .
Sleep weighted his eyelids and pulled at his consciousness .
睡觉 加权 他的 眼睑 和 拉 在 他的 意识 .

睡意压得他眼皮沉重，意识也渐渐模糊。

[nɑːt]['iːv(ə)n] ['bɔðərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['bæt(ə)l] [naɪvz] , [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][wɜːr; wər] ['sprɔːlɪŋ]
Not even bothering to remove battle knives , Rok and Old Ledo were sprawling
['ɪntuː][ðer; ðər][bedz] .
into their beds .
进入 他们的 床 .

洛克和老雷多甚至懒得拔出战刀，就瘫倒在床上。

['sænd(ə)lz] , ['bæt(ə)l] [naɪf] [ænd; ənd][ɔːl] , ['toʊkə] [stretʃt] [aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd][sæŋk]['ɪntuː][ɪts]
Sandals , battle knife and all , Toka stretched out on his bed and sank into its
['wʌndərf(ə)l] ['sɔːftnəs] .
wonderful softness .
精彩的 柔软 .

托卡穿着凉鞋，带着战刀，躺在床上，沉浸在它美妙的柔软之中。

" [bɪn] [ə; eɪ] . . . [bɪg] [deɪ] . . . .
" Been a . . . big day . . . .
" 到过 一个 . . . 大的 天 . . . .

“真是漫长的一天……”

" [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] .

"	Rok	and	Old	Ledo	could	not	answer	.
"	洛克	和	老的	莱多	可以	不是	回答	.

"洛克和老雷多都无法回答。"

['toʊkə][let][ðə; ði] ['restfl] [vɔɪd] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

Toka	let	the	restful	void	take	him	.
托卡	让	这	宁静	空白	拿	他	.

托卡任由宁静的虚空将他吞噬。

[iː]

II

三

二

\- ['driːmləs] ['slʌmbər] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['læstɪd][bʌt; bət]['moʊmənts] .

Toka's	dreamless	slumber	seemed	to	have	lasted	but	moments	.
-	无梦	睡眠	似乎	到	有	持续	但	时刻	.

托卡的无梦睡眠似乎只持续了片刻。

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [fʊl] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [æz; əz]['toʊkə][sæt][ʌp] .

The	ceiling	was	just	returning	to	its	full	light	of	day	as	Toka	sat	up	.
这	天花板	曾是	只是	返回	到	它是	满的	光	的	天	作为	托卡	卫星	向上	.

托卡坐起身来时，天花板上的光线刚刚恢复到白天的全部亮度。

[ðə; ði][bedz][ʌv; əv] [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][wɜːr; wər] ['empti] .

The	beds	of	Rok	and	Old	Ledo	were	empty	.
这	床	的	洛克	和	老的	莱多	是	空的	.

洛克和老雷多的床都是空的。

[ænd; ənd] - ['wɛpənz] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] !

And	Toka's	weapons	were	nowhere	to	be	found	!
和	-	武器	是	无处	到	是	成立	!

托卡的武器却不见了!

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɪntuː][ðə; ði]['gɝːlz] - [ruːm] .

He	was	into	the	girls	'	room	.
他	曾是	进入	这	女孩们	-	房间	.

他进了女生宿舍。

['nʌθɪŋ] !

Nothing	!
没有什么	!

没有什么!

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [puːl] .

He	was	to	the	pool	.
他	曾是	到	这	水池	.

他去了游泳池。

['nʌθɪŋ] .

Nothing	.
没有什么	.

没有什么。

[hiː; hi] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] .

He	stepped	to	the	lounge	room	.
他	步	到	这	休息室	房间	.

他走进了休息室。

[ðə; ði] ['emptinəs] [mɑːkt] [hɪm; ɪm] .

The	emptiness	mocked	him	.
这	空虚	嘲笑	他	.

空虚嘲笑着他。

[waɪ] ['kudnt] [hiː; hi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] ['draʊzinəs] [læst] [naɪt] [wʌz; wəz][æb'nɔːrm(ə)l] !

Why	**couldn't**	**he**	**have**	**seen**	**that**	**drowsiness**	**last**	**night**	**was**	**abnormal**	**!**
为什么	不能	他	有	已见	那	睡意	最后的	夜晚	曾是	异常	!

为什么他昨晚就没看出困倦是不正常的呢！

[hɑːt]['æŋgər] [spred] [θruː] ['toʊkə] .

Hot	**anger**	**spread**	**through**	**Toka**	**.**
热的	愤怒	传播	通过	托卡	.

托卡城内怒火迅速蔓延。

[ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd] [hɑːmd] ['rɔɪə] . . . . ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [stoʊn] [laʊndʒ] , ['toʊkə] [slæmd] [ˌaɪ 'tiː]

If	**anyone**	**had**	**harmed**	**Roya**	**.**	**.**	**.**	**.**	**Picking**	**up**	**a**	**stone**	**lounge**	**,**	**Toka**	**slammed**	**it**
如果	任何人	有	受到伤害	罗亚	.	.	.	.	挑选	向上	一个	石头	休息室	,	托卡	猛烈抨击	它

[tuː; tə][ðə; ði] [dɔːz] .

to	**the**	**doors**	**.**
到	这	门	.

如果有人伤害了罗亚……托卡拿起一块石凳，猛地砸向大门。

[ðə; ði] ['hevi] [laʊndʒ] ['ʃætərd] — [ðə; ði] [dɔːz] [stʊd] [ɪm'pɜːrviəs] .

The	**heavy**	**lounge**	**shattered**	**—**	**the**	**doors**	**stood**	**impervious**	**.**
这	重的	休息室	破碎	—	这	门	站立	不透水的	.

厚重的休息室被震碎了——门却坚不可摧。

[waɪ] ['hædnt][hiː; hi][ænd; ənd] [rɔk] [juːst] [ðer; ðər]['bæt(ə)l] - ['æksɪz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] !

Why	**hadn't**	**he**	**and**	**Rok**	**used**	**their**	**battle**	**-**	**axes**	**when**	**they**	**had**	**the**	**chance**	**!**
为什么	之前没有	他	和	洛克	用过的	他们的	战斗	-	轴	什么时候	他们	有	这	机会	!

他和洛克为什么没在有机会的时候使用战斧呢！

[ðə; ði] [greɪt] [dɔːz] ['sʌd(ə)nli] ['oʊpənd][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːr'teʒ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .

The	**great**	**doors**	**suddenly**	**opened**	**and**	**the**	**cortege**	**was**	**there**	**.**
这	伟大的	门	突然	打开	和	这	送葬队伍	曾是	那里	.

大门突然打开，送葬队伍出现了。

- [vɔɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɪp] .

Toka's	**voice**	**was**	**a**	**whip**	**.**
-	嗓音	曾是	一个	鞭	.

托卡的声音像鞭子一样。

" [wer] [ɑːr; ər][maɪ] ['kɒmreɪdz] !

"	**Where**	**are**	**my**	**comrades**	**!**
"	在哪里	是	我的	同志们	!

我的同志们在哪里！

" [ələ:ʊtə] [boʊd] [sɜ:vəntli] .

"	**Alota**	**bowed**	**servantly**	**.**
"	很多	鞠躬	仆人	.

阿洛塔卑躬屈膝地鞠了一躬。

" ['oʊnli][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] - [oʊld][wʌnz] [meɪ] [naʊ] ['ænsər] - [dɪ'vaɪn] ['testɪŋ] .

"	**Only**	**the**	**Council**	**Of**	**Kosanna's**	**Old**	**Ones**	**may**	**now**	**answer**	**Toka's**	**divine**	**testing**	**.**
"	仅有的	这	理事会	的	-	老的	一个	可能	现在	回答	-	神圣的	测试	.

“只有科萨纳古老者议会的成员才能回答托卡的神圣考验。”

" [ɪf] ['oʊnli] [ðiːz] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][wɜːr; wər][men][soʊ][ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] [biːt] [ə; eɪ] [streɪt]

"	**If**	**only**	**these**	**princesses**	**were**	**men**	**so**	**a**	**man**	**could**	**beat**	**a**	**straight**
"	如果	仅有的	这些	公主们	是	男人	所以	一个	男人	可以	打	一个	直的

['ænsər] [aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm] !

answer	**out**	**of**	**them**	**!**
回答	出去	的	他们	!

“要是这些公主是男人就好了，这样男人就可以用拳头逼她们说出实话了！”

" [ðen] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][wʌnz][æt; ət][wʌns] !

"	Then	take	me	to	the	Old	Ones	at	once	!
"	然后	拿	我	到	这	老的	一个	在	一次	！

“那就立刻带我去见古神吧！”

" ['toʊkə] [stroʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [əlɑːʊtə] .

"	Toka	strode	into	the	Hall	Of	Life	and	followed	Alota	.
"	托卡	大步走	进入	这	大厅	的	生活	和	随后	很多	.

“托卡大步走进生命大厅，跟在阿洛塔身后。

['toʊkə] ['skersli] ['noʊtɪd] [ə'nʌðər] [per] [ʌv; əv] [siːnz] — [wʌn] ['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti]

Toka	scarcely	noted	another	pair	of	scenes	—	one	showing	him	and	his	party
托卡	几乎	著名的	其他	一对	的	场景	—	一	显示	他	和	他的	派对

[ə'sliːp] [læst] [naɪt] ,

asleep	last	night	,
睡着了	最后的	夜晚	,

托卡几乎没有注意到另外两幅画面——一幅是他和他的同伴昨晚睡着的画面。

[ðə; ði] ['ʌðər] [pɔː'treɪŋ] [hɪz; ɪz]['kwɔːrtərz] [ə'raɪ] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] ['weɪlɪŋ] [ðæt] [laʊndʒ] [ə'genst] [ðə; ði]

the	other	portraying	his	quarters	awry	and	him	whaling	that	lounge	against	the
这	其他	描绘	他的	四分之一	错误	和	他	捕鲸	那	休息室	反对	这

[dɔːz] .

doors	.
门	.

另一幅画描绘了他的房间凌乱不堪，他猛地把沙发撞向门。

[ələːʊtə][wʌz; wəz] ['tʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər][wɑːnd][tuː; tə][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [greɪt] [dɔːz] [ɑːn][hɜːr; hər][left] ,

Alota	was	touching	her	wand	to	a	pair	of	great	doors	on	her	left	,
很多	曾是	接触	她	魔杖	到	一个	一对	的	伟大的	门	在	她	左边	,

阿洛塔正用魔杖轻触左侧的两扇大门，

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]['goʊldən] ['sterweɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ['spaɪrəl] .

to	reveal	a	golden	stairway	leading	up	in	a	broad	spiral	.
到	揭示	一个	金的	楼梯	领导	向上	在	一个	广阔	螺旋	.

露出一条宽阔的螺旋形金色阶梯，向上延伸。

[ə'lɜːrt] , ['toʊkə] [liːpt] [ʌp][ðə; ði] [lɔːŋ] ['spaɪrəl][tuː; tə][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [blæk] [dɔːz] .

Alert	,	Toka	leaped	up	the	long	spiral	to	a	pair	of	gigantic	black	doors	.
警报	,	托卡	跳跃	向上	这	长的	螺旋	到	一个	一对	的	巨大	黑色的	门	.

托卡警觉起来，沿着长长的螺旋楼梯跳到一对巨大的黑色大门前。

[ðeɪ] [swʌŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['toʊkə] [stept] [θruː] .

They	swung	away	and	Toka	stepped	through	.
他们	摇摆	离开	和	托卡	步	通过	.

他们挥手离开，托卡走了过去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [brɔːd] [blæk] ['terəs] [ðæt] ['səːkld][ə; eɪ][væst] [kɔːrt] .

He	was	on	a	broad	black	terrace	that	circled	a	vast	court	.
他	曾是	在	一个	广阔	黑色的	阳台	那	圈起来	一个	广阔的	法庭	.

他站在环绕着巨大庭院的宽阔黑色露台上。

[ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [dɪ'fjuːzd] [θruː] [ðə; ði][doʊmd] [ruːf] .

A	golden	light	diffused	through	the	domed	roof	.
一个	金的	光	扩散	通过	这	圆顶	屋顶	.

金色的光芒透过穹顶洒下。

[ɪn][mɪd] - [kɔːrt] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['krɪst(ə)l] [sfɪr] ['restɪd] [ə'tɑːp][ə; eɪ] [blæk] ['skʌlptʃər] [ʌv; əv] [nuːd] ['meidnz]

In	mid	-	court	a	huge	crystal	sphere	rested	atop	a	black	sculpture	of	nude	maidens
在	中	-	法庭	一个	巨大的	水晶	领域	休息	顶部	一个	黑色的	雕塑	的	裸体	少女们

.

:

.

球场中央，一个巨大的水晶球静静地躺在一座黑色裸体少女雕塑之上。

['siːtɪd] [ɪn] [greɪt] [tʃerz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɑːr] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər] [twelv] [men] [ɪn]

Seated	in	great	chairs	around	the	far	half	of	the	court	were	twelve	men	in
坐着	在	伟大的	椅子	大约	这	远的	一半	的	这	法庭	是	十二	男人	在

[və'luːmɪnəs] [blæk] [roʊbz] .

voluminous	black	robes	.
大量的	黑色的	长袍	.

在法庭后半部分的几把大椅子上，坐着十二名身穿宽大黑色长袍的男子。

[ə'bʌv] ['floʊɪŋ] [waɪt] [biədz] [ðer; ðər] [fitʃər] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] .

Above	flowing	white	beards	their	features	displayed	the	withering	of	antiquity	.
多于	流动	白色的	胡须	他们的	特征	显示	这	枯萎	的	古代	.

飘逸的白胡子之上，他们的面容显露出岁月的痕迹。

[ðer; ðər] ['sɪlvəri] [aɪz] ['nevər] ['weivəd] [frʌm; frəm] ['toʊkə] .

Their	silvery	eyes	never	wavered	from	Toka	.
他们的	银色	眼睛	绝不	犹豫不决	从	托卡	.

他们银色的眼睛从未离开过托卡。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] , " [ə; eɪ] ['meloʊ] [kən'træltoʊ] [in'təund] ,

"	O	Great	Prince	Toka	,	"	a	mellow	contralto	intoned	,
"	哦	伟大的	王子	托卡	,	"	一个	醇厚	女低音	吟诵	,

“伟大的托卡王子，”一个柔和的女低音吟唱道。

" [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [wʌnz] ['welkəm] [jʊr; jər] [dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] !

"	Queen	Kolano	and	the	Old	Ones	welcome	your	divine	presence	!
"	女王	科拉诺	和	这	老的	一个	欢迎	你的	神圣的	在场	!

“科拉诺女王和古老者们欢迎您的神圣降临！”

" [ɪn] [ðə; ði] [hjuːdʒ] [blæk] [tʃer] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [twelv] [oʊld] [wʌnz] [sæt] [ə; eɪ] ['wʊmən]

"	In	the	huge	black	chair	directly	between	the	twelve	Old	Ones	sat	a	woman
"	在	这	巨大的	黑色的	椅子	直接地	之间	这	十二	老的	一个	卫星	一个	女士

[sər'pæsɪŋ] [ɪn] ['bjuːti] [ɔːl] - ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] .

surpassing	in	beauty	all	Kosanna's	princesses	.
超越	在	美丽	全部	-	公主们	.

“在十二位古老者正中间那张巨大的黑色椅子上，坐着一位女子，她的美貌胜过科萨娜的所有公主。

[hɜːr; hər] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tɪpɪk(ə)l] [griːn] ['skæntɪnɪs] — ['brɪliəntli] ['dʒuːəld] .

Her	attire	was	the	typical	green	scantiness	—	brilliantly	jeweled	.
她	服装	曾是	这	典型的	绿色的	稀少	—	精彩	珠宝	.

她的穿着是典型的绿色暴露装束——缀满了闪亮的珠宝。

" [wer] [ɑːr; ər] [maɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['wɛpənz] !

"	Where	are	my	friends	and	weapons	!
"	在哪里	是	我的	朋友们	和	武器	!

我的朋友和武器在哪里！

" - [dɪ'mænd] [ræŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['vɔːltɪd] [kɔːrt] .

"	Toka's	demand	rang	in	the	vaulted	court	.
"	-	要求	响铃	在	这	拱形	法庭	.

“托卡的诉求响彻整个高耸的法庭。”

- [kən'træltoʊ] ['ekəud] ['meləuli] .

Kolano's	contralto	echoed	mellowly	.
-	女低音	回声	柔和地	.

科拉诺的女低音悠扬回荡。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] — [bɪ'hoʊld] [ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪm] !

"	O	Great	Prince	Toka	—	behold	the	Sphere	Of	All	Time	!
"	哦	伟大的	王子	托卡	—	看哪	这	领域	的	全部	时间	!

“伟大的托卡王子啊——请看，时间之球！”

" [kəlɑːnoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][wʌnz] ['sentərd] [ðer; ðər]['sɪlvəri] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði][hjuːdʒ] [sfɪr] .

"	**Kolano**	**and**	**the**	**Old**	**Ones**	**centered**	**their**	**silvery**	**eyes**	**on**	**the**	**huge**	**Sphere**	**.**
"	科拉诺	和	这	老的	一个	居中	他们的	银色	眼睛	在	这	巨大的	领域	.

科拉诺和古圣们将他们银色的眼睛集中在巨大的球体上。

[ə; eɪ] [feɪnt] [θrʌmɪŋ] [sæŋ] [θruː] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɪl] [swept] [ðə; ði] [er] .

A	**faint**	**thrumming**	**sang**	**through**	**the**	**court**	**and**	**a**	**chill**	**swept**	**the**	**air**	**.**
一个	头晕的	嗡嗡作响	唱	通过	这	法庭	和	一个	寒意	扫荡	这	空气	.

庭院里传来一阵微弱的嗡嗡声，空气中弥漫着一丝寒意。

[ðə; ði]['goʊldən] [laɪt] ['feɪdɪd] ['swɪftli] .

The	**golden**	**light**	**faded**	**swiftly**	**.**
这	金的	光	褪色	迅速地	.

金光迅速消散。

[ðə; ði] [sfɪr] [siːmd] [sə'spendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [vɔɪd] .

The	**Sphere**	**seemed**	**suspended**	**in**	**a**	**black**	**void**	**.**
这	领域	似乎	暂停	在	一个	黑色的	空白	.

球体仿佛悬浮在一片漆黑的虚空中。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !

"	**O**	**Great**	**Prince**	**Toka**	**!**
"	哦	伟大的	王子	托卡	!

“伟大的托卡王子啊！

" [kəlɑːnoʊ] [in'təund] .

"	**Kolano**	**intoned**	**.**
"	科拉诺	吟诵	.

科拉诺低声说道。

" [bɪ'hoʊld][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['prez(ə)nt] !

"	**Behold**	**the**	**time**	**of**	**Present**	**!**
"	看哪	这	时间	的	展示	!

“看哪，这就是当下！”

" [ðə; ði] [sfɪr] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪl] [koʊld] [laɪt] [ænd; ənd]['toʊkə] [sɔː] [hɪz; ɪz]['kwɔːrtərz] .

"	**The**	**Sphere**	**shone**	**with**	**a**	**pale**	**cold**	**light**	**and**	**Toka**	**saw**	**his**	**quarters**	**.**
"	这	领域	闪耀	和	一个	苍白	寒冷的	光	和	托卡	锯	他的	四分之一	.

“球体发出苍白冰冷的光芒，托卡看到了自己的房间。”

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][hæd; həd] [bɪn] [kliːnd] [ænd; ənd] ['streɪtnd] .

The	**rooms**	**had**	**been**	**cleaned**	**and**	**straightened**	**.**
这	房间	有	到过	已清洗	和	拉直	.

房间已经打扫整理过了。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][wɜːr; wər] [sprɔːld] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɑːn][ðer; ðər][bedz] , [ðer; ðər]

Rok	**and**	**Old**	**Ledo**	**were**	**sprawled**	**comfortably**	**on**	**their**	**beds**	**,**	**their**
洛克	和	老的	莱多	是	蔓延	舒适地	在	他们的	床	,	他们的

['wɛpənz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

weapons	**beside**	**them**	**.**
武器	旁	他们	.

洛克和老雷多舒舒服服地躺在床上，武器就放在旁边。

[ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] [ə'brʌptli] [dʌld] .

The	**Sphere**	**Of**	**All**	**Time**	**abruptly**	**dulled**	**.**
这	领域	的	全部	时间	突然	迟钝	.

时间之球突然黯淡下来。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !

"	**O**	**Great**	**Prince**	**Toka**	**!**
"	哦	伟大的	王子	托卡	!

“伟大的托卡王子啊！

" [wʌns] [mɔːr] - [kən'trəltoʊ] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] [tʃɪl] [ænd; ənd] [θrʌmɪŋ] [er] ,
" **Once more Kolano's contralto echoed through the chill and thrumming air ,**
" 一次 更多的 - 女低音 回声 通过 这 寒意 和 嗡嗡作响 空气 ,

科拉诺的低沉嗓音再次在寒冷而嗡嗡作响的空气中回荡。

" [bɪ'hoʊld][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] !
" **Behold the time of Past and Present !**
" 看哪 这 时间 的 过去的 和 展示 !

“看看过去与现在的时光吧！”

" [ə'gen] [ðə; ði] [sfɪr] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [peɪl] [koʊld] [laɪt] .
" **Again the Sphere shone with that pale cold light .**
" 再次 这 领域 闪耀 和 那 苍白 寒冷的 光 .

“球体再次闪耀着那种苍白冰冷的光芒。”

['toʊkə] [sɔː] - [skwer] [æz; əz][ɪn] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] .
Toka saw Kosanna's square as in moonlight and shadow .
托卡 锯 - 正方形 作为 在 月光 和 阴影 .

托卡看到科萨纳的广场如同月光和阴影一般。

[ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðæt] [kə'lɑːs(ə)l]['stætʃuː][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [swʌŋ] [ɪn] .
The door between the feet of that colossal statue of him swung in .
这 门 之间 这 脚 的 那 庞大 雕像 的 他 摇摆 在 .

他那尊巨大雕像脚下的门向内打开了。

[led] [baɪ][ələɑːʊtə] ,
Led by Alota ,
引领 经过 很多 ,

由阿洛塔领导，

[ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] ['mɑːtʃt] [aʊt] — [iːtʃ] [fɔːr] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [bɪr] [ɑːn]
a procession of princesses marched out — each four carrying a black bier on
[wɪtʃ] [leɪ] [ə; eɪ][gɜːrl] .
which lay a girl .
哪个 躺 一个 女孩 .

一群公主列队走出——每四位公主抬着一个黑色灵柩，上面躺着一位少女。

[ðə; ði][fɜːrst] [eɪt] [wɔːr] ['oʊnli] [smɔːl] ['toʊkə] [ˌfɪgjə'riːnz] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [brests] .
The first eight wore only small Toka figurines between their breasts .
这 第一的 八 穿着 仅有的 小的 托卡 小雕像 之间 他们的 乳房 .

前八位只在胸前佩戴了小小的托卡雕像。

[ðiːz] [eɪt] ['gɝːlz][wɜːr; wər][leɪd][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] .
These eight girls were laid in a row on the fore edge of the altar .
这些 八 女孩们 是 铺设 在 一个 排 在 这 前 边缘 的 这 坛 .

这八个女孩并排躺在祭坛的前缘。

[tuː] [mɔːr] [biəz] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] .
Two more biers were carried out .
二 更多的 灵柩 是 携带 出去 .

又抬出了两具灵柩。

[dɪ'praɪvd] ['oʊnli][ʌv; əv] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['kɑːnʃəsnəs] , [ðer; ðər]['ɔkjuːpənts][wɜːr; wər] ['rɔɪə]
Deprived only of weapons and consciousness , their occupants were Roya
[ænd; ənd] - !
and Elees !
和 - !

被剥夺了武器和意识的，是罗亚和埃利斯！

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['gɝ:lz][æt; ət]['ɔ:ltərz] [edʒ] .

They	were	added	to	the	girls	at	altar's	edge	.
他们	是	额外	到	这	女孩们	在	祭坛的	边缘	.

她们被添加到祭坛边的女孩们中间。

[æt; ət][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] - [wɑ:nd][ðə; ði]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][rɪ'taɪərd] .

At	a	wave	of	Alota's	wand	the	princesses	retired	.
在	一个	海浪	的	-	魔杖	这	公主们	退休	.

阿洛塔挥动魔杖，公主们便退下了。

['toʊkə]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][kraɪ][aʊt] — [bʌt; bət]['i:v(ə)n][ɪn] [spi:tʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪ'moʊb(ə)l] !

Toka	wanted	to	cry	out	—	but	even	in	speech	he	was	immobile	!
托卡	通缉	到	哭	出去	—	但	甚至	在	演讲	他	曾是	不动	!

托卡想大声喊叫——但即使说话，他也动弹不得!

[ænd; ənd][ten]['drægənz][swept]['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['sɪti] .

And	ten	dragons	swept	over	the	deserted	city	.
和	十	龙	扫荡	超过	这	荒凉的	城市	.

十条巨龙横扫了这座荒凉的城市。

['flæpɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔ:ltər] , [i:tʃ] ['mɑ:nstər] [wɪpt] [ɪts][teɪl] [ə'baʊt][ə; eɪ][gɜ:rl][ænd; ənd] ['kærid]

Flapping	above	the	altar	,	each	monster	whipped	its	tail	about	a	girl	and	carried
扑	多于	这	坛	,	每个	怪物	鞭打	它是	尾巴	关于	一个	女孩	和	携带

[hɜ:r; hər] [ə'weɪ] .

her	away	.
她	离开	.

每个怪物都扑腾着翅膀飞到祭坛上，用尾巴甩动，把一个女孩掳走。

[bæk] ['oʊvər][ðə; ði]['sɪti][ðə; ði]['drægənz][laɪnd] — [ænd; ənd] [ʃɑ:t] ['ɪntu:][ðæt] [daʊn] - ['rɪvər]['kævərn] .

Back	over	the	city	the	dragons	lined	—	and	shot	into	that	down	-	river	cavern	.
后退	超过	这	城市	这	龙	衬里	—	和	射击	进入	那	向下	-	河	洞穴	.

巨龙们再次飞过城市上空，冲进了下游的洞穴。

[ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][ɔ:l] [taɪm] [held][tu:; tə][ðə; ði] [ru:t] — [θru:] [ə; eɪ] ['dʌndʒən] [glu:m] ,

The	Sphere	Of	All	Time	held	to	the	route	—	through	a	dungeon	gloom	,
这	领域	的	全部	时间	握住	到	这	路线	—	通过	一个	地牢	愁云	,

永恒之球坚持走这条路线——穿过地牢的阴暗深处，

[ɑ:n][tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪrdli] [i'lju:mind] ['eriə][ʌv; əv] ['sloʊli] [swə:liŋ] [sti:m] [ænd; ənd] [groʊ'tesk]

on	to	a	weirdly	illumined	area	of	slowly	swirling	steam	and	grotesque
在	到	一个	奇怪的	照明	区域	的	缓慢地	旋转	蒸汽	和	怪诞

[stæ'ləgmaɪts] ,

stalagmites	,
石笋	,

继续前行，来到一片光线诡异的区域，那里蒸汽缓缓旋转，钟乳石形态怪异。

[ðen] [θru:] [ə; eɪ] [blæk] ['tʌn(ə)l] ['gɑ:rdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['drægən][æt; ət] [kɔɪld] [rest] .

then	through	a	black	tunnel	guarded	by	a	dragon	at	coiled	rest	.
然后	通过	一个	黑色的	隧道	守卫	经过	一个	龙	在	卷曲	休息	.

然后穿过一条由盘踞着的巨龙守护的黑色隧道。

[daʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ][væst] [red] [pɪt][ʌv; əv][stæ'ləgmaɪts][ænd; ənd][s'tæləktaɪts] ,

Down	into	a	vast	red	pit	of	stalagmites	and	stalactites	,
向下	进入	一个	广阔的	红色的	坑	的	石笋	和	钟乳石	,

向下进入一个巨大的红色深坑，那里布满了石笋和钟乳石，

[ʌv; əv] ['jeloʊ] [sti:m] [ænd; ənd]['slaɪmi] [gri:n] [mɔ:s] ['hæŋgɪŋz] , [ðə; ði] [wei] [led] .

of	yellow	steam	and	slimy	green	moss	hangings	,	the	way	led	.
的	黄色的	蒸汽	和	黏糊糊的	绿色的	苔藓	绞刑	,	这	方式	引领	.

道路两侧是黄色的蒸汽和黏糊糊的绿色苔藓。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['drægən] [pleɪst] [ɪts] [praɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [griːn] [keɪdʒ] , [lætʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ,

And	each	dragon	placed	its	prize	in	a	green	cage	,	latched	the	door	,
和	每个	龙	放置	它是	奖	在	一个	绿色的	笼	,	锁扣	这	门	,

每条龙都把自己的战利品放在一个绿色的笼子里，然后关上笼门。

[ðen] [flæpt] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [greɪt] [den] [ʌv; əv] [ðər; ðər] [oʊn] .

then	flapped	away	into	a	great	den	of	their	own	.
然后	拍打	离开	进入	一个	伟大的	丹	的	他们的	自己的	.

然后它们扑腾着翅膀飞进了自己巨大的巢穴。

[riː'geɪnɪŋ] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] [bɪ'hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] - ['gɝːlz] [bɪ'gæn]

Regaining	consciousness	and	beholding	their	position	,	the	Kosanna	girls	began
恢复	意识	和	凝视	他们的	位置	,	这	-	女孩们	开始

['ʃudərɪŋ] [ɪn] ['æbdʒekt] [fɪr] .

shuddering	in	abject	fear	.
颤抖	在	卑贱	害怕	.

恢复意识后，看到自己所处的境地，科萨纳的女孩们吓得浑身颤抖。

[ʌv; əv] ['faɪnər] [stʌf] ,

Of	finer	stuff	,
的	更精细	东西	,

更精致的东西，

['rɔɪə] [ænd; ənd] - [fɔːt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [hoʊp] — [wen] [ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Roya	and	Elees	fought	to	retain	reason	and	hope	—	when	a	horde	of	the
罗亚	和	-	战斗	到	保持	原因	和	希望	—	什么时候	一个	部落	的	这

[pɪts] [ɪn'hæbɪtənts] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] !

pit's	inhabitants	came	into	view	!
坑的	居民	来了	进入	看法	!

罗亚和埃利斯努力保持理智和希望——这时，一群来自深渊的居民出现了！

['terər] [rɪpt] [θruː] ['toʊkə] .

Terror	ripped	through	Toka	.
恐怖	撕裂	通过	托卡	.

恐怖笼罩了托卡。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [hæf] [mæn] [ænd; ənd] [hæf] ['drægən] ,

The	things	were	half	man	and	half	dragon	,
这	事物	是	一半	男人	和	一半	龙	,

这些生物半人半龙。

[ðer; ðər] ['slaɪmi] ['skeilinis] [ə; eɪ] ['ʃaɪni] [blæk] ['mɑːt(ə)ld] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['faɪəri] [red] .

their	slimy	scaliness	a	shiny	black	mottled	through	with	a	fiery	red	.
他们的	黏糊糊的	鳞片性	一个	闪亮的	黑色的	斑驳	通过	和	一个	火热	红色的	.

它们黏糊糊的鳞片呈闪亮的黑色，上面点缀着火红色的斑点。

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [flæt] [rep'tɪliən] ['hedz] ['lɪdlɪs] [red] [aɪz] [bəːnd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [lʌst] .

From	their	flat	reptilian	heads	lidless	red	eyes	burned	with	an	insatiable	lust	.
从	他们的	平坦的	爬行动物	头部	无盖	红色的	眼睛	烧伤	和	一个	贪得无厌	欲望	.

他们扁平的爬行动物般的脑袋上，没有眼睑的红色眼睛燃烧着永不满足的欲望。

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [maʊðz] ['jeloʊ] [fæŋz] [θrʌst] [daʊn] [tuː; tə] ['vɪʃəs] ['niːdlpɔɪnt] .

From	their	mouths	yellow	fangs	thrust	down	to	vicious	needlepoints	.
从	他们的	嘴	黄色的	獠牙	推力	向下	到	恶毒	针线活	.

它们口中伸出黄色的獠牙，尖锐如针。

[ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ['endɪd] [ɪn] [ten] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['sɪnjuəs] ['didʒits] .

Their	hands	and	feet	ended	in	ten	long	and	sinuous	digits	.
他们的	双手	和	脚	结束	在	十	长的	和	蜿蜒	数字	.

它们的手脚末端有十个细长弯曲的指头。

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn] [daʊn] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] ['pelvɪs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [teɪl] [ðæt] ['endɪd]
Their **bodies** **continued** **on** **down** **beyond** **their** **pelvis** **to** **become** **a** **tail** **that** **ended**
他们的 身体 持续 在 向下 超过 他们的 骨盆 到 变得 一个 尾巴 那 结束
[ɪn] [ə; eɪ] ['restləs] [kɔɪl] [ʌv; əv] [bluː] ['rætlz] .
in **a** **restless** **coil** **of** **blue** **rattles** **.**
在 一个 不安 线圈 的 蓝色的 嘎嘎作响 .

它们的身体继续向下延伸到骨盆以下，变成一条尾巴，尾巴末端是一圈不安分的蓝色响尾。

[ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪm] ['tʊrd] [ðæt] [pɪt] .
The **Sphere** **Of** **All** **Time** **toured** **that** **pit** **.**
这 领域 的 全部 时间 巡回演出 那 坑 .

“永恒之球”乐队曾巡演过那个坑。

['wɜːrkɪŋ] ['æbdʒektli] [æt; ət] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [mɔːs] , [ɔːr] ['hoʊpləs] [sleɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [denz]
Working **abjectly** **at** **cutting** **and** **gathering** **moss** **,** **or** **hopeless** **slaves** **in** **the** **dens**
在职的 卑躬屈膝地 在 切割 和 采集 苔藓 , 或者 绝望 奴隶 在 这 巢穴
['pɑːkɪŋ] [ðə; ði] [pɪts] [pə'rɪmɪtər] ,
pocking **the** **pit's** **perimeter** **,**
戳 这 坑的 周长 ,

卑微地砍伐和收集苔藓，或者绝望地躲在洞穴里凿坑的边缘，

[wɜːr; wər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] - ['gɝːlz] .
were **hundreds** **of** **Kosanna** **girls** **.**
是 数百 的 - 女孩们 .

有数百名科萨纳女孩。

[fɪr] [ænd; ənd] [reɪdʒ] [tɔːr] [θruː] ['toʊkə] .
Fear **and** **rage** **tore** **through** **Toka** **.**
害怕 和 愤怒 撕裂 通过 托卡 .

恐惧和愤怒撕裂了托卡城。

[jet] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [trə'mendəs] [streŋθ] [ðæt] [keɪm] ['sɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [depθs] [hiː; hi]
Yet **even** **with** **the** **tremendous** **strength** **that** **came** **surging** **from** **his** **depths** **he**
然而 甚至 和 这 巨大的 力量 那 来了 滔滔 从 他的 深度 他
[kʊd; kəd] [nɑːt] [muːv] [ɔːr] [spiːk] !
could **not** **move** **or** **speak** **!**
可以 不是 移动 或者 说话 !

然而，即使他体内涌动着巨大的力量，他也无法动弹或说话！

[ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪm] [dʌld] .
The **Sphere** **Of** **All** **Time** **dulled** **.**
这 领域 的 全部 时间 迟钝 .

永恒之球黯淡了下来。

[ðə; ði] [tɔːt] [θrʌmɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɪl] ['feɪdɪd] .
The **taut** **thrumming** **and** **chill** **faded** **.**
这 紧绷 嗡嗡作响 和 寒意 褪色 .

紧绷的脉动和寒意渐渐消退。

[ðə; ði] ['blæknəs] [tʃeɪndʒd] ['swɪftli] [tuː; tə] ['goʊldən] [laɪt] .
The **blackness** **changed** **swiftly** **to** **golden** **light** **.**
这 黑 已更改 迅速地 到 金的 光 .

黑暗迅速转变为金色的光芒。

[kəlɑːnoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [wʌnz] ['sentərd] [ðer; ðər] ['sɪlvəri] [aɪz] [ɑːn] ['toʊkə] .
Kolano **and** **the** **Old** **Ones** **centered** **their** **silvery** **eyes** **on** **Toka** **.**
科拉诺 和 这 老的 一个 居中 他们的 银色 眼睛 在 托卡 .

科拉诺和古圣们将他们银色的眼睛集中在托卡身上。

[ðə; ði] [spel] [drɑːpt] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
The **spell** **dropped** **from** **him** **.**
这 拼写 掉落 从 他 .

他身上的咒语消失了。

['toʊkə] [wɜːrl] [tuː; tə] [liːv] — [bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['ɪnstənt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] !

Toka	whirled	to	leave	—	but	in	that	instant	he	could	not	move	!
托卡	旋转	到	离开	—	但	在	那	立即的	他	可以	不是	移动	!

托卡猛地转身想要离开——但就在那一刻，他动弹不得！

[ðə; ði][oʊld][wʌnz] - ['sɪlvəri] [aɪz] [ɑːn][hɪm; ɪm] , ['toʊkə] [hɜːrd] - [kən'træltoʊ]['ekoʊ][ɪn][ðə; ði][væst]

The	Old	Ones	'	silvery	eyes	on	him	,	Toka	heard	Kolano's	contralto	echo	in	the	vast
这	老的	一个	-	银色	眼睛	在	他	,	托卡	听到	-	女低音	回声	在	这	广阔的

[kɔːrt] .

court	.
法庭	.

托卡听到科拉诺的女低音在广阔的庭院中回荡，他看到了古老者们银色的眼睛注视着他。

" [æz; əz] [dɪ'vaɪnli] [ɔː'deɪnd] , [greɪt] [prɪns] ['toʊkə][ʃæl; ʃəl]['lɪs(ə)n] .

"	As	divinely	ordained	,	Great	Prince	Toka	shall	listen	.
"	作为	神圣地	受戒	,	伟大的	王子	托卡	将	听	.

"按照神意，伟大的托卡王子将听从。"

" [ðoʊ] [hiː; hi] [streɪnd] ['maɪtɪli] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː] ['ʌðərwaɪz] .

"	Though	he	strained	mightily	,	he	could	not	do	otherwise	.
"	尽管	他	紧张	非常	,	他	可以	不是	做	否则	.

"尽管他竭尽全力，却也无能为力。"

" [wen] [ðə; ði]['drægən] ['wɪmɪn] [bɔːr] ['oʊnli] ['meɪlz] [ænd; ənd][soʊ] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] , " -

"	When	the	Dragon	Women	bore	only	males	and	so	became	extinct	,	"	Kolano's
"	什么时候	这	龙	女性	钻孔	仅有的	男性	和	所以	成为	灭绝	,	"	-

[kən'træltoʊ] ['ekəud] ['kɑːmli] ,

contralto	echoed	calmly	,
女低音	回声	平静地	,

"当龙女们只生出雄性，因而灭绝时，"科拉诺的女低音平静地回荡着。

" [ðə; ði][men][ʌv; əv] - [ɪg'zæktɪd]['trɪbjuːt][frʌm; frəm] - .

"	the	men	of	Ophid	exacted	tribute	from	Kosanna	.
"	这	男人	的	-	索取	贡	从	-	.

"奥菲德人向科萨纳人征收贡品。"

[jet] - ['gɝːlz] [geɪv] [bɜːrθ]['oʊnli][tuː; tə]['drægən][men] .

Yet	Kosanna	girls	gave	birth	only	to	Dragon	Men	.
然而	-	女孩们	给予	出生	仅有的	到	龙	男人	.

然而，科萨纳的女子只生下龙人。

[ðʌs] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] - [grəuz] ['evər] [les] ,

Thus	,	even	though	Kosanna	grows	ever	less	,
因此	,	甚至	尽管	-	生长	曾经	较少的	,

因此，即使科萨纳的年龄越来越小，

[ten]['gɝːlz] [stɪl] [ɑːr; ər] ['sækrifaist] [iːtʃ] [naɪt] — [lest] - [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] -

ten	girls	still	are	sacrificed	each	night	—	lest	Ophid	come	and	destroy	all	Kosanna
十	女孩们	仍然	是	牺牲	每个	夜晚	—	免得	-	来	和	破坏	全部	-

[ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl]['aʊər; ɑːr]['gɝːlz] .

and	take	all	our	girls	.
和	拿	全部	我们的	女孩们	.

每晚仍要献祭十名少女——以免蛇神降临，摧毁整个科萨纳，带走我们所有的女孩。

" - [vɔɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['æŋgri][dɪ'mænd] .

"	Toka's	voice	was	his	to	make	an	angry	demand	.
"	-	嗓音	曾是	他的	到	制作	一个	生气的	要求	.

"托卡的声音带着愤怒的语气，提出了他的要求。"

" [waɪ] [wɜːr; wər] ['rɔɪə] [ænd; ənd] - [ɪn'kluːdɪd] [læst] [naɪt] !

"	Why	were	Roya	and	Elees	included	last	night	!
"	为什么	是	罗亚	和	-	包括	最后的	夜晚	!

"昨晚为什么Roya和Elees也被包括在内！"

" [kəlɑːnoʊ] [smaɪld] ['kɑːmli] .
" **Kolano** **smiled** **calmly** .
" 科拉诺 微笑 平静地 .

科拉诺平静地笑了笑。

" [æz; əz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [sfɪr] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪm] ,
" **As** **ordained** **by** **the** **Sphere** **Of** **All** **Time** **,**
" 作为 受戒 经过 这 领域 的 全部 时间 ,

“正如时间之域所规定的那样，

[greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðæt] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] - .
Great **Prince** **Toka** **must** **have** **that** **incentive** **to** **destroy** **Ophid** **.**
伟大的 王子 托卡 必须 有 那 激励 到 破坏 - .

伟大的托卡王子一定有摧毁蛇神的动机。

" ['toʊkə] [bleizd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
" **Toka** **blazed** **his** **request** **.**
" 托卡 燃烧的 他的 要求 .

“托卡拒绝了他的请求。”

" [ðen] [rɪ'stɔːr] [maɪ] ['feloʊ] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [æt; ət] [wʌns] — [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ə'tæk] -
" **Then** **restore** **my** **fellow** **warriors** **and** **me** **at** **once** **—** **that** **we** **may** **attack** **Ophid**
" 然后 恢复 我的 同伴 战士 和 我 在 一次 — 那 我们 可能 攻击 -
! "
! **"**
! "

“那就立刻救回我和我的战友们——这样我们才能进攻蛇神奥菲德！”

" [ɑːn] [wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] .
" **On** **one** **condition** **.**
" 在 一 状况 .

“但有一个条件。

" [ɪf] ['oʊnli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] !
" **If** **only** **he** **could** **regain** **his** **weapons** **!**
" 如果 仅有的 他 可以 恢复 他的 武器 !

“如果他能找回他的武器就好了！”

[ðə; ðɪ] [swet] [ʌv; əv] [fɪr] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
The **sweat** **of** **fear** **was** **on** **him** **now** **.**
这 汗 的 害怕 曾是 在 他 现在 .

他身上已经布满了恐惧的汗水。

" [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [kən'dɪʃ(ə)n] ! "
" **What** **is** **your** **condition** **!** **"**
" 什么 是 你的 状况 ! "

你的情况如何?

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [mʌst; məst] [wed] [ˌem 'iː] [fɜːrst] .
" **Great** **Prince** **Toka** **must** **wed** **me** **first** **.**
" 伟大的 王子 托卡 必须 结婚 我 第一的 .

“伟大的托卡王子必须先娶我为妻。”

" [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [mæd] !
" **The** **woman** **was** **mad** **!**
" 这 女士 曾是 疯狂的 !

“那个女人疯了！”

['toʊkə] [ræŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɪnstənt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Toka **rang** **out** **his** **instant** **decision** **.**
托卡 响铃 出去 他的 立即的 决定 .

托卡当即做出了决定。

" [aɪ] [rɪˈfjuːz] !
" I refuse !
" 我 拒绝 !

我拒绝！

" [kəlɑːnoʊ] [ʃˈrʌgd] .
" Kolano shrugged .
" 科拉诺 耸了耸肩 .

科拉诺耸了耸肩。

" [greɪt] [prɪns] [ˈtoʊkə][ɪz][ˈiːv(ə)n] [naʊ] [ˌriːkənˈsɪdərɪŋ] — [ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈsɜːrt(ə)n] [θɪŋz] [ɑːr; ər]
" Great Prince Toka is even now reconsidering — and seeing that certain things are
" 伟大的 王子 托卡 是 甚至 现在 重新考虑 — 和 看到 那 肯定 事物 是
[ɔːˈdeɪnd] .
ordained .
受戒 .

“伟大的托卡王子现在正在重新考虑——并且意识到有些事情是命中注定的。

" [held] [ɪˈmoʊb(ə)l] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] , [ˈtoʊkə] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [swɪft] [maɪnd]
" Held immobile and bathed in a cold sweat , Toka found his swift mind
" 握住 不动 和 洗澡 在 一个 寒冷的 汗 , 托卡 成立 他的 迅速 头脑
[ˌriːkənˈsɪdərɪŋ] .
reconsidering .
重新考虑 .

“托卡动弹不得，浑身冷汗涔涔，但他敏捷的思维却在重新思考。”

[ˈrɔɪə] [ænd; ənd] - — [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] — [hiː; hi] [der] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] — [hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)n] [wʊd]
Roya and Elees — about to be — He dare not think it — his reason would
罗亚 和 - — 关于 到 是 — 他 敢 不是 思考 它 — 他的 原因 会
[ˈʃætər] [tuː; tə][ɪnˈsænəti] !
shatter to insanity !
破碎 到 疯狂 !

罗亚和埃利斯——即将——他不敢去想——他的理智会因此崩溃，陷入疯狂！

[ðə; ði] [swet] [dˈrɪpt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ˈʃeɪkɪŋ] .
The sweat dripped into his eyes as he fought his voice from shaking .
这 汗 滴落 进入 他的 眼睛 作为 他 战斗 他的 嗓音 从 摇晃 .

汗水滴进他的眼睛，他努力控制住颤抖的声音。

" [aɪ] [əkˈsept] !
" I accept !
" 我 接受 !

我接受！

" [kəlɑːnoʊ] [wʌz; wəz] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈsɔːftli] .
" Kolano was smiling softly .
" 科拉诺 曾是 微笑 轻轻 .

科拉诺微微一笑。

" [greɪt] [prɪns] [ˈtoʊkə] [meɪ] [naʊ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ruːmz; rʊmz] .
" Great Prince Toka may now return to his rooms .
" 伟大的 王子 托卡 可能 现在 返回 到 他的 房间 .

“伟大的托卡王子现在可以回房了。”

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ðen] [əˈkɜːr] — [ˈæftər] [wɪtʃ] [ˈtoʊkə][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈwɛpənz]
The wedding shall then occur — after which Toka shall be given his weapons
这 婚礼 将 然后 发生 — 后 哪个 托卡 将 是 给定 他的 武器
[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] - .
and sent to the realm of Ophid .
和 发送 到 这 领域 的 - .

婚礼随后举行——之后，托卡将被授予武器，并被送往蛇神之国。

" [ðə; ði][oʊld][wʌnz] - ['sɪlvəri] [aɪz] ['lesnd] [ðer; ðər][hɪp'nɑːtɪk] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd]['toʊkə] [wɜːrl]
" The Old Ones - silvery eyes lessened their hypnotic intensity and Toka whirled
" 这 老的 一个 - 银色 眼睛 减少 他们的 催眠的 强度 和 托卡 旋转
[fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [dɔːz] .
for the opening doors .
为了 这 开幕 门 .

“古老者们的银色眼睛减弱了催眠般的威力，托卡猛地转身走向敞开的大门。

[ə; eɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz]['dʒɔɪəs] ['sʌmwer] [ˌaʊt'saɪd] .
A gong was joyous somewhere outside .
一个 锣 曾是 欢乐 某处 外部 .

外面某处传来欢快的锣声。

[æn; ən][ɪg'zʌltənt] - [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] .
An exultant choraling was beginning .
一个 眉飞色舞 - 曾是 开始 .

一阵欢快的合唱开始了。

[ðə; ði] [haɪ] ['pɔːrtlz] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪrəl] ['sterweɪ] [swʌŋ] [ɪn][æz; əz]['toʊkə]
The high portals at the bottom of the spiral stairway swung in as Toka
这 高的 门户 在 这 底部 的 这 螺旋 楼梯 摇摆 在 作为 托卡
[nɪə] [ðə; ði][læst] [step] .
neared the last step .
接近 这 最后的 步 .

当托卡走到螺旋楼梯的最后一级台阶时，楼梯底部的大门缓缓向内打开。

[ðə; ði] [kɔːr'teʒ] [ræn][tuː; tə] ['eskɔːtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz]['toʊkə] ['reɪst] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] .
The cortege ran to escorting position as Toka raced down the Hall Of Life .
这 送葬队伍 跑 到 护送 位置 作为 托卡 比赛 向下 这 大厅 的 生活 .

送葬队伍奔向护送位置，托卡则飞奔下生命大厅。

[hiː; hi] [sperd] [ə; eɪ] [glæns] [fɔːr; fər][ðə; ði]['leɪtɪst][ɑːrt][wɜːrk] — [ə; eɪ] [pɔːr'treɪəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt]
He spared a glance for the latest art work — a portrayal of his recent
他 幸存 一个 瞥一眼 为了 这 最新的 艺术 工作 — 一个 描绘 的 他的 最近的
[iks'piəriənsiz] [ʌp][ɪn] [ðæt] [doʊmd] [kɔːrt] .
experiences up in that domed court .
经历 向上 在 那 圆顶 法庭 .

他瞥了一眼最新的艺术作品——描绘了他最近在那个穹顶庭院中的经历。

[əlɑːʊtə][wʌz; wəz] ['flæʃɪŋ] [hɜːr; hər][wɑːnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɔːz] .
Alota was flashing her wand to his doors .
很多 曾是 闪烁 她 魔杖 到 他的 门 .

阿洛塔正对着他的门挥舞魔杖。

['toʊkə][wʌz; wəz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rɪ'stɔːrd] [laʊndʒ] [ruːm] [ænd; ənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['bedruːm; 'bedrʊm] —
Toka was across the restored lounge room and into his bedroom —
托卡 曾是 穿过 这 恢复 休息室 房间 和 进入 他的 卧室 —
[wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [rɔk] ['vaɪələntli] , [ðen] [oʊld]['leɪdoʊ] .
was shaking Rok violently , then Old Ledo .
曾是 摇晃 洛克 暴力 , 然后 老的 莱多 .

托卡穿过修复后的休息室，走进他的卧室——猛烈地摇晃着罗克，然后又摇晃着老雷多。

" ['hoʊli]['lɪzərdz] !
" Holy lizards !
" 圣 蜥蜴 !

“我的天哪！

" [rɔk] [snæpt] .
" Rok snapped .
" 洛克 啪啪 .

罗克突然爆发了。

" [wɒts] [rɔːŋ] ?
" **What's** **wrong** **?**
" 是什么 错误的 ?

“怎么了？

" [ðə; ði] ['dɪstənt] ['gɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] - [æn; ən] [ə'fəːm] ['bækgraʊnd] , ['toʊkə] [traɪd] [tuː; tə]
" **The** **distant** **gonging** **and** **choraling** **an** **affirming** **background** **,** **Toka** **tried** **to**
" 这 遥远 鸣锣 和 - 一个 肯定 背景 , 托卡 尝试 到
[bɪ'gɪn] ['edʒukeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] .
begin **educating** **his** **friends** **.**
开始 教育 他的 朋友们 .

在远处锣鼓喧天和合唱声的鼓舞下，托卡开始向他的朋友们讲解。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['æŋgri] [rɔk] [liːpt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] .
But **the** **angry** **Rok** **leaped** **for** **the** **lounge** **room** **.**
但 这 生气的 洛克 跳跃 为了 这 休息室 房间 .

但愤怒的洛克跳进了休息室。

" [aɪl] ['mɜːrdər] ['evri] ['blæstɪd] - [ænd; ənd] ['drægən] [ɪn] [maɪ] [weɪ] !
" **I'll** **murder** **every** **blasted** **Kosannan** **and** **dragon** **in** **my** **way** **!**
" 患病的 谋杀 每一个 炸毁 - 和 龙 在 我的 方式 !

“我要杀光所有挡在我面前的该死的科萨南人和龙！”

" [ðə; ði] ['dedli] ['æŋgri] [oʊld] - [vɔɪs] [raːspt] [mɔːr] ['seɪnli] .
" **The** **deadly** **angry** **Old** **Ledo's** **voice** **rasped** **more** **sanely** **.**
" 这 致命 生气的 老的 - 嗓音 粗糙的 更多的 理智地 .

“老雷多那充满怒火的声音嘶哑着，听起来却平静了许多。”

" [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [get] - ['wɛpənz] [fɜːrst] !
" **We've** **got** **to** **get** **Toka's** **weapons** **first** **!**
" 我们已经 得到 到 得到 - 武器 第一的 !

“我们得先拿到托卡的武器！”

" [rɔk] [swʌŋ] [ə'brʌptli] [tuː; tə] ['toʊkə] .
" **Rok** **swung** **abruptly** **to** **Toka** **.**
" 洛克 摇摆 突然 到 托卡 .

“Rok突然转向Toka。

" [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ! "
" **Where** **are** **they** **!** **"**
" 在哪里 是 他们 ! "

“他们在哪里！ ”

" [aɪ] [get] [ðem; ðəm] ['æftər] [aɪ] ['mæri] [kəlɑːnoʊ] !
" **I** **get** **them** **after** **I** **marry** **Kolano** **!**
" 我 得到 他们 后 我 结婚 科拉诺 !

“我嫁给科拉诺之后就能得到它们了！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在时间领域(In the Sphere of Time)

" [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][stɛərd] .

"	Rok	and	Old	Ledo	stared	.
"	洛克	和	老的	莱多	凝视	.

洛克和老雷多愣住了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɔːrtlz] [wɜːr; wər] ['swɪŋɪŋ] .

But	the	portals	were	swinging	.
但	这	门户	是	摇摆	.

但传送门在摇摆。

[əlɑːʊtə][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːr'teʒ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] .

Alota	and	the	cortege	was	waiting	.
很多	和	这	送葬队伍	曾是	等待	.

阿洛塔和送葬队伍已经等候在那里了。

['toʊkə][hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz][pɑːrt][aʊt] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fæstɪst] [wei] .

Toka	had	to	play	his	part	out	—	it	was	the	fastest	way	.
托卡	有	到	玩	他的	部分	出去	—	它	曾是	这	最快	方式	.

托卡必须完成他的任务——这是最快的办法。

['toʊkə][sped] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] .

Toka	sped	back	up	the	Hall	Of	Life	.
托卡	加速	后退	向上	这	大厅	的	生活	.

托卡加速返回生命殿堂。

[ə; eɪ] [nuː] [siːn] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] — ['toʊkə] [ə'weɪkənɪŋ] [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][ænd; ənd]

A	new	scene	had	been	added	—	Toka	awakening	Rok	and	Old	Ledo	and
一个	新的	场景	有	到过	额外	—	托卡	唤醒	洛克	和	老的	莱多	和

[hɪz; ɪz][ɪk'splænətɔːri] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

his	explanatory	discussion	with	them	.
他的	解释性	讨论	和	他们	.

新增了一个场景——托卡唤醒了洛克和老雷多，并与他们进行了一番解释性的讨论。

[ðə; ði] [greɪt] ['entri] ['pɔːrtlz] [wɜːr; wər] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] - [ɪg'zɔːltɪd] ['gɔːŋɪŋ] [ænd; ənd]

The	great	entry	portals	were	swinging	and	Kosanna's	exalted	gonging	and
这	伟大的	入口	门户	是	摇摆	和	-	崇高	鸣锣	和

- ['flʌdɪd] [ə'baʊt]['toʊkə][æz; əz][hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['sterweɪ] .

choraling	flooded	about	Toka	as	he	ran	down	the	long	stairway	.
-	被淹	关于	托卡	作为	他	跑	向下	这	长的	楼梯	.

巨大的入口大门摇曳不定，科萨纳高亢的锣声和合唱声如潮水般涌来，托卡沿着长长的阶梯奔跑而下。

[ðə; ði] [mæst] - [ɪn][ðə; ði] [skwer] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [leɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər] [wer] [kəlɑːnoʊ]

The	massed	Kosannans	in	the	square	formed	a	lane	to	the	altar	where	Kolano
这	大量	-	在	这	正方形	形成	一个	车道	到	这	坛	在哪里	科拉诺

[wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] .

was	waiting	.
曾是	等待	.

广场上聚集的科萨南人组成了一条通往祭坛的小路，科拉诺正在那里等候。

" [aɪv] ['nevər] [kɪld] ['eni] ['wʊmən] , " [rɔk] ['ɔːfərd] ['lɔɪəli] , " [bʌt; bət] — "

"	I've	never	killed	any	woman	,	"	Rok	offered	loyally	,	"	but	—	"
"	我已经	绝不	被杀	任何	女士	,	"	洛克	提供	忠诚地	,	"	但	—	"

“我从未杀害过任何女人，”罗克忠诚地说道，“但是——”

" [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði]['drægən][men] !
" Save it for the Dragon Men !
" 节省 它 为了 这 龙 男人 !

“留给龙族吧！”

" ['toʊkə] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər][ænd; ənd][stroʊd][fɔːr; fər][ðə; ði] [edʒ] .
" Toka leaped to the altar and strode for the edge .
" 托卡 跳跃 到 这 坛 和 大步走 为了 这 边缘 .

“托卡跳到祭坛上，大步走向边缘。”

[ðə; ði] ['gɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] - [wʌz; wəz][soʊ] [trə'mendəs] [ðæt][ðə; ði]['veri]['stoʊnwɜːrk]['vaɪˌbreɪtɪd]
The gonging and choraling was so tremendous that the very stonework vibrated
这 鸣锣 和 - 曾是 所以 巨大的 那 这 非常 石方 振动
[ˌʌndər'fʊt] .
underfoot .
脚下 .

锣鼓声和合唱声如此震撼，以至于脚下的石砌建筑都震动起来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [geɪz] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['pæʃ(ə)n] , [kəlɑːnoʊ] [tɜːrnd] .
With a gaze of coming passion , Kolano turned .
和 一个 目光 的 未来 热情 , 科拉诺 转向 .

科拉诺眼神中流露出炽热的激情，转过身来。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['moʊmənt] . "
" O Great Prince Toka — it is the moment . "
" 哦 伟大的 王子 托卡 — 它 是 这 片刻 . "

“伟大的托卡王子啊——就是现在。”

" [lets] [get][ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] !
" Let's get on with it !
" 我们来吧 得到 在 和 它 !

“让我们开始吧！”

" ['toʊkə] [snæpt] .
" Toka snapped .
" 托卡 啪啪 .

托卡突然崩溃了。

[kəlɑːnoʊ] [reɪzd] [ə; eɪ] ['dʒuːəld] [ɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] - .
Kolano raised a jeweled arm to the Kosannans .
科拉诺 提高 一个 珠宝 手臂 到 这 - .

科拉诺举起镶满珠宝的手臂向科萨南人示意。

[ðə; ði] ['gɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] - [ə'brʌptli] ['saɪlənst] .
The gonging and choraling abruptly silenced .
这 鸣锣 和 - 突然 沉默 .

锣声和合唱声戛然而止。

[ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'lɑːs(ə)l]['stætʃuː] [swʌŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] -
The door between the feet of the colossal statue swung away and the black -
这 门 之间 这 脚 的 这 庞大 雕像 摇摆 离开 和 这 黑色的 -
[roʊbd][oʊld][wʌnz] ['mɑːtʃt] [aʊt][ɪn][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [laɪn][tuː; tə]['toʊkə][ænd; ənd][kəlɑːnoʊ] .
robed Old Ones marched out in a double line to Toka and Kolano .
身着长袍 老的 一个 行军 出去 在 一个 双倍的 线 到 托卡 和 科拉诺 .

巨型雕像脚下的门打开了，身穿黑袍的古老者们排成两列，向托卡和科拉诺走去。

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] [ˌserə'moʊniəsli] ['kærid] ['diːpli] [frɪndʒd] [blæk] ['piləuz] , [wʌn]['goʊldənli]
The leading two ceremoniously carried deeply fringed black pillows , one goldenly
这 领导 二 庄严地 携带 深 流苏 黑色的 枕头 , 一 金光闪闪
[im'brɔidəd] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] ,
embroidered GREAT PRINCE TOKA ,
绣花 伟大的 王子 托卡 ,

领头的两人庄重地捧着镶有深流苏的黑色枕头，其中一个枕头上用金线绣着“伟大的托卡王子”。

[ðə; ði] ['ʌðər] [greɪt] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] .
the **other** **GREAT** **QUEEN** **KOLANO** **.**
这 其他 伟大的 女王 科拉诺 .

另一位伟大的科拉诺女王。

[ɔːl] [twelv] [oʊld] [wʌnz] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɔːŋ] [tʃænt] [ɪn] ['eɪnʃəntli] ['kweɪvərɪŋ] ['vɔɪsɪz] .
All **twelve** **Old** **Ones** **began** **a** **sing** **-** **song** **chant** **in** **anciently** **quavering** **voices** **.**
全部 十二 老的 一个 开始 一个 唱歌 - 歌曲 呗 在 古代 颤抖 声音 .

十二位古老者用古老而颤抖的声音开始吟唱。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" **O** **Great** **Prince** **Toka** **!**
" 哦 伟大的 王子 托卡 !

"伟大的托卡王子啊!

[oʊ]
O
哦

哦

[greɪt] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] !
Great **Queen** **Kolano** **!**
伟大的 女王 科拉诺 !

伟大的科拉诺女王!

[teɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [rɪŋ] !
Take **up** **your** **ring** **!**
拿 向上 你的 戒指 !

拿起你的戒指!

[teɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [rɪŋ] ! . . .
Take **up** **your** **ring** **!** **.** **.** **.**
拿 向上 你的 戒指 ! . . .

拿起你的戒指!

" [æz; əz] [dɪd] [kəlɑːnoʊ] [frʌm; frəm] [hɜːrz] , [soʊ] ['toʊkə] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['faɪəri] ['dʒuːəld] [rɪŋ] [frʌm; frəm]
" **As** **did** **Kolano** **from** **hers** **,** **so** **Toka** **took** **up** **the** **fiery** **jeweled** **ring** **from**
" 作为 做过 科拉诺 从 她的 , 所以 托卡 采取 向上 这 火热 珠宝 戒指 从
[hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] .
his **pillow** **.**
他的 枕头 .

"就像科拉诺从她的枕头上取下戒指一样，托卡也从枕头上取下了那枚闪耀着光芒的宝石戒指。"

" [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] !
" **Face** **each** **other** **!**
" 脸 每个 其他 !

面对面!

[feɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] !
Face **each** **other** **!**
脸 每个 其他 !

面对面!

" [ðə; ði] [oʊld] [wʌnz] [tʃɑːntid] [æz; əz] [ɔːl] - ['lisnd] .
" **the** **Old** **Ones** **chanted** **as** **all** **Kosanna** **listened** **.**
" 这 老的 一个 吟诵 作为 全部 - 听着 .

"古老者们吟唱着，所有科萨纳人都倾听着。"

['toʊkə] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [fitʃər] [ɪk'spreʃənləs] .
Toka **fought** **his** **features** **expressionless** **.**
托卡 战斗 他的 特征 面无表情 .

托卡努力让自己面无表情。

" . . . [ɪk'stend] [left] [hændz] !
" . . . Extend left hands !
" . . . 延长 左边 双手 !

“……伸出左手！”

[ɪk'stend] [left] [hændz] ! . . .
Extend left hands ! . . .
延长 左边 双手 ! . . .

伸出左手！

" - ['sɪlvəri] [aɪz] ['smoʊldər] [pə'zesɪvli] [æt; ət]['toʊkə] .
" Kolano's silvery eyes smouldered possessively at Toka .
" - 银色 眼睛 闷烧 所有格 在 托卡 .

科拉诺的银色眼睛带着占有欲，炽热地盯着托卡。

" . . . [ɪk'stend] [θɜːrd] ['fɪŋgərz] !
" . . . Extend third fingers !
" . . . 延长 第三 手指 !

“……伸出第三根手指！”

[ɪk'stend] [θɜːrd] ['fɪŋgərz] ! . . .
Extend third fingers ! . . .
延长 第三 手指 ! . . .

伸出中指！

" [ðə; ði][koʊld] [swet] [wʌz; wəz] ['beɪðɪŋ] ['toʊkə] [ə'gen] .
" The cold sweat was bathing Toka again .
" 这 寒冷的 汗 曾是 洗澡 托卡 再次 .

“托卡又一次被冷汗浸透了。”

[bʌt; bət][noʊ] [ˌɪmə'bɪləti] [held][hɪm; ɪm] — ['oʊnli][dɪ'zaɪər][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] ['wɛpənz]
But no immobility held him — only desire to get his great battle weapons
但 不 不动 握住 他 — 仅有的 欲望 到 得到 他的 伟大的 战斗 武器
[ænd; ənd][goʊ][fɔːr; fər] ['rɔɪə] !
and go for Roya !
和 去 为了 罗亚 !

但他并没有因此而停滞不前——他只是渴望获得他的伟大战斗武器，然后去罗亚！

" . . . [pleɪs] [jʊr; jər] [rɪŋz] !
" . . . Place your rings !
" . . . 地方 你的 戒指 !

“……把你们的戒指放上去！”

[pleɪs] [jʊr; jər] [rɪŋz] ! . . .
Place your rings ! . . .
地方 你的 戒指 ! . . .

把戒指放好！

" [wer] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [naɪf] ! " . . .
" Where was his ax and knife ! " . . .
" 在哪里 曾是 他的 斧头 和 刀 ! " . . .

他的斧头和刀呢！

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðɚz] ['fɪŋgər] !
On the other's finger !
在 这 其他的 手指 !

戴在对方的手指上！

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðɚz] ['fɪŋgər] ! . . .
On the other's finger ! . . .
在 这 其他的 手指 ! . . .

戴在对方的手指上！

" ['toʊkə] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [rɪŋ] [ɑːn] - ['mærɪdʒ] ['fɪŋgər][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [hɜːr; hər] ['brɪlɪənt] [bænd]
" **Toka** **thrust** **his** **ring** **on** **Kolano's** **marriage** **finger** **and** **received** **her** **brilliant** **band**
" 托卡 推力 他的 戒指 在 - 婚姻 手指 和 已收到 她 杰出的 乐队
.
:
·

"托卡将戒指戴在科拉诺的无名指上，并接过了她那枚闪亮的戒指。"

" . . . [juː; jʊ][ɑːr; ər][wʌn] !
" **. . .** **You** **are** **one** **!**
" . . . 你 是 一 !

"……你就是其中之一！"

[juː; jʊ][ɑːr; ər][wʌn] ! . . .
You **are** **one** **!** **. . .**
你 是 一 ! . . .

你就是其中之一!

" [ðə; ði][oʊld][wʌnz] [pɔːzd] .
" **The** **Old** **Ones** **paused** **.**
" 这 老的 一个 暂停 .

"古老者们停顿了一下。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] !
" **It** **is** **done** **!**
" 它 是 完毕 !

完成了!

" [æt; ət][wʌns][ɔːl] - [wʌz; wəz] ['gɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] - [tuː; tə][ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
" **At** **once** **all** **Kosanna** **was** **gonging** **and** **choraling** **to** **the** **heights** **of** **joy** **.**
" 在 一次 全部 - 曾是 鸣锣 和 - 到 这 高度 的 喜悦 .

"忽然，科萨纳全城的人都敲锣打鼓、欢呼雀跃，欣喜若狂。"

[ðə; ði] [er] [biːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
The **air** **beat** **with** **it** **.**
这 空气 打 和 它 .

空气也随之跳动。

[ðə; ði] [stoʊn] ['trembld] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
The **stone** **trembled** **with** **it** **.**
这 石头 颤抖 和 它 .

石头也随之颤抖。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][wɜːr; wər] ['mʌtərɪŋ] ['sævɪdʒli] .
Rok **and** **Old** **Ledo** **were** **muttering** **savagely** **.**
洛克 和 老的 莱多 是 喃喃自语 野蛮地 .

洛克和老雷多恶狠狠地低声咒骂着。

[kəlɑːnoʊ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] ['toʊkə] .
Kolano **was** **trying** **to** **embrace** **Toka** **.**
科拉诺 曾是 尝试 到 拥抱 托卡 .

科拉诺试图拥抱托卡。

[hiː; hi] [θrʌst] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He **thrust** **her** **from** **him** **.**
他 推力 她 从 他 .

他一把将她推开。

" [maɪ] ['wɛpənz] — [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
" **My** **weapons** **—** **where** **are** **they** **?**
" 我的 武器 — 在哪里 是 他们 ?

我的武器——它们在哪里?

" [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz][ˌmoʊmən'terəli][hɑːt][ɪn] - [aɪz] .
" **Disappointment** **was** **momentarily** **hot** **in** **Kolano's** **eyes** **.**
" 失望 曾是 片刻 热的 在 - 眼睛 .

科拉诺眼中瞬间闪过一丝失望。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] , [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" **They** **are** **here** **,** **O** **Great** **Prince** **Toka** **!**
" 他们 是 这里 , 哦 伟大的 王子 托卡 !

“他们来了，伟大的托卡王子啊！”

[ænd; ənd][jʊr; jər] [kə'nuː] [ə'weɪts] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wɔːrf] !
And **your** **canoe** **awaits** **beside** **the** **wharf** **!**
和 你的 独木舟 等待 旁 这 码头 !

你的独木舟就在码头边等着你!

" [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [və'luːmɪnəs] [roʊbz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [per] [ʌv; əv][oʊld] [wʌnz] [ə'pɪrd]
" **From** **beneath** **the** **voluminous** **robes** **of** **the** **second** **pair** **of** **Old** **Ones** **appeared**
" 从 下面 这 大量的 长袍 的 这 第二 一对 的 老的 一个 出现
- ['wɛpənz] .
Toka's **weapons** **.**
- 武器 .

“从第二对古老者宽大的长袍下露出了托卡的武器。”

['snætʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [naɪf] [ænd; ənd] ['bʌklɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ,
Snatching **his** **battle** **knife** **and** **buckling** **it** **on** **,**
抢夺 他的 战斗 刀 和 屈曲 它 在 ,

他抓起战刀，系在身上。

['toʊkə] [græbd] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] - [æks][ænd; ənd] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] .
Toka **grabbed** **his** **great** **battle** **-** **ax** **and** **leaped** **from** **the** **altar** **.**
托卡 抓住 他的 伟大的 战斗 - 斧头 和 跳跃 从 这 坛 .

托卡抓起他的巨型战斧，从祭坛上跳了下来。

[ðə; ði]['waɪldlɪ]['dʒɔɪəs] - ['pɑːrtɪd] .
The **wildly** **joyous** **Kosannans** **parted** **.**
这 疯狂地 欢乐 - 分手了 .

欢欣雀跃的科萨南人就此告别。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ] [fliːt] [æt; ət][hɪz; ɪz][flæŋks] ,
Rok **and** **Old** **Ledo** **fleet** **at** **his** **flanks** **,**
洛克 和 老的 莱多 舰队 在 他的 侧翼 ,

洛克和老雷多在他两侧列队，

['toʊkə] ['reɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skwer] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrf] .
Toka **raced** **across** **the** **square** **and** **down** **to** **the** **wharf** **.**
托卡 比赛 穿过 这 正方形 和 向下 到 这 码头 .

托卡飞奔穿过广场，来到码头。

['oʊnli][ə; eɪ] [lɔːŋ] [blæk] [kə'nuː] [wʌz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] .
Only **a** **long** **black** **canoe** **was** **awaiting** **.**
仅有的 一个 长的 黑色的 独木舟 曾是 等待中 .

只有一艘长长的黑色独木舟在那里等候。

[ɪn][ə; eɪ][splɪt] ['ɪnstənt] ['toʊkə][wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ] [θwɔːrt] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['pæd(ə)l]
In **a** **split** **instant** **Toka** **was** **kneeling** **at** **the** **bow** **thwart** **with** **black** **paddle**
在 一个 分裂 立即的 托卡 曾是 跪着 在 这 弓 阻挠 和 黑色的 桨
[ɪn][hænd] .
in **hand** **.**
在 手 .

转眼间，托卡跪在了船头横梁上，手里拿着黑色的桨。

[rɔk] [wʌz; wəz][æz; əz] ['redi] [ə'mɪdʃɪps] , [oʊld]['leɪdoʊ][ɪn][ðə; ði][stɜːrn] .

Rok	**was**	**as**	**ready**	**amidships**	**,**	**Old**	**Ledo**	**in**	**the**	**stern**	**.**
洛克	曾是	作为	准备好	船体中部	,	老的	莱多	在	这	船尾	.

洛克在船体中部严阵以待，老雷多则在船尾。

[ðə; ði][men] [θrʌst] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːrf] [ænd; ənd][dʌg][ðer; ðər] ['pædlz] .

The	**men**	**thrust**	**free**	**of**	**the**	**wharf**	**and**	**dug**	**their**	**paddles**	**.**
这	男人	推力	自由的	的	这	码头	和	挖	他们的	桨	.

男人们挣脱码头，挖开船桨。

[ðə; ði][kə'nuː] [liːpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [daʊn] - ['rɪvər]['kævərn] .

The	**canoe**	**leaped**	**for**	**the**	**down**	**-**	**river**	**cavern**	**.**
这	独木舟	跳跃	为了	这	向下	-	河	洞穴	.

独木舟跃入下游的洞穴。

['oʊnli] ['drɪpɪŋ] [gluːm] [met] ['streɪnɪŋ] [aɪz] .

Only	**dripping**	**gloom**	**met**	**straining**	**eyes**	**.**
仅有的	滴落	愁云	遇见	紧张	眼睛	.

只有无尽的阴霾映入眼帘。

['oʊnli][ðə; ði]['lɪkwɪd] ['swɪʃɪŋ] [ʌv; əv] [θriː] ['pædlz] [dɪgɪŋ] [fæst][ænd; ənd] [diːp] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

Only	**the**	**liquid**	**swishing**	**of**	**three**	**paddles**	**digging**	**fast**	**and**	**deep**	**came**	**to**	**the**
仅有的	这	液体	嗖嗖声	的	三	桨	挖掘	快速地	和	深的	来了	到	这

[ɪrz] .

ears	**.**
耳朵	.

耳边只传来三支桨快速而深入地划水时发出的液体汩汩声。

[ænd; ənd]['evər] - ['biːɪŋ] [streɪnd] [ə'hed] [tuː; tə] [ðæt] [hel] - [hoʊl] [wer] ['rɔɪə] [wʌz; wəz] . . . .

And	**ever**	**Toka's**	**being**	**strained**	**ahead**	**to**	**that**	**hell**	**-**	**hole**	**where**	**Roya**	**was**	**.**	**.**	**.**	**.**
和	曾经	-	存在	紧张	前方	到	那	地狱	-	洞	在哪里	罗亚	曾是	.	.	.	.

而托卡则被拖着疲惫的身体，前往罗亚所在的那个地狱般的地方……

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ðə; ði][kə'nuː] [ʃɑːt] [ɑːn][laɪk][ə; eɪ] [fliːt] [blæk] [goʊst] .

The	**canoe**	**shot**	**on**	**like**	**a**	**fleet**	**black**	**ghost**	**.**
这	独木舟	射击	在	喜欢	一个	舰队	黑色的	鬼	.

独木舟像一道迅疾的黑色幽灵般飞驰而去。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['rɪvər] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['wɜːrlpuːl] [dʒʌst] [ə'hed] [ænd; ənd][ðə; ði]['kævərn] [spred]

Suddenly	**the**	**river**	**ended**	**in**	**a**	**great**	**whirlpool**	**just**	**ahead**	**and**	**the**	**cavern**	**spread**
突然	这	河	结束	在	一个	伟大的	漩涡	只是	前方	和	这	洞穴	传播

[ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,

away	**on**	**the**	**right**	**,**
离开	在	这	正确的	,

突然，河水在前方形成一个巨大的漩涡，而洞穴则向右侧延伸开来。

[ɪts][ɪk'stent] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm] [puːlz] [ʌv; əv] ['meni] ['kʌlɚz] .

its	**extent**	**shrouded**	**in**	**shifting**	**haze**	**rising**	**from**	**pools**	**of**	**many**	**colors**	**.**
它是	程度	被遮蔽的	在	转变	阴霾	上升	从	游泳池	的	许多	颜色	.

它的范围笼罩在从五彩斑斓的水洼中升腾起的变幻莫测的薄雾之中。

[sloʊɪŋ] [ðə; ði] [kə'nuː] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv][stælægmə] , ['toʊkə][taɪd][ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd]

Slowing	**the**	**canoe**	**into**	**a**	**cluster**	**of**	**stalagma**	**,**	**Toka**	**tied**	**it**	**secure**	**and**
减速	这	独木舟	进入	一个	簇	的	石笋	,	托卡	系	它	安全的	和

[stept] [ə'ʃɔːr] .

stepped	**ashore**	**.**
步	岸上	.

托卡将独木舟缓缓驶入一簇石笋中，牢牢系好船舷，然后走上岸。

['slɪðərɪŋ] ['deɪndʒərəsli] [ɑːn][ðə; ði][wɔːrm] [mʌk] , [hiː; hi][ræn] [bɪ'twiːn] ['bɔɪlɪŋ] [puːlz] [ænd; ənd]

Slithering	dangerously	on	the	warm	muck	,	he	ran	between	boiling	pools	and
滑行	危险地	在	这	温暖的	泥浆	,	他	跑	之间	沸腾	游泳池	和

['swɔləuiŋ] [slaɪm] [hoʊlz] ,

swallowing	slime	holes	,
吞咽	粘液	孔	,

他危险地在温暖的泥浆上滑行，在沸腾的水坑和吞噬一切的黏液洞之间穿梭。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

Rok	and	Old	Ledo	at	his	heels	.
洛克	和	老的	莱多	在	他的	高跟鞋	.

洛克和老雷多紧随其后。

[ðə; ði] ['mʌki] [wei] [led] [ˌʌp'hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [heɪz] [bɪ'gæn] ['ediɪŋ] ['ɪntuː] [θɪn] [strændz][tuː; tə] [rɪ'viːl]

The	mucky	way	led	uphill	and	the	haze	began	eddying	into	thin	strands	to	reveal
这	脏兮兮的	方式	引领	上坡	和	这	阴霾	开始	涡流	进入	薄的	线	到	揭示

[ə; eɪ] ['glɪsnɪŋ] [blæk] [wɔːl] [rɪdʒd] [wɪð; wɪθ]['kʌlərf(ə)l] ['kɑːləmz] .

a	glistening	black	wall	ridged	with	colorful	columns	.
一个	闪闪发光	黑色的	墙	脊状的	和	丰富多彩的	列	.

泥泞的小路向上延伸，薄雾开始盘旋成细丝，露出一面闪闪发光的黑色墙壁，墙上布满了色彩斑斓的柱状物。

['pɪrɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][wʌn] [ðæt] ['taʊərd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] ,

Peering	from	behind	one	that	towered	away	into	the	shifting	haze	,
窥视	从	在后面	一	那	高耸	离开	进入	这	转变	阴霾	,

透过远处高耸入云的山峰，凝视着变幻莫测的薄雾，

['toʊkə] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][hjuːdʒ]['oʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌki] [sloʊp] .

Toka	considered	the	huge	opening	at	the	summit	of	this	mucky	slope	.
托卡	经过考虑的	这	巨大的	开幕	在	这	首脑	的	这	脏兮兮的	坡	.

托卡环顾四周，凝视着这泥泞山坡顶端的巨大开口。

[oʊld]['leɪdoʊ] ['rɪŋk(ə)ld] [hɪz; ɪz][noʊz] ['eləkwəntli] .

Old	Ledo	wrinkled	his	nose	eloquently	.
老的	莱多	皱	他的	鼻子	雄辩地	.

老莱多意味深长地皱了皱鼻子。

" [ðə; ði] ['θɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] ! "

"	The	thing's	in	there	!	"
"	这	事物	在	那里	!	"

"东西就在里面！"

" [rɔk] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [get][bɪ'haɪnd] [ðoʊz] ['kɑːləmz] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv] [ðæt] ['oʊpənɪŋ] ,

"	Rok	and	I	will	get	behind	those	columns	to	each	side	of	that	opening	,
"	洛克	和	我	将要	得到	在后面	那些	列	到	每个	边	的	那	开幕	,

"我和罗克会躲到开口两侧的柱子后面，

" ['toʊkə][dɪ'saɪdɪd] ['swɪftli] .

"	Toka	decided	swiftly	.
"	托卡	决定	迅速地	.

托卡迅速做出了决定。

" [wen] [aɪ] [weɪv] [maɪ][ɑːrm][oʊld]['leɪdoʊ] [wɪl] [tæp] [ðɪs] ['kɑːləm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æks] .

"	When	I	wave	my	arm	Old	Ledo	will	tap	this	column	with	his	ax	.
"	什么时候	我	海浪	我的	手臂	老的	莱多	将要	轻敲	这	柱子	和	他的	斧头	.

"当我挥动手臂时，老雷多就会用他的斧头敲打这根柱子。"

" [ðə; ði] [heɪz] ['ediːd] [bæk] .

"	The	haze	eddied	back	.
"	这	阴霾	漩涡	后退	.

"薄雾又消散了。"

['toʊkə][ænd; ənd] [rɔk] ['sepəreɪtɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [swɪft] [weɪz] .

Toka	**and**	**Rok**	**separated**	**on**	**their**	**swift**	**ways**	**.**
托卡	和	洛克	分开	在	他们的	迅速	方式	.

托卡和罗克迅速分道扬镳。

[rɔk] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] .

Rok	**was**	**quickly**	**into**	**position**	**.**
洛克	曾是	迅速地	进入	位置	.

罗克迅速就位。

['edʒɪŋ] [aʊt] , ['toʊkə] [piəd] ['werəli]['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

Edging	**out**	**,**	**Toka**	**peered**	**warily**	**into**	**the**	**tunnel**	**.**
边缘	出去	,	托卡	窥视	谨慎地	进入	这	隧道	.

托卡小心翼翼地探出身子，警惕地向隧道里张望。

[ˌmɪd'weɪ] [bæk] [ænd; ənd] ['dɪmli] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði] [wɪrd] [laɪt] [rɪ'flektɪd] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt] [hɪr]

Midway	**back**	**and**	**dimly**	**revealed**	**by**	**the**	**weird**	**light**	**reflected**	**in**	**from**	**out**	**here**
中途	后退	和	依稀	揭晓	经过	这	诡异的	光	反映	在	从	出去	这里

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ]['drægənz] ,

was	**one**	**of**	**the**	**huge**	**dragons**	**,**
曾是	一	的	这	巨大的	龙	,

在半山腰，透过从外面反射进来的诡异光线，隐约可见一条巨大的龙。

[fæŋd] [hed] ['restɪŋ] [ə'tɑːp] ['maɪti] [kɔɪlz] [ænd; ənd] [wɪŋz] , ['lɪdlɪs] [pɪŋk] [aɪz] ['wɑːtʃfl] .

fanged	**head**	**resting**	**atop**	**mighty**	**coils**	**and**	**wings**	**,**	**lidless**	**pink**	**eyes**	**watchful**	**.**
带獠牙的	头	休息	顶部	强大的	线圈	和	翅膀	,	无盖	粉色的	眼睛	警惕	.

长着獠牙的头颅倚靠在强壮的身躯和翅膀上，没有眼睑的粉红色眼睛警惕地注视着。

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] ['drɑːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['toʊkə] [pɔɪzd] .

Raising	**his**	**arm**	**and**	**dropping**	**it**	**,**	**Toka**	**poised**	**.**
提高	他的	手臂	和	下降	它	,	托卡	准备	.

托卡抬起手臂又放下，摆出战斗姿势。

[oʊld]['leɪdoʊ] [tæpt] [ðə; ði] ['kɑːləm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [tʃaɪm] - [toʊn] ['ʃɪməd] [ɑːn][ðə; ði][wɔːrm] [er] .

Old	**Ledo**	**tapped**	**the**	**column**	**and**	**a**	**deep**	**chime**	**-**	**tone**	**shimmered**	**on**	**the**	**warm**	**air**	**.**
老的	莱多	轻敲	这	柱子	和	一个	深的	钟声	-	语气	闪闪发光	在	这	温暖的	空气	.

老雷多敲了敲柱子，一阵深沉的钟声在温暖的空气中回荡。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skeɪli] ['slaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [hjuːdʒ] [fæŋd] [hed] [θrʌst] [aʊt] .

There	**was**	**a**	**scaly**	**sliding**	**within**	**the**	**tunnel**	**and**	**that**	**huge**	**fanged**	**head**	**thrust**	**out**	**.**
那里	曾是	一个	鳞片状的	滑动	之内	这	隧道	和	那	巨大的	带獠牙的	头	推力	出去	.

隧道内有鳞片滑落，一个巨大的长着獠牙的头颅猛地探了出来。

[ðæt] ['griːnli] ['mɑːt(ə)ld] ['jeloʊ] ['bɑːdi][bɪ'gæn] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn] [lɔːŋ] [ˌʌndʒə'leɪʃənz] .

That	**greenly**	**mottled**	**yellow**	**body**	**began**	**following**	**in**	**long**	**undulations**	**.**
那	绿意盎然	斑驳	黄色的	身体	开始	下列的	在	长的	起伏	.

那具绿黄相间的身躯开始蜿蜒起伏地游动。

[ðæt] - [teɪl] ['faɪnəli] [flɪpt] [klɪr] [ænd; ənd]['toʊkə] [ʃɑːt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [mʌk] .

That	**rattlered**	**tail**	**finally**	**flipped**	**clear**	**and**	**Toka**	**shot**	**across**	**the**	**muck**	**.**
那	-	尾巴	最后	翻转	清除	和	托卡	射击	穿过	这	泥浆	.

那条响尾蛇的尾巴终于甩了出来，托卡飞快地穿过了泥泞。

[hɪz; ɪz] ['maɪti] ['bæt(ə)l] - [æks][bɪt][hoʊm][ænd; ənd] [tɔːr] [ɑːn] [θruː] — [ænd; ənd] [ðæt] [teɪl][kʊd; kəd]

His	mighty	battle	-	ax	bit	home	and	tore	on	through	—	and	that	tail	could
他的	强大的	战斗	-	斧头	少量	家	和	撕裂	在	通过	—	和	那	尾巴	可以

[bʌz] [noʊ] ['wɔːrnɪŋ] .

buzz	no	warning	.
嗡嗡声	不	警告	.

他那威力巨大的战斧一击命中目标，一路撕裂——而那尾巴却毫无预兆地嗡嗡作响。

[ðə; ði]['drægən] [kən'vʌlst] [wɪð; wɪθ] ['biːtɪŋ] [wɪŋz] ['oʊnli][tuː; tə][hæv; həv] [rɒks] [greɪt] [æks] ['wɪs(ə)l]

The	dragon	convulsed	with	beating	wings	only	to	have	Rok's	great	ax	whistle
这	龙	抽搐	和	殴打	翅膀	仅有的	到	有	rok的	伟大的	斧头	哨

['ɪntuː][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ɪts] [skʌl] .

into	the	base	of	its	skull	.
进入	这	根据	的	它是	颅骨	.

巨龙抽搐着拍打着翅膀，却不料洛克的巨斧狠狠地劈进了它的头骨底部。

[oʊld]['leɪdoʊ] [keɪm] ['loʊpɪŋ][ʌp][ðə; ði] ['mʌki] [sloʊp][ænd; ənd][ɪn] [ɪn'tens] ['moʊmənts][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl]

Old	Ledo	came	loping	up	the	mucky	slope	and	in	intense	moments	it	was	all
老的	莱多	来了	慢跑	向上	这	脏兮兮的	坡	和	在	激烈的	时刻	它	曾是	全部

['oʊvər] — [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [tɔːst] ['ɪntuː][slaɪm] [hoʊlz] [ðæt] [gʌlpt] [ə'weɪ] [ɔːl]['treɪsɪz] .

over	—	the	remains	tossed	into	slime	holes	that	gulped	away	all	traces	.
超过	—	这	遗迹	抛掷	进入	粘液	孔	那	吞咽	离开	全部	痕迹	.

老雷多沿着泥泞的斜坡快步走上来，在激烈的搏斗中，一切都结束了——残骸被扔进泥泞的洞穴里，所有痕迹都被吞噬殆尽。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['waɪldli] [tʃɜːnd] [mʌk] [ʌv; əv][ðə; ði][sloʊp][wʌz; wəz] ['setlɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tɔːni]

Even	the	wildly	churned	muck	of	the	slope	was	settling	back	into	a	tawny
甚至	这	疯狂地	搅打	泥浆	的	这	坡	曾是	安顿	后退	进入	一个	黄褐色

['smuːðnəs] [ðæt] [toʊld][noʊ][teɪlz; 'teɪˌliz] .

smoothness	that	told	no	tales	.
平滑度	那	讲述	不	故事	.

就连山坡上被搅得乱七八糟的泥浆也慢慢恢复成光滑的黄褐色，不留一丝痕迹。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] , ['toʊkə] ['reɪst] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

Rok	and	Old	Ledo	at	his	heels	,	Toka	raced	the	length	of	the	tunnel	.
洛克	和	老的	莱多	在	他的	高跟鞋	,	托卡	比赛	这	长度	的	这	隧道	.

罗克和老雷多紧随其后，托卡飞奔着穿过隧道。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊpənd]['ɑːntə][ə; eɪ][smɔːl] [red] [ledʒ] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] [ʃɑːt] [θruː] [wɪð; wɪθ]

It	opened	onto	a	small	red	ledge	overlooking	a	shifting	haze	shot	through	with
它	打开	到	一个	小的	红色的	壁架	俯瞰	一个	转变	阴霾	射击	通过	和

['verɪˌkʌlərd] [laɪt] .

varicolored	light	.
五彩斑斓	光	.

它通向一个红色的小平台，俯瞰着变幻莫测的薄雾，薄雾中透出五彩斑斓的光线。

['kɑːləmz] [ʌv; əv] ['brɪliənt] ['ʃeɪdɪŋ] [θrʌst] ['mæsɪvli] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][tuː; tə] ['vænɪʃ] [ə'gen]

Columns	of	brilliant	shadings	thrust	massively	from	it	only	to	vanish	again
列	的	杰出的	阴影	推力	大规模	从	它	仅有的	到	消失	再次

['ɪntuː][ðə; ði] ['jeloʊ] ['veɪpər] .

into	the	yellow	vapor	.
进入	这	黄色的	汽	.

一道道绚丽的光柱从中猛然喷涌而出，随即又消失在黄色的雾气中。

[peɪl] [griːn] [mɔːs] ['hæŋgɪŋz] [swʌŋ] ['leɪzɪli][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌski] [stentʃ] [ʌv; əv] ['reptaɪlz] [wʌz; wəz]

Pale	green	moss	hangings	swung	lazily	and	the	musky	stench	of	reptiles	was
苍白	绿色的	苔藓	绞刑	摇摆	懒洋洋	和	这	麝香	恶臭	的	爬行动物	曾是

['hevi] [ɑːn][ðə; ði] ['stiːmi] [er] .

heavy	on	the	steamy	air	.
重的	在	这	蒸汽	空气	.

淡绿色的苔藓垂挂着，懒洋洋地摇曳着，潮湿的空气中弥漫着爬行动物的麝香味。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ] ['fɑːloʊɪŋ] ,
Rok **and** **Old** **Ledo** **following** **,**
洛克 和 老的 莱多 下列的 ,

Rok和Old Ledo随后，

['toʊkə][wʌz; wəz] ['fliːtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['næroʊ] [pæθ] [ðæt] [drɑːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [ɪn][ə; eɪ]
Toka **was** **fleeting** **down** **the** **narrow** **path** **that** **dropped** **from** **the** **ledge** **in** **a**
托卡 曾是 转瞬即逝 向下 这 狭窄的 小路 那 掉落 从 这 壁架 在 一个
[greɪt] [kɜːrv] .
great **curve** **.**
伟大的 曲线 .

托卡沿着从悬崖边向下弯曲的狭窄小路飞快地跑着。

[hɪsɪŋ] ['læftər] [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] ['drɪftɪŋ] ['θɪnli] [θruː] [ðə; ði] ['ediɪŋ] [heɪz] [naʊ] ,
Hissing **laughter** **and** **voices** **drifting** **thinly** **through** **the** **eddying** **haze** **now** **,**
嘶嘶声 笑声 和 声音 漂流 薄薄的 通过 这 涡流 阴霾 现在 ,

嘶嘶的笑声和人声在翻腾的薄雾中隐隐飘荡。

['toʊkə][ænd; ənd] ['kɒmreɪdz] [slɪpt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][hjuːdʒ] [mɔːs] [dreɪp] [ænd; ənd] [piəd] ['kerfəli]
Toka **and** **comrades** **slipped** **behind** **a** **huge** **moss** **drape** **and** **peered** **carefully**
托卡 和 同志们 滑倒了 在后面 一个 巨大的 苔藓 垂帘 和 窥视 小心
[ə'baʊt] .
about **.**
关于 .

托卡和同伴们躲到一块巨大的苔藓幕布后面，小心翼翼地向四周张望。

[ðə; ði] [pæθ] [spred] [ə'weɪ] ['ɑːntə][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] .
The **path** **spread** **away** **onto** **the** **floor** **of** **the** **pit** **.**
这 小路 传播 离开 到 这 地面 的 这 坑 .

小路一直延伸到坑底。

[θruː] ['krʌsti] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [red] [rɑːk] , ['veɪpər]['spaɪrəld] [ʌp][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] .
Through **crusty** **cracks** **in** **the** **red** **rock** **,** **vapor** **spiraled** **up** **to** **form** **the** **shifting** **haze** **.**
通过 硬皮的 裂缝 在 这 红色的 岩石 , 汽 螺旋状 向上 到 形式 这 转变 阴霾 .

水汽从红色岩石的裂缝中螺旋上升，形成变幻莫测的薄雾。

['stretʃɪŋ] [ə'weɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [ðə; ði] [pɪts] [mɔːs] - [hʌŋ] [wɔːlz] ['taʊərd] [frʌm; frəm] [vjuː] .
Stretching **away** **right** **and** **left** **,** **the** **pit's** **moss** **-** **hung** **walls** **towered** **from** **view** **.**
伸展 离开 正确的 和 左边 , 这 坑的 苔藓 - 悬挂 墙壁 高耸 从 看法 .

坑壁长满青苔，向左右两侧延伸，高耸入云。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Rok **and** **Old** **Ledo** **with** **him** **,**
洛克 和 老的 莱多 和 他 ,

洛克和老雷多与他在一起，

['toʊkə] [stept] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɔːs] [dreɪp] [ænd; ənd] [stroʊd] ['swɪftli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['maɪti] ['kɑːləm] .
Toka **stepped** **from** **the** **moss** **drape** **and** **strode** **swiftly** **for** **a** **mighty** **column** **.**
托卡 步 从 这 苔藓 垂帘 和 大步走 迅速地 为了 一个 强大的 柱子 .

托卡从苔藓帷幔中走出，大步走向一根高大的柱子。

['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [heɪz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kɑːləmz] —
Covered **by** **the** **haze** **and** **taking** **advantage** **of** **these** **columns** **—**
涵盖 经过 这 阴霾 和 采取 优势 的 这些 列 —

笼罩在薄雾之中，并利用这些光柱——

[ə'raʊnd] [ðæt] ['kɑːləm] ['dɑːrtɪd][ə; eɪ]['redli]['mɑːt(ə)ld] [blæk] ['drægən] [bɔɪ] .
Around **that** **column** **darted** **a** **redly** **mottled** **black** **Dragon** **Boy** **.**
大约 那 柱子 飞镖 一个 红利 斑驳 黑色的 龙 男生 .

一个红黑相间的龙孩围绕着那根柱子飞奔而过。

[hɪz; ɪz]['sneɪki] [fitʃər] [geɪpt] .

His	snaky	features	gaped	.
他的	蛇形	特征	张开的	.

他那蛇一样的面容扭曲变形。

['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtld] , ['toʊkə] [flæʃt] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

Also	startled	,	Toka	flashed	his	battle	-	ax	to	kill	him	.
还	惊慌	,	托卡	闪光灯	他的	战斗	-	斧头	到	杀	他	.

托卡也吓了一跳，拔出战斧要杀他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] ['skræmbld] [tuː] ['ædʒaɪlɪ][ænd; ənd] ['reɪst] [ə'weɪ]['ɪntuː][ðə; ði] [heɪz] — [hɪz; ɪz][teɪl] ['vaɪbret] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] !

But	the	boy	scrambled	too	agilely	and	raced	away	into	the	haze	—	his	tail	vibrating	the	warning	!
但	这	男生	打乱	也	敏捷地	和	比赛	离开	进入	这	阴霾	—	他的	尾巴	振动	这	警告	!

但男孩动作太敏捷，飞快地跑进了薄雾中——他的尾巴摇晃着发出警告！

- [geɪz] [liːpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [dɔːr] .

Toka's	gaze	leaped	to	a	nearby	door	.
-	目光	跳跃	到	一个	附近	门	.

托卡的目光立刻转向附近的一扇门。

['bæt(ə)l] - [æks] ['swɪŋɪŋ]

Battle	-	ax	swinging
战斗	-	斧头	摇摆

挥舞战斧

, [hiː; hi] [stept] [ɪn] .

,	he	stepped	in	.
,	他	步	在	.

他介入了。

[oʊld]['leɪdoʊ] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] .

Old	Ledo	shut	the	door	.
老的	莱多	关闭	这	门	.

老莱多关上了门。

[ɪn][ðə; ði] [peɪl] [griːn] [laɪt] ['gɪv(ə)n][ɔːf][baɪ][ðə; ði] [loʊ] ['siːlɪŋ] [ðə; ði]['stɔːrɪdʒ] [den][wʌz; wəz] [ˌʌn'ɑːkjupaɪd] .

In	the	pale	green	light	given	off	by	the	low	ceiling	the	storage	den	was	unoccupied	.
在	这	苍白	绿色的	光	给定	离开	经过	这	低的	天花板	这	贮存	丹	曾是	空置	.

低矮的天花板透出淡淡的绿光，储藏室里空无一人。

" [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] !

"	To	the	back	!
"	到	这	后退	!

“往后退！”

" ['toʊkə][wʌz; wəz] ['skræmblɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['sprɪŋi] [mɔːs] [hiːps] , [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

"	Toka	was	scrambling	over	the	springy	moss	heaps	,	Rok	and	Old	Ledo	with	him	.
"	托卡	曾是	争抢	超过	这	有弹性的	苔藓	堆积如山	,	洛克	和	老的	莱多	和	他	.

“托卡正爬过富有弹性的苔藓堆，罗克和老雷多也和他在一起。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ðə; ði][men] ['bʌrəud] [frʌm; frəm] [vjuː] .

At	the	back	the	men	burrowed	from	view	.
在	这	后退	这	男人	掘穴	从	看法	.

在后方，男人们挖了个洞躲了起来。

[ðə; ði] [dɛnz] [dɔːr] [klæŋkt] ['oʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔːkəs] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɜːrtʃ] [keɪm]
The **den's** **door** **clanked** **open** **and** **the** **raucous** **sounds** **of** **the** **great** **search** **came**
这 巢穴 门 叮当作响 打开 和 这 沙哑 声音 的 这 伟大的 搜索 来了
['klɪrər] .
clearer .
更清晰 .

巢穴的门哐当一声打开了，搜寻的喧闹声越来越清晰。

" [haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə][haɪd] !
" **How** **would** **they** **know** **where** **to** **hide** **!**
" 如何 会 他们 知道 在哪里 到 隐藏 !

他们怎么会知道该躲在哪里呢!

" [ə; eɪ] ['sɜːrtʃər] [hist] .
" **a** **searcher** **hissed** **.**
" 一个 搜索者 嘶嘶作响 .

一名搜寻者低声说道。

[ðə; ði] [mɔːs] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði] [weɪts] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrtʃər] —
The **moss** **transmitted** **the** **weights** **and** **movements** **of** **the** **searchers** **—**
这 苔藓 传输 这 重量 和 移动 的 这 搜索者 —
[də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər] - [hed] [naʊ] .
directly **over** **-** **head** **now** **.**
直接地 超过 - 头 现在 .

苔藓传递着搜寻者的重量和动作——现在就在他们头顶上方。

['toʊkə][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [hɪr] [ðem; ðəm] ['briːðɪŋ] .
Toka **could** **even** **hear** **them** **breathing** **.**
托卡 可以 甚至 听到 他们 呼吸 .

托卡甚至能听到他们的呼吸声。

" [kɪŋ] - [ɪz] [raɪt] !
" **King** **Ophid** **is** **right** **!**
" 国王 - 是 正确的 !

“蛇王说得对！”

" [ə; eɪ] [dɪs'grʌntld] ['sɜːrtʃər] [hist] .
" **a** **disgruntled** **searcher** **hissed** **.**
" 一个 不满的 搜索者 嘶嘶作响 .

一名不满的搜寻者低声说道。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [mɔːs] [duː] !
" **The** **boy** **has** **been** **drinking** **too** **much** **moss** **dew** **!**
" 这 男生 有 到过 喝 也 很多 苔藓 露 !

“这孩子喝了太多苔藓露水！”

" [ðə; ði]['klæmər][ɪn][ðə; ði][pɪt] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaːpənd] .
" **The** **clamor** **in** **the** **pit** **suddenly** **sharpened** **.**
" 这 叫嚣 在 这 坑 突然 锋利 .

坑里的喧闹声突然变得尖锐起来。

" [naʊ] [wʌt] !
" **Now** **what** **!**
" 现在 什么 !

现在怎么办!

" [æn; ən][ɪg'zæspəreɪtɪd] ['sɜːrtʃər] [hist] .
" **an** **exasperated** **searcher** **hissed** **.**
" 一个 恼怒 搜索者 嘶嘶作响 .

一名恼怒的搜寻者低声说道。

" [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['drægən][ɪz] [gɔ:n] [wɪ'ðaʊt] [treɪs] !
" The 这 tunnel 隧道 dragon 龙 is 是 gone 已消失 without 没有 trace 痕迹 !

"隧道巨龙消失得无影无踪！"

" [ə'nʌðər] [dɪ'saɪfəd] .
" another 其他 deciphered 已破译 .

"另一个已破译。

" [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['prɑ:bəbli] ['oʊnli] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] !
" The 这 thing 事物 is 是 probably 大概 only 仅有的 out 出去 looking 寻找 around 大约 !

"那东西可能只是出来四处看看！"

" [ðə; ði][ɪg'zæspəreɪtɪd] ['sɜ:rtʃər] ['ri:zənd] .
" the 这 exasperated 恼怒 searcher 搜索者 reasoned 有理智的 .

"恼火的搜寻者推断道。"

" [waɪ] ['dʌznt] [kɪŋ] - [kɔ:l] [ɔ:f] [ðɪs] ['lʊkɪŋ] , " [hi:; hi] ['hɪsɪŋli] ['wɪspəd] ,
" Why 为什么 doesn't 不 King 国王 Ophid - call 称呼 off 离开 this 这 looking 寻找 , " he 他 hissingly 嘶嘶地 whispered 低声说道 ,

"蛇王为什么不停止搜寻呢？"他嘶嘶地低语道。

" [soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [i:t] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [mɔ:s] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][nest] . "
" so 所以 we 我们 can 能 eat 吃 some 一些 of 的 our 我们的 moss 苔藓 and 和 go 去 to 到 nest 巢 . "

"这样我们就可以吃些苔藓，然后回去筑巢了。"

" [fu:l] !
" Fool 傻子 !

"傻子！

" [ðə; ði] [dɪs'grʌntld] ['sɜ:rtʃər] [hist] ['sɔ:ftli] .
" the 这 disgruntled 不满的 searcher 搜索者 hissed 嘶嘶作响 softly 轻轻 .

"不满的搜寻者轻轻地嘶嘶说道。"

" [ðə; ði] [mɔ:s] ['su:pərvaɪzər][ɪz] ['wɑtʃɪŋ] [ˌju: 'es] !
" The 这 moss 苔藓 supervisor 导师 is 是 watching 观看 us 我们 !

"苔藓管理员在看着我们呢！"

" [hi:; hi] [spoʊk] [ɪn] ['laʊdər] [hɪs] , " [kʌm] [ɑ:n] — [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [hɪr] !
" He 他 spoke 辐 in 在 louder 更大声 hiss 嘶 , " Come 来 on 在 — there's 有 nothing 没有什么 here 这里 !

他用嘶嘶的语气大声说道："快点——这里什么也没有！"

" [ðə; ði] ['sɜ:rtʃər] ['skræmbld] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [dɔ:r] [slæmd] [ænd; ənd]['toʊkə]['raɪf(ə)l][hɪz; ɪz] [geɪz]
" The 这 searchers 搜索者 scrambled 打乱 away 离开 , the 这 door 门 slammed 猛烈抨击 and 和 Toka 托卡 rifled 步枪 his 他的 gaze 目光
['oʊvər][ðə; ði] [mɔ:s] [hi:ps] .
over 超过 the 这 moss 苔藓 heaps 堆积如山 .

"搜寻者们慌忙逃走，门砰地一声关上了，托卡的目光扫过一堆堆苔藓。

[ðə; ði][den][wʌz; wəz] [dɪ'zɜ:rtɪd] .
The 这 den 丹 was 曾是 deserted 荒凉的 .

树洞里空无一人。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['toʊkə][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

Rok	**and**	**Old**	**Ledo**	**with**	**him**	**,**	**Toka**	**was**	**to**	**the**	**door**	**.**
洛克	和	老的	莱多	和	他	,	托卡	曾是	到	这	门	.

洛克和老雷多跟他在一起，托卡在门口。

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði][pɪt][fæst][səb'saɪdɪŋ] , ['toʊkə] [iːzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ] [kræk] .

The	**search**	**in**	**the**	**pit**	**fast**	**subsiding**	**,**	**Toka**	**eased**	**the**	**door**	**a**	**crack**	**.**
这	搜索	在	这	坑	快速地	消退	,	托卡	缓解	这	门	一个	裂缝	.

矿坑里的搜寻渐渐平息下来，托卡轻轻地把门打开了一条缝。

[ðə; ði]['heɪzi] - [siːn] [dɪ'zɜːrtɪd] , ['toʊkə] [slɪpt] [aʊt][wɪð; wɪθ]['bæt(ə)l] - [æks] ['redi] .

The	**hazy**	**stalagmited**	**scene**	**deserted**	**,**	**Toka**	**slipped**	**out**	**with**	**battle**	**-**	**ax**	**ready**	**.**
这	朦胧	-	场景	荒凉的	,	托卡	滑倒了	出去	和	战斗	-	斧头	准备好	.

朦胧的钟乳石景象空无一人，托卡手持战斧悄悄溜了出去。

[rɔk] ['fɑːloʊd] ['laɪtli] .

Rok	**followed**	**lightly**	**.**
洛克	随后	轻轻	.

洛克轻轻地跟了上去。

[oʊld]['leɪdoʊ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][kloʊzd][ðə; ði] [dɔːr] ['kluːləsli] .

Old	**Ledo**	**came**	**along**	**and**	**closed**	**the**	**door**	**cluelessly**	**.**
老的	莱多	来了	沿着	和	关闭	这	门	茫然地	.

老莱多走了过来，茫然地关上了门。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,

Rok	**and**	**Old**	**Ledo**	**at**	**his**	**heels**	**,**
洛克	和	老的	莱多	在	他的	高跟鞋	,

洛克和老雷多紧随其后，

['toʊkə][stoʊl] ['swɪftli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['saɪlənt][pɪt] — [ænd; ənd][ðə; ði]['keɪdʒɪz] .

Toka	**stole**	**swiftly**	**for**	**the**	**center**	**of**	**the**	**silent**	**pit**	**—**	**and**	**the**	**cages**	**.**
托卡	偷窃	迅速地	为了	这	中心	的	这	沉默的	坑	—	和	这	笼子	.

托卡迅速潜入寂静的深坑中央——也就是笼子那里。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] ['empti] !

But	**every**	**one**	**was**	**empty**	**!**
但	每一个	一	曾是	空的	!

但是每个盒子都是空的!

[ðə; ði] [fɪr] [rɪpt] [θruː] ['toʊkə] .

The	**fear**	**ripped**	**through**	**Toka**	**.**
这	害怕	撕裂	通过	托卡	.

恐惧撕裂了托卡的心。

" [oʊld]['leɪdoʊ] , [teɪk] [ðə; ði] [bæk] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] !

"	**Old**	**Ledo**	**,**	**take**	**the**	**back**	**third**	**of**	**the**	**pit**	**!**
"	老的	莱多	,	拿	这	后退	第三	的	这	坑	!

“老雷多，去坑的后三分之一处！”

[rɔk] , [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [θɜːrd] !

Rok	**,**	**take**	**the**	**right**	**third**	**!**
洛克	,	拿	这	正确的	第三	!

洛克，走右边第三条路!

['lɪs(ə)n][æt; ət] ['evri] [dɔːr] !

Listen	**at**	**every**	**door**	**!**
听	在	每一个	门	!

挨个门听!

[get] ['rɔɪə] [ænd; ənd] - — [ɔːr] [kɪl] [ðem; ðəm] .

Get	**Roya**	**and**	**Elees**	**—**	**or**	**kill**	**them**	**.**
得到	罗亚	和	-	—	或者	杀	他们	.

找到罗亚和埃利斯——或者杀了他们。

" ['toʊkə] [spoʊk] ['grɪmli] [ɑːn] .
" Toka spoke grimly on .
" 托卡 辐 阴沉地 在 .

托卡神情严肃地继续说道。

" [ɔːl] [dɔːz] ['oʊpən] [aʊt] — [breɪs] [iːtʃ] [wʌn] !
" All doors open out — brace each one !
" 全部 门 打开 出去 — 支撑 每个 一 !

所有门都向外开——请做好准备!

[wiːl] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [mɔːs] [den] !
We'll meet at the moss den !
出色地 见面 在 这 苔藓 丹 !

我们在苔藓洞穴见面!

" [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ] [wɜːrl] [ə'weɪ] .
" Rok and Old Ledo whirled away .
" 洛克 和 老的 莱多 旋转 离开 .

"洛克和老雷多转身就走。"

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['eriə] , ['toʊkə] [hɜːrd] ['oʊnli]['drægən][men] .
At the first door of his own area , Toka heard only Dragon Men .
在 这 第一的 门 的 他的 自己的 区域 , 托卡 听到 仅有的 龙 男人 .

在托卡自己领地的第一扇门前，他只听到了龙人的声音。

['snætʃɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ʃɑːrd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːləm] , [hiː; hi] [breɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr]
Snatching up a shard from a column , he braced it against the door
抢夺 向上 一个 碎片 从 一个 柱子 , 他 支撑 它 反对 这 门
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'weɪ] .
and was away .
和 曾是 离开 .

他从柱子上抓起一块碎片，抵在门上，然后逃走了。

[den] ['æftər][den][ʌv; əv]['drægən][men][wʌz; wəz] ['swɪftli] [sɪ'kjʊrd] .
Den after den of Dragon Men was swiftly secured .
丹 后 丹 的 龙 男人 曾是 迅速地 安全 .

龙人巢穴一个接一个地被攻陷。

[ə; eɪ][den][ʌv; əv] [sleɪv] ['gɝːlz][wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
A den of slave girls was encountered .
一个 丹 的 奴隶 女孩们 曾是 遭遇 .

发现了一个奴隶女孩的窝点。

" [get] [aʊt] !
" Get out !
" 得到 出去 !

"出去!

" ['toʊkə] [kə'mɑːndid] ['tɜːrsli] .
" Toka commanded tersely .
" 托卡 命令 简洁地 .

托卡简短地命令道。

" [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɔːs] [den][baɪ][ðə; ði] [pæθ] !
" Hide in the moss den by the path !
" 隐藏 在 这 苔藓 丹 经过 这 小路 !

"躲在小路旁的苔藓洞穴里!"

" [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l]['gɝːlz][faɪld] [ə'weɪ] .
" The pitiful girls filed away .
" 这 可怜 女孩们 已提交 离开 .

可怜的女孩们鱼贯而去。

['toʊkə][wʌz; wəz][ɑːn] — [siˈkjuəiŋ][ðə; ði] ['mæsɪv] ['dʌb(ə)l] [dɔːz] [tuː; tə][ðə; ði][væst][den][ʌv; əv][ðə; ði]
Toka **was** **on** **—** **securing** **the** **massive** **double** **doors** **to** **the** **vast** **den** **of** **the**
托卡 曾是 在 — 确保 这 大量的 双倍的 门 到 这 广阔的 丹 的 这
[hjuːdʒ]['drægənz] .
huge **dragons** **.**
巨大的 龙 .

托卡正在——锁上通往巨龙巨大巢穴的厚重双扇门。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sektər] — [ænd; ənd][noʊ] ['rɔɪə] !
But **he** **must** **be** **near** **to** **the** **end** **of** **his** **sector** **—** **and** **no** **Roya** **!**
但 他 必须 是 靠近 到 这 结尾 的 他的 行业 — 和 不 罗亚 !

但他肯定快到他所在区域的尽头了——而且没有罗亚!

['pɪrɪŋ] [əˈraʊnd][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['kɑːləm] ,
Peering **around** **a** **massive** **column** **,**
窥视 大约 一个 大量的 柱子 ,

透过一根巨大的柱子向外望去，

['toʊkə] [sɔː] [ðə; ði] [heɪz] [əˈhed] [əˈbrʌptli] [θɪn] — [tuː; tə] [rɪˈviːl] [æn; ən][ɔːrˈneɪt] ['dɔːrweɪ] [əˈbʌv] [wɪtʃ]
Toka **saw** **the** **haze** **ahead** **abruptly** **thin** **—** **to** **reveal** **an** **ornate** **doorway** **above** **which**
托卡 锯 这 阴霾 前方 突然 薄的 — 到 揭示 一个 华丽 门口 多于 哪个
[wʌz; wəz] ['skʌlptʃərd] [ə; eɪ] [spaɪkt] ['kɑːlər] .
was **sculptured** **a** **spiked** **collar** **.**
曾是 雕塑 一个 尖峰 衣领 .

托卡看到前方的薄雾突然变淡，露出一扇装饰华丽的门，门上方雕刻着一个带尖刺的项圈。

[tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [dɔːr] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['drægən] [leɪ] [kɔɪld] [ɑːn] [gɑːrd] .
To **each** **side** **of** **this** **door** **a** **huge** **dragon** **lay** **coiled** **on** **guard** **.**
到 每个 边 的 这 门 一个 巨大的 龙 躺 卷曲 在 警卫 .

门的两侧各有一条巨龙盘踞着守卫。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [heɪz] [swɜːld] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði] [siːn] .
The **yellow** **haze** **swirled** **back** **over** **the** **scene** **.**
这 黄色的 阴霾 旋转 后退 超过 这 场景 .

黄色的薄雾再次笼罩了整个场景。

" ['toʊkə] !
" **Toka** **!**
" 托卡 !

“托卡!

" [rɔɪəz] [vɔɪs] [kraɪd] .
" **Roya's** **voice** **cried** **.**
" 罗亚的 嗓音 哭 .

“罗亚的声音哭了起来。”

" [tɑːk] —
" **Tok** **—**
" 托克 —

“Tok——

" [fɪr] ['rɪpɪŋ] [θruː] [hɪm; ɪm] , ['toʊkə] [liːpt] [fɔːr; fər] [ðæt] [dɔːr] .
" **Fear** **ripping** **through** **him** **,** **Toka** **leaped** **for** **that** **door** **.**
" 害怕 撕裂 通过 他 , 托卡 跳跃 为了 那 门 .

恐惧撕裂着他的心，托卡纵身跃向那扇门。

[ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] [heɪz] [ðə; ði][fɜːrst]['drægən] [riəd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [flekst] [ɪts] ['mæsɪv] [kɔɪlz] .
In **the** **yellow** **haze** **the** **first** **dragon** **reared** **its** **head** **and** **flexed** **its** **massive** **coils** **.**
在 这 黄色的 阴霾 这 第一的 龙 饲养 它是 头 和 弯曲 它是 大量的 线圈 .

在黄色的薄雾中，第一条龙抬起头，伸展着它巨大的身躯。

- [naɪf] [ɑːrm] [wɪpt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['vɪʃəs] [bleɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [blæk] ['glɪtər] .

Toka's	knife	arm	whipped	and	his	vicious	blade	was	a	black	glitter	.
-	刀	手臂	鞭打	和	他的	恶毒	刀刃	曾是	一个	黑色的	闪光	.

托卡挥舞着刀臂，他那锋利的刀刃闪烁着黑色的光芒。

[ðə; ði]['drægən]['dɑːrtɪd][ɪts] [hed] [bʌt; bət] - ['bæt(ə)l] [naɪf] [sæŋk][tuː; tə][ɪts] [hɪlt] [bɪ'twiːn] [ðoʊz]

The	dragon	darted	its	head	but	Toka's	battle	knife	sank	to	its	hilt	between	those
这	龙	飞镖	它是	头	但	-	战斗	刀	沉没	到	它是	剑柄	之间	那些

['beɪlf(ə)l][pɪŋk] [aɪz] .

baleful	pink	eyes	.
有害的	粉色的	眼睛	.

巨龙猛地转过头来，但托卡的战刀却深深地刺入了它那双凶恶的粉红色眼睛之间。

[ðə; ði]['drægən] [hist] [ænd; ənd] ['ʃʌdəd] .

The	dragon	hissed	and	shuddered	.
这	龙	嘶嘶作响	和	颤抖	.

巨龙发出嘶嘶声，浑身颤抖。

[ðə; ði]['sekənd][wʌn][slɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [heɪz] .

The	second	one	slid	from	the	haze	.
这	第二	一	滑行	从	这	阴霾	.

第二个从薄雾中滑了出来。

- ['bæt(ə)l] - [æks] ['hwɪsld] ['vɪʃəsli] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] ['ʌgli] [hed] ['tɔplɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts]

Toka's	battle	-	ax	whistled	viciously	and	sent	the	ugly	head	toppling	from	its
-	战斗	-	斧头	吹口哨	恶毒地	和	发送	这	丑陋的	头	倾倒	从	它是

['sɪnjuəs] ['bɑːdi] .

sinuous	body	.
蜿蜒	身体	.

托卡的战斧发出凄厉的呼啸声，将丑陋的头颅从它蜿蜒的身体上打了下来。

['liːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['daɪɪŋ]['drægənz] , ['toʊkə] [slæmd] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks][tuː; tə] [ðæt] [dɔːr] .

Leaping	over	the	dying	dragons	,	Toka	slammed	his	battle	-	ax	to	that	door	.
跳跃	超过	这	垂死	龙	,	托卡	猛烈抨击	他的	战斗	-	斧头	到	那	门	.

托卡跃过奄奄一息的巨龙，挥舞着战斧猛地砸向那扇门。

[ˌaɪ 'tiː] [flæpt] [aʊt] — [ænd; ənd][reɪdʒ][ɪk'sploʊdɪd] [θruː] ['toʊkə] !

It	flapped	out	—	and	rage	exploded	through	Toka	!
它	拍打	出去	—	和	愤怒	爆炸了	通过	托卡	!

它扑通一声飞了出来——托卡顿时怒火中烧！

[ðə; ði] [hɪsɪŋ] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən][men] ['θredɪd] [θruː] [ðə; ði][stɑːrk] ['skriːmɪŋ] [ʌv; əv]

The	hissing	laughter	of	the	Dragon	Men	threaded	through	the	stark	screaming	of
这	嘶嘶声	笑声	的	这	龙	男人	螺纹	通过	这	斯塔克	尖叫	的

[ðə; ði] - ['gɝːlz] .

the	Kosanna	girls	.
这	-	女孩们	.

龙族人的嘶嘶笑声与科萨纳女孩们凄厉的尖叫声交织在一起。

" [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [naʊ] !

"	They're	coming	for	us	now	!
"	它们是	未来	为了	我们	现在	!

“他们现在要来抓我们了！”

" - [gɑːspt] .

"	Elees	gasped	.
"	-	倒吸一口气	.

“艾莉丝倒吸了一口气。”

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən][men] ['gæðərd] [ə'baʊt][ðə; ði][keɪdʒ] .

A	group	of	the	Dragon	Men	gathered	about	the	cage	.
一个	团体	的	这	龙	男人	聚集	关于	这	笼	.

一群龙人聚集在笼子周围。

[wʌn] [wʌz; wəz] ['ʌn'lætʃɪŋ] [ðə; ði][træp] [dɔ:r] .

One	was	unlatching	the	trap	door	.
一	曾是	解锁	这	陷阱	门	.

其中一人正在打开活板门。

[æz; əz][ðə; ði]['drægən][mæn] [əd'vænst] , ['rɔɪə] [kə'mænd] , " [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][ʌv; əv] - !

As	the	Dragon	Man	advanced	,	Roya	command	,	"	We	are	not	of	Kosanna	!
作为	这	龙	男人	先进的	,	罗亚	命令	,	"	我们	是	不是	的	-	!

随着龙人向前推进，罗亚命令道："我们不是科萨纳人！"

[teɪk] [ˌju: 'es][tu:; tə][jʊr; jər]['mæstər] !

Take	us	to	your	master	!
拿	我们	到	你的	掌握	!

带我们去见你们的主人！

" [ðə; ði]['drægən][mæn] [grɪnd] ['mɑ:kɪŋli] .

"	The	Dragon	Man	grinned	mockingly	.
"	这	龙	男人	咧嘴一笑	嘲讽地	.

龙人露出了嘲讽的笑容。

" [ju:; jʊ] , [fer] [wʌn] , [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [kɪŋ] - !

"	You	,	fair	one	,	are	for	our	King	Ophid	!
"	你	,	公平的	一	,	是	为了	我们的	国王	-	!

"美丽的姑娘，你属于我们的蛇王奥菲德！"

[bʌt; bət][ju:; jʊ] , [dɑ:rk][wʌn] — " ['li:pɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['stɑ:rtlɪŋ] [spi:d] , [hi:; hi] ['boʊld] ['rɔɪə] [ænd; ənd]

But	you	,	dark	one	—	"	Leaping	with	startling	speed	,	he	bowled	Roya	and
但	你	,	黑暗的	一	—	"	跳跃	和	令人震惊	速度	,	他	保龄球	罗亚	和

- [tu:; tə][ðə; ði] ['skʌmi] [flɔ:r] .

Elees	to	the	scummy	floor	.
-	到	这	卑鄙的	地面	.

但是你，黑暗之子——"他以惊人的速度跃起，将罗亚和埃利斯撞倒在肮脏的地板上。

- [fɔ:t] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['slaɪmi] ['kri:tʃər] .

Elees	fought	to	escape	the	slimy	creature	.
-	战斗	到	逃脱	这	黏糊糊的	生物	.

伊利斯奋力逃离那只黏糊糊的生物。

['rɔɪə] ['bætld] [tu:; tə][help] .

Roya	battled	to	help	.
罗亚	战斗	到	帮助	.

罗亚奋力帮忙。

[bʌt; bət] [ðæt] - [teɪl] [ʌn'kɔɪld] [wɪð; wɪθ]['blaɪndɪŋ] [spi:d] [tu:; tə] [smæʃ] [hɜ:r; hər] [bæk] [ænd; ənd]

But	that	rattlered	tail	uncoiled	with	blinding	speed	to	smash	her	back	and
但	那	-	尾巴	展开	和	失明	速度	到	粉碎	她	后退	和

[ðə; ði]['drægən][mæn][wʌz; wəz] ['kærɪɪŋ] [ðə; ði] ['fræntɪkli] ['strʌglɪŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ] .

the	Dragon	Man	was	carrying	the	frantically	struggling	Elees	from	the	cage	.
这	龙	男人	曾是	携带	这	疯狂地	挣扎	-	从	这	笼	.

但那条响尾蛇的尾巴以迅雷不及掩耳之势展开，猛击她的背部，龙人带着拼命挣扎的伊利斯从笼子里逃了出来。

['rɔɪə] [li:pt] [tu:; tə]['fɑ:loʊ] — ['oʊnli][tu:; tə][hæv; həv] ['gli:fl] ['drægən][men] [klæŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn]

Roya	leaped	to	follow	—	only	to	have	gleeful	Dragon	Men	clang	the	door	in
罗亚	跳跃	到	跟随	—	仅有的	到	有	兴高采烈	龙	男人	锵	这	门	在

[hɜ:r; hər] [feɪs] .

her	face	.
她	脸	.

罗雅跳起来追了上去——却被兴高采烈的龙族人砰地一声关上了门。

['ɪnstəntli] ['bækɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sneɪki] ['fɪŋgərz] ['klɔɪŋ] [θru:] [ðə; ði][baːz] ,

Instantly	backing	from	the	snaky	fingers	clawing	through	the	bars	,
即刻	后盾	从	这	蛇形	手指	爪子	通过	这	酒吧	,

立刻从那条蛇一样伸出的、穿过铁栏杆的爪子旁退开。

['rɔɪə] [wɑːtʃt] - [bɔːrn] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ediɪŋ] [heɪz] [ænd; ənd] [stentʃ] .

Roya	watched	Elees	born	away	into	the	eddying	haze	and	stench	.
罗亚	观看	-	出生	离开	进入	这	涡流	阴霾	和	恶臭	.

罗亚看着埃利斯在翻腾的烟雾和恶臭中诞生。

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəs] [vaɪ'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rætlər] .

Then	there	was	an	imperious	vibration	of	rattlers	.
然后	那里	曾是	一个	专横	振动	的	响尾蛇	.

随后传来一阵震耳欲聋的响声。

[ðə; ði] [mɑːb] [ə'baʊt] [rɔɪəz] [keɪdʒ] ['ɪnstəntli] [bækt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	mob	about	Roya's	cage	instantly	backed	away	and	from	out	of	the
这	暴民	关于	罗亚的	笼	即刻	支持的	离开	和	从	出去	的	这

['ʃɪftɪŋ] [heɪz] ['swægəd] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['drægən] [mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] ['kɑːlər] [set] [wɪð; wɪθ]

shifting	haze	swaggered	a	giant	Dragon	Man	wearing	a	spiked	collar	set	with
转变	阴霾	趾高气扬	一个	巨大的	龙	男人	穿着	一个	尖峰	衣领	放	和

['flæʃɪŋ] ['dʒɛmz] .

flashing	gems	.
闪烁	宝石	.

罗亚的笼子周围的暴民立刻退开了，从变幻莫测的薄雾中，一个戴着镶满闪亮宝石的尖刺项圈的巨型龙人大摇大摆地走了出来。

[flɪŋɪŋ] [ðə; ði] [keɪdʒ] [dɔːr] [waɪd] , [hiː; hi] [stroʊd] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hɪsɪŋ] , " [ɑː] ,

Flinging	the	cage	door	wide	,	he	strode	in	with	his	voice	hissing	,	"	Ah	,
投掷	这	笼	门	宽的	,	他	大步走	在	和	他的	嗓音	嘶嘶声	,	"	啊	,

他猛地推开笼门，大步走了进来，声音嘶哑地说："啊，

[ðə; ði] [nuː] [kwiːn] [ʌv; əv] [kɪŋ] - [relm] !

the	new	Queen	of	King	Ophid's	realm	!
这	新的	女王	的	国王	-	领域	!

蛇王奥菲德王国的新女王！

" ['rɔɪə] [fɔːt] [tuː; tə] [kən'troʊl] [hɜːr; hər] ['terər] .

"	Roya	fought	to	control	her	terror	.
"	罗亚	战斗	到	控制	她	恐怖	.

罗娅努力控制自己的恐惧。

" [maɪ] [frend] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ʌv; əv] - !

"	My	friend	and	I	are	not	of	Kosanna	!
"	我的	朋友	和	我	是	不是	的	-	!

"我和我的朋友都不是科萨纳人！"

[rɪ'liːs] [juː 'es] [ɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [juː; jʊ] !

Release	us	or	our	people	shall	destroy	you	!
发布	我们	或者	我们的	人们	将	破坏	你	!

放了我们，否则我们的人民将摧毁你们！

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [men] ['oʊnli] [riːtʃt] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .

"	The	King	of	the	Dragon	Men	only	reached	for	her	.
"	这	国王	的	这	龙	男人	仅有的	达到	为了	她	.

龙族之王只是伸手去抓她。

['rɔɪə] ['dʌkt] [ænd; ənd] [liːpt] .

Roya	ducked	and	leaped	.
罗亚	躲闪	和	跳跃	.

罗亚闪身跃起。

- [klɔːz] [greɪzd] [hɜːr; hər] [bæk] , [ðen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][pæst][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr]

Ophid's	**claws**	**grazed**	**her**	**back**	**,**	**then**	**she**	**was**	**past**	**him**	**and**	**the**	**door**
-	爪子	放牧	她	后退	,	然后	她	曾是	过去的	他	和	这	门

[jɔːnd] [ə'hed] .

yawned	**ahead**	**.**
打哈欠	前方	.

蛇的爪子擦过她的背，然后她越过他，门在她面前敞开。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['blaɪndɪŋ] ['swɪftnəs] - [teɪl] [wɪpt] [ə'raʊnd] [rɔɪəz] ['æŋk(ə)l][ænd; ənd] [kræʃt]

But	**with**	**blinding**	**swiftness**	**Ophid's**	**tail**	**whipped**	**around**	**Roya's**	**ankle**	**and**	**crashed**
但	和	失明	速度	-	尾巴	鞭打	大约	罗亚的	踝	和	崩溃了

[hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

her	**to**	**the**	**floor**	**.**
她	到	这	地面	.

但奥菲德的尾巴以迅雷不及掩耳之势甩了过来，缠住了罗亚的脚踝，把她摔倒在地。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['sɪnjuəs] [ɑːrmz] [ræpt] [ə'baʊt][hɜːr; hər][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [hɜːr; hər]

Then	**his**	**sinuous**	**arms**	**wrapped**	**about**	**her**	**and**	**he**	**was**	**carrying**	**her**
然后	他的	蜿蜒	武器	包装	关于	她	和	他	曾是	携带	她

[ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['ediɪŋ] [heɪz] [ænd; ənd] [stentʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɔːr] [ə'bʌv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

away	**through**	**the**	**eddying**	**haze**	**and**	**stench**	**to**	**a**	**door**	**above**	**which**	**was**
离开	通过	这	涡流	阴霾	和	恶臭	到	一个	门	多于	哪个	曾是

['skʌlptʃərd] [ə; eɪ] [spaɪkt] ['kɑːlər] .

sculptured	**a**	**spiked**	**collar**	**.**
雕塑	一个	尖峰	衣领	.

然后他那修长的双臂将她搂在怀里，带着她穿过翻腾的烟雾和恶臭，来到一扇门前，门上方雕刻着一个带刺的项圈。

[tuː] ['drægənz][wɜːr; wər] [kɔɪld] [ɑːn] [gɑːrd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Two	**dragons**	**were**	**coiled**	**on**	**guard**	**beside**	**the**	**door**	**.**
二	龙	是	卷曲	在	警卫	旁	这	门	.

两条巨龙盘踞在门边，严阵以待。

" ['toʊkə] !

"	**Toka**	**!**
"	托卡	!

“托卡！

" ['rɔɪə] [kraɪd][ɪn][stɑːrk] [ˌdespə'reɪʃn] .

"	**Roya**	**cried**	**in**	**stark**	**desperation**	**.**
"	罗亚	哭	在	斯塔克	绝望	.

罗娅绝望地哭了起来。

" ['toʊkə] !

"	**Toka**	**!**
"	托卡	!

“托卡！

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [hɪsɪŋ] ['læftər] , ['mɑːkɪŋ] [hɜːr; hər] .

"	**There**	**was**	**only**	**hissing**	**laughter**	**,**	**mocking**	**her**	**.**
"	那里	曾是	仅有的	嘶嘶声	笑声	,	嘲讽	她	.

“只有一阵阵嘲讽的笑声。”

['θrʌstɪŋ] ['rɔɪə] [friː] , - ['fɪŋgərd] [ðə; ði] [smɔːl] ['meɪsənˌriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lætʃ] ['eriə] .

Thrusting	**Roya**	**free**	**,**	**Ophid**	**fingered**	**the**	**small**	**masonries**	**of**	**the**	**latch**	**area**	**.**
推进	罗亚	自由的	,	-	用手指	这	小的	砖石	的	这	闩锁	区域	.

奥菲德将罗亚推出来，用手指摸索着门闩区域的小砖石。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪkli] [griːn] [laɪt] [kæst][baɪ][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ['stoʊnwɜːrk] , [ðə; ði][den][wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd]
In **the** **sickly** **green** **light** **cast** **by** **the** **interior** **stonework** **,** **the** **den** **was** **low** **and**
在 这 病弱的 绿色的 光 投掷 经过 这 内部的 石方 , 这 丹 曾是 低的 和
[hjuːdʒ] .
huge **.**
巨大的 .

在室内石砌墙面投射出的病态绿光下，这个巢穴低矮而巨大。

[æz; əz] - [muːvd] ['sloʊli] [tɔːrd] [hɜːr; hər] ,
As **Ophid** **moved** **slowly** **toward** **her** **,**
作为 - 已搬 缓慢地 朝向 她 ,

当奥菲德缓缓向她走来时，

['rɔɪə] [dɑːdʒd] [ə'raʊnd][ðə; ði]['teɪbl] [ænd; ənd] [grɑːspt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] .
Roya **dodged** **around** **the** **table** **and** **grasped** **the** **back** **of** **a** **chair** **.**
罗亚 躲避 大约 这 桌子 和 抓住 这 后退 的 一个 椅子 .

罗亚绕过桌子，抓住椅子的靠背。

[red] [aɪz] ['sterɪŋ] [hɪp'nɑːtɪkli] , - ['sloʊli] ['raʊndɪd] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [keɪm] [tɔːrd]
Red **eyes** **staring** **hypnotically** **,** **Ophid** **slowly** **rounded** **the** **table** **and** **came** **toward**
红色的 眼睛 凝视 催眠地 , - 缓慢地 圆润 这 桌子 和 来了 朝向
[hɜːr; hər] .
her **.**
她 .

奥菲德双眼猩红，目光摄人心魄，缓缓绕过桌子，向她走来。

[hɪz; ɪz]['sneɪki][ɑːrmz][ænd; ənd][hændz][bɪ'gæn] [riːtʃɪŋ] ['sloʊli] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
His **snaky** **arms** **and** **hands** **began** **reaching** **slowly** **for** **her** **.**
他的 蛇形 武器 和 双手 开始 到达 缓慢地 为了 她 .

他那蛇一般的手臂和手开始缓缓地向她伸去。

[hɜːr; hər] [fleʃ] [krɪndʒd] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['neɪkɪd] .
Her **flesh** **cringed** **as** **though** **she** **were** **already** **naked** **.**
她 肉 畏缩 作为 尽管 她 是 已经 裸 .

她的肌肤蜷缩起来，仿佛她已经赤身裸体。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] — [kʊd; kəd][nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] !
But **she** **could** **not** **move** **—** **could** **not** **utter** **a** **sound** **!**
但 她 可以 不是 移动 — 可以 不是 说出 一个 声音 !

但她动弹不得，也发不出任何声音！

[held] [baɪ] - [red] [aɪz] , ['rɔɪə] [felt] [hɜːr; hər] [legz] ['kwɪvərɪŋ] .
Held **by** **Ophid's** **red** **eyes** **,** **Roya** **felt** **her** **legs** **quivering** **.**
握住 经过 - 红色的 眼睛 , 罗亚 毛毡 她 腿 颤抖 .

被奥菲德的红眼睛吸引，罗娅感到双腿颤抖。

[ʃiː; ʃi] [senst] [ðoʊz] ['sneɪki] ['fɪŋgərz] [riːtʃɪŋ] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] .
She **sensed** **those** **snaky** **fingers** **reaching** **closer** **and** **closer** **.**
她 感觉到的 那些 蛇形 手指 到达 更近 和 更近 .

她感觉到那双蛇一样的手指越来越近。

[ɪn][bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðoʊz] [hændz] [wʊd] —
In **but** **a** **moment** **those** **hands** **would** **—**
在 但 一个 片刻 那些 双手 会 —

片刻之后，那双手就会——

[ə; eɪ]['fræntɪk] ['bʌzɪŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['paʊndɪŋ] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
A **frantic** **buzzing** **sounded** **from** **the** **pit** **and** **a** **pounding** **came** **on** **the** **door** **.**
一个 疯狂的 嗡嗡声 听起来 从 这 坑 和 一个 猛击 来了 在 这 门 .

坑里传来一阵急促的嗡嗡声，门上也传来一阵猛烈的敲击声。

['sneɪki] [fitʃər] ['skaʊlɪŋ] , - [flʌŋ] [ðə; ði] ['pɔ:rtl] [waɪd] .
Snaky features scowling , Ophid flung the portal wide .
蛇形 特征 皱眉 , - 扔 这 门户网站 宽的 .

蛇形面孔怒目而视，奥菲德猛地打开了传送门。

" [wɒts] [ɔ:l] [ðɪs] ['nɑ:nsens] ! "
" What's all this nonsense ! "
" 是什么 全部 这 废话 ! "

"这都什么鬼东西！"

" [bʌt; bət] , ['saɪər] , " [ə; eɪ]['drægən][mæn] [hist] ,
" But , sire , " a Dragon Man hissed ,
" 但 , 父系 , " 一个 龙 男人 嘶嘶作响 ,

"但是，陛下，"一个龙人嘶嘶地说，

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [swɛəz] [hi:; hi][dʒʌst] [sɔ:] [ðə; ði] [θri:] ['wɒrɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜ:rld] !
" a boy swears he just saw the three warriors from the Outer World !
" 一个 男生 发誓 他 只是 锯 这 三 战士 从 这 外 世界 !

"一个男孩发誓他刚刚看到了来自外世界的三个战士！"

" . . . [ðə; ði] [θri:] ['wɒrɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜ:rld] [kʌt] [θru:] [rɔɪəz] [haɪnətaɪzd] [maɪnd] .
" . . . the three warriors from the Outer World cut through Roya's hynotized mind .
" . . . 这 三 战士 从 这 外 世界 切 通过 罗亚的 催眠 头脑 .

"……来自外世界的三个战士突破了罗亚被催眠的思维。"

['toʊkə][hæd; həd] [kʌm] !
Toka had come !
托卡 有 来 !

托卡来了！

" [ðə; ði] ['bɔɪz] [mæd] !
" The boy's mad !
" 这 男孩们 疯狂的 !

"这孩子疯了！"

" - [hist] ['æŋgrəli] .
" Ophid hissed angrily .
" - 嘶嘶作响 愤怒地 .

蛇愤怒地嘶嘶叫着。

" [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][get][pæst][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['drægən] ! "
" No one could get past the tunnel dragon ! "
" 不 一 可以 得到 过去的 这 隧道 龙 ! "

"没有人能越过那条隧道巨龙！"

" [bʌt; bət] , ['saɪər] !
" But , sire !
" 但 , 父系 !

"但是，陛下！

" [ðə; ði] [ə'lɑ:rmd] ['drægən][mæn] ['fə:ðəd] .
" the alarmed Dragon Man furthered .
" 这 惊慌 龙 男人 进一步 .

"惊恐的龙人继续说道。"

" [ðə; ði] [bɔɪ] [swɛəz] [ðə; ði] [θri:] ['wɒrɪrz] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] ['bestɪd] [jʊr; jər][sɪks]['drægənz][sent]
" The boy swears the three warriors are those who bested your six dragons sent
[tu:; tə] - ! "
to Kosanna ! "
到 - ! "

"那男孩发誓说，那三个战士就是打败了你派往科萨纳的六条龙的人！"

" [ɔːl] [raɪt] , [ɔːl] [raɪt] !
" All right , all right !
" 全部 正确的 , 全部 正确的 !

“好吧，好吧！”

" - [əkˈseptɪd] [ɪmˈpeɪʃntli] .
" Ophid accepted impatiently .
" - 公认 不耐烦地 .

蛇不耐烦地接受了。

" [wiːl] [sɜːrtʃ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [siː] !
" We'll search the place and see !
" 出色地 搜索 这 地方 和 看 !

“我们会搜查一下看看！”

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] — " [ðə; ðɪ] [dɔːr] [slæmd] [ʃʌt] .
And if any — " The door slammed shut .
和 如果 任何 — " 这 门 猛烈抨击 关闭 .

“如果有的话——”门砰地一声关上了。

[ˈrɔɪə] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
Roya was to it .
罗亚 曾是 到 它 .

罗亚也参与其中。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lɔkt] .
It was locked .
它 曾是 已锁定 .

它被锁上了。

[ˈreɪsɪŋ] [hɜːr; hər][hændz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [rɪˈliːsɪŋ] [ˈmekənɪzəm] , [ʃiː; ʃɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
Racing her hands to find the releasing mechanism , she listened to the
赛车 她 双手 到 寻找 这 发布 机制 , 她 听着 到 这
[kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] .
commotion outside .
骚动 外部 .

她飞快地摸索着寻找释放装置，同时倾听着外面的骚动。

[ˈevri] [ˈdrægən][mæn][ænd; ənd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [wɪŋd] [ˈreptaɪl][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ðə; ðɪ][pɪt] !
Every Dragon Man and Boy and winged reptile must be searching the pit !
每一个 龙 男人 和 男生 和 有翅膀的 爬虫 必须 是 搜索 这 坑 !

所有龙人、男孩和有翼爬行动物都必须去寻找深渊！

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [əˈbrʌptli] [geɪv] [aʊt][frʌm; frəm] [rɔɪəz] [ˈdespərətli] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [hændz] !
The door abruptly gave out from Roya's desperately searching hands !
这 门 突然 给予 出去 从 罗亚的 绝望地 搜索 双手 !

罗娅拼命摸索着，门突然开了！

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [ʃɑːkt] [bæk] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['drægən][men] [stroʊd] [ɪn] .
But she shocked back as the King of the Dragon Men strode in .
但 她 震惊 后退 作为 这 国王 的 这 龙 男人 大步走 在 .

但当龙族之王大步走进来时，她却大吃一惊。

[hɪz; ɪz] [əˈdrɔɪt] [teɪl] [flɪkt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʃʌt] .
His adroit tail flicked the door shut .
他的 灵巧 尾巴 轻弹 这 门 关闭 .

他灵巧的尾巴一甩，门就关上了。

[ˈrɔɪə] [wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [tʃer] .
Roya was behind a nearby chair .
罗亚 曾是 在后面 一个 附近 椅子 .

罗亚躲在附近的一把椅子后面。

- [tɜːrnd] [tuː; tə]['fɪŋgər][ðə; ði] [lætʃ] .
Ophid turned to finger the latch .
- 转向 到 手指 这 闩锁 .

奥菲德转过身去，用手指拨弄门闩。

[wɪð; wɪθ] [streŋθ] [bɔːrn][ʌv; əv] [nuː] [hoʊp] , ['rɔɪə] [grɑːspt] [ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd] [liːpt] .
With strength born of new hope , Roya grasped the chair and leaped .
和 力量 出生 的 新的 希望 , 罗亚 抓住 这 椅子 和 跳跃 .

带着重燃的希望，罗娅抓住椅子，纵身一跃。

- [wɜːrl] [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [kən'vʌls] [ə'weɪ] .
Ophid whirled and tried to convulse away .
- 旋转 和 尝试 到 抽搐 离开 .

蛇身旋转，试图抽搐逃走。

[ðə; ði] [tʃer] [mɪst] [hɪz; ɪz] [hed] [bʌt; bət] [slæmd] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] ['stægərd]
The chair missed his head but slammed down on his arms and staggered
这 椅子 错过 他的 头 但 猛烈抨击 向下 在 他的 武器 和 交错
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

椅子没有砸到他的头，但却重重地砸在他的胳膊上，让他踉跄了一下。

[glimpsɪŋ] [sək'ses] , ['rɔɪə] [fleɪld] [ðə; ði] [tʃer] [ə'gen] .
Glimpsing success , Roya flailed the chair again .
瞥见 成功 , 罗亚 挥舞 这 椅子 再次 .

眼看就要成功，罗亚又一次猛地挥舞起椅子来。

[bʌt; bət] - [wɪpt] [hɪz; ɪz][teɪl] [ə'raʊnd][hɜːr; hər]['æŋk(ə)l][ænd; ənd] [θruː] [hɜːr; hər][ɔːf] ['bæləns]
But Ophid whipped his tail around her ankle and threw her off balance
但 - 鞭打 他的 尾巴 大约 她 踝 和 扔 她 离开 平衡
[æz; əz][hiː; hi] [tɔːr] [ðə; ði] [tʃer] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][hændz] .
as he tore the chair from her hands .
作为 他 撕裂 这 椅子 从 她 双手 .

但蛇用尾巴缠住她的脚踝，使她失去平衡，并把椅子从她手中夺走。

['rɔɪə] [kən'tɔːrtɪd] [tuː; tə][sɪŋk][hɜːr; hər] [tiːθ] ['ɪntuː] [ðæt] [teɪl] [kɔɪld] [ə'raʊnd][hɜːr; hər]['æŋk(ə)l] .
Roya contorted to sink her teeth into that tail coiled around her ankle .
罗亚 扭曲的 到 下沉 她 牙齿 进入 那 尾巴 卷曲 大约 她 踝 .

罗娅扭动身体，一口咬住了缠绕在她脚踝上的那条尾巴。

- [hist] [wɪð; wɪθ][peɪn] .
Ophid hissed with pain .
- 嘶嘶作响 和 疼痛 .

蛇痛苦地嘶嘶叫着。

['liːpɪŋ] [friː] , ['rɔɪə] [snætʃt] [ðə; ði] ['ʌðər] [tʃer] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dɑːdʒd] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['teɪbl] .
Leaping free , Roya snatched the other chair as she dodged around the table .
跳跃 自由的 , 罗亚 抢夺 这 其他 椅子 作为 她 躲避 大约 这 桌子 .

罗娅挣脱束缚，绕过桌子，一把抓起另一把椅子。

- ['oʊnli] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɔːr] — [hɪz; ɪz] [red] [aɪz] ['bɜːrnɪŋ] [ʌn'wɪŋkɪŋli] .
Ophid only stood before the door — his red eyes burning unwinkingly .
- 仅有的 站立 前 这 门 — 他的 红色的 眼睛 燃烧 毫不眨眼地 .

奥菲德就那样站在门前——他那双猩红的眼睛一眨不眨地燃烧着。

['rɔɪə] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['hɪpnətaɪz] [hɜːr; hər] [ə'gen] .
Roya knew he was trying to hypnotize her again .
罗亚 知道 他 曾是 尝试 到 催眠 她 再次 .

罗娅知道他又想催眠她了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [let] [hɜːr'self] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] . . . .

But	if	she	didn't	let	herself	watch	him	.	.	.	.
但	如果	她	没有	让	她自己	手表	他	.	.	.	.

但如果她不让自己去看他.....

['rɔɪə] ['sentərd] [hɜːr; hər] [geɪz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['redli] ['mɑːt(ə)ld] [blæk] ['tɔːrsoʊ] .

Roya	centered	her	gaze	on	his	redly	mottled	black	torso	.
罗亚	居中	她	目光	在	他的	红利	斑驳	黑色的	躯干	.

罗娅的目光集中在他那红褐色斑驳的黑色躯干上。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz] ['sweɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sloʊ] ['sɪnjuəs] ['rɪðəm] .

But	Ophid	was	swaying	in	a	slow	sinuous	rhythm	.
但	-	曾是	摇晃	在	一个	慢的	蜿蜒	韵律	.

但奥菲德却以缓慢蜿蜒的节奏摇摆着。

['rɔɪə] [felt] [hɜːr'self] [bɪ'gɪn] ['sweɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Roya	felt	herself	begin	swaying	with	him	.
罗亚	毛毡	她自己	开始	摇晃	和	他	.

罗娅感觉自己开始随着他摇晃起来。

[ɪn] ['vaɪələnt] [ˌdespə'reɪʃn] ['rɔɪə] [həːld] [hɜːr; hər] [tʃer] .

In	violent	desperation	Roya	hurled	her	chair	.
在	暴力	绝望	罗亚	投掷	她	椅子	.

罗娅绝望地猛地扔出了椅子。

- ['oʊnli] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['sɔːftli] .

Ophid	only	caught	it	and	set	it	down	softly	.
-	仅有的	捕捉	它	和	放	它	向下	轻轻	.

蛇只是抓住了它，然后轻轻地把它放了下来。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [mɔːr] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] .

There	were	no	more	this	side	of	the	table	.
那里	是	不	更多的	这	边	的	这	桌子	.

桌子这边已经没有人了。

- [bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] ['sloʊli] [tɔːrd] ['rɔɪə] .

Ophid	began	moving	slowly	toward	Roya	.
-	开始	移动	缓慢地	朝向	罗亚	.

奥菲德开始缓缓向罗亚移动。

[hɪz; ɪz] [hɪsɪŋ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] — [ɪm'pelɪŋ] .

His	hissing	voice	was	like	his	eyes	—	impelling	.
他的	嘶嘶声	嗓音	曾是	喜欢	他的	眼睛	—	推动	.

他嘶嘶作响的声音就像他的眼睛一样——充满诱惑力。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['wɒrɪrz] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['aʊtər] [wɜːrld] .

"	There	are	no	warriors	from	your	Outer	World	.
"	那里	是	不	战士	从	你的	外	世界	.

“你们的外世界没有战士。”

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] . . . .

There	is	no	one	.	.	.	.
那里	是	不	一	.	.	.	.

没有其他人.....

" [ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] ['rɔɪə] [ʌp'endɪd] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːr] .

"	In	desperation	Roya	upended	the	table	and	darted	for	the	door	.
"	在	绝望	罗亚	颠倒	这	桌子	和	飞镖	为了	这	门	.

绝望之下，罗亚掀翻了桌子，冲向门口。

['oʊnli] [riːtʃɪŋ] [aʊt] , - [iːzd] [ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] .

Only	reaching	out	,	Ophid	eased	the	table	to	the	floor	.
仅有的	到达	出去	,	-	缓解	这	桌子	到	这	地面	.

奥菲德只是伸手，轻轻地把桌子放到了地上。

['rɔɪə] ['fʌmbld] ['fræntɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [lætʃ] — [bʌt; bət] ['kudnt] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] !
Roya fumbled frantically at the latch — but couldn't release it !
罗亚 笨手笨脚 疯狂地 在 这 闩锁 — 但 不能 发布 它 !

罗亚慌乱地摸索着门闩——但却打不开！

['fiːlɪŋ] - [aɪz] ['bɜːrnɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [wɜːrl] .
Feeling Ophid's eyes burning over her , she whirled .
感觉 - 眼睛 燃烧 超过 她 , 她 旋转 .

她感到奥菲德的目光灼灼地盯着自己，于是猛地转身。

['rɪplɪŋ] ['sɪnjuəsli] , [teɪl] ['sweɪɪŋ] [ɪn] ['rɪðəm] , - [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['sloʊli] ['bækwərd] .
Rippling sinuously , tail swaying in rhythm , Ophid was moving slowly backward .
涟漪 蜿蜒地 , 尾巴 摇晃 在 韵律 , - 曾是 移动 缓慢地 落后 .

蛇身蜿蜒起伏，尾巴有节奏地摇摆，缓缓地向后移动。

[hɪz; ɪz] [hɪsɪŋ] [vɔɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] ['oʊpiət] .
His hissing voice was an opiate .
他的 嘶嘶声 嗓音 曾是 一个 阿片类药物 .

他那嘶哑的声音如同鸦片一般令人麻木。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] , [fer] [wʌn] .
" It is useless , fair one .
" 它 是 无用 , 公平的 一 .

"这毫无用处，公平地说。"

[juː; jʊ]['kænɑːt] [rɪ'zɪst] [wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] . . . .
You cannot resist what is to be . . . .
你 不能 抵抗 什么 是 到 是 . . . .

你无法抗拒命中注定的事……

" [hæd; həd]['toʊkə][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [nɑːt] ['riːəli] [kʌm] !
" Had Toka and the others not really come !
" 有 托卡 和 这 其他的 不是 真的 来 !

"如果托卡她们真的没来呢！"

- [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɪlθi] [nest] [naʊ] .
Ophid was standing by his filthy nest now .
- 曾是 常设 经过 他的 污秽 巢 现在 .

蛇现在正站在它肮脏的巢穴旁。

" [kʌm] , [fer] [wʌn] , " [hiː; hi][bɪd] ['sɔːftli] .
" Come , fair one , " he bid softly .
" 来 , 公平的 一 , " 他 出价 轻轻 .

"来吧，美丽的姑娘，"他轻声说道。

" [kʌm] , [fer] [wʌn] . . . [kʌm] . . . .
" Come , fair one . . . come . . . .
" 来 , 公平的 一 . . . 来 . . . .

"来吧，美丽的姑娘……来吧……"

" [ðoʊz] [aɪz] — [ðæt] [vɔɪs] . . . .
" Those eyes — that voice . . . .
" 那些 眼睛 — 那 嗓音 . . . .

"那双眼睛——那声音……"

[fleʃ] [tʃɪld] [ænd; ənd] ['krɔːlɪŋ] , ['rɔɪə] [tʊk] [ə; eɪ] [sloʊ] [step] — [ə'nʌðər] . . . .
Flesh chilled and crawling , Roya took a slow step — another . . . .
肉 冷藏 和 爬行 , 罗亚 采取 一个 慢的 步 — 其他 . . . .

罗娅浑身冰冷，汗毛倒竖，她缓缓迈出一步——又一步……

" . . . [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [step] , [fer] [wʌn] . . . [wʌn] [mɔːr] . . . [dʒʌst][wʌn] [mɔːr] . . . .
" . . . And another step , fair one . . . one more . . . just one more . . . .
" . . . 和 其他 步 , 公平的 一 . . . 一 更多的 . . . 只是 一 更多的 . . . .

"……再走一步，再走一步……再走一步……就再走一步……"

" ['rɔɪə] [tʊk] [ə'nʌðər] [sloʊ] [step] — ['ɪntuː] [ðoʊz] [ɑːrmz] .
" Roya took another slow step — into those arms .
" 罗亚 采取 其他 慢的 步 — 进入 那些 武器 .

罗亚又缓缓迈出一步——走进了那双臂膀。

" . . . [rɪ'læks] , [fer] [wʌn] . . . [rɪ'læks] . . . [rɪ'læks] . . . .
" . . . Relax , fair one . . . relax . . . relax . . . .
" . . . 放松 , 公平的 一 . . . 放松 . . . 放松 . . . .

“.....放松，姑娘.....放松.....放松.....”

" [hɪz; ɪz] ['skeɪli] [ɑːrmz] ['taɪtnd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .
" His scaly arms tightened about her .
" 他的 鳞片状的 武器 收紧 关于 她 .

他布满鳞片的双臂紧紧地搂住了她。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [muːvd] ['oʊvər] [hɜːr; hər] .
His fingers moved over her .
他的 手指 已搬 超过 她 .

他的手指在她身上游走。

[hɪz; ɪz] ['skeɪli] [tʃest] [prest] [ə'genst] [hɜːr; hər] [brest] .
His scaly chest pressed against her breast .
他的 鳞片状的 胸部 按下 反对 她 胸部 .

他布满鳞片的胸膛紧贴着她的胸部。

[hɪz; ɪz] ['slaɪmi] [legz] [tʌtʃt] [ə'genst] [hɜːr; hər] .
His slimy legs touched against her .
他的 黏糊糊的 腿 感动 反对 她 .

他那黏糊糊的腿碰到了她。

[hɪz; ɪz] ['fæs(ə)l] [teɪl] [kɔɪld] [ʌp] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [fleʃ] .
His facile tail coiled up around her flesh .
他的 容易的 尾巴 卷曲 向上 大约 她 肉 .

他灵活的尾巴缠绕在她的肌肤上。

[hɜːr; hər] [legz] ['kwivəd] . . . .
Her legs quivered . . . .
她 腿 颤抖 . . . .

她的双腿颤抖着.....

[rɔɪəz] ['sensɪz] [riːld] .
Roya's senses reeled .
罗亚的 感官 卷曲 .

罗娅的感官一片混乱。

[ɪf] ['oʊnli] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [spiːk] . . .
If only she could speak . . .
如果 仅有的 她 可以 说话 . . .

如果她能说话就好了.....

[wʌn] [wɜːrd] . . . .
one word . . . .
一 单词 . . . .

一个词.....

" ['toʊkə] !
" Toka !
" 托卡 !

“托卡！

" ['rɔɪə] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [skriːm] [æz; əz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
" Roya heard her scream as from a distance .
" 罗亚 听到 她 尖叫 作为 从 一个 距离 .

罗亚听到她从远处发出尖叫声。

" [tɑːk] — " - ['slaɪmi][lɪps][wɜːr; wər][ɑːn][hɜːr; hər] [maʊθ] . . . .

"	Tok	—	"	Ophid's	slimy	lips	were	on	her	mouth	.	.	.	.
"	托克	—	"	-	黏糊糊的	嘴唇	是	在	她	嘴	.	.	.	.

“咂——”蛇的黏糊糊的嘴唇贴在了她的嘴上……

- [glɑːnst] [ʌp][æz; əz][hɪz; ɪz][den] [dɔːr] [slæmd] [aʊt] .

Ophid	glanced	up	as	his	den	door	slammed	out	.
-	瞥了一眼	向上	作为	他的	丹	门	猛烈抨击	出去	.

奥菲德抬头望去，只见他的巢穴门砰地一声关上了。

['bæt(ə)l] - [æks] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd][reɪdʒ] ['fleɪmɪŋ] [θruː] [hɪm; ɪm] , ['toʊkə] [liːpt] [ðə; ði][ˌoʊvər'tɜːrnd]

Battle	-	ax	swinging	and	rage	flaming	through	him	,	Toka	leaped	the	overturned
战斗	-	斧头	摇摆	和	愤怒	炽盛	通过	他	,	托卡	跳跃	这	翻覆

['teɪbl] .

table	.
桌子	.

托卡挥舞着战斧，怒火在他体内熊熊燃烧，跃过了翻倒的桌子。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [kən'vʌlʃn] - [həːld] ['rɔɪə] [æt; ət]['toʊkə] ,

With	one	convulsion	Ophid	hurled	Roya	at	Toka	,
和	一	抽搐	-	投掷	罗亚	在	托卡	,

奥菲德猛地一抽，将罗亚扔向了托卡，

[kɪkt] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mɔːsi] [nest][ænd; ənd] [plʌndʒd] [θruː] [ðə; ði] [flɔːr] .

kicked	aside	the	mossy	nest	and	plunged	through	the	floor	.
踢	旁边	这	苔藓	巢	和	暴跌	通过	这	地面	.

他踢开长满青苔的鸟巢，一头扎进了地板里。

[fæst][æz; əz] [θɔːt] ['toʊkə] [drɑːpt] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [kɔːt] ['rɔɪə] .

Fast	as	thought	Toka	dropped	his	ax	and	caught	Roya	.
快速地	作为	想法	托卡	掉落	他的	斧头	和	捕捉	罗亚	.

托卡动作之快，仿佛扔下斧头就抓住了罗亚。

[ʃiː; ʃi][met][hɪz; ɪz] ['æŋkʃəs] [geɪz] .

She	met	his	anxious	gaze	.
她	遇见	他的	焦虑的	目光	.

她迎上了他焦虑的目光。

" [aɪm][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , ['toʊkə] .

"	I'm	all	right	now	,	Toka	.
"	我是	全部	正确的	现在	,	托卡	.

“我现在没事了，托卡。”

" ['snætʃɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][æks] , ['toʊkə] ['hɜːrid] ['rɔɪə] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

"	Snatching	up	his	ax	,	Toka	hurried	Roya	for	the	doorway	.
"	抢夺	向上	他的	斧头	,	托卡	慌忙	罗亚	为了	这	门口	.

“托卡抓起斧头，催促罗亚赶紧走向门口。

[æz; əz][hiː; hi] [breɪst] - [den] , [ðə; ði] [heɪz] [ˌmoʊmən'terəli] [θɪnd] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði][nekst] [dɔːr]

As	he	braced	Ophid's	den	,	the	haze	momentarily	thinned	,	revealing	the	next	door
作为	他	支撑	-	丹	,	这	阴霾	片刻	变薄	,	揭示	这	下一个	门

,

,

,

当他抵住蛇洞时，薄雾短暂地散去，露出了隔壁的门。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'jɑːnd] , [hæd; həd] [bɪn] [breɪst] — [baɪ] [rɔk] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

a	considerable	distance	beyond	,	had	been	braced	—	by	Rok	as	he	had
一个	大量	距离	超过	,	有	到过	支撑	—	经过	洛克	作为	他	有

[bɪ'gʌn] [ɑːn] [ðæt] ['sektər] .

begun	on	that	sector	.
开始	在	那	行业	.

在相当远的距离之外，罗克已经做好了准备——因为他开始在那片区域作战时就做好了准备。

['teɪkɪŋ] [rɔɪəz] [ɑːrm] , ['toʊkə] ['hɜːrid] [θruː] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] [ænd; ənd][stælægmə] .

Taking	**Roya's**	**arm**	**,**	**Toka**	**hurried**	**through**	**the**	**shifting**	**haze**	**and**	**stalagma**	**.**
采取	罗亚的	手臂	,	托卡	慌忙	通过	这	转变	阴霾	和	石笋	.

托卡挽着罗亚的胳膊，匆匆穿过变幻莫测的薄雾和石笋。

" [bʌt; bət] - !

"	**But**	**Elees**	**!**
"	但	-	!

但是埃利斯！

" ['rɔɪə] [prəu'testid] .

"	**Roya**	**protested**	**.**
"	罗亚	抗议	.

罗亚抗议道。

[ðə; ði] [heɪz] [swɜːld] [ə'weɪ] [ə'hed] , [rɪ'viːlɪŋ] [rɔk] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'hɑːrmd] - [ænd; ənd][oʊld]

The	**haze**	**swirled**	**away**	**ahead**	**,**	**revealing**	**Rok**	**and**	**an**	**unharmed**	**Elees**	**and**	**Old**
这	阴霾	旋转	离开	前方	,	揭示	洛克	和	一个	毫发无损	-	和	老的

['leɪdoʊ] .

Ledo	**.**
莱多	.

前方的薄雾渐渐散去，露出了洛克、毫发无损的艾莉丝和老雷多。

" [lets] [get] [aʊt] !

"	**Let's**	**get**	**out**	**!**
"	我们来吧	得到	出去	!

"我们走吧！"

" ['toʊkə][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði] [pæθ] .

"	**Toka**	**ran**	**for**	**the**	**path**	**.**
"	托卡	跑	为了	这	小路	.

"托卡沿着小路跑去。"

[oʊld]['leɪdoʊ][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [mɔːs] [den] .

Old	**Ledo**	**ran**	**to**	**the**	**moss**	**den**	**.**
老的	莱多	跑	到	这	苔藓	丹	.

老雷多跑进了苔藓洞穴。

" [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ɑːn] !

"	**All**	**right**	**,**	**come**	**on**	**!**
"	全部	正确的	,	来	在	!

"好了，来吧！"

" [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [sleɪv] ['gɝːlz] [fel] [ɪn][bɪ'haɪnd][ðə; ði][oʊld] ['wɔːriər] [æz; əz][hiː; hi][dʒɔɪnd]['toʊkə][ɑːn][ðə; ði]

"	**The**	**pitiful**	**slave**	**girls**	**fell**	**in**	**behind**	**the**	**old**	**warrior**	**as**	**he**	**joined**	**Toka**	**on**	**the**
"	这	可怜	奴隶	女孩们	跌倒	在	在后面	这	老的	战士	作为	他	加入	托卡	在	这

['nærəʊ] [pæθ] .

narrow	**path**	**.**
狭窄的	小路	.

"可怜的奴隶女孩们跟在老战士身后，他沿着狭窄的小路与托卡会合。

[ðə; ði] [ledʒ] [keɪm] ['ɪntuː] [saɪt] .

The	**ledge**	**came**	**into**	**sight**	**.**
这	壁架	来了	进入	视线	.

岩架出现在眼前。

['toʊkə] [iːzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʌnəlz] [mɔː] .

Toka	**eased**	**to**	**the**	**tunnel's**	**maw**	**.**
托卡	缓解	到	这	隧道的	嘴	.

托卡缓缓走向隧道入口。

[ˌmɪd'weɪ] [bæk] , [ə; eɪ]['drægən][wʌz; wəz] [kɔɪld] [ɑːn] [gɑːrd] .

Midway	**back**	**,**	**a**	**dragon**	**was**	**coiled**	**on**	**guard**	**.**
中途	后退	,	一个	龙	曾是	卷曲	在	警卫	.

途中，一条巨龙盘踞着警戒。

['drɔːɪŋ] [bæk] , ['toʊkə] [held] [ʌp] [wʌn]['fɪŋgər] .

Drawing	**back**	**,**	**Toka**	**held**	**up**	**one**	**finger**	**.**
绘画	后退	,	托卡	握住	向上	一	手指	.

托卡后退一步，竖起了一根手指。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] .

Rok	**and**	**Old**	**Ledo**	**joined**	**him**	**.**
洛克	和	老的	莱多	加入	他	.

洛克和老雷多也加入了他。

['toʊkə] [briːðd] , " [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] !

Toka	**breathed**	**,**	**"**	**Take**	**it**	**as**	**it**	**comes**	**!**
托卡	呼吸	,	"	拿	它	作为	它	来	!

托卡喘了口气，“顺其自然吧！”

" [hiː; hi] [skɪpt] [ə; eɪ] [rɑːk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ledʒ] .

"	**He**	**skipped**	**a**	**rock**	**across**	**the**	**ledge**	**.**
"	他	跳过	一个	岩石	穿过	这	壁架	.

他把一块石头打水漂过岩架。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] ['slaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægənz] [hed] [θrʌst] [aʊt]

There	**was**	**a**	**heavy**	**sliding**	**within**	**the**	**tunnel**	**and**	**the**	**dragon's**	**head**	**thrust**	**out**
那里	曾是	一个	重的	滑动	之内	这	隧道	和	这	龙的	头	推力	出去

.

:

.

隧道内发生剧烈滑动，龙头探了出来。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['toʊkə] [liːpt] [wɪð; wɪθ]['bæt(ə)l] - [æks] ['flæʃɪŋ] .

Rok	**and**	**Old**	**Ledo**	**with**	**him**	**,**	**Toka**	**leaped**	**with**	**battle**	**-**	**ax**	**flashing**	**.**
洛克	和	老的	莱多	和	他	,	托卡	跳跃	和	战斗	-	斧头	闪烁	.

洛克和老雷多与他一起，托卡挥舞着战斧跳了起来。

[ðə; ði] [θriː] [bleɪdz] [tɔːr] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægənz] [hed] ['tɔpld] ['oʊvər][ðə; ði] [ledʒ] .

The	**three**	**blades**	**tore**	**true**	**and**	**the**	**dragon's**	**head**	**toppled**	**over**	**the**	**ledge**	**.**
这	三	刀片	撕裂	真的	和	这	龙的	头	倾覆	超过	这	壁架	.

三把利刃精准地劈开，龙头从悬崖边滚落下去。

['eɪdɪd] [baɪ] ['bʊtʃɝɪŋ] [bloʊz] [ʌv; əv] [greɪt] ['æksɪz] , [ðə; ði]['vaɪələntli] [kən'vʌlsɪŋ] ['bɑːdi] [plʌndʒd] ['æftər]

Aided	**by**	**butchering**	**blows**	**of**	**great**	**axes**	**,**	**the**	**violently**	**convulsing**	**body**	**plunged**	**after**
协助	经过	屠宰	打击	的	伟大的	轴	,	这	暴力	抽搐	身体	暴跌	后

.

:

.

在巨斧的猛烈劈砍下，剧烈抽搐的身躯也随之坠落。

[ðə; ði] ['tʌnəlz] ['stɪŋkɪŋ] [gluːm] [wʌz; wəz] ['trævəst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌskeɪ'piː] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] ['mʌki]

The	**tunnel's**	**stinking**	**gloom**	**was**	**traversed**	**and**	**the**	**escapees**	**crowded**	**the**	**mucky**
这	隧道的	臭	愁云	曾是	穿越	和	这	逃犯	挤	这	脏兮兮的

[ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər] .

shore	**of**	**the**	**underground**	**river**	**.**
支撑	的	这	地下	河	.

逃亡者们穿过阴暗污浊的隧道，挤在地下河泥泞的河岸上。

[oʊld]['leɪdoʊ] [keɪm] [bæk] .

Old	**Ledo**	**came**	**back**	**.**
老的	莱多	来了	后退	.

老雷多回来了。

" [noʊ] [kə'nuː] .
" **No canoe .**
" 不 独木舟 .

没有独木舟。

" [bʌt; bət] [ðæt] [dɪ'lemə] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [flʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɜːrmər]
" **But that dilemma was instantly flung into the background as a murmur**
" 但 那 困境 曾是 即刻 扔 进入 这 背景 作为 一个 低语
['sʌd(ə)nli] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['hoʊpləs] [sleɪv] ['gɝːlz] .
suddenly swept through the hopeless slave girls .
突然 扫荡 通过 这 绝望 奴隶 女孩们 .

“但这种困境瞬间被抛到了一边，绝望的奴隶女孩们突然响起了一阵低语声。

['iːv(ə)n][æz; əz]['toʊkə] [glɑːnst] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði]['riːz(ə)n] , [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] ['kriːtʃərz] [bɪ'gæn]
Even as Toka glanced to ascertain the reason , the pitiful creatures began
甚至 作为 托卡 瞥了一眼 到 探明 这 原因 , 这 可怜 生物 开始
['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .
walking into the river .
步行 进入 这 河 .

就在托卡瞥了一眼想弄清楚原因的时候，这些可怜的生物开始走向河边。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [fɪʃ] [swɔːmd] .
Instantly the vicious fish swarmed .
即刻 这 恶毒 鱼 蜂拥而至 .

瞬间，凶猛的鱼群蜂拥而至。

[ðə; ði][fɜːrst] [sleɪvz] [went] [daʊn] [laɪk] [moʊn] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] .
The first slaves went down like mown blades of grass .
这 第一的 奴隶 去 向下 喜欢 修剪过的 刀片 的 草 .

第一批奴隶像被割过的草叶一样倒下了。

[ðə; ði][wʌnz][bɪ'haɪnd] [keɪm] [ɑːn] — ['hoʊpləs] , [ɪm'pæsɪv] , [ʌn'stɑːpəbl] !
The ones behind came on — hopeless , impassive , unstoppable !
这 一个 在后面 来了 在 — 绝望 , 冷漠 , 势不可挡 !

后面的人接力上来——无可救药，毫无生气，势不可挡！

['pleɪsɪŋ] [æn; ən][ɑːrm] [ə'baʊt] [rɔɪəz] ['ʃəuldəz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]
Placing an arm about Roya's shoulders as she covered her face with her
放置 一个 手臂 关于 罗亚的 肩膀 作为 她 涵盖 她 脸 和 她
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

她用一只胳膊搂住罗娅的肩膀，罗娅则用双手捂着脸。

['toʊkə] [tɜːrnd] ['sɪkli] [ə'weɪ] .
Toka turned sickly away .
托卡 转向 病弱的 离开 .

托卡病恹恹地转过身去。

[ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz]['faɪnəli]['kwaɪət][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['empti] ['swɔləuiŋ] [ʌv; əv][ɪts] ['wɜːrlpuːl] .
The river was finally quiet but for the empty swallowing of its whirlpool .
这 河 曾是 最后 安静的 但 为了 这 空的 吞咽 的 它是 漩涡 .

河水终于平静下来，只有漩涡空荡荡地回荡着。

" [lʊk] !
" **Look !**
" 看 !

“看！

" ['rɔɪə] [ɪk'skleɪmd] .
" **Roya exclaimed .**
" 罗亚 惊呼 .

罗娅惊呼道。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['toʊkə] ['fɑːloʊd] [rɔɪəz] [geɪz] [ʌp] ['rɪvər] .
Toka **followed** **Roya's** **gaze** **up** **river** **.**
托卡 随后 罗亚的 目光 向上 河 .

托卡顺着罗亚的目光向上游望去。

[æz; əz] [ɪf] ['gaɪdɪd] [baɪ][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l]['paɪlət] , [æn; ən] ['empti] [blæk] [kə'nuː] [wʌz; wəz] ['drɪftɪŋ]
As **if** **guided** **by** **an** **invisible** **pilot** **,** **an** **empty** **black** **canoe** **was** **drifting**
作为 如果 引导 经过 一个 无形的 飞行员 , 一个 空的 黑色的 独木舟 曾是 漂流
[streɪt] [tɔːrd] ['toʊkə] .
straight **toward** **Toka** **.**
直的 朝向 托卡 .

仿佛受到一位无形领航员的指引，一艘空荡荡的黑色独木舟径直漂向托卡。

[ðə; ði]['pɑːrti][wʌz; wəz] ['swɪftli] [ɪn] .
The **party** **was** **swiftly** **in** **.**
这 派对 曾是 迅速地 在 .

聚会很快就结束了。

['θrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌki] [bæŋk] , ['toʊkə] [ʃʌvd] [ðə; ði] [kə'nuː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɜːrənt]
Thrusting **his** **paddle** **into** **the** **mucky** **bank** **,** **Toka** **shoved** **the** **canoe** **into** **the** **current**
推进 他的 桨 进入 这 脏兮兮的 银行 , 托卡 推搡 这 独木舟 进入 这 当前的
.
:
.

托卡将桨插入泥泞的河岸，把独木舟推入水流中。

[ðə; ði] ['pædlz] ['dɪpt] , [ðə; ði] [kə'nuː] [ʃɑːt] [ʌp] - [striːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪndɪŋ]
The **paddles** **dipped** **,** **the** **canoe** **shot** **up** **-** **stream** **into** **the** **gloom** **of** **the** **winding**
这 桨 浸入 , 这 独木舟 射击 向上 - 溪流 进入 这 愁云 的 这 绕线
['kævərn] .
cavern **.**
洞穴 .

桨叶下沉，独木舟逆流而上，驶入蜿蜒洞穴的幽暗深处。

[rɔɪəz] [vɔɪs] ['ekəud] ['mjuːzɪkli] .
Roya's **voice** **echoed** **musically** **.**
罗亚的 嗓音 回声 音乐上 .

罗雅的声音如音乐般回荡。

" ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪŋ] [jʊə(r)] ['werɪŋ] , ['toʊkə] ?
" **Isn't** **that** **a** **ring** **you're** **wearing** **,** **Toka** **?**
" 不是 那 一个 戒指 你是 穿着 , 托卡 ?

"托卡，你戴的那不是戒指吗？"

" [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][ʃiː; ʃi]['hædnt] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['dæmnəbl] [θɪŋ] ['suːnər] !
" **A** **miracle** **she** **hadn't** **noticed** **the** **damnable** **thing** **sooner** **!**
" 一个 奇迹 她 之前没有 注意到 这 该死的 事物 很快 !

"她竟然没早点注意到那该死的东西，真是个奇迹！"

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !
" **Let** **me** **see** **it** **!**
" 让 我 看 它 !

让我看看！

" ['rɔɪə] [læft] .
" **Roya** **laughed** **.**
" 罗亚 笑了 .

罗亚笑了。

" [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːp] ['pædlɪŋ] . "
" **No time to stop paddling . "**
" 不 时间 到 停止 划桨 . "

"没有时间停止划桨。"

" [bʌt; bət] [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" **But where did you get it ? "**
" 但 在哪里 做过 你 得到 它 ? "

"可是你是从哪里弄来的？"

" - .
" **Kosanna .**
" - .

"科萨纳。

" ['betər] [hiː; hi] [hæd; həd] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] [ʌv; əv] - !
" **Better he had stayed in the pit of Ophid !**
" 更好的 他 有 入住 在 这 坑 的 - !

"他最好还是待在蛇窟里！"

['rɔɪə] [senst] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] - ['kwaɪət] ['tɜːrsnəs] , [ɪn] [ðə; ði] [ɑːd] ['saɪləns] [ʌv; əv] [rɔk] [ænd; ənd]
Roya sensed something in Toka's quiet terseness , in the odd silence of Rok and
罗亚 感觉到的 某物 在 - 安静的 简洁 , 在 这 奇怪的 沉默 的 洛克 和
[oʊld] ['leɪdoʊ] .
Old Ledo .
老的 莱多 .

罗亚从托卡的沉默寡言中，以及罗克和老雷多的奇怪沉默中，察觉到了什么。

" ['toʊkə] , [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
" **Toka , what does it mean ?**
" 托卡 , 什么 做 它 意思是 ?

"托卡，这是什么意思？"

" ['oʊnli] [ðə; ði] [swɪft] ['θrʌstɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pædlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [ə'genst]
" **Only the swift thrusting of the paddles and the swush of the river against**
" 仅有的 这 迅速 推进 的 这 桨 和 这 - 的 这 河 反对
[ðə; ði] [kə'nuːz] [ʃel] [fɪld] [ðə; ði] [nekst] ['moʊmənts] .
the canoe's shell filled the next moments .
这 独木舟 壳 已填 这 下一个 时刻 .

"接下来的几分钟里，只有桨快速划水的声音和河水拍打独木舟船身的嗖嗖声。"

[rɔɪəz] ['peɪʃ(ə)nt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ænsər] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .
Roya's patient waiting for an answer was inescapable .
罗亚的 病人 等待 为了 一个 回答 曾是 无法逃避 .

罗亚耐心等待答复的过程是无法避免的。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , " ['toʊkə] [rɪ'plaɪd] ['kwaɪətli] , " [ðæt] [aɪ] . . . [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] ['liːvɪŋ] - .
" **It means , " Toka replied quietly , " that I . . . shall not be leaving Kosanna .**
" 它 方法 , " 托卡 回复 悄悄 , " 那 我 . . . 将 不是 是 离开 - .

"这意味着，"托卡平静地回答道，"我……将不会离开科萨纳。"

" ['rɔɪə] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [sər'praɪzɪŋli] [wel] .
" **Roya took it surprisingly well .**
" 罗亚 采取 它 出奇 出色地 .

罗亚的反应出乎意料地好。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː 'es] ? "
" **And the rest of us ? "**
" 和 这 休息 的 我们 ? "

"那我们其他人呢？"

" [friː] [tuː; tə][goʊ] , [aɪ] [ges] . "
" **Free to go , I guess . "**
" 自由的 到 去 , 我 猜测 . "

“看来你可以走了。”

" [waɪ] [kɑːnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː] ?
" **Why can't you come too ?**
" 为什么 不能 你 来 也 ?

你为什么不能一起来?

" ['rɔɪə] ['wʊdnt] [gɪv] [ʌp] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [nuː] .
" **Roya wouldn't give up till she knew .**
" 罗亚 不会 给 向上 直到 她 知道 .

“罗娅不到弄清楚真相绝不放弃。”

['toʊkə] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['fæktʃuəl] .
Toka tried to keep it factual .
托卡 尝试 到 保持 它 事实 .

托卡尽量保持客观事实。

" [aɪ] ['mærid] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] . "
" **I married Queen Kolano . "**
" 我 已婚 女王 科拉诺 . "

“我娶了科拉诺女王。”

" [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] ?
" **And who is Queen Kolano ?**
" 和 WHO 是 女王 科拉诺 ?

“科拉诺女王是谁？”

" ['toʊkə] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
" **Toka tried to explain .**
" 托卡 尝试 到 解释 .

托卡试图解释。

" [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] — [ʌp][ɪn][ðə; ði] [doʊm] [ɔːr][sʌm; səm] [pleɪs] .
" **Lives in the palace — up in the dome or some place .**
" 生活 在 这 宫殿 — 向上 在 这 穹顶 或者 一些 地方 .

“住在宫殿里——在穹顶上或者某个地方。”

[aɪ] [met] [hɜːr; hər] — " [waɪ] [ɪk'spleɪn][hɪz; ɪz]['kreɪzi] [træns] !
I met her — " Why explain his crazy trance !
我 遇见 她 — " 为什么 解释 他的 疯狂的 发呆 !

我遇见了她——“为什么要解释他疯狂的恍惚状态!

" [soʊ] . . . . "
" **So . . . . "**
" 所以 . . . . "

“所以....”

" ['toʊkə] , [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ænd; ənd] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['hæpi] .
" **Toka , I hope you and Queen Kolano will be very happy .**
" 托卡 , 我 希望 你 和 女王 科拉诺 将要 是 非常 快乐的 .

“托卡，我希望你和科拉诺女王会非常幸福。”

" ['rɔɪə] ['kwivəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɜːrt] .
" **Roya quivered with the hurt .**
" 罗亚 颤抖 和 这 伤害 .

罗娅疼得浑身颤抖。

[ðə; ði][dæŋk]['kævərn] [kɜːrvd] — [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði]['dɪstənt] [gloʊ] [ʌv; əv] - .
The dank cavern curved — to reveal the distant glow of Kosanna .
这 dank 洞穴 弯曲 — 到 揭示 这 遥远 辉光 的 - .

阴暗的洞穴弯曲着，露出了远处科萨纳的微光。

['dʒɔɪəs] - [keɪm] [ɑːn][ðə; ði] [er] .
Joyous **choraling** **came** **on** **the** **air** **.**
欢乐 - 来了 在 这 空气 .

空中传来欢快的合唱声。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːkəri] [tuː; tə]['toʊkə] .
The **singing** **was** **a** **mockery** **to** **Toka** **.**
这 歌唱 曾是 一个 嘲讽 到 托卡 .

歌声是对托卡的嘲弄。

" ['rɔɪə] , [lʊk] .
" **Roya** **,** **look** **.**
" 罗亚 , 看 .

罗娅，你看。

[aɪ]['oʊnli] — "
I **only** **—** **"**
我 仅有的 — "

我只是——"

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ['pɜːrfɪktli] .
" **I** **understand** **perfectly** **.**
" 我 理解 完美 .

我完全明白。

" ['rɔɪə] [dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm] .
" **Roya** **dismissed** **him** **.**
" 罗亚 解雇 他 .

罗亚解雇了他。

[rɔk] [kʌt] [ɪn] .
Rok **cut** **in** **.**
洛克 切 在 .

洛克插话道。

" [siː] [hɪr] , ['rɔɪə] — "
" **See** **here** **,** **Roya** **—** **"**
" 看 这里 , 罗亚 — "

"罗娅，你看——"

" [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] !
" **Let** **it** **go** **!**
" 让 它 去 !

"放手吧!

" ['toʊkə] ['ɔːrdərd] ['edʒɪli] .
" **Toka** **ordered** **edgily** **.**
" 托卡 订购 尖锐地 .

托卡语气紧张地命令道。

['hiːd] ['gɑːtn] [wʌt] ['hiːd] [peɪd] [fɔːr; fər] .
He'd **gotten** **what** **he'd** **paid** **for** **.**
他会 获得 什么 他会 有薪酬的 为了 .

他得到了他付出的代价。

[ðə; ði] [kə'nuː] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fʊl] [laɪt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [kloʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrf] .
The **canoe** **shot** **into** **the** **full** **light** **of** **Kosanna** **and** **closed** **to** **the** **wharf** **.**
这 独木舟 射击 进入 这 满的 光 的 - 和 关闭 到 这 码头 .

独木舟驶入科萨纳的阳光下，靠近了码头。

['toʊkə][led][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [ə'ʃɔːr] .
Toka **led** **his** **party** **ashore** **.**
托卡 引领 他的 派对 岸上 .

托卡带领他的队伍上岸了。

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] - [fɪld] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['trembld] [ðə; ði] [stoʊn] [ˌʌndər'fʊt] .

The	joyous	choraling	filled	the	air	and	trembled	the	stone	underfoot	.
这	欢乐	-	已填	这	空气	和	颤抖	这	石头	脚下	.

欢快的合唱声响彻云霄，震得脚下的石头都颤抖起来。

['flæŋkt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pæsɪv] [oʊld] [wʌnz] , [kəlɑ:noʊ] [stept] ['fɔ:rwərd] .

Flanked	by	the	impassive	Old	Ones	,	Kolano	stepped	forward	.
侧翼	经过	这	冷漠	老的	一个	,	科拉诺	步	向前	.

在面无表情的古老者们的簇拥下，科拉诺向前迈了一步。

" [wi:; wi] [heɪl] [greɪt] [prɪns] - [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜ:rn] !

"	We	hail	Great	Prince	Toka's	triumphant	return	!
"	我们	冰雹	伟大的	王子	-	凯	返回	!

“我们欢呼伟大的托卡王子凯旋归来！”

" [flɪŋɪŋ] [hɜ:r; hər] [ɑ:rmz] [ə'raʊnd] - [nek] , [ʃi:; ʃi] [sə:tʃt] [hɜ:r; hər] ['i:gər] [lɪps] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] .

"	Flinging	her	arms	around	Toka's	neck	,	she	searched	her	eager	lips	for	his	.
"	投掷	她	武器	大约	-	脖子	,	她	搜索	她	渴望的	嘴唇	为了	他的	.

她一把搂住托卡的脖子，急切地寻找着他的嘴唇。

['toʊkə] [θrʌst] [fri:] .

Toka	thrust	free	.
托卡	推力	自由的	.

托卡推力自由。

" [ði:z] ['ʌðər] [meɪ] [naʊ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɜ:rld] ? "

"	These	others	may	now	return	to	the	Outer	World	?	"
"	这些	其他的	可能	现在	返回	到	这	外	世界	?	"

“其他人现在可以返回外面的世界了吗？”

" [ɪn] [ðæt] ['veri] [kə'nu:] , " [kəlɑ:noʊ] [ə'ʃʊrd] ['fri:li] .

"	In	that	very	canoe	,	"	Kolano	assured	freely	.
"	在	那	非常	独木舟	,	"	科拉诺	保证	自由	.

“就在那艘独木舟里，”科拉诺毫不犹豫地保证道。

[rɔk] [wʌz; wəz] ['lɔɪəl] .

Rok	was	loyal	.
洛克	曾是	忠诚	.

洛克很忠诚。

" [aɪl] [steɪ] . "

"	I'll	stay	.	"
"	患病的	停留	.	"

“我会留下来。”

" ['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] , " [oʊld] ['leɪdoʊ] ['ædɪd] .

"	Double	it	,	"	Old	Ledo	added	.
"	双倍的	它	,	"	老的	莱多	额外	.

“翻倍，”老莱多补充道。

- [glɑ:nst] [tu:; tə] ['rɔɪə] .

Elees	glanced	to	Roya	.
-	瞥了一眼	到	罗亚	.

埃利斯瞥了罗娅一眼。

['toʊkə] [sperd] [ðem; ðəm] .

Toka	spared	them	.
托卡	幸存	他们	.

托卡饶了他们。

" [θæŋks] .

"	Thanks	.
"	谢谢	.

“谢谢。

[bʌt; bət][kəlɑ:noʊ][ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [aʊt][ɔ:l] [raɪt] .

But	Kolano	and	I	shall	make	out	all	right	.
但	科拉诺	和	我	将	制作	出去	全部	正确的	.

但我和科拉诺会相处得很好。

" ['toʊkə] [wɑ:tʃt] ['rɔɪə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['pæd(ə)l] [ə'weɪ]['ɪntu:] [ðæt] [ʌp] - [stri:m] ['kævərn] .

"	Toka	watched	Roya	and	his	friends	paddle	away	into	that	up	-	stream	cavern	.
"	托卡	观看	罗亚	和	他的	朋友们	桨	离开	进入	那	向上	-	溪流	洞穴	.

“托卡看着罗亚和他的朋友们划着船驶入上游的洞穴。”

[rɔk] , [oʊld]['leɪdoʊ][ænd; ənd] - [glɑ:nst] [bæk] [ænd; ənd] [weɪvd] .

Rok	,	Old	Ledo	and	Elees	glanced	back	and	waved	.
洛克	,	老的	莱多	和	-	瞥了一眼	后退	和	挥手	.

罗克、老雷多和埃利斯回头挥了挥手。

['rɔɪə] ['oʊnli] [feɪst] [streɪt] [ə'hed] .

Roya	only	faced	straight	ahead	.
罗亚	仅有的	面对	直的	前方	.

罗亚只面向前方。

[ðə; ði] [kə'nu:] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [bend] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [gɔ:n] .

The	canoe	turned	the	bend	and	was	gone	.
这	独木舟	转向	这	弯曲	和	曾是	已消失	.

独木舟转过弯，消失不见了。

['ʃrʌgɪŋ] ['hoʊpləsli] , ['toʊkə] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] .

Shrugging	hopelessly	,	Toka	turned	away	.
耸肩	绝望地	,	托卡	转向	离开	.

托卡无奈地耸了耸肩，转身离开。

[ˌθɜ:r'ti:n] [ɔ:r'neɪt] [pæ'lənki:n] [ə'weitid] .

Thirteen	ornate	palanquins	awaited	.
十三	华丽	轿子	等待中	.

十三顶华丽的轿子恭候着。

['toʊkə][dʒɔɪnd][kəlɑ:noʊ][ɪn][ðə; ði]['dʌb(ə)l][wʌn] .

Toka	joined	Kolano	in	the	double	one	.
托卡	加入	科拉诺	在	这	双倍的	一	.

Toka 和 Kolano 一起完成了双打。

[ðə; ði][oʊld][wʌnz][sæt]['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌðər] .

The	Old	Ones	sat	into	the	others	.
这	老的	一个	卫星	进入	这	其他的	.

古老者们融入了其他人之中。

[æz; əz][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [mu:vd] [θru:] - , ['toʊkə] [drɪld] [hɪz; ɪz] [geɪz] ['ɪntu:] -

As	the	procession	moved	through	Kosanna	,	Toka	drilled	his	gaze	into	Kolano's
作为	这	游行	已搬	通过	-	,	托卡	钻孔	他的	目光	进入	-

['sɪlvəri] [aɪz] .

silvery	eyes	.
银色	眼睛	.

当队伍行进在科萨纳城中时，托卡的目光紧紧盯着科拉诺银色的眼睛。

" [maɪ] [vaʊ] [ɪz][nɑ:t]['baɪndɪŋ] [ən'les] [jʊr; jər] ['prɑ:mɪs] [ɪz] [fʊl'fɪld] . "

"	My	vow	is	not	binding	unless	your	promise	is	fulfilled	.	"
"	我的	发誓	是	不是	结合	除非	你的	承诺	是	已完成	.	"

“除非你履行承诺，否则我的誓言不具有约束力。”

" ['toʊkə][hæz; həz][noʊ] [kɔ:z] [fɔ:r; fər][sə'spɪʃ(ə)n] — [æz; əz][hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [si:] .

"	Toka	has	no	cause	for	suspicion	—	as	he	shall	see	.
"	托卡	有	不	原因	为了	怀疑	—	作为	他	将	看	.

“托卡没有理由怀疑——他很快就会明白这一点。”

" [ðə; ði] [greɪt] [skwer] [wʌz; wəz] [nɪr] [naʊ] .
" The great square was near now .
" 这 伟大的 正方形 曾是 靠近 现在 .

"大广场就在附近了。"

['toʊkə] ['næroʊli] [aɪd] [kəlɑ:noʊ] .
Toka narrowly eyed Kolano .
托卡 勉强 眼睛 科拉诺 .

托卡眯起眼睛打量着科拉诺。

" [waɪ] ['dɪdnt] - ['maɪgreɪt][tu:; tə][ðə; ði]['aʊtər] [wɜ:rld][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['trɪbju:t][tu:; tə] - ? "
" Why didn't Kosanna migrate to the Outer World to escape tribute to Ophid ? "
" 为什么 没有 - 迁移 到 这 外 世界 到 逃脱 贡 到 - ? "

"为什么科萨纳没有迁徙到外世界来逃避向奥菲德进贡呢？"

" - , " [kəlɑ:noʊ]['edʒukeɪtɪd] , " [wʊd] ['perɪʃ] ['ɪnstəntli] [ɪn][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]
" Kosannans , " Kolano educated , " would perish instantly in the elements of
" - , " 科拉诺 受过教育 , " 会 沦 即刻 在 这 元素 的
[ðə; ði] ['aʊtər] [wɜ:rld] . "
the Outer World . "
这 外 世界 . "

"科萨南人，"科拉诺说道，"会在外面世界的自然环境中瞬间丧命。"

" [ɪf] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][wʌnz] [ɑ:r; ər][soʊ]['keɪpəb(ə)l] , " ['toʊkə] [mɑ:kt] ,
" If you and the Old Ones are so capable , " Toka mocked ,
" 如果 你 和 这 老的 一个 是 所以 有能力的 , " 托卡 嘲笑 ,

"如果你和古神真有那么大的能力，"托卡嘲讽道，

" [waɪ] ['wɔznt] [ə; eɪ] [spel] [kæst]['oʊvər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [relm] ? "
" why wasn't a spell cast over Ophid and his realm ? "
" 为什么 不是 一个 拼写 投掷 超过 - 和 他的 领域 ? "

"为什么没有对奥菲德和他的领地施咒？"

" [ðə; ði]['prez(ə)nt][oʊld][wʌnz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['gretɪst] [men'tælitiz] - ['evər][hæd; həd] — [bʌt; bət]
" The present Old Ones are the greatest mentalities Kosanna ever had — but
" 这 展示 老的 一个 是 这 最 心态 - 曾经 有 — 但
[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .
they have their limitations .
他们 有 他们的 限制 .

"现在的古圣是科萨纳所拥有的最伟大的精神力量——但他们也有局限性。"

" [ðə; ði] [pæ'lənki:n] [wɜ:r; wər][bɔ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltər] , [ænd; ənd][kəlɑ:noʊ][bɪd]
" The palanquins were born to the foot of the altar , and Kolano bid
" 这 轿子 是 出生 到 这 脚 的 这 坛 , 和 科拉诺 出价
['sɔ:ftli] ,
softly ,
轻轻 ,

"轿子被抬到祭坛脚下，科拉诺轻声说道："

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][ˌri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ju:; jʊ] [su:n] , ['toʊkə] .
" I shall rejoin you soon , Toka .
" 我 将 重新加入 你 很快 , 托卡 .

"我很快就会和你重聚，托卡。"

" [ʃi:; ʃi][led][ðə; ði][oʊld][wʌnz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɔ:r] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'lɑ:s(ə)l]['stætʃu:] .
" She led the Old Ones for the door between the feet of the colossal statue .
" 她 引领 这 老的 一个 为了 这 门 之间 这 脚 的 这 庞大 雕像 .

她带领着古老者们走向巨像脚下的门。

['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv] [laɪf] ,
Going down the Hall Of Life ,
去 向下 这 大厅 的 生活 ,

沿着人生的殿堂向下走去，

['toʊkə]['noʊtɪd][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][kələuːnoʊ][hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

Toka	noted	the	scene	of	his	marriage	to	Kolano	had	been	added	to	the
托卡	著名的	这	场景	的	他的	婚姻	到	科拉诺	有	到过	额外	到	这

[ˌkɑːntɪ'nuːəti] ;

continuity	;
连续性	;

托卡注意到，他与科拉诺的婚礼场景已被添加到连续性中；

[hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [diːdz] [ðer; ðər] ; [hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][tuː; tə] - ;

his	expedition	to	Ophid	and	his	deeds	there	;	his	return	to	Kosanna	;
他的	远征	到	-	和	他的	契约	那里	;	他的	返回	到	-	;

他远征蛇王岛及其在那里的事迹；他返回科桑纳岛；

[ænd; ənd] ['rɔɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [di'pɑːtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜːrld] .

and	Roya	and	the	others	departing	for	the	Outer	World	.
和	罗亚	和	这	其他的	离开	为了	这	外	世界	.

罗亚和其他人启程前往外面的世界。

[jet] [ə; eɪ] [gʊd] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [rɪ'meɪnd] [ber] .

Yet	a	good	length	of	the	Hall	remained	bare	.
然而	一个	好的	长度	的	这	大厅	剩余	裸	.

然而，大厅的大部分区域仍然空空荡荡。

[əlɑːʊtə][dɪd][nɑːt] [liːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ruːmz; rʊmz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Alota	did	not	lead	to	his	rooms	at	the	end	of	the	Hall	,
很多	做过	不是	带领	到	他的	房间	在	这	结尾	的	这	大厅	,

阿洛塔并没有带我去大厅尽头的房间。

[bʌt; bət] [stɑːpt] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] - ['pænlz] [ɑːn][ðə; ði][left] .

but	stopped	before	a	pair	of	unscened	panels	on	the	left	.
但	停止	前	一个	一对	的	-	面板	在	这	左边	.

但在左侧一对未绘制的面板前停了下来。

['kerɪŋ] ['lɪt(ə)l] , ['toʊkə] ['sɔːntəd] [ɪn] .

Caring	little	,	Toka	sauntered	in	.
关怀	小的	,	托卡	漫步	在	.

托卡毫不在意，悠闲地走了进来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðɪs] [lʌg'ʒʊriəs] [laʊndʒ] [ruːm] .

There	was	this	luxurious	lounge	room	.
那里	曾是	这	豪华	休息室	房间	.

这里有一个豪华的休息室。

[ðen] , [θruː] [ə; eɪ] [dɔːr] [siːnd] [wɪð; wɪθ] [in'twain] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] ['lʌvəz] , [ðer; ðər]

Then	,	through	a	door	scened	with	entwined	hearts	and	embracing	lovers	,	there
然后	,	通过	一个	门	场景	和	交织	心	和	拥抱	恋人	,	那里

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tiːzɪŋli] ['sentɪd] ['buːdwɑːr] .

was	a	teasingly	scented	boudoir	.
曾是	一个	戏谑地	香味	闺房	.

然后，穿过一扇绘有交缠的心和拥抱的恋人的门，便进入了一个散发着诱人香气的闺房。

[viː]

V
V

\V

[frʌm; frəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [ˌθɜːr'tiːn] [perz] [ʌv; əv] ['sɪlvəri] [aɪz] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði]

From	out	of	the	darkness	,	thirteen	pairs	of	silvery	eyes	stared	at	the
从	出去	的	这	黑暗	,	十三	对	的	银色	眼睛	凝视	在	这

[sfɪr] [ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] .

Sphere	Of	All	Time	.
领域	的	全部	时间	.

从黑暗中，十三双银色的眼睛凝视着时间之球。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] [sæŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [θrʌmɪŋ] .

The	air	was	cold	and	sang	with	a	thin	thrumming	.
这	空气	曾是	寒冷的	和	唱	和	一个	薄的	嗡嗡作响	.

空气寒冷，带着一丝微弱的嗡嗡声。

[ðə; ði] [sfɪr] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪl] [koʊld] [laɪt] — [ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv] - .

The	Sphere	shone	with	a	pale	cold	light	—	the	scene	was	the	pit	of	Ophid	.
这	领域	闪耀	和	一个	苍白	寒冷的	光	—	这	场景	曾是	这	坑	的	-	.

. . .

: : :

. . .

球体散发着苍白冰冷的光芒——眼前的景象正是蛇窟……

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['mæsɪv] [stə'lægmaɪt] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['drægən][mæn][wʌz; wəz] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ]

From	a	crevice	in	a	massive	stalagmite	,	a	giant	Dragon	Man	was	emerging
从	一个	裂缝	在	一个	大量的	石笋	,	一个	巨大的	龙	男人	曾是	新兴

['werəli] .

warily	.
谨慎地	.

从一根巨大的石笋缝隙中，一个巨型龙人正小心翼翼地探出头来。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [spaɪkt] ['kɑːlər] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] ['flæʃɪŋ] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

He	wore	a	spiked	collar	studded	with	flashing	jewels	.
他	穿着	一个	尖峰	衣领	带钉的	和	闪烁	珠宝	.

他戴着一条镶满闪亮宝石的尖刺项圈。

['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [heɪz] ,

Slipping	away	through	the	haze	,
滑倒	离开	通过	这	阴霾	,

悄然消失在薄雾之中，

[hiː; hi] [tʌgd] [ðə; ði][fɜːrst] [dɔːr] ['breɪsɪŋ] [luːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [pɔːd] [fɔːrθ] [ɪn][æn; ən]

he	tugged	the	first	door	bracing	loose	and	his	fellows	poured	forth	in	an
他	拉扯	这	第一的	门	支撑	松动的	和	他的	伙伴们	倾倒	前进	在	一个

['æŋgri] [striːm] . . . .

angry	stream	.	.	.	.
生气的	溪流	.	.	.	.

他猛地拉开第一道门闩，他的同伴们像愤怒的洪流般涌了出来……

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] , [wʌn] [per] [ʌv; əv] ['sɪlvəri] [aɪz] [dɪ'pɑːrtɪd] .

In	the	court	of	the	Sphere	Of	All	Time	,	one	pair	of	silvery	eyes	departed	.
在	这	法庭	的	这	领域	的	全部	时间	,	一	一对	的	银色	眼睛	已离开	.

在永恒之球的庭院里，一双银色的眼睛离开了。

['toʊkə] ['sɔːntəd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['braɪdl] [swiːt] .

Toka	sauntered	back	to	the	lounge	room	of	the	bridal	suite	.
托卡	漫步	后退	到	这	休息室	房间	的	这	新娘	套房	.

托卡悠闲地走回了新娘套房的休息室。

[ə'nʌðər] [dɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [swʌŋ] ['sɔːftli] [ɪn][ænd; ənd][kələːnoʊ] [stept] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dɪm]

Another	door	on	the	right	swung	softly	in	and	Kolano	stepped	from	a	dim
其他	门	在	这	正确的	摇摆	轻轻	在	和	科拉诺	步	从	一个	暗淡

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

右侧另一扇门轻轻地向内打开，科拉诺从昏暗的通道中走了出来。

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə][faindz] [ðiːz] [ruːmz; rʊmz][ˌsætɪs'fæktəri] ? "

"	Great	Prince	Toka	finds	these	rooms	satisfactory	?	"
"	伟大的	王子	托卡	发现	这些	房间	令人满意的	?	"

"托卡大王子觉得这些房间满意吗？"

" [soʊ][fɑːr] . "
" So far . "
" 所以 远的 . "

“迄今为止。”

" ['æftər][wiː; wi][daɪn] , ['toʊkə][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [mɔːr] ['sætɪsfaɪd] .
" After we dine , Toka shall be more satisfied .
" 后 我们 用餐 , 托卡 将 是 更多的 使满意 .

“我们吃过饭后，托卡会更满意的。”

" [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʌʧ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .
" The scent of her touched into his nostrils .
" 这 香味 的 她 感动 进入 他的 鼻孔 .

她的香气钻进了他的鼻孔。

[ðə; ði][meɪn] ['pɔːrtlz] [wɜːr; wər] ['swɪŋɪŋ] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːr'teʒ] ['berɪŋ] [treɪz] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd]
The main portals were swinging in for a cortege bearing trays of food and
这 主要的 门户 是 摇摆 在 为了 一个 送葬队伍 轴承 托盘 的 食物 和
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

主入口大门缓缓打开，迎接抬着盛满食物和饮料托盘的送葬队伍。

[ðə; ði] ['teɪbl] ['sɝːvɪst] , ['toʊkə][ænd; ənd][kəlɑːnoʊ][wɜːr; wər][left] [ə'loʊn] .
The table serviced , Toka and Kolano were left alone .
这 桌子 已维修 , 托卡 和 科拉诺 是 左边 独自的 .

餐桌被收拾干净后，托卡和科拉诺被单独留下了。

['slendər] [griːn] ['teɪpərz] [geɪv] [ɔːf][ə; eɪ] ['delɪkət] ['oʊdər][ænd; ənd][ðə; ði]['menjuː][wʌz; wəz][ɪg'zɑːtɪk] .
Slender green tapers gave off a delicate odor and the menu was exotic .
苗条 绿色的 锥形 给予 离开 一个 精美的 气味 和 这 菜单 曾是 异域风情 .

纤细的绿色蜡烛散发出淡淡的香气，菜单也很有异国情调。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plætər] [ʌv; əv] [liːf] - [ræpt] [pæks] [ʌv; əv] - ['wɔːtər] ['beriz] ,
But there was a platter of leaf - wrapped packs of Sandcliff's water berries ,
但 那里 曾是 一个 拼盘 的 叶子 - 包装 包装 的 - 水 浆果 ,

但那里有一盘用叶子包裹的沙崖水莓，

[noʊ] [daʊt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔrz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræft] .
no doubt part of the stores from the raft .
不 怀疑 部分 的 这 商店 从 这 筏 .

毫无疑问，这是木筏上的一部分物资。

['toʊkə][felt]['lɪt(ə)l] ['æpɪtaɪt] [bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːr] ['oʊpən][ə; eɪ] [pæks] ['kɔːrnər][ænd; ənd] [spɪld] [hɪz; ɪz]
Toka felt little appetite but he tore open a pack's corner and spilled his
托卡 毛毡 小的 食欲 但 他 撕裂 打开 一个 包装的 角落 和 洒了 他的
[hænd] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [fruːt] .
hand full of the black fruit .
手 满的 的 这 黑色的 水果 .

托卡没什么胃口，但他撕开一包水果的一角，倒出了满满一手的黑色水果。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mædʒɪk][ɪn] [ðiːz] ['beriz] , [ə; eɪ]['mædʒɪk][tuː; tə] [hiːl] [ɔːl] ['wuːndz] — [ænd; ənd]
There was a magic in these berries , a magic to heal all wounds — and
那里 曾是 一个 魔法 在 这些 浆果 , 一个 魔法 到 愈合 全部 伤口 — 和
[tuː; tə] [gɪv] [rɪ'nuːd] [streŋθ] . . . .
to give renewed strength . . . .
到 给 更新 力量 . . . .

这些浆果蕴藏着一种魔力，一种能够治愈所有伤口并重获力量的魔力……

[hiː; hi][met] - ['sɪlvəri] [geɪz] .
He met Kolano's silvery gaze .
他 遇见 - 银色 目光 .

他迎上了科拉诺银色的目光。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][wʌnz] — [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['kɑːmən] - — [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]
" You and the Old Ones — unlike the common Kosannans — know I am not
" 你 和 这 老的 一个 — 与此不同 这 常见的 - — 知道 我 是 不是
[ʌv; əv][dɪ'vaɪn]['ɔːrɪdʒɪn] .
of divine origin .
的 神圣的 起源 .

"你和古圣们——与普通的科萨南人不同——知道我并非神灵出身。

" [kəlɑːnoʊ] [ʃ'rʌgd] .
" Kolano shrugged .
" 科拉诺 耸了耸肩 .

科拉诺耸了耸肩。

" [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][ˌʌn'toʊld] , [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːr'siːn] [ɪn][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] .
" For ages untold , your coming has been foreseen in the Sphere Of All Time .
" 为了 年龄 不明 , 你的 未来 有 到过 预见 在 这 领域 的 全部 时间 .
"
"
"

"在漫长的岁月中，你的到来早已在永恒的领域中被预言。"

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][wʌnz] ? "
" And you and the Old Ones ? "
" 和 你 和 这 老的 一个 ? "

"你和那些古老者们呢？"

" [ðə; ði][oʊld][wʌnz][wɜːr; wər][bɔːrn][ʌv; əv] ['pæləs] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][ænd; ənd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə]
" The Old Ones were born of palace princesses and selected to
" 这 老的 一个 是 出生 的 宫殿 公主们 和 已选 到
['stʌdi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][baɪ][ðə; ði][oʊld][wʌnz] [ʌv; əv][ðer; ðər][taɪm] .
study for the Council by the Old Ones of their time .
学习 为了 这 理事会 经过 这 老的 一个 的 他们的 时间 .

"古圣们是宫廷公主的后代，由当时的古圣挑选出来，为议会学习。"

[aɪ] , [tuː] ,
I , too ,
我 , 也 ,

我也是。

[ˌeɪ 'em][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæləs] ['prɪnses] — [ænd; ənd][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt][oʊld]
am of a palace princess — and was selected by the present Old
是 的 一个 宫殿 公主 — 和 曾是 已选 经过 这 展示 老的
[wʌnz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][jʊr; jər][sʌn] .
Ones to be the mother of your son .
一个 到 是 这 母亲 的 你的 儿子 .

我是宫廷公主的后裔——被现任的古老者选中成为你儿子的母亲。

" ['toʊkə] [aɪd] [hɜːr; hər] [sɑːr'dɑːnɪkli] .
" Toka eyed her sardonically .
" 托卡 眼睛 她 讽刺地 .

托卡冷笑着看了她一眼。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ,
" I don't know if the Sphere Of All Time reported this ,
" 我 不 知道 如果 这 领域 的 全部 时间 据报道 这 ,

我不知道"永恒领域"是否报道过此事，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər] [wɜːrld][wiː; wi] [bɪ'liːv] ['piːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɜːrst]

but	in	my	part	of	the	Outer	World	we	believe	people	should	love	each	other	first
但	在	我的	部分	的	这	外	世界	我们	相信	人们	应该	爱	每个	其他	第一的

. "
: "
. "

但在我所在的这片外世界，我们相信人与人之间首先应该彼此相爱。

" [aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [juː; jʊ] [sɪns] [fɜːrst][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [sfɪr] .

"	I	have	loved	you	since	first	I	saw	you	in	the	Sphere	.
"	我	有	喜爱	你	自从	第一的	我	锯	你	在	这	领域	.

“自从我在球体中第一次见到你，我就爱上了你。”

" - ['sɪlvəri] [aɪz] [wɜːr; wər] [ə'laɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	Kolano's	silvery	eyes	were	alight	for	him	.
"	-	银色	眼睛	是	点燃	为了	他	.

科拉诺的银色眼睛里闪烁着对他的光芒。

['toʊkə] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ə'weɪ] .

Toka	shifted	his	gaze	away	.
托卡	转移	他的	目光	离开	.

托卡移开了视线。

" [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][best][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	Perhaps	it	might	be	best	to	wait	a	while	.	"
"	也许	它	可能	是	最好的	到	等待	一个	尽管	.	"

“或许最好还是再等等。”

" [pər'hæps]['toʊkə] [niːdz] ['oʊnli][tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː] ['betər] .

"	Perhaps	Toka	needs	only	to	know	me	better	.
"	也许	托卡	需求	仅有的	到	知道	我	更好的	.

“或许托卡只是需要更了解我。”

" ['toʊkə] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] ['sɔːntəd] [ə'weɪ] .

"	Toka	stood	up	and	sauntered	away	.
"	托卡	站立	向上	和	漫步	离开	.

“托卡站起身，悠然自得地走开了。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði][meɪn] ['pɔːrtlz] [swʌŋ] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːr'teʒ] [tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ][ðə; ði]

At	that	moment	the	main	portals	swung	in	for	the	cortege	to	clear	away	the
在	那	片刻	这	主要的	门户	摇摆	在	为了	这	送葬队伍	到	清除	离开	这

['daɪnɪŋ] ['sɜːrvɪs] .

dining	service	.
用餐	服务	.

这时，主入口缓缓打开，送葬队伍和餐饮服务人员离开。

[æz; əz][ðə; ði] ['pɔːrtlz] [swʌŋ] [ʃʌt] [ə'gen] , ['toʊkə] [glɑːnst] ['sɪnɪkli] [æt; ət][kəlɑːnoʊ] .

As	the	portals	swung	shut	again	,	Toka	glanced	cynically	at	Kolano	.
作为	这	门户	摇摆	关闭	再次	,	托卡	瞥了一眼	愤世嫉俗地	在	科拉诺	.

随着传送门再次关闭，托卡冷笑着瞥了一眼科拉诺。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊz] [dʒʌst] [wen] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] . "

"	Everybody	knows	just	when	to	come	and	go	.	"
"	大家	知道	只是	什么时候	到	来	和	去	.	"

“每个人都知道什么时候该来，什么时候该走。”

" [ðə; ði] [sfɪr] [hæz; həz] [lɔːŋ] [toʊld][ðə; ði][taɪmz][ʌv; əv][ɔːl][jʊr; jər] [niːdz] [ænd; ənd] ['ækʃnz] — [pæst] ,

"	The	Sphere	has	long	told	the	times	of	all	your	needs	and	actions	—	past	,
"	这	领域	有	长的	讲述	这	时代	的	全部	你的	需求	和	行动	—	过去的	,

['prez(ə)nt][ænd; ənd]['fjuːtʃər] . "

present	and	future	.	"
展示	和	未来	.	"

“球体长期以来一直预示着你过去、现在和未来的所有需求和行动的时间。”

" [ɔːl] [raɪt] ， " ['toʊkə] ['tʃælɪndʒd] [sɑːr'dɑːnɪkli] ， " [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][nekst] ? "

"	**All**	**right**	**,**	**"**	**Toka**	**challenged**	**sardonically**	**,**	**"**	**what**	**am**	**I**	**going**	**to**	**do**	**next**	**?**	**"**
"	全部	正确的	，	"	托卡	挑战	讽刺地	，	"	什么	是	我	去	到	做	下一个	?	"

“好吧，”托卡讽刺地问道，“接下来我该做什么呢？”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] .

"	**You**	**are**	**going**	**to**	**bed**	**.**
"	你	是	去	到	床	.

你该睡觉了。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['praɪvət][ruːmz; rʊmz] .

And	**I**	**am**	**returning**	**to**	**my**	**private**	**rooms**	**.**
和	我	是	返回	到	我的	私人的	房间	.

我要回我的私人房间了。

" ['tʌtʃɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [dɔːr] , [kəlɑːnoʊ] [dɪ'pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] [smaɪl][fɔːr; fər]

"	**Touching**	**open**	**the**	**passage**	**door**	**,**	**Kolano**	**departed**	**with**	**a**	**soft**	**smile**	**for**
"	接触	打开	这	通道	门	,	科拉诺	已离开	和	一个	柔软的	微笑	为了

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

“科拉诺轻轻推开过道门，带着对他的温柔微笑离开了。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn][ænd; ənd] [friː] — [bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [vaʊ] .

He	**was**	**alone**	**and**	**free**	**—**	**but**	**for**	**a**	**vow**	**.**
他	曾是	独自的	和	自由的	—	但	为了	一个	发誓	.

他孑然一身，自由自在——却被一个誓言束缚。

[hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði] [greɪt] ['pɔːrtlz] .

He	**opened**	**the**	**great**	**portals**	**.**
他	打开	这	伟大的	门户	.

他打开了伟大的门户。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在时间领域(In the Sphere of Time)
第3/3页

[ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] [stretʃt] [əˈweɪ] [væst][ænd; ənd] [dɪˈzɜːrtɪd] .

The	Hall	Of	Life	stretched	away	vast	and	deserted	.
这	大厅	的	生活	拉伸	离开	广阔的	和	荒凉的	.

生命殿堂辽阔无垠，荒凉寂寥。

[tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːntɪˈnuːəti][hæd; həd] [bɪn] [ˈædɪd] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt] [ˈdɪnər] [wɪð; wɪθ]

To	the	continuity	had	been	added	the	scene	of	his	recent	dinner	with
到	这	连续性	有	到过	额外	这	场景	的	他的	最近的	晚餐	和

[kəlɑːnoʊ] .

Kolano	.
科拉诺	.

在故事的连贯性中，还加入了最近他与科拉诺共进晚餐的场景。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðoʊz] [siːnz] [stɔːrd] . . . .

If	he	could	find	where	they	had	those	scenes	stored	.	.	.	.
如果	他	可以	寻找	在哪里	他们	有	那些	场景	存储	.	.	.	.

如果他能找到他们把那些场景保存在哪里的话.....

[bʌt; bət] [əˈnʌðər] [θɔːt] [held] [hɪm; ɪm] .

But	another	thought	held	him	.
但	其他	想法	握住	他	.

但他脑海中又浮现出另一个念头。

[ɪf] [ðə; ði]['fjuːtʃər][dɪd] [ʃoʊ] [kəlɑːnoʊ][ænd; ənd][hɪm; ɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['ɪntɪmətid] . . . .

If	the	future	did	show	Kolano	and	him	as	she	had	intimated	.	.	.	.
如果	这	未来	做过	展示	科拉诺	和	他	作为	她	有	暗示	.	.	.	.

如果未来真如她暗示的那样，科拉诺和他会在一起.....

['toʊkə] [tɜːrnd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['braɪdl] [swiːt] .

Toka	turned	back	into	the	bridal	suite	.
托卡	转向	后退	进入	这	新娘	套房	.

托卡转身回到了新娘套房。

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [friː] [hiː; hi] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɔznt] . . . .

If	he	was	going	to	get	free	he	would	,	and	if	he	wasn't	.	.	.	.
如果	他	曾是	去	到	得到	自由的	他	会	,	和	如果	他	不是	.	.	.	.

如果他能获得自由，他就会获得自由；如果他不能.....

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] ['tɪpɪkli] - !

It	was	a	line	of	reasoning	typically	Kosannan	!
它	曾是	一个	线	的	推理	通常	-	!

这是典型的高山南式推理!

[ðə; ði] ['siːlɪŋz] ['gloʊɪŋ] [hæd; həd] [dɪmd] .

The	ceiling's	glowing	had	dimmed	.
这	天花板的	发光	有	调暗	.

天花板上的灯光暗了下来。

['toʊkə] [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪlki] ['kʌvərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bed] .

Toka	turned	down	the	silky	covers	of	the	great	bed	.
托卡	转向	向下	这	丝滑	封面	的	这	伟大的	床	.

托卡掀开了大床上的丝滑被子。

. . . [ðə; ði] [smuːð] ['waɪtnəs] [ʌv; əv] - [skɪn] . . .

.	.	.	the	smooth	whiteness	of	Kolano's	skin	.	.	.
.	.	.	这	光滑的	白人	的	-	皮肤	.	.	.

科拉诺光滑白皙的皮肤.....

[ðə; ði] ['tɪʃən] [ʃiːn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [her] . . .

the	Titian	sheen	of	her	hair	.	.	.
这	提香	光泽	的	她	头发	.	.	.

她秀发泛着提香般的光泽.....

[ðə; ði] [diːp] ['smoʊldərɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] ['sɪlvəri] [aɪz] . . .

the	deep	smouldering	in	those	silvery	eyes	.	.	.
这	深的	闷烧	在	那些	银色	眼睛	.	.	.

那双银色眼睛里闪烁着深沉的光芒.....

[ðə; ði] [kɜːrv] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kɑːrmaɪn][lɪps] . . .

the	curve	of	those	carmine	lips	.	.	.
这	曲线	的	那些	胭脂红	嘴唇	.	.	.

那绯红双唇的弧度.....

[ðə; ði] ['kɜːrvdnəs] [ʌv; əv] —

the	curvedness	of	—
这	曲率	的	—

曲率——

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['rɔɪə] !

This	was	the	way	he	used	to	think	of	Roya	!
这	曾是	这	方式	他	用过的	到	思考	的	罗亚	!

这就是他过去对罗亚的看法!

[juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['rɔɪə] —

Used	to	think	of	Roya	—
用过的	到	思考	的	罗亚	—

以前常常想起罗亚——

['toʊkə] [tɛnst] [ə'brʌptli] .

Toka	tensed	abruptly	.
托卡	紧张的	突然	.

托卡突然紧张起来。

[θruː] [ðə; ði] ['dɪmnəs] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['buːdwɑːr] [dɔːr] ['sloʊli] [muːv] .

Through	the	dimness	he	saw	the	boudoir	door	slowly	move	.
通过	这	昏暗	他	锯	这	闺房	门	缓慢地	移动	.

透过昏暗的光线，他看到闺房的门缓缓打开。

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['gɑːtn] ['ɪntuː] [ðɪs] [swiːt] [wɪ'ðaʊt] ['tɔplɪŋ] [ðə; ði] [tʃerz] [hiː; hi][hæd; həd]

Who	could	have	gotten	into	this	suite	without	toppling	the	chairs	he	had
WHO	可以	有	获得	进入	这	套房	没有	倾倒	这	椅子	他	有

['bæləns t] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːz] ?

balanced	against	the	doors	?
均衡	反对	这	门	?

谁能在不弄翻靠在门上的椅子的情况下进入这间套房?

[hænd][ɑːn]['bæt(ə)l] - [æks] , ['toʊkə] [leɪ] ['moʊʃnləs] — ['redi] [tuː; tə] [liːp] .

Hand	on	Battle	-	ax	,	Toka	lay	motionless	—	ready	to	leap	.
手	在	战斗	-	斧头	,	托卡	躺	静止不动	—	准备好	到	飞跃	.

托卡一只手握着战斧，一动不动地躺着——随时准备跃起。

[ðə; ði] [dɔːr] [muːvd] ['sloʊli] [ɪn] .

The	door	moved	slowly	in	.
这	门	已搬	缓慢地	在	.

门缓缓向内打开。

[ɪn][ðə; ði] [blæk] [kɔːrt] , [ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] [ʃoʊn] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪl] [koʊld] [laɪt] . . .

In	the	black	court	,	the	Sphere	Of	All	Time	shone	on	with	a	pale	cold	light	.	.	.
在	这	黑色的	法庭	,	这	领域	的	全部	时间	闪耀	在	和	一个	苍白	寒冷的	光	.	.	.

.

:

.

在漆黑的庭院中，永恒之球散发出苍白冰冷的光芒……

- [men] , [bɔɪz] [ænd; ənd]['drægənz][wɜːr; wər] [mæst] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ə'tɑːp]

Ophid's	men	,	boys	and	dragons	were	massed	around	him	as	he	stood	atop
-	男人	,	男孩们	和	龙	是	大量	大约	他	作为	他	站立	顶部

[ə; eɪ][hjuːdʒ][stə'lægmaɪt] [stʌmp] .

a	huge	stalagmite	stump	.
一个	巨大的	石笋	树桩	.

奥菲德的手下、男孩和巨龙聚集在他周围，他站在一个巨大的石笋残桩上。

[hɪz; ɪz] [fitʃər] [wɜːr; wər] [kən'tɔːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'seɪn] [reɪdʒ] , [hɪz; ɪz]['sneɪki]['bɑːdi] ['kwɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ]

His	features	were	contorted	with	insane	rage	,	his	snaky	body	quivering	with
他的	特征	是	扭曲的	和	疯狂的	愤怒	,	他的	蛇形	身体	颤抖	和

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他面容因疯狂的愤怒而扭曲，蛇一样的身体也随之颤抖。

[hɪz; ɪz] [fæŋd] [maʊθ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [frɔːθ] .

His	fanged	mouth	began	to	froth	.
他的	带獠牙的	嘴	开始	到	泡沫	.

他长着獠牙的嘴里开始冒出泡沫。

[hɪz; ɪz][waɪld] - [aɪd] ['sʌbdʒekts] [snæpt] [ðer; ðər] ['hedz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ə'pruːv(ə)l] .

His	wild	-	eyed	subjects	snapped	their	heads	up	and	down	in	approval	.
他的	荒野	-	眼睛	主题	啪啪	他们的	头部	向上	和	向下	在	赞同	.

他那些眼神狂热的臣民们上下点头表示赞同。

- [meɪd] [ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] ['dʒestʃər][ænd; ənd][ðə; ði] [fə'nætɪkl] ['drægən][men][bɪ'gæn][ə; eɪ]['fræntɪk]

Ophid	made	a	sweeping	gesture	and	the	fanatical	Dragon	Men	began	a	frantic
-	制成	一个	扫荡	手势	和	这	狂热的	龙	男人	开始	一个	疯狂的

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['hændi] [leŋθs] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [ʃɑːdz] — ['broʊkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maɪti]

search	for	handy	lengths	of	limestone	shards	—	broken	from	the	mighty
搜索	为了	便利	长度	的	石灰石	碎片	—	破碎的	从	这	强大的

['kɑːləmz] . . . .

columns	.	.	.	.
列	.	.	.	.

奥菲德做了个挥手的动作，狂热的龙族人便开始疯狂地寻找可以从高大石柱上折断下来的石灰岩碎片……

[ðə; ði][bɪg] [braʊn] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .

The	Big	Brown	came	into	view	.
这	大的	棕色的	来了	进入	看法	.

大棕熊出现在视野中。

[ðə; ði] ['flaʊəri] ['dʒʌŋg(ə)l] [spred] [ə'weɪ] , ['blendɪŋ] ['ɪntuː]['saɪlənt] ['ʃæˌdoʊz] [æz; əz] ['twaɪlaɪt] [nɪə] .

The	flowery	jungle	spread	away	,	blending	into	silent	shadows	as	twilight	neared	.
这	如花	丛林	传播	离开	,	混合	进入	沉默的	阴影	作为	暮	接近	.

繁花似锦的丛林渐渐远去，融入了暮色降临时的寂静阴影中。

[rɔk] [let][hɪz; ɪz]['pæd(ə)l][treɪl] .

Rok	let	his	paddle	trail	.
洛克	让	他的	桨	踪迹	.

罗克让桨在身后拖行。

" [wel] , [wɪə(r)] [aʊt] — [θæŋks] [tuː; tə]['toʊkə] .
" **Well** , **we're** **out** — **thanks** **to** **Toka** .
" 出色地 , 是 出去 — 谢谢 到 托卡 .

“好吧，我们出局了——多亏了托卡。”

" [ðə; ði][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)n] [prɪkt] ['rɔɪə] .
" **The** **implication** **pricked** **Roya** .
" 这 含义 刺痛 罗亚 .

“这番话刺痛了罗亚。”

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] ! "
" **He** **didn't** **have** **to** **stay** **!** **"**
" 他 没有 有 到 停留 ! "

他本来不必留下的!

" [noʊ] , " [rɔk] [kən'sɪdərd] [sɑːr'dɑːnɪkli] ,
" **No** , " **Rok** **considered** **sardonically** ,
" 不 , " 洛克 经过考虑的 讽刺地 ,

“不，”罗克讽刺地想道。

" ['toʊkə] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['mæri] [kəlɑːnoʊ] — [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][get][juː; jʊ][ænd; ənd] - [aʊt]
" **Toka** **didn't** **have** **to** **marry** **Kolano** **—** **so** **we** **could** **get** **you** **and** **Elees** **out**
" 托卡 没有 有 到 结婚 科拉诺 — 所以 我们 可以 得到 你 和 - 出去
[ʌv; əv] [ðæt] [pɪt] .
of **that** **pit** .
的 那 坑 .

“托卡不必嫁给科拉诺——这样我们才能把你和埃利斯从那个坑里救出来。”

" ['rɔɪə] [wʌz; wəz]['saɪlənt][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['moʊmənt] .
" **Roya** **was** **silent** **a** **long** **moment** .
" 罗亚 曾是 沉默的 一个 长的 片刻 .

罗娅沉默了许久。

" [rɔk] , " [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːndid] , " ['wɪs(ə)l] [fɔːr; fər] [ðæt] [bɪg] [slɪk] - [skɪn][wiː; wi] [sɔː] [ə'raʊnd] [hɪr]
" **Rok** , " **she** **commanded** , " **whistle** **for** **that** **big** **slick** **-** **skin** **we** **saw** **around** **here**
" 洛克 , " 她 命令 , " 哨 为了 那 大的 光滑 - 皮肤 我们 锯 大约 这里
[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] !
the **other** **day** **!**
这 其他 天 !

“罗克，”她命令道，“吹口哨把我们前几天在这附近看到的那只大滑皮虫叫过来！”

" [rɒks] [ʃrɪl] [blæst][kʌt] [ə'weɪ] .
" **Rok's** **shrill** **blast** **cut** **away** .
" rok的 尖锐 爆炸 切 离开 .

“洛克的尖锐叫声切断了信号。”

[ə; eɪ]['dɪstənt] [rɔːr] ['drɪftɪd] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
A **distant** **roar** **drifted** **back** **over** **the** **jungle** .
一个 遥远 吼 漂移 后退 超过 这 丛林 .

远处传来一声咆哮，飘过丛林。

[rɔk] ['hwɪsld] [ə'gen] .
Rok **whistled** **again** .
洛克 吹口哨 再次 .

罗克又吹了声口哨。

[ðə; ði]['dɪstənt] [rɔːr] ['ænsər] — ['kloʊzər] .
The **distant** **roar** **answered** **—** **closer** .
这 遥远 吼 回答 — 更近 .

远处传来一声咆哮——越来越近了。

"	[hed]	[fɔːr; fər][ðə; ði]	['ɑːpəzɪt]	[ʃɔːr]	!
"	**Head**	**for**	**the**	**opposite**	**shore**	**!**
"	头	为了	这	对面的	支撑	!

“向对岸驶去！”

"	['rɔɪə]	[kə'mɑːndid]	.
"	**Roya**	**commanded**	**.**
"	罗亚	命令	.

罗亚命令道。

[ɪn]['moʊmənts][ðə; ði]	[kə'nuː]	[wʌz; wəz]	[biːtʃt]	[ɑːn][ðə; ði]	[fɜːrm]	[mʌd]	.
In	**moments**	**the**	**canoe**	**was**	**beached**	**on**	**the**	**firm**	**mud**	**.**
在	时刻	这	独木舟	曾是	搁浅	在	这	公司	泥	.

片刻之后，独木舟就搁浅在了坚实的泥滩上。

[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[θrɑːbɪŋ]	[ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]	[braʊn]	[keɪm]	[ðə; ði]['dɪstənt]	['kræʃɪŋ]	[ʌv; əv]	[triːz]	[ænd; ənd]
Above	**the**	**throbbing**	**of**	**the**	**Big**	**Brown**	**came**	**the**	**distant**	**crashing**	**of**	**trees**	**and**
多于	这	悸动	的	这	大的	棕色的	来了	这	遥远	崩溃	的	树木	和

[brʌʃ]	.
brush	**.**
刷子	.

在大棕熊的轰鸣声之上，远处传来树木和灌木的噼啪声。

[rɒks]	['wɪs(ə)l]	[splɪt]	[ə'gen]	[θruː]	[ðə; ði]	['ʃædoʊi]	['dʒʌŋg(ə)l]	.
Rok's	**whistle**	**split**	**again**	**through**	**the**	**shadowy**	**jungle**	**.**
rok的	哨	分裂	再次	通过	这	阴暗的	丛林	.

罗克的哨声再次划破了幽暗的丛林。

['rɔːrɪŋ]	[ək'nɑːlɪdʒmənt]	,
Roaring	**acknowledgement**	**,**
咆哮	致谢	,

热烈的掌声，

[ðə; ði][bɪg]	[sneɪk]	[wʌz; wəz]	[naʊ]	[soʊ]	[nɪr]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[kweɪkt]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	['rɪðəm]	[ʌv; əv][ɪts]
The	**Big**	**Snake**	**was**	**now**	**so**	**near**	**the**	**ground**	**quaked**	**with**	**the**	**rhythm**	**of**	**its**
这	大的	蛇	曾是	现在	所以	靠近	这	地面	震动	和	这	韵律	的	它是

['kʌmɪŋ]	.
coming	**.**
未来	.

大蛇现在离地面如此之近，以至于它的到来都让大地颤抖起来。

[oʊld]['leɪdoʊ]	[wʌz; wəz]	['pɪrɪŋ]	['ɪntuː][ðə; ði]	[kə'nuː]	.
Old	**Ledo**	**was**	**peering**	**into**	**the**	**canoe**	**.**
老的	莱多	曾是	窥视	进入	这	独木舟	.

老莱多正往独木舟里张望。

"	[heɪ]	—	[haʊ]	[dɪd]	[ɔːl]	[ðiːz]	[pæks]	[ʌv; əv]	['beriz]	[get]	['ʌndər]	[ðə; ði]	[θwɔːts]	?	"
"	**Hey**	**—**	**how**	**did**	**all**	**these**	**packs**	**of**	**berries**	**get**	**under**	**the**	**thwarts**	**?**	**"**
"	嘿	—	如何	做过	全部	这些	包装	的	浆果	得到	在下面	这	挫败	?	"

“嘿——这些浆果是怎么跑到横梁底下的？”

"	[dɪ'vaɪd]	[ðə; ði]	[pæks]	[ə'mʌŋ]	[ˌjuː 'es]	,	"	['rɔɪə]	[kə'mɑːndid]	.
"	**Divide**	**the**	**packs**	**among**	**us**	**,**	**"**	**Roya**	**commanded**	**.**
"	划分	这	包装	之中	我们	,	"	罗亚	命令	.

“把这些包裹分给我们，”罗亚命令道。

[ðə; ði][bɪg]	[sneɪk]	[bɜːrst]	[frʌm; frəm]	[ə; eɪ]	[stænd]	[ʌv; əv]	[fɜːrn]	[triːz]	[ænd; ənd]	[tɔːr]	[streɪt]	[fɔːr; fər]	['rɔɪə]
The	**Big**	**Snake**	**burst**	**from**	**a**	**stand**	**of**	**fern**	**trees**	**and**	**tore**	**straight**	**for**	**Roya**
这	大的	蛇	爆裂	从	一个	站立	的	蕨类	树木	和	撕裂	直的	为了	罗亚

.
:
.

大蛇从一片蕨类植物丛中窜出，径直朝罗亚扑去。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæpi] [rɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [slu:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [graʊnd] - ['gaʊdʒɪŋ] [stɑ:p] .

With	a	happy	roar	it	slewed	to	a	ground	-	gouging	stop	.
和	一个	快乐的	吼	它	倾斜	到	一个	地面	-	敲诈勒索	停止	.

它发出一声欢快的咆哮，猛地一刹那，在地上留下深深的印痕。

[ðen] , ['mɪsɪŋ] ['toʊkə] , [ˌaɪ 'ti:] [hwaɪnd] ['pleɪntɪvli] .

Then	,	missing	Toka	,	it	whined	plaintively	.
然后	,	丢失的	托卡	,	它	抱怨	哀怨地	.

然后，它因为想念托卡而发出哀怨的呜咽声。

['rɔɪə] [held] [ʌp] [hɜ:r; hər] [klentʃt] [left] [hænd] , [reɪzd] [ɪts] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə] -

Roya	held	up	her	clenched	left	hand	,	raised	its	little	finger	and	pointed	to	Elees
罗亚	握住	向上	她	紧握	左边	手	,	提高	它是	小的	手指	和	尖	到	-

.

:

.

罗娅举起紧握的左手，竖起小指，指向埃利斯。

[ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] [grʌntid] .

The	Big	Snake	grunted	.
这	大的	蛇	哼哼	.

大蛇低吼了一声。

['rɔɪə] [reɪzd] [ðə; ði] [nekst] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə] [oʊld] ['leɪdoʊ] .

Roya	raised	the	next	finger	and	pointed	to	Old	Ledo	.
罗亚	提高	这	下一个	手指	和	尖	到	老的	莱多	.

罗亚举起另一根手指，指向老莱多。

[ðə; ði] [nekst] ['fɪŋgər] [wʌz; wəz] [rɔk] , [ðə; ði] [nekst] ['rɔɪə] [hɜ:r'self] .

The	next	finger	was	Rok	,	the	next	Roya	herself	.
这	下一个	手指	曾是	洛克	,	这	下一个	罗亚	她自己	.

下一个手指是罗克，下一个是罗娅本人。

[i:tʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ɪn'tentli] ['wɑtʃɪŋ] [bɪg] [sneɪk] [ˌʌndər'stʊd] .

Each	time	the	intently	watching	Big	Snake	understood	.
每个	时间	这	专注地	观看	大的	蛇	理解	.

每一次，专注观察的大蛇都明白了。

['rɔɪə] [reɪzd] [hɜ:r; hər] [θʌm] .

Roya	raised	her	thumb	.
罗亚	提高	她	拇指	.

罗娅竖起了大拇指。

[ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] [hwaɪnd] ['pleɪntɪvli] .

The	Big	Snake	whined	plaintively	.
这	大的	蛇	抱怨	哀怨地	.

大蛇发出哀怨的呜咽声。

['rɔɪə] ['pɔɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [snætʃ]

Roya	pointed	in	the	direction	of	the	underground	river	and	sang	a	snatch
罗亚	尖	在	这	方向	的	这	地下	河	和	唱	一个	抢夺

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:rəl] [ðæt] [hæd; həd] [en'taɪst] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] .

of	the	choral	that	had	enticed	them	in	there	.
的	这	合唱	那	有	诱人的	他们	在	那里	.

罗亚指着地下河的方向，唱了一小段引诱他们进入那里的合唱曲。

[ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] [fraund] .

The	Big	Snake	frowned	.
这	大的	蛇	皱眉	.

大蛇皱起了眉头。

['rɔɪə] [held] [ʌp] [hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [reɪzd] [ænd; ənd] ['loʊɝd] [ðoʊz] ['fɪŋgərz] [ə'gen]
Roya held up her right hand and raised and lowered those fingers again
罗亚 握住 向上 她 正确的 手 和 提高 和 降低 那些 手指 再次
[ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['dʒestʃəd] [ðæt] [hænd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['eriə] .
and again and gestured that hand toward the underground area .
和 再次 和 做手势 那 手 朝向 这 地下 区域 .

罗娅举起右手，反复抬起放下手指，并向地下区域做了个手势。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [gript] [hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] - , [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [left] [θʌm] ,
Then she gripped her right hand , representing Kosanna , around her left thumb ,
然后 她 紧握 她 正确的 手 , 代表 - , 大约 她 左边 拇指 ,
[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['toʊkə] .
representing Toka .
代表 托卡 .

然后她用代表科萨纳的右手握住代表托卡的左手拇指。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] ['toʊkə] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] - .
She made Toka struggle against Kosanna .
她 制成 托卡 斗争 反对 - .

她让十香与科萨娜展开斗争。

[ðə; ði] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] [bɪ'gæn] ['rʌmblɪŋ] [diːp] [ɪn] [ɪts] [greɪt] ['beli] .
The big slick - skin began rumbling deep in its great belly .
这 大的 光滑 - 皮肤 开始 隆隆声 深的 在 它是 伟大的 腹部 .

那块光滑的大皮从它巨大的肚子深处开始隆隆作响。

[ɪts] ['bʌldʒɪŋ] [red] [aɪz] [bɪ'gæn] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['raɪzɪŋ] ['æŋgər] .
Its bulging red eyes began burning with rising anger .
它是 凸起 红色的 眼睛 开始 燃烧 和 上升 愤怒 .

它那双凸出的红眼睛开始燃烧，怒火越烧越旺。

[ɪts] [teɪl] [ænd; ənd] [kə'lɑːs(ə)l] ['bɑːdi] ['rɪpld] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pɔɪzd] [tuː; tə] [reɪs] [tuː; tə] - [help] .
Its tail and colossal body rippled as it poised to race to Toka's help .
它是 尾巴 和 庞大 身体 涟漪 作为 它 准备 到 种族 到 - 帮助 .

它的尾巴和庞大的身躯微微颤动，随时准备奔向托卡去帮助她。

['rɔɪə] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ɪm'fætɪkli] .
Roya shook her head emphatically .
罗亚 摇晃 她 头 强调地 .

罗娅用力地摇了摇头。

[ðə; ði] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] ['rʌmbld] ['kwestʃənɪŋli] .
The big slick - skin rumbled questioningly .
这 大的 光滑 - 皮肤 隆隆声 质疑地 .

那只皮肤光滑的大家伙发出了一声疑惑的隆隆声。

[ɪn] [ðə; ði] ['diːpənɪŋ] ['twaɪlaɪt] , ['rɔɪə] ['swɪftli] ['fɪŋgərd] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [smuːð] [mʌd] [ʌv; əv]
In the deepening twilight , Roya swiftly fingered a design in the smooth mud of
在 这 加深 暮 , 罗亚 迅速地 用手指 一个 设计 在 这 光滑的 泥 的
[ðə; ði] [ʃɔːr] .
the shore .
这 支撑 .

在暮色渐浓之际，罗亚迅速地用手指在光滑的岸边泥滩上画出了一个图案。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ['kruːdli] [pɔː'treid] [ðə; ði] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] [ænd; ənd] ['rɔɪə] [ænd; ənd] [frendz] .
The drawing crudely portrayed the big slick - skin and Roya and friends .
这 绘画 粗略地 描绘 这 大的 光滑 - 皮肤 和 罗亚 和 朋友们 .

这幅画粗略地描绘了那个皮肤光滑的大个子、罗亚和她的朋友们。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [ɑːn] [daʊn] [tuː; tə]

It	was	also	a	map	of	the	valley	and	the	Big	Brown	on	down	to
它	曾是	还	一个	地图	的	这	谷	和	这	大的	棕色的	在	向下	到

['dɪstənt] - [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsɔːr][hɜːrd][ɪn] [ðæt] ['eriə] .

distant	Sandcliff	and	the	great	dinosaur	herd	in	that	area	.
遥远	-	和	这	伟大的	恐龙	一群	在	那	区域	.

它还是一张山谷地图，从大棕熊一直延伸到远处的沙崖，以及该地区的庞大恐龙群。

['rɔɪə] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['fɪŋgər][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [slɪk] - [skɪn] ,

Roya	pointed	a	finger	to	the	character	representing	the	big	slick	-	skin	,
罗亚	尖	一个	手指	到	这	特点	代表	这	大的	光滑	-	皮肤	,

罗亚指着代表大油皮的人物，

[ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːnstər][ɪt'self][ænd; ənd] [reɪzd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə]

then	pointed	to	the	monster	itself	and	raised	her	head	and	pretended	to
然后	尖	到	这	怪物	本身	和	提高	她	头	和	假装	到

[rɔːr] [tɔːrd] - .

roar	toward	Sandcliff	.
吼	朝向	-	.

然后她指着怪物，抬起头，假装朝着沙崖咆哮。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][hɜːrd][ə'raʊnd] - [ænd; ənd] ['rɪgəld] [hɜːr; hər]['fɪŋgərz][tuː; tə][pɔːr'treɪ]

She	pointed	to	the	herd	around	Sandcliff	and	wriggled	her	fingers	to	portray
她	尖	到	这	一群	大约	-	和	扭动	她	手指	到	写真

[ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] ['væli] [tuː; tə] [ðɪs] [spɑːt] .

them	running	up	valley	to	this	spot	.
他们	跑步	向上	谷	到	这	点	.

她指着沙崖周围的牛群，扭动着手指，描绘出它们沿着山谷奔向这里的样子。

[ðə; ði][bɪg] [sneɪk] ['ɪnstəntli] [wɪpt] [ɪts] [hed] [ə'lɔːft][ænd; ənd] [feɪst] [daʊn] ['væli] .

The	Big	Snake	instantly	whipped	its	head	aloft	and	faced	down	valley	.
这	大的	蛇	即刻	鞭打	它是	头	高空	和	面对	向下	谷	.

大蛇瞬间抬起头，面向山谷。

[ˌaɪ 'tiː] [jɔːnd] [ɪts] ['kævərnəs] [maʊθ] [ænd; ənd]['blæstɪd][ðə; ði] ['dɑːrkənɪŋ] ['twaɪlaɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

It	yawned	its	cavernous	mouth	and	blasted	the	darkening	twilight	with	a
它	打哈欠	它是	洞穴状的	嘴	和	炸毁	这	变暗	暮	和	一个

['rɔːrɪŋ] [ðæt] [slæmd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bæk] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ə'gen] [ɪn]['ekoʊ] .

roaring	that	slammed	away	and	back	and	away	again	in	echo	.
咆哮	那	猛烈抨击	离开	和	后退	和	离开	再次	在	回声	.

它张开巨大的嘴，发出震耳欲聋的咆哮，响彻昏暗的暮色，回声此起彼伏，震耳欲聋。

['kwɪkli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ænsər] [rɔːr] [frʌm; frəm][fɑːr] [daʊn] ['væli] .

Quickly	there	was	an	answering	roar	from	far	down	valley	.
迅速地	那里	曾是	一个	回答	吼	从	远的	向下	谷	.

很快，山谷深处传来一声回应的咆哮。

[ðə; ði][bɪg] [slɪk] - [skɪn] ['ɪnstəntli] ['blæstɪd] [ə'weɪ] [ə'nʌðər] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['maɪti] ['rɔrz] .

The	big	slick	-	skin	instantly	blasted	away	another	series	of	mighty	roars	.
这	大的	光滑	-	皮肤	即刻	炸毁	离开	其他	系列	的	强大的	咆哮	.

那只巨大的光滑皮肤瞬间又发出了一连串震耳欲聋的咆哮声。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði][bɪg] [sneɪk] [fɑːr] [daʊn] ['væli] [ək'nɑːlɪdʒd] [ænd; ənd] [rɪ'le] [ðə; ði] [ɪm'perətɪv]

At	once	the	Big	Snake	far	down	valley	acknowledged	and	relayed	the	imperative
在	一次	这	大的	蛇	远的	向下	谷	已确认	和	转播	这	至关重要的

['mesɪdʒ] [ɑːn] .

message	on	.
信息	在	.

山谷下游的大蛇立刻明白了这一点，并将这一重要信息传达了出去。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n]['fɑ:rðər] [daʊn] ['væli] [ə; eɪ][θɜ:rd][bɪg] [sneɪk] [bɪ'gæn] ['blæstɪŋ] [ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] [naɪt]
And **even** **farther** **down** **valley** **a** **third** **Big** **Snake** **began** **blasting** **the** **purple** **night**
和 甚至 更远 向下 谷 一个 第三 大的 蛇 开始 爆破 这 紫色的 夜晚
[wɪð; wɪθ] [ðæt] [pɪ'kju:liər] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['maɪti] ['rɔrz] .
with **that** **peculiar** **series** **of** **mighty** **roars** **.**
和 那 奇特 系列 的 强大的 咆哮 .

更远处的山谷里，第三条大蛇开始发出那一系列奇特的、威力十足的咆哮声，响彻紫色的夜空。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɔ:l][tu:; tə][ðə; ði][bɪg] [sneɪks] [wʌz; wəz] ['flæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd]
And **the** **call** **to** **the** **Big** **Snakes** **was** **flashing** **down** **the** **valley** **and**
和 这 称呼 到 这 大的 蛇 曾是 闪烁 向下 这 谷 和
['sʌmənɪŋ] [ðə; ði][kə'lɑ:s(ə)l] ['mɒnstəz] [tu:; tə][ðə; ði]['reskju:] !
summoning **the** **colossal** **monsters** **to** **the** **rescue** **!**
召唤 这 庞大 怪物 到 这 救援 !

召唤巨蛇的呼喊声响彻山谷，召唤出这些庞然大物前来救援！

" [waɪ] [nɑ:t][paɪl] [ə'bɔ:rd] [oʊld] [slɪki] [hɪr] , " [rɔk] ['ɝ:dʒd] , " [ænd; ənd][stɑ:rt][ðə; ði][fʌn] [naʊ] ! "
" **Why** **not** **pile** **aboard** **old** **slicky** **here** **,** **"** **Rok** **urged** **,** **"** **and** **start** **the** **fun** **now** **!** **"**
" 为什么 不是 桩 船上 老的 斯利基 这里 , " 洛克 敦促 , " 和 开始 这 乐趣 现在 ! "

“何不都上这辆老滑头上来呢？”罗克催促道，“现在就开始玩乐吧！”

" [ðoʊz] [fleʃ] - ['i:tɪŋ] [fɪʃ] [ɪn] [ðæt] ['rɪvər] [wʊd] [kʌt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪn]['moʊmənts] , " ['rɔɪə]
" **Those** **flesh** **-** **eating** **fish** **in** **that** **river** **would** **cut** **him** **down** **in** **moments** **,** **"** **Roya**
" 那些 肉 - 吃 鱼 在 那 河 会 切 他 向下 在 时刻 , " 罗亚
[ɪk'spleɪnd] .
explained **.**
解释 .

“那条河里的食肉鱼会瞬间把他吃掉，”罗亚解释说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] [sneɪks] [kɑ:nt][get] [hɪr] [tɪl] [dɑ:n] !
" **But** **the** **other** **Big** **Snakes** **can't** **get** **here** **till** **dawn** **!**
" 但 这 其他 大的 蛇 不能 得到 这里 直到 黎明 !

“但是其他的大蛇要到天亮才能到这里！”

" [rɔk] [prəu'testid] .
" **Rok** **protested** **.**
" 洛克 抗议 .

洛克抗议道。

" [wi:l] [kæmp][ɑ:n][ðæt] [bju:t] .
" **We'll** **camp** **on** **that** **butte** **.**
" 出色地 营 在 那 比尤特 .

我们将在那座孤丘上扎营。

" ['rɔɪə] ['dʒestʃəd] [ðə; ði][bɪg] [slɪk] - [skɪn][tu:; tə] [ni:l] .
" **Roya** **gestured** **the** **big** **slick** **-** **skin** **to** **kneel** **.**
" 罗亚 做手势 这 大的 光滑 - 皮肤 到 下跪 .

罗亚示意那个皮肤光滑的大块头跪下。

[frʌm; frəm][ə'tɑ:p] [ðæt] [bju:t] , [ðə; ði] [hoʊl] ['væli] ['reidieitid] [ə'weɪ] [ɪn]['stɑ:rlɪt] ['bju:ti] .
From **atop** **that** **butte** **,** **the** **whole** **valley** **radiated** **away** **in** **starlit** **beauty** **.**
从 顶部 那 比尤特 , 这 所有的 谷 辐射 离开 在 星光 美丽 .

从那座孤丘顶上，整个山谷在星光的映照下显得格外美丽。

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['du:i] [græs] , ['rɔɪə] [rɪpt] ['oʊpən][ə; eɪ] [li:f] - [ræpt] [pæk] .
Sitting **on** **the** **dewy** **grass** **,** **Roya** **ripped** **open** **a** **leaf** **-** **wrapped** **pack** **.**
坐着 在 这 露水 草 , 罗亚 撕裂 打开 一个 叶子 - 包装 盒 .

罗亚坐在沾满露水的草地上，撕开了一个用树叶包裹的包裹。

[ðə; ði] ['ʌðər] [dʒɔɪnd][ɪn] .
The **others** **joined** **in** **.**
这 其他的 加入 在 .

其他人也加入了进来。

[ðə; ði][bɪg] [slɪk] - [skɪn] [stʊd] [gɑːrd] .
The big slick - skin stood guard .
这 大的 光滑 - 皮肤 站立 警卫 .

那只体型庞大、皮肤光滑的生物站在那里守卫着。

[ɪn][ðə; ði] [blæk] [kɔːrt] ,
In the black court ,
在 这 黑色的 法庭 ,

在黑人法庭上，

[ðə; ði] [twelv] [perz] [ʌv; əv] ['sɪlvəri] [aɪz] [stɛərd][ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði]['koʊldli] ['ʃaɪnɪŋ] [sfɪr] [ʌv; əv][ɔːl]
the twelve pairs of silvery eyes stared on into the coldly shining Sphere Of All
这 十二 对 的 银色 眼睛 凝视 在 进入 这 冷冷地 灼灼 领域 的 全部
[taɪm] . . . .
Time . . . .
时间 . . . .

十二双银色的眼睛凝视着那冰冷闪耀的永恒之球.....

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [klʌbz] [ʌv; əv]['broʊkən] ['laɪmstoʊn] ,
Armed with great clubs of broken limestone ,
武装 和 伟大的 俱乐部 的 破碎的 石灰石 ,

他们手持巨大的碎石灰岩棒，

[ðə; ði] ['hɔːdz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] ['strædlɪŋ] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv]['drægənz] [ðæt]
the hordes of Ophid were straddling aboard the multitude of dragons that
这 成群结队 的 - 是 跨骑 船上 这 民众 的 龙 那
[hæd; həd] [stretʃt] [aʊt] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .
had stretched out full length .
有 拉伸 出去 满的 长度 .

成群的蛇怪骑在无数伸展开身躯的巨龙背上。

- [liːpt] [ə'straɪd] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] .
Ophid leaped astride the neck of the largest .
- 跳跃 跨骑 这 脖子 的 这 最大 .

蛇跃到最大那条蛇的脖子上。

['flæpɪŋ] [ɪts] ['meni] [sets] [ʌv; əv] [greɪt] [wɪŋz] ,
Flapping its many sets of great wings ,
扑 它是 许多 套 的 伟大的 翅膀 ,

它拍打着许多对巨大的翅膀，

[ðə; ði]['drægən] [roʊz] [ɪts] ['sɪnjuəs] [leŋθs] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [heɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
the dragon rose its sinuous lengths up through the haze and shot for the
这 龙 玫瑰 它是 蜿蜒 长度 向上 通过 这 阴霾 和 射击 为了 这
['tʌn(ə)l] .
tunnel .
隧道 .

巨龙挺起它蜿蜒的身躯，穿过迷雾，朝着隧道飞去。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['drægənz][ænd; ənd][ðer; ðər]['waɪldli] ['iːgər] ['raɪdərz] [swɔːmd] ['æftər] .
The other dragons and their wildly eager riders swarmed after .
这 其他 龙 和 他们的 疯狂地 渴望的 骑手 蜂拥而至 后 .

其他的龙和它们那些跃跃欲试的骑手们蜂拥而至。

['ɪntuː][ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [tɔːr] - [liːd] ['drægən][ænd; ənd][bɜːrst]['ɪntuː][ðə; ði] [wɪrd]
Into the gloom of the tunnel tore Ophid's lead dragon and burst into the weird
进入 这 愁云 的 这 隧道 撕裂 - 带领 龙 和 爆裂 进入 这 诡异的
['aʊtər] ['eriə] .
outer area .
外 区域 .

奥菲德的领头龙冲进了隧道的黑暗中，闯入了诡异的外围区域。

[wɪˈðaʊt] [pɔːz] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz][swɔːrm]['oʊvər][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [tɔːr] [ʌp] - [striːm] .

Without	pause	Ophid	swung	his	swarm	over	the	river	and	tore	up	-	stream	.
没有	暂停	-	摇摆	他的	蜂群	超过	这	河	和	撕裂	向上	-	溪流	.

蛇神毫不犹豫地带着蛇群越过河流，逆流而上。

['ɪntuː][ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv] [ðæt] [væst]['kævərn][ðə; ði][waɪld]['drægən][men][ænd; ənd][ðər; ðər][mæd]

Into	the	gloom	of	that	vast	cavern	the	wild	Dragon	Men	and	their	mad
进入	这	愁云	的	那	广阔的	洞穴	这	荒野	龙	男人	和	他们的	疯狂的

['mɒnstəz] [pɔːd] . . . .

monsters	poured	.	.	.	.
怪物	倾倒	.	.	.	.

狂野的龙人和他们疯狂的怪物涌入了那巨大洞穴的黑暗深处……

[ɪn][ðə; ði] ['dɪmnəs] ['toʊkə] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['buːdwɑːr] [dɔːr] [iːz] ['sloʊli] ['oʊpən] .

In	the	dimness	Toka	watched	the	boudoir	door	ease	slowly	open	.
在	这	昏暗	托卡	观看	这	闺房	门	舒适	缓慢地	打开	.

在昏暗的光线下，托卡看着闺房的门缓缓打开。

[freɪmd] [baɪ][sɔːft][ænd; ənd] [luːs] ['tɪʃən] [her] , [ə; eɪ] [waɪt] ['oʊv(ə)l][ʌv; əv] [fitʃər] [piəd] ['sloʊli]

Framed	by	soft	and	loose	titian	hair	,	a	white	oval	of	features	peered	slowly
框	经过	柔软的	和	松动的	提香	头发	,	一个	白色的	椭圆形	的	特征	窥视	缓慢地

[əˈraʊnd][ðə; ði] [dɔːr] .

around	the	door	.
大约	这	门	.

在柔软蓬松的红褐色头发的映衬下，一张白皙的椭圆形脸庞缓缓地从门后探出头来。

[ðə; ði] [loʊ] [ɪnˌsɪnjuˈeɪʃn] [wʌz; wəz] - .

The	low	insinuation	was	Kolano's	.
这	低的	暗示	曾是	-	.

低调的暗示来自科拉诺。

" ['toʊkə][ɪz][nɑːt] ['sliːpɪŋ] , ['iːðər] ?

"	Toka	is	not	sleeping	,	either	?
"	托卡	是	不是	睡眠	,	任何一个	?

“托卡也没睡着吗？”

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	He	was	on	his	feet	.
"	他	曾是	在	他的	脚	.

他站了起来。

" [noʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

" - ['oʊnli]['dʒuːəlri][wʌz; wəz] [ðæt] ['wedɪŋ] [rɪŋ] ,

"	Kolano's	only	jewelry	was	that	wedding	ring	,
"	-	仅有的	珠宝	曾是	那	婚礼	戒指	,

科拉诺身上唯一的首饰就是那枚结婚戒指。

[hɜːr; hər]['oʊnli][əˈtaɪər][ə; eɪ] [ʃɪr] ['sɪlvər] [gaʊn] [ðæt] [swɜːld] [prəˈvɑːkətɪvli] [əˈbaʊt][hɜːr; hər] [sliːk]

her	only	attire	a	sheer	silver	gown	that	swirled	provocatively	about	her	sleek
她	仅有的	服装	一个	透明	银	袍	那	旋转	挑衅地	关于	她	光滑

['leginis] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['aidld] [tɔːrd] ['toʊkə] .

legginess	as	she	idled	toward	Toka	.
腿部	作为	她	闲置	朝向	托卡	.

她身上唯一的装束是一件薄如蝉翼的银色长裙，随着她缓缓走向托卡，裙摆在她修长的双腿间撩人地旋转。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['smaɪlɪŋ] [ʌp] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [hɜːr; hər] ['sɪlvəri] [aɪz] ['smoʊldərɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪˈzaɪər] .

She	was	smiling	up	at	him	,	her	silvery	eyes	smouldering	with	desire	.
她	曾是	微笑	向上	在	他	,	她	银色	眼睛	闷烧	和	欲望	.

她仰头望着他，脸上带着微笑，银色的眼睛里闪烁着渴望的光芒。

[ðə; ði] [ɪn'taɪsɪŋ] [sent] [ʌv; əv][hɜːr; hər][stoʊl]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .

The	**enticing**	**scent**	**of**	**her**	**stole**	**into**	**his**	**nostrils**	**.**
这	诱人的	香味	的	她	偷窃	进入	他的	鼻孔	.

她身上那诱人的香气钻进了他的鼻孔。

[hiː; hi] [stʊd] [ˌɪndɪ'saɪsɪvli] .

He	**stood**	**indecisively**	**.**
他	站立	优柔寡断	.

他犹豫地站在那里。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ɪn] ?

"	**How**	**did**	**you**	**get**	**in**	**?**
"	如何	做过	你	得到	在	?

你是怎么进来的?

" [hɜːr; hər] [smuːð] [waɪt] [ɑːrmz] [slɪpt] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] .

"	**Her**	**smooth**	**white**	**arms**	**slipped**	**around**	**his**	**neck**	**.**
"	她	光滑的	白色的	武器	滑倒了	大约	他的	脖子	.

她光滑白皙的双臂环住了他的脖子。

[hɜːr; hər] ['delɪkətli] ['sentɪd] [breθ] [wʌz; wəz][wɔːrm][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Her	**delicately**	**scented**	**breath**	**was**	**warm**	**on**	**his**	**face**	**.**
她	轻柔地	香味	气息	曾是	温暖的	在	他的	脸	.

她带着淡淡香气的呼吸温暖地拂过他的脸颊。

" [nɑːt][ɔːl] [dɔːz] [lʊk] [laɪk] [dɔːz] , ['toʊkə] .

"	**Not**	**all**	**doors**	**look**	**like**	**doors**	**,**	**Toka**	**.**
"	不是	全部	门	看	喜欢	门	,	托卡	.

"托卡，不是所有的门都看起来像门。"

" [hɜːr; hər] [və'lʌptʃuəs] ['sɔːftnəs] [ænd; ənd] ['fɜːrmnəs] [wɜːr; wər] ['θrɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['neɪkɪd]['tɔːrsoʊ] .

"	**Her**	**voluptuous**	**softness**	**and**	**firmnesses**	**were**	**thrilling**	**his**	**own**	**naked**	**torso**	**.**
"	她	丰满的	柔软	和	硬度	是	惊险	他的	自己的	裸	躯干	.

"她丰满柔软又紧致的身材让他赤裸的躯干感到兴奋不已。"

[hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [spred] ['ɑːntə][ðə; ði] [smuːð] ['nuːdəti][ʌv; əv][hɜːr; hər] [bæk] .

His	**fingers**	**spread**	**onto**	**the**	**smooth**	**nudity**	**of**	**her**	**back**	**.**
他的	手指	传播	到	这	光滑的	裸露	的	她	后退	.

他的手指抚上了她光滑裸露的背部。

[hɜːr; hər] [diːp] [kən'træltoʊ][wʌz; wəz] ['ɪntɪmətli] [loʊ] .

Her	**deep**	**contralto**	**was**	**intimately**	**low**	**.**
她	深的	女低音	曾是	亲密	低的	.

她那低沉浑厚的女低音极具亲切感。

" ['toʊkə] [dʌz] [nɑːt][maɪnd] ? "

"	**Toka**	**does**	**not**	**mind**	**?**	**"**
"	托卡	做	不是	头脑	?	"

"托卡不介意吗？"

" [nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] — [jet] .

"	**Not**	**too**	**much**	**—**	**yet**	**.**
"	不是	也	很多	—	然而	.

"还不多——目前为止。"

" [hɜːr; hər][ɑːrmz][wɜːr; wər] ['taɪtnɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [nek] .

"	**Her**	**arms**	**were**	**tightening**	**about**	**his**	**neck**	**.**
"	她	武器	是	收紧	关于	他的	脖子	.

她的双臂紧紧地搂着他的脖子。

[hɜːr; hər] [sliːk] ['fʊlnəs] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] [soʊ] ['kloʊsli] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [fiːl] [hɜːr; hər]

Her	sleek	fullness	was	resting	so	closely	to	him	he	could	feel	her
她	光滑	饱腹感	曾是	休息	所以	密切	到	他	他	可以	感觉	她

[θrɑːbɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spektənsi] .

throbbing	with	expectancy	.
悸动	和	预期	.

她丰满光滑的身体紧贴着他，他能感觉到她因期待而悸动。

[hɜːr; hər] ['leginis] [prest] [θruː] [hɜːr; hər] ['gɑːsəmər] ['gaʊnɪŋ] [tuː; tə] [θrɪl] [hɪz; ɪz] [θaɪz] .

Her	legginess	pressed	through	her	gossamer	gowning	to	thrill	his	thighs	.
她	腿部	按下	通过	她	游丝	礼服	到	刺激	他的	大腿	.

她修长的双腿透过薄纱长裙若隐若现，让他大腿一阵酥麻。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑːrt] ['reɪst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] ['fɔːmiŋ] [ɪn] [hɪm; ɪm] .

His	own	heart	raced	with	the	desire	forming	in	him	.
他的	自己的	心	比赛	和	这	欲望	成型	在	他	.

他的心跳随着心中升起的欲望而加速。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɑːnt] , - ['sɪlvəri] [aɪz] [held] [hɪz; ɪz] .

With	a	woman's	want	,	Kolano's	silvery	eyes	held	his	.
和	一个	女性的	想	,	-	银色	眼睛	握住	他的	.

科拉诺用她那双银色的眼睛，带着女人的渴望，紧紧地盯着他。

" ['toʊkə] [ɪz] ['hæpi] . "

"	Toka	is	happy	.	"
"	托卡	是	快乐的	.	"

“托卡很高兴。”

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?

"	Do	you	think	so	?
"	做	你	思考	所以	?

你这么认为吗?

" [hɜːr; hər] [lɪps] [brʌʃt] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

"	Her	lips	brushed	along	his	cheek	to	his	ear	.
"	她	嘴唇	刷过	沿着	他的	脸颊	到	他的	耳朵	.

她的嘴唇沿着他的脸颊滑到他的耳边。

" [aɪ] [kæn; kən] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] .

"	I	can	feel	it	so	.
"	我	能	感觉	它	所以	.

我能感觉到。

" [hɜːr; hər] [wɔːrm] [lɪps] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θrɪl] ['reɪst] [θruː] ['toʊkə] .

"	Her	warm	lips	found	his	mouth	and	the	thrill	raced	through	Toka	.
"	她	温暖的	嘴唇	成立	他的	嘴	和	这	刺激	比赛	通过	托卡	.

“她温暖的嘴唇找到了他的嘴唇，一股快感瞬间涌遍了托卡全身。”

[kəlɑːnoʊ] [pə'zest] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [riːld] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪld] [driːm] .

Kolano	possessed	him	until	his	senses	reeled	as	in	a	wild	dream	.
科拉诺	拥有	他	直到	他的	感官	卷曲	作为	在	一个	荒野	梦	.

科拉诺控制了他，直到他神志恍惚，如同置身于一场狂野的梦境之中。

- [lɪps] [muːvd] ['θrɪlɪŋli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [mɔːr] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] — [ɪn'seɪʃəbli]

Kolano's	lips	moved	thrillingly	on	his	and	wanted	more	of	him	—	insatiably
-	嘴唇	已搬	激动人心	在	他的	和	通缉	更多的	的	他	—	贪得无厌

[mɔːr] !

more	!
更多的	!

科拉诺的嘴唇在他嘴唇上激动地移动着，想要更多——永不满足的更多!

[hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [læst] [rɪ'zɪstəns] ['goʊɪŋ] [daʊn] — [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] [iˈməuʃənz] [wɜːr; wər] ['bɜːrstɪŋ]

He	felt	his	last	resistance	going	down	—	until	his	deepest	emotions	were	bursting
他	毛毡	他的	最后的	反抗	去	向下	—	直到	他的	最深处	情绪	是	爆发

[friː] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['klæmər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ʌv; əv] [kəlɑːnoʊ] — [mɔːr] !

free	and	beginning	to	clamor	for	more	of	Kolano	—	more	!
自由的	和	开始	到	叫嚣	为了	更多的	的	科拉诺	—	更多的	!

他感到自己最后的抵抗力正在消退——直到他内心深处的情感爆发出来，开始渴望更多科拉诺——更多！

[ə; eɪ] ['fræntɪk] ['gɔːŋɪŋ] [splɪt] [θruː] - ['pæʃ(ə)n] ['sensɪz] .

A	frantic	gonging	split	through	Toka's	passioned	senses	.
一个	疯狂的	鸣锣	分裂	通过	-	热情洋溢	感官	.

一阵急促的锣声撕裂了托卡的激情。

[hiː; hi] [broʊk] [friː] [ʌv; əv] [kəlɑːnoʊ] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['ænsər] [ɪn] [hɜːr; hər] ['sʌd(ə)nli] ['hægərd]

He	broke	free	of	Kolano	and	read	the	answer	in	her	suddenly	haggard
他	打破	自由的	的	科拉诺	和	读	这	回答	在	她	突然	枯槁

[fitʃər] — [ðə; ði] ['drægən] [men] [wɜːr; wər] ['wɪŋɪŋ] [fɔːr; fər] - !

features	—	the	Dragon	Men	were	winging	for	Kosanna	!
特征	—	这	龙	男人	是	翅膀	为了	-	!

他挣脱了科拉诺的束缚，从她突然憔悴的脸上读出了答案——龙族人正向科萨娜进发！

[ðə; ði] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['rɔɪə] ['flʌdɪd] [bæk] ['ɪntuː] - [maɪnd] .

The	vision	of	Roya	flooded	back	into	Toka's	mind	.
这	想象	的	罗亚	被淹	后退	进入	-	头脑	.

罗雅的身影再次涌入托卡的脑海。

[bʌt; bət] ['rɔɪə] [wʌz; wəz] [gɔːn] [fər'evər] — [wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] !

But	Roya	was	gone	forever	—	was	disgusted	with	him	!
但	罗亚	曾是	已消失	永远	—	曾是	厌恶	和	他	!

但罗娅永远地离开了——她对他感到厌恶！

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['rɔɪə] [wʌt] [wʌz; wəz] [laɪf] !

And	without	Roya	what	was	life	!
和	没有	罗亚	什么	曾是	生活	!

没有罗亚，生活还有什么意义！

['toʊkə] [wɜːrl] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - [æks] .

Toka	whirled	for	his	battle	-	ax	.
托卡	旋转	为了	他的	战斗	-	斧头	.

托卡猛地转身去拿他的战斧。

- [kən'træltoʊ] [ræŋ] [loʊ] .

Kolano's	contralto	rang	low	.
-	女低音	响铃	低的	.

科拉诺的女低音低沉有力。

" [oʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !

"	O	Great	Prince	Toka	!
"	哦	伟大的	王子	托卡	!

"伟大的托卡王子啊！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊər] — [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [wel] !

This	is	the	hour	—	use	it	well	!
这	是	这	小时	—	使用	它	出色地	!

现在就是关键时刻——好好把握！

" [greɪt] ['bæt(ə)l] - [æks] ['swɪŋɪŋ] , ['toʊkə] [wʌz; wəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] .

"	Great	battle	-	ax	swinging	,	Toka	was	into	the	lounge	room	.
"	伟大的	战斗	-	斧头	摇摆	,	托卡	曾是	进入	这	休息室	房间	.

"托卡挥舞着巨大的战斧，冲进了休息室。"

[ðə; ði] ['siːlɪŋz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ə'gloʊ] .
The ceilings were coming aglow .
这 天花板 是 未来 闪耀 .

天花板开始发光。

[ðə; ði] [nuː] [deɪ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['dɔːnɪŋ] — [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv]['toʊkə][wʌz; wəz]
The new day of Kosanna was dawning — and the last day of Toka was
这 新的 天 的 - 曾是 黎明 — 和 这 最后的 天 的 托卡 曾是
['setɪŋ] .
setting .
环境 .

科萨纳的新一天正在到来，而托卡的最后一天正在落下。

['reɪsɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [hɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] ,
Racing up the deserted Hall Of Life ,
赛车 向上 这 荒凉的 大厅 的 生活 ,

飞奔上空无一人的生命殿堂，

[hiː; hi] [sperd] [ə; eɪ] [swɪft] [glæns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pɔːr'treɪəl] [ʌv; əv] [ðæt] ['riːs(ə)nt]['epɪsoʊd][ɪn][ðə; ði]
he spared a swift glance for the portrayal of that recent episode in the
他 幸存 一个 迅速 瞥一眼 为了 这 描绘 的 那 最近的 插曲 在 这
['buːdwɑːr] .
boudoir .
闺房 .

他瞥了一眼对最近闺房里那件事的描述。

[ðeid] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [siːn] [suːn] !
They'd have another scene soon !
他们会 有 其他 场景 很快 !

他们很快就会有另一场戏！

['toʊkə][wʌz; wəz] [slæmɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði][hjuːdʒ] ['entri] ['pɔːrtlz] .
Toka was slamming open the huge entry portals .
托卡 曾是 猛击 打开 这 巨大的 入口 门户 .

托卡猛地推开了巨大的入口大门。

[ðə; ði] ['gɔːŋɪŋ] ['saɪlənst] .
The gonging silenced .
这 鸣锣 沉默 .

锣声停止了。

- [spred] [ə'weɪ] [bɪ'loʊ] — [dɪ'zɜːrtɪd] .
Kosanna spread away below — deserted .
- 传播 离开 以下 — 荒凉的 .

科萨纳在下方蔓延开来——一片荒凉。

['toʊkə][wʌz; wəz][ə'loʊn][ə'tɑːp][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['sterweɪ] .
Toka was alone atop the sacred stairway .
托卡 曾是 独自的 顶部 这 神圣 楼梯 .

托卡独自一人站在神圣的阶梯顶端。

['faɪtɪŋ] ['biːɪŋ] ['sɜːrdʒɪŋ][wɪð; wɪθ]['terəb(ə)l] ['paʊər] , [hiː; hi] [pɔɪzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks][ə; eɪ]
Fighting being surging with terrible power , he poised with his battle - ax a
斗争 存在 滔滔 和 糟糕的 力量 , 他 准备 和 他的 战斗 - 斧头 一个
['wɪslɪŋ] [blɜːr][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [hed] .
whistling blur around his head .
吹口哨 模糊 大约 他的 头 .

战斗的力量如潮水般涌来，他挥舞着战斧，斧刃在他头顶呼啸而过，形成一道模糊的影子。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðæt] [daʊn] - ['rɪvər] ['kævərn] [ʃɑːt] - — [ə'straɪd] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

And	from	that	down	-	river	cavern	shot	Ophid	—	astride	the	neck	of	a
和	从	那	向下	-	河	洞穴	射击	-	—	跨骑	这	脖子	的	一个

['mɑːnstrəs] ['drægən] .

monstrous	dragon	.
滔天	龙	.

从下游的洞穴中，蛇女骑在一条巨龙的脖子上飞了出来。

[aʊt] [striːkt] [mɔːr] , [æt; ət] [liːst] [hæf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] — [laɪnz] [ʌv; əv] [waɪld] ['drægən] [men] ['raɪdɪŋ]

Out	streaked	more	,	at	least	half	a	hundred	—	lines	of	wild	Dragon	Men	riding
出去	条纹	更多的	,	在	至少	一半	一个	百	—	线条	的	荒野	龙	男人	骑术

[iːtʃ] [wʌn] .

each	one	.
每个	一	.

又有更多，至少有五十多条——每条都骑着一队野性十足的龙人。

- [liːd] ['drægən] [striːkt] [ɪn] [loʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sɪti] .

Ophid's	lead	dragon	streaked	in	low	over	the	city	.
-	带领	龙	条纹	在	低的	超过	这	城市	.

蛇神率领的领头龙低空掠过城市上空。

[ðə; ði] [swɔːrm] [bɪ'haɪnd] [spred] [aʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægənz] ['lændɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ævəˌnjʊs] .

The	swarm	behind	spread	out	and	the	dragons	landed	in	the	avenues	.
这	蜂群	在后面	传播	出去	和	这	龙	登陆	在	这	途径	.

后面的虫群散开，巨龙们降落在大道上。

[ðer; ðər] ['raɪdərz] [liːpt] [ɔːf] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [fleɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['wɪkɪd] [klʌbz] [tuː; tə] -

Their	riders	leaped	off	and	began	flailing	their	wicked	clubs	to	Kosanna's
他们的	骑手	跳跃	离开	和	开始	挥舞	他们的	邪恶	俱乐部	到	-

['bɪldɪŋz] — ['krækɪŋ] [ðə; ði] ['sfɪrɔɪd] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] ['smæʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːz] .

buildings	—	cracking	the	spheroid	structures	and	smashing	in	the	doors	.
建筑物	—	裂纹	这	球状体	结构	和	粉碎	在	这	门	.

他们的骑手跳下马，开始挥舞着邪恶的棍棒攻击科萨纳的建筑物——击碎了球形结构，砸碎了大门。

[hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['rætlɪŋ] ['æŋgrəli] ,

Hissing	and	rattling	angrily	,
嘶嘶声	和	嘎嘎作响	愤怒地	,

发出愤怒的嘶嘶声和嘎嘎声，

[ðə; ði] ['drægənz] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [er] [ə'gen] [tuː; tə] [wɪp] [ðer; ðər] [teɪlz] [ə'raʊnd] ['ʌðər]

the	dragons	were	taking	to	the	air	again	to	whip	their	tails	around	other
这	龙	是	采取	到	这	空气	再次	到	鞭	他们的	尾巴	大约	其他

['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['tʌmb(ə)l] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['terəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər]

buildings	and	tumble	them	down	with	terrible	crashings	to	destroy	their
建筑物	和	翻滚	他们	向下	和	糟糕的	崩溃	到	破坏	他们的

['ɔkjuːpənts] .

occupants	.
居住者	.

巨龙再次飞上天空，用尾巴猛击其他建筑物，将它们轰然倒塌，发出可怕的巨响，摧毁其中的居民。

[bʌt; bət] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðə; ði] [ˌhɪðər'tuː] ['dɑːs(ə)l] - [wɜːr; wər] ['snætʃɪŋ] [ʌp] [naɪvz] ,

But	here	and	there	the	hitherto	docile	Kosannans	were	snatching	up	knives	,
但	这里	和	那里	这	迄今为止	温顺	-	是	抢夺	向上	刀具	,

但就连原本温顺的科萨南人也开始不时地拿起刀子。

[ʃɑːrp] [tuːlz] — ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] !

sharp	tools	—	anything	to	try	to	fight	with	!
锋利的	工具	—	任何事物	到	尝试	到	斗争	和	!

锋利的工具——任何可以用来战斗的东西！

[ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ænd; ənd] ['flæpiŋ] , [ðə; ði] [hɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪŋz] , [ðə; ði] [jelɪŋ] [ænd; ənd]

The	rattlings	and	flappings	,	the	hissings	and	shoutings	,	the	yelling	and
这	嘎嘎作响	和	拍打	,	这	嘶嘶声	和	喊叫声	,	这	大喊	和

['skri:mɪŋ] ,

screaming	,
尖叫	,

嘎嘎作响的声音和拍打的声音，嘶嘶作响的声音和喊叫的声音，叫喊声和尖叫声，

[ðə; ði][ɪk'sploʊsɪv] ['kræʃɪŋ] [ʌv; əv][stoʊn][ɑ:n][stoʊn][ænd; ənd][ðə; ði]['graɪndɪŋ]['ægəni][ʌv; əv][kə'læpsiŋ]

the	explosive	crashing	of	stone	on	stone	and	the	grinding	agony	of	collapsing
这	爆炸物	崩溃	的	石头	在	石头	和	这	研磨	痛苦	的	崩溃

['strʌktʃər] [fɪld] - [ænd; ənd] [slæmd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪrz] .

structures	filled	Kosanna	and	slammed	into	the	ears	.
结构	已填	-	和	猛烈抨击	进入	这	耳朵	.

石头撞击石头的爆炸声和建筑物倒塌的刺耳痛苦声充满了科萨纳，震得人们耳朵嗡嗡作响。

[bʌt; bət] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv][ten]['drægənz][ænd; ənd][ðer; ðər]['raɪdərz][kən'və:dʒd][ɑ:n]

But	Ophid	and	a	flight	of	ten	dragons	and	their	riders	converged	on
但	-	和	一个	航班	的	十	龙	和	他们的	骑手	收敛	在

['toʊkə] .

Toka	.
托卡	.

但是，奥菲德和十条龙以及它们的骑手们向托卡汇合了。

[ðə; ði]['drægənz] ['reɪst] [tu:; tə] ['lændɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] ['sterweɪ] .

The	dragons	raced	to	landings	on	the	great	stairway	.
这	龙	比赛	到	着陆	在	这	伟大的	楼梯	.

巨龙们飞奔到大阶梯的各个平台上。

[ðer; ðər] [ɪn'seɪn] ['raɪdərz] [li:pt] [klɪr] .

Their	insane	riders	leaped	clear	.
他们的	疯狂的	骑手	跳跃	清除	.

他们那些疯狂的骑手们纵身跃下。

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n]['drægənz]['sɜ˞:dʒd] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [er] [tu:; tə] [kʌm] ['hɜ:rtl] [ɪn][fɔ:r; fər]['toʊkə][æz; əz]

The	eleven	dragons	surged	again	to	the	air	to	come	hurtling	in	for	Toka	as
这	十一	龙	激增	再次	到	这	空气	到	来	疾驰	在	为了	托卡	作为

[ðə; ði] [hɔ:rd] [ʌv; əv]['drægən][men] [keɪm] ['flʌdɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ['sterweɪ] .

the	horde	of	Dragon	Men	came	flooding	up	the	great	stairway	.
这	部落	的	龙	男人	来了	洪水	向上	这	伟大的	楼梯	.

十一条巨龙再次腾空而起，朝着托卡疾驰而来，与此同时，成群的龙人也涌上了巨大的阶梯。

['toʊkə] [bækt] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:n'kævəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['entrəns] .

Toka	backed	into	the	concavity	of	the	palace	entrance	.
托卡	支持的	进入	这	凹	的	这	宫殿	入口	.

托卡背靠着宫殿入口的凹陷处。

[ðə; ði][fɜ:rst]['drægən] [ʃɑ:t] [ɪn][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['jeloʊ] [fæŋz] ['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['glɪsnɪŋ] ['venəm] .

The	first	dragon	shot	in	with	great	yellow	fangs	dripping	with	glistening	venom	.
这	第一的	龙	射击	在	和	伟大的	黄色的	獠牙	滴落	和	闪闪发光	毒液	.

第一条龙冲了过来，露出巨大的黄色獠牙，上面滴着闪闪发光的毒液。

- [æks] [li:pt] [ænd; ənd][bɪt] [tru:] [tu:; tə][splɪt] [ðæt] [flæt] [skʌl] [ænd; ənd][send][ðə; ði] ['hɔ:rər]

Toka's	ax	leaped	and	bit	true	to	split	that	flat	skull	and	send	the	horror
-	斧头	跳跃	和	少量	真的	到	分裂	那	平坦的	颅骨	和	发送	这	恐怖

['kræʃɪŋ] [ɪn][waɪld] [kən'vʌlʃəŋ] ['ɑ:ntə][ðə; ði]['drægən][men] .

crashing	in	wild	convulsions	onto	the	Dragon	Men	.
崩溃	在	荒野	抽搐	到	这	龙	男人	.

托卡的斧头猛地一跃，劈开了那扁平的头骨，将那恐怖的怪物疯狂地抽搐着砸向了龙人。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [dɪˈtɜːrənt] .

It	was	no	deterrent	.
它	曾是	不	威慑	.

但这并没有起到威慑作用。

[mɔːr] [ˈflaɪɪŋ] [ˈmɒnstəz] [wɜːr; wər] [ˈhɜːrtl] [ɪn][wɪð; wɪθ] [red] [tʌŋz] [flɪkɪŋ] [ænd; ənd][hjuːdʒ] [fæŋz]

More	flying	monsters	were	hurtling	in	with	red	tongues	flicking	and	huge	fangs
更多的	飞行	怪物	是	疾驰	在	和	红色的	舌头	轻弹	和	巨大的	獠牙

['drɪpɪŋ] .

dripping	.
滴落	.

更多飞行怪物呼啸而来，它们吐着鲜红的舌头，巨大的獠牙滴着血。

[ðə; ði][ˈdrægən][men][hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] [ster] [tɑːp] [naʊ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈrʌʃɪŋ] [fɔːr; fər][ˈtoʊkə]

The	Dragon	Men	had	gained	the	stair	top	now	and	were	rushing	for	Toka
这	龙	男人	有	获得	这	楼梯	顶部	现在	和	是	匆忙	为了	托卡

.

:
.

龙族人已经登上了阶梯顶端，正向托卡冲去。

[wɪð; wɪθ][ˈterəb(ə)l] [streŋθ] [ænd; ənd][ˈblaɪndɪŋ] [spiːd] [ˈtoʊkə] [ˈpaʊərd] [hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [ˈbæt(ə)l] - [æks][ɪn]

With	terrible	strength	and	blinding	speed	Toka	powered	his	mighty	battle	-	ax	in
和	糟糕的	力量	和	失明	速度	托卡	动力	他的	强大的	战斗	-	斧头	在

['skriːmɪŋ] ['draɪvz] .

screaming	drives	.
尖叫	驱动	.

托卡以惊人的力量和迅捷的速度挥舞着他威力巨大的战斧，发出震耳欲聋的轰鸣声。

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [fæŋz] [krækt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈvenəm] [spreɪd] .

Again	and	again	fangs	cracked	away	and	venom	sprayed	.
再次	和	再次	獠牙	裂纹	离开	和	毒液	喷洒	.

獠牙一次又一次地断裂，毒液喷溅而出。

[ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [skʌlz] [wɜːr; wər][splɪt][ænd; ənd] [breɪnz] [ˈʃauə] [waɪd] .

Over	and	over	skulls	were	split	and	brains	showered	wide	.
超过	和	超过	头骨	是	分裂	和	大脑	淋浴	宽的	.

头骨一次又一次地被劈开，脑浆四溅。

[repˈtɪliən] [ˈbɑːdɪz] [wɜːr; wər] [kʌt] [tweɪn] [ænd; ənd] [blʌd] [fluː] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][reɪn] .

Reptilian	bodies	were	cut	twain	and	blood	flew	as	in	a	rain	.
爬行动物	身体	是	切	马克·吐温	和	血	飞翔	作为	在	一个	雨	.

爬行动物的身体被拦腰斩断，鲜血如雨般飞溅。

[ðə; ði] [ˈterəs] [ræn] [red] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈslɪpəri] [wɪð; wɪθ][wɔːrm] [gɔːr] .

The	terrace	ran	red	and	was	slippery	with	warm	gore	.
这	阳台	跑	红色的	和	曾是	滑	和	温暖的	血块	.

露台被鲜血染红，湿滑不堪，到处都是温热的血迹。

[ˈtoʊkə] [fɔːt] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈrekləsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɔːriər] [huː] [ˈoʊnli][ˈwɒnts]

Toka	fought	on	with	the	increasing	recklessness	of	a	warrior	who	only	wants
托卡	战斗	在	和	这	增加	鲁莽	的	一个	战士	WHO	仅有的	想要

[tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][praɪs] !

to	sell	his	life	for	the	highest	price	!
到	卖	他的	生活	为了	这	最高	价格	!

托卡继续战斗，越来越肆无忌惮，就像一个只想以最高价出卖自己性命的战士！

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kreɪzd] ['diːmən] ['stændɪŋ] [ə'tɑːp][ðə; ði] ['mæsɪv] ['bæləstreɪd] [ænd; ənd]

And	Ophid	was	a	crazed	demon	standing	atop	the	massive	balustrade	and
和	-	曾是	一个	疯狂	恶魔	常设	顶部	这	大量的	栏杆	和

['ræntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] - !

ranting	for	the	destruction	of	Kosanna	!
咆哮	为了	这	破坏	的	-	!

而奥菲德则是一个疯狂的恶魔，站在巨大的栏杆上，咆哮着要毁灭科萨纳！

[ðeɪ] [keɪm] ['swɔːrmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [gɔːr] - [drentʃt] ['sterweɪ] ,

They	came	swarming	up	the	gore	-	drenched	stairway	,
他们	来了	蜂拥而至	向上	这	血块	-	湿透了	楼梯	,

他们蜂拥而上，沿着血迹斑斑的楼梯涌了上来。

[keɪm] ['striːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [saʊnd] - [tɔːrn] [er] [ænd; ənd][wɜːr; wər][æn; ən] [ɪn'seɪn] [flʌd] ['reɪdʒɪŋ]

came	streaking	through	the	sound	-	torn	air	and	were	an	insane	flood	raging
来了	裸奔	通过	这	声音	-	撕裂	空气	和	是	一个	疯狂的	洪水	愤怒

[tuː; tə] ['ɪnʌndeɪt] [ðɪs] [loʊn] ['wɔːriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜːrld] .

to	inundate	this	lone	warrior	of	the	Outer	World	.
到	淹没	这	孤独	战士	的	这	外	世界	.

疾风骤雨般袭来，如同疯狂的洪水般汹涌澎湃，势不可挡地要淹没这位来自外世界的孤胆战士。

[ɪn][bʌt; bət]['gɔːri] [splɪt]['moʊmənts][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]['toʊkə] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [peɪd] !

In	but	gory	split	moments	the	price	of	Toka	would	soon	be	paid	!
在	但	血腥	分裂	时刻	这	价格	的	托卡	会	很快	是	有薪酬的	!

在短短几分钟内，托卡的代价就会被付出惨痛的代价！

['vaɪ, 'viː]

VI
六年级

六

[dɑːn] [broʊk] [greɪ] [ænd; ənd] [red] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [gruː] [tuː; tə][goʊld][æz; əz][ðə; ði] [nuː] [sʌn]

Dawn	broke	gray	and	red	in	the	east	and	grew	to	gold	as	the	new	sun
黎明	打破	灰色的	和	红色的	在	这	东方	和	生长	到	金子	作为	这	新的	太阳

[sɔːd] [friː] .

soared	free	.
飙升	自由的	.

黎明时分，东方天色由灰转红，随着新日升起，逐渐变为金色。

[bʌt; bət] [rɔɪəz] ['æŋkʃəs] [aɪz] ['oʊnli][stɛərd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [west] .

But	Roya's	anxious	eyes	only	stared	away	into	the	west	.
但	罗亚的	焦虑的	眼睛	仅有的	凝视	离开	进入	这	西方	.

但罗娅焦虑的目光只是凝视着西方远方。

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Hear	it	!
"	听到	它	!

听！

" [rɔk] [kraɪd] ['sʌd(ə)nli] .

"	Rok	cried	suddenly	.
"	洛克	哭	突然	.

洛克突然哭了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] , ['roʊlɪŋ] , ['roʊlɪŋ] [ʌv; əv]['dɪstənt] ['θʌndər] ['kʌmɪŋ] , ['stedəli] [aʊt]

It	was	like	the	rolling	,	rolling	,	rolling	of	distant	thunder	coming	,	steadily	out
它	曾是	喜欢	这	滚动	,	滚动	,	滚动	的	遥远	雷	未来	,	稳步	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

of	the	west	.
的	这	西方	.

那声音就像远处隆隆隆的雷声，从西方缓缓传来。

[ðə; ði][bɪg] [slɪk] - [skɪn] [wɪpt] [ɪts][hjuːdʒ] [hed] [əˈlɔːft][tuː; tə][blæst][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [rɔːr] [daʊn] [ðə; ði]

The	big	slick	-	skin	whipped	its	huge	head	aloft	to	blast	a	mighty	roar	down	the
这	大的	光滑	-	皮肤	鞭打	它是	巨大的	头	高空	到	爆炸	一个	强大的	吼	向下	这

['væli] .

valley	.
谷	.

那只体型庞大、皮肤光滑的动物猛地高高扬起巨大的脑袋，向山谷发出震耳欲聋的咆哮。

[feɪnt] [ænd; ənd] [klɪr] [ðə; ði] ['ænsər] [keɪm] — [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['rɔːrɪŋ] .

Faint	and	clear	the	answer	came	—	a	chorus	of	roaring	.
头晕的	和	清除	这	回答	来了	—	一个	合唱	的	咆哮	.

回答传来，声音微弱而清晰——一阵咆哮声。

['stændɪŋ] [ɑːn]['tɪptoʊ][ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [tuː; tə] [siː] , ['rɔɪə] [felt][ðə; ði] ['tiŋglz] ['reɪsɪŋ] [θruː]

Standing	on	tiptoe	and	straining	to	see	,	Roya	felt	the	tingles	racing	through
常设	在	脚尖	和	紧张	到	看	,	罗亚	毛毡	这	刺痛感	赛车	通过

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

罗娅踮起脚尖，努力睁大眼睛，感到一阵阵酥麻感席卷全身。

" [siː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] !

"	See	them	coming	!
"	看	他们	未来	!

"看，他们来了！"

" [fɑːr] [daʊn] ['væli] , [ðə; ði] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['rɪvər][ʌv; əv][kə'lɑːs(ə)l] ['paʊər] .

"	Far	down	valley	,	the	monsters	were	a	river	of	colossal	power	.
"	远的	向下	谷	,	这	怪物	是	一个	河	的	庞大	力量	.

"山谷深处，怪兽们化作一条蕴含巨大力量的河流。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] ['meni] ['kʌlərɪŋz] [ænd; ənd] , [ɪn] ['meni] [fɔːrmz][ænd; ənd]['saɪzɪz] — [ɔːl]

They	were	in	many	colorings	and	mottlings	,	in	many	forms	and	sizes	—	all
他们	是	在	许多	着色	和	斑驳	,	在	许多	表格	和	尺寸	—	全部

['terɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bjuːt] .

tearing	for	this	butte	.
撕裂	为了	这	比尤特	.

它们颜色各异，斑驳繁多，形状各异，大小不一——全都朝着这座孤丘奔涌而来。

[greɪt] [triːz] [wɜːr; wər] [moʊn] [daʊn] [laɪk] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['paʊərfəli] ['reɪsɪŋ]

Great	trees	were	mown	down	like	blades	of	grass	before	the	powerfully	racing
伟大的	树木	是	修剪过的	向下	喜欢	刀片	的	草	前	这	强大的	赛车

['lidər] .

leaders	.
领导人	.

参天大树在疾驰的领跑者面前像草叶一样被砍倒。

[swɔmps] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['nʌθɪŋ] .

Swamps	and	rivers	were	as	nothing	.
沼泽	和	河流	是	作为	没有什么	.

沼泽和河流都算不上什么。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['stɑːpɪŋ] [ðem; ðəm] — [noʊ] [sloʊɪŋ] [ðem; ðəm] .

There	was	no	stopping	them	—	no	slowing	them	.
那里	曾是	不	停止	他们	—	不	减速	他们	.

他们势不可挡，根本无法减缓他们的速度。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðer; ðər]['hjuːmən]['mæstər] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] !

They	had	heard	their	human	master	needed	them	!
他们	有	听到	他们的	人类	掌握	需要	他们	!

他们听说他们的人类主人需要他们！

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] — [tuː; tə][ðə; ði][læst][wʌn] !

They	were	coming	—	to	the	last	one	!
他们	是	未来	—	到	这	最后的	一	!

他们来了——直到最后一个!

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['θʌndərɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [swɪft] ['kʌmɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði]

And	now	the	thundering	of	their	swift	coming	filled	the	air	and	shook	the
和	现在	这	雷鸣	的	他们的	迅速	未来	已填	这	空气	和	摇晃	这

['veri] [ɜːrθ] [tɪl] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd] ['skersli] [stænd] [ɪ'rekt] .

very	earth	till	a	person	could	scarcely	stand	erect	.
非常	地球	直到	一个	人	可以	几乎	站立	直立	.

现在，他们迅猛而至的雷鸣声响彻云霄，震动着大地，以至于人几乎无法站立。

[ˌaɪ 'tiː] [swei] [ðə; ði] ['maɪtiːəst] [triːz] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [geɪl] .

It	swayed	the	mightiest	trees	as	in	a	gale	.
它	摇摆	这	最强大的	树木	作为	在	一个	大风	.

它像狂风一样，使最参天大树也摇曳不定。

[ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] [slæmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sens] , [tʊk] [ðə; ði] [breθ] [ænd; ənd] [biːt] [ə'pɑːn]

The	roaring	for	battle	slammed	into	the	sense	,	took	the	breath	and	beat	upon
这	咆哮	为了	战斗	猛烈抨击	进入	这	感觉	,	采取	这	气息	和	打	之上

[ðə; ði]['bɑːdi] .

the	body	.
这	身体	.

战斗的咆哮声猛烈冲击着感官，夺走了呼吸，击打着身体。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['græsi] [bjuːt] [wʌz; wəz] ['swɔːrmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['terəb(ə)l][kə'lɑːsaɪ] .

And	the	grassy	butte	was	swarming	with	the	terrible	colossi	.
和	这	草丛	比尤特	曾是	蜂拥而至	和	这	糟糕的	巨像	.

草木茂盛的孤丘上挤满了可怕的巨像。

['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] ['rɔɪə] , [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːrmər] - ['pleɪtɪd] [spaɪk] - [bæk] ['rʌmbld] [fɔːr; fər][də'rekʃ(ə)nz] .

Towering	above	Roya	,	a	mighty	armor	-	plated	spike	-	back	rumbled	for	directions	.
参天	多于	罗亚	,	一个	强大的	盔甲	-	镀	长钉	-	后退	隆隆声	为了	方向	.

在罗亚上方，一头巨大的、披着盔甲的尖背怪兽隆隆地发出求救声。

['dʒestʃərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [slɪk] - [skɪn][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['kerfəli] ['edʒukeɪtɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt]

Gesturing	to	the	big	slick	-	skin	she	had	been	carefully	educating	during	the	night
做手势	到	这	大的	光滑	-	皮肤	她	有	到过	小心	教育	期间	这	夜晚

,

,

,

她指着那块她整晚都在精心调教的光滑大皮肤，

['rɔɪə] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] - [bæk] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɜːr; hər] [maʊθ] [æz; əz] [ɪf] ['tɔːkɪŋ] .

Roya	pointed	to	the	black	-	back	and	worked	her	mouth	as	if	talking	.
罗亚	尖	到	这	黑色的	-	后退	和	工作	她	嘴	作为	如果	说	.

罗娅指着黑背蜘蛛，张着嘴好像在说话。

[ðə; ði] [slɪk] - [skɪn] [bɪ'gæn] ['rʌmblɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['liːdər] .

The	slick	-	skin	began	rumbling	to	the	black	leader	.
这	光滑	-	皮肤	开始	隆隆声	到	这	黑色的	领导者	.

那只光滑的皮肤开始向黑人首领隆隆作响。

['ɪnstəntli] ['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['fɛloʊz] [mæst] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] ,

Instantly	facing	his	impatient	fellows	massed	on	the	slopes	,
即刻	面向	他的	不耐烦	伙伴们	大量	在	这	连续下坡	,

他立刻面对着聚集在山坡上焦急的同伴们，

[ðə; ði] [blæk] [spaɪk] - [bæk] [riəd] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn]['dʒestʃərɪŋ][hɪz; ɪz][hju:dʒ] ['fɔ:lim] [æz; əz]

the	black	spike	-	back	reared	up	and	began	gesturing	his	huge	forelimbs	as
这	黑色的	长钉	-	后退	饲养	向上	和	开始	做手势	他的	巨大的	前肢	作为

[hi:; hi] [rɔ:rd] [æt; ət][ðem; ðəm] .

he	roared	at	them	.
他	咆哮	在	他们	.

那只黑色的尖背动物扬起前腿，挥舞着巨大的前肢，对着他们咆哮。

['æŋgər] ['maʊntɪŋ] ['i:v(ə)n] ['haɪər] , [ðə; ði][bɪg] [sneɪks] [rɔ:rd] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:f][fɔ:r; fər]['toʊkə] .

Anger	mounting	even	higher	,	the	Big	Snakes	roared	to	be	off	for	Toka	.
愤怒	安装	甚至	更高	,	这	大的	蛇	咆哮	到	是	离开	为了	托卡	.

怒火越烧越旺，大蛇们咆哮着向托卡进发。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ]['fræntɪk] ['gɔ:ŋɪŋ] [keɪm] [feɪnt][bʌt; bət] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði]

At	that	moment	a	frantic	gonging	came	faint	but	clear	from	the
在	那	片刻	一个	疯狂的	鸣锣	来了	头晕的	但	清除	从	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] - .

direction	of	the	entrance	to	Kosanna	.
方向	的	这	入口	到	-	.

就在这时，从科桑纳入口的方向传来一阵急促的锣声，微弱但清晰。

[rɔk] ['ɪnstəntli] [di'dju:st] [ðə; ði] [kɔ:z] .

Rok	instantly	deduced	the	cause	.
洛克	即刻	推断	这	原因	.

洛克立刻推断出了原因。

" [ðə; ði]['drægən][men][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'tækɪŋ] - !

"	The	Dragon	Men	must	be	attacking	Kosanna	!
"	这	龙	男人	必须	是	攻击	-	!

“龙族人一定在攻击科萨纳！”

" ['dʒestʃərɪŋ] [ðə; ði] [blæk] ['li:dər] [tu:; tə] [ni:l] , ['rɔɪə] [wʌz; wəz] [ə'bɔ:rd] [ðə; ði] ['mæsɪv] [bæk] ,

"	Gesturing	the	black	leader	to	kneel	,	Roya	was	aboard	the	massive	back	,
"	做手势	这	黑色的	领导者	到	下跪	,	罗亚	曾是	船上	这	大量的	后退	,

罗亚示意黑人领袖跪下，然后骑上了那头巨大的背脊。

[wʌn][hænd] ['klʌtʃɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [spaɪk] [fɔ:r; fər] [sə'pɔ:rt] .

one	hand	clutching	to	a	spike	for	support	.
一	手	紧握	到	一个	长钉	为了	支持	.

一只手紧紧抓住尖刺支撑身体。

- [ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ænd; ənd] [rɔɪəz] [vɔɪs] [ræŋ] [ɑ:n][ðə; ði]

Elees	and	the	men	were	with	her	and	Roya's	voice	rang	on	the
-	和	这	男人	是	和	她	和	罗亚的	嗓音	响铃	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] [er] .

jungle	air	.
丛林	空气	.

埃利斯和男人们都和她在一起，罗亚的声音在丛林的空气中回荡。

" [goʊ][fɔ:r; fər]['toʊkə] !

"	Go	for	Toka	!
"	去	为了	托卡	!

去托卡！

" [ðə; ði] [kə'lɑ:səs] [hi:vd] [ʌp] ['rʌnɪŋ] .

"	The	colossus	heaved	up	running	.
"	这	巨人	喘息	向上	跑步	.

“巨人猛地站了起来，奔跑着。”

[daʊn] [ðə; ði][sloʊp][ˌaɪ 'ti:] [tɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [rɔ:r] .

Down	the	slope	it	tore	with	a	battle	roar	.
向下	这	坡	它	撕裂	和	一个	战斗	吼	.

它咆哮着冲下山坡。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kəm'baɪnd] ['rɔ:rɪŋ] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði][er][wɪð; wɪθ] ['defnɪŋ] ['θʌndər] [ðə; ði][mæs]

With	a	combined	roaring	that	filled	the	air	with	deafening	thunder	the	mass
和	一个	合并	咆哮	那	已填	这	空气	和	震耳欲聋	雷	这	大量的

[ʌv; əv][bɪg] [sneɪks] [swɔ:md] [ɪn][bɪ'haɪnd] — [ɔ:l][ðə; ði]['ɑ:rmər] - ['pleɪtɪd][wʌnz][fɜ:rst] .

of	Big	Snakes	swarmed	in	behind	—	all	the	armor	-	plated	ones	first	.
的	大的	蛇	蜂拥而至	在	在后面	—	全部	这	盔甲	-	镀	一个	第一的	.

伴随着震耳欲聋的咆哮声，大群巨蛇蜂拥而至——最先冲上来的都是身披铠甲的巨蛇。

[θru:] [ðə; ði] [dens] ['dʒʌŋg(ə)l][æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [græs] [ðə; ði][kə'lɑ:s(ə)l] [blæk] ['li:dər]

Through	the	dense	jungle	as	though	it	were	grass	the	colossal	black	leader
通过	这	稠密	丛林	作为	尽管	它	是	草	这	庞大	黑色的	领导者

[tɔ:r] [ðə; ði] [wei] .

tore	the	way	.
撕裂	这	方式	.

那头巨大的黑色首领像撕开草地一样，撕开了茂密丛林中的道路。

[hi:; hi][bɜ:rst] [klɪr] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [ɪn][ə; eɪ] [geɪzɚɪŋ] [spreɪ] [tu:; tə] [plʌndʒ]

He	burst	clear	and	shot	across	the	Big	Brown	in	a	geysering	spray	to	plunge
他	爆裂	清除	和	射击	穿过	这	大的	棕色的	在	一个	间歇泉	喷	到	暴跌

['ɪntu:][ðə; ði] ['lu:mɪnəs] ['kævərn] .

into	the	luminous	cavern	.
进入	这	发光的	洞穴	.

他猛地冲了出去，像喷泉一样掠过大棕河，一头扎进了发光的洞穴。

[ðə; ði]['æŋgrəli] ['rɔ:rɪŋ] ['mɑ:nstərz][hju:dʒ] [hed] [wʌz; wəz] [stretʃt] [aʊt] [loʊ]['oʊvər][ðə; ði] [di:p] ['wɔ:tər]

The	angrily	roaring	monster's	huge	head	was	stretched	out	low	over	the	deep	water
这	愤怒地	咆哮	怪物的	巨大的	头	曾是	拉伸	出去	低的	超过	这	深的	水

— [ænd; ənd] ['rɔɪə] [sɔ:] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [fɪʃ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['prez(ə)nt] !

—	and	Roya	saw	the	vicious	fish	were	not	present	!
—	和	罗亚	锯	这	恶毒	鱼	是	不是	展示	!

发出愤怒咆哮的怪物的巨大脑袋低低地伸向深水区——罗亚发现凶猛的鱼儿并不在那里！

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑ:rmərd] ['mɑ:nstər] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['ʌðər] [kloʊz][bɪ'haɪnd] , [bi:t] [ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə]

But	the	armored	monster	,	as	did	the	others	close	behind	,	beat	the	water	to
但	这	装甲	怪物	,	作为	做过	这	其他的	关闭	在后面	,	打	这	水	到

['kʌlərd] [foʊm] .

colored	foam	.
有色	泡沫	.

但是，这只身披盔甲的怪物，以及紧随其后的其他怪物，拍打着水面，激起五彩缤纷的泡沫。

[ðə; ði] ['mɑ:nstrəs] [spaɪk] - [bæk] ['reɪst] [ə'raʊnd] [ə'nʌðər] [bend][ænd; ənd] [tɔ:r] [fɔ:r; fər] [ðæt] [grɪl] [ʌv; əv]

The	monstrous	spike	-	back	raced	around	another	bend	and	tore	for	that	grill	of
这	滔天	长钉	-	后退	比赛	大约	其他	弯曲	和	撕裂	为了	那	炙烤	的

[gri:n] ['kɑ:ləmz] — [bʌt; bət] [ðæt] ['mæsɪv] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [drɔ:n] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɔ:ltɪd] [ru:f] !

green	columns	—	but	that	massive	structure	was	drawn	into	the	vaulted	roof	!
绿色的	列	—	但	那	大量的	结构	曾是	绘制	进入	这	拱形	屋顶	!

巨大的尖刺背龙绕过另一个弯道，猛地扑向那道绿色的柱子格栅——但那巨大的结构却被吸入了拱形屋顶！

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ɪm'pi:d] [ðə; ði] [wei] !

There	was	nothing	to	impede	the	way	!
那里	曾是	没有什么	到	阻碍	这	方式	!

前方道路畅通无阻！

" ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [saʊndz] [frʌm; frəm] - !

"	Listen	to	the	sounds	from	Kosanna	!
"	听	到	这	声音	从	-	!

“听听来自科萨纳的声音！”

" - [kraɪd] .

"	Elees	cried	.
"	-	哭	.

“艾利斯哭了。”

" [ðə; ði] ['faɪtz] [ɑːn] !
" The fight's on !
" 这 战斗的 在 !

战斗开始了！

" [rɔk] [jeld] [ɪn] ['helpləs] [æŋ'zaɪəti] .
" Rok yelled in helpless anxiety .
" 洛克 大喊 在 无助 焦虑 .

“洛克惊恐地大叫起来。”

" [oʊ] , ['toʊkə] !
" Oh , Toka !
" 哦 , 托卡 !

“哦，托卡！

" ['rɔɪə] [preɪd] .
" Roya prayed .
" 罗亚 祈祷 .

罗亚祈祷着。

" [hɪr] [wiː; wi] [kʌm] !
" Here we come !
" 这里 我们 来 !

我们来了！

" [oʊld]['leɪdoʊ] [tʃɑːntid] .
" Old Ledo chanted .
" 老的 莱多 吟诵 .

老雷多吟诵道。

[ðə; ði]['kævərn]['oʊpənd]['ɪntuː] - .
The cavern opened into Kosanna .
这 洞穴 打开 进入 - .

洞穴通向科萨纳。

[ðə; ði]['æŋgrəli] ['rɔːrɪŋ] [spaɪk] - [bæk] [bɜːrst] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['bætlɪŋ] [spred] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl]
The angrily roaring spike - back burst clear and the wild battling spread away in all
这 愤怒地 咆哮 长钉 - 后退 爆裂 清除 和 这 荒野 战斗 传播 离开 在 全部
[ɪts]['diːteɪl] .
its detail .
它是 细节 .

愤怒咆哮的尖刺猛然爆发，激烈的战斗场面也随之清晰地展现出来。

[rɔɪəz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər][kraɪ] .
Roya's heart was in her cry .
罗亚的 心 曾是 在 她 哭 .

罗娅的哭声里充满了悲伤。

" [ðeəz; ðəz]['toʊkə] — ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['entri] !
" There's Toka — fighting in the palace entry !
" 有 托卡 — 斗争 在 这 宫殿 入口 !

“托卡在宫殿门口打架！”

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [ðæt] ['blæstɪd] [θruː] [ðə; ði][waɪld][dɪn][ʌv; əv]['bæt(ə)l][ðə; ði] [blæk] [kə'lɑːsəs]
" With a roaring that blasted through the wild din of battle the black colossus
" 和 一个 咆哮 那 炸毁 通过 这 荒野 din 的 战斗 这 黑色的 巨人
[wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['terɪŋ] [fɔːr; fər]['toʊkə] .
was already tearing for Toka .
曾是 已经 撕裂 为了 托卡 .

“伴随着一声震耳欲聋的咆哮，黑色的巨人已经撕碎了战场上的喧嚣，向托卡扑来。”

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪg] [sneɪks] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vendʒəns] .

The	mass	of	following	Big	Snakes	swept	into	the	city	with	a	vengeance	.
这	大量的	的	下列的	大的	蛇	扫荡	进入	这	城市	和	一个	复仇	.

随后，大批巨蛇带着复仇的怒火席卷了这座城市。

['skriːmɪŋ] ['drægən] [men] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['rætlɪŋ] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [flʌd]

Screaming	Dragon	Men	and	their	hissing	and	rattling	monsters	were	a	flood
尖叫	龙	男人	和	他们的	嘶嘶声	和	嘎嘎作响	怪物	是	一个	洪水

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [daʊn] ['toʊkə][baɪ] [ʃɪr] [weɪt] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] .

trying	to	down	Toka	by	sheer	weight	of	numbers	.
尝试	到	向下	托卡	经过	透明	重量	的	数字	.

尖叫龙人和他们嘶嘶作响、嘎嘎作响的怪物们如同洪水般涌来，试图凭借数量优势击败托卡。

[ðə; ði] [ɪn'seɪn] - [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['mæsɪv] ['bæləstreɪd] [ænd; ənd] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [kreɪzd] ['sʌbdʒekts] [ɑːn] .

The	insane	Ophid	stood	on	the	massive	balustrade	and	urged	his	crazed	subjects	on	.
这	疯狂的	-	站立	在	这	大量的	栏杆	和	敦促	他的	疯狂	主题	在	.

疯狂的蛇神站在巨大的栏杆上，催促着他那些疯狂的臣民前进。

['toʊkə] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][kɑːn'kævəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['entri] [ænd; ənd] [droʊv] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks] [wɪð; wɪθ] ['blaɪndɪŋ] [spiːd] .

Toka	stood	in	the	concavity	of	the	palace	entry	and	drove	his	battle	-	ax	with	blinding	speed	.
托卡	站立	在	这	凹	的	这	宫殿	入口	和	驾驶	他的	战斗	-	斧头	和	失明	速度	.

托卡站在宫殿入口的凹陷处，以迅雷不及掩耳之势挥舞着战斧。

['dʒægɪd] [klʌbz] [wɜːr; wər][æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'tɜːrənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['maɪti] ['wepən] [æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['slaɪmi] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frɔːθɪŋ] [mɔn'strɔsɪtiːz] [ðæt] [wiːldid] [ðem; ðəm] .

Jagged	clubs	were	as	little	deterrent	to	his	mighty	weapon	as	were	the	slimy	bodies	of	the	frothing	monstrosities	that	wielded	them	.
锯齿状	俱乐部	是	作为	小的	威慑	到	他的	强大的	武器	作为	是	这	黏糊糊的	身体	的	这	起泡	怪物	那	挥舞	他们	.

锯齿状的棍棒对他强大的武器来说几乎毫无威慑力，就像挥舞着这些棍棒的、口吐白沫的怪物的黏糊糊的身体一样。

[bʌt; bət][ɑːn] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][hjuːdʒ]['drægənz] [keɪm] .

But	on	they	and	their	huge	dragons	came	.
但	在	他们	和	他们的	巨大的	龙	来了	.

但他们和他们巨大的巨龙还是来了。

[ænd; ənd][ɪn][bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['moʊmənt] . . . .

And	in	but	another	moment	.	.	.	.
和	在	但	其他	片刻	.	.	.	.

再过片刻.....

[ə; eɪ] ['maɪti] ['rɔːrɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [kʌt] [θruː] [ðə; ði]['bæt(ə)l][dɪn] .

A	mighty	roaring	suddenly	cut	through	the	battle	din	.
一个	强大的	咆哮	突然	切	通过	这	战斗	din	.

一声震耳欲聋的咆哮突然划破了战斗的喧嚣。

['toʊkə] [sperd] [æn; ən] [ɪnstənts] [glæns] .

Toka	spared	an	instant's	glance	.
托卡	幸存	一个	即时	瞥一眼	.

托卡瞥了一眼。

[ðə; ði] [fə'mɪliər] [blæk] [bʌlk] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmər] - ['pleɪtɪd][bɪg] [sneɪk] [bɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði][ʌp] -

The	familiar	black	bulk	of	an	armor	-	plated	Big	Snake	burst	from	the	up	-
这	熟悉的	黑色的	大部分	的	一个	盔甲	-	镀	大的	蛇	爆裂	从	这	向上	-

['rɪvər]['kævərn][ænd; ənd] [tɔːr] ['ɪntuː] - !

river	cavern	and	tore	into	Kosanna	!
河	洞穴	和	撕裂	进入	-	!

熟悉的黑色身躯，一条披着铠甲的大蛇，从上游的洞穴中冲了出来，撕开了科萨纳！

[pɜːrtʃt] ['greɪsfəli] [ə'tɑːp] [ðæt] [spaɪkt] [bæk] [wʌz; wəz] ['rɔɪə] !

Perched	gracefully	atop	that	spiked	back	was	Roya	!
栖息	优雅地	顶部	那	尖峰	后退	曾是	罗亚	!

优雅地栖息在那带刺的背上的是罗亚！

[rɔk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] — ['bæt(ə)l] - ['æksɪz] ['swɪŋɪŋ] .

Rok	and	the	others	were	with	her	—	battle	-	axes	swinging	.
洛克	和	这	其他的	是	和	她	—	战斗	-	轴	摇摆	.

洛克和其他人跟在她身边——挥舞着战斧。

[mɔːr] [bɪg] [sneɪks] ['θʌndəd] ['ɪntuː] - — [mɔːr] — ['rɔːrɪŋ] ['vɪʃəsli] [ænd; ənd] [ɔːl'redi]

More	Big	Snakes	thundered	into	Kosanna	—	more	—	roaring	viciously	and	already
更多的	大的	蛇	雷鸣	进入	-	—	更多的	—	咆哮	恶毒地	和	已经

['bætlɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːdz] [ʌv; əv] - .

battling	the	hordes	of	Ophid	.
战斗	这	成群结队	的	-	.

更多巨蛇咆哮着冲进科萨纳——更多——凶猛地咆哮着，与蛇群展开激战。

[bʌt; bət] ['rɔɪə] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] — ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [ə'tæk] !

But	Roya	was	coming	—	leading	the	attack	!
但	罗亚	曾是	未来	—	领导	这	攻击	!

但罗亚来了——他带头进攻！

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [lʌvd] [hɪm; ɪm] !

She	still	loved	him	!
她	仍然	喜爱	他	!

她依然爱着他！

[ðə; ði] [ˌegzʌl'teɪʃn] ['sɜ˞ːdʒd] [θruː] ['toʊkə] .

The	exultation	surged	through	Toka	.
这	大喜	激增	通过	托卡	.

托卡城内一片欢腾。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz][suː'pɜːrb] [streŋθ] [ænd; ənd] [spiːd] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ðɪs] ['tɑːksɪn][tuː; tə][draɪv]

And	to	his	superb	strength	and	speed	was	added	this	toxin	to	drive
和	到	他的	高超	力量	和	速度	曾是	额外	这	毒素	到	驾驶

[hɪm; ɪm][tuː; tə] ['greɪtər] ['fjʊri][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃər] .

him	to	greater	fury	of	a	different	nature	.
他	到	更大的	愤怒	的	一个	不同的	自然	.

再加上这种毒素，他原本就拥有超凡的力量和速度，这让他变得更加狂暴，而且狂暴的性质也截然不同。

[daʊn] [ɪn] - , - [men][ænd; ənd]['drægənz][wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn]['reɪdʒɪŋ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]

Down	in	Kosanna	,	Ophid's	men	and	dragons	were	locked	in	raging	battle	with
向下	在	-	,	-	男人	和	龙	是	已锁定	在	愤怒	战斗	和

[ðə; ði][kə'lɑːs(ə)l][bɪg] [sneɪks] .

the	colossal	Big	Snakes	.
这	庞大	大的	蛇	.

在科萨纳，奥菲德的手下和巨龙正与巨大的巨蛇展开激烈的战斗。

[ðoʊz] ['dʒægɪd] [klʌbz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['nʌθɪŋ] .

Those	jagged	clubs	were	as	nothing	.
那些	锯齿状	俱乐部	是	作为	没有什么	.

那些锯齿状的棍棒算不了什么。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [lɔːŋ] ['jeloʊ] [fæŋz] [ʌv; əv] - [men][ænd; ənd][ðer; ðər]['drægənz] — [ðə; ði]['venəm]

But	those	long	yellow	fangs	of	Ophid's	men	and	their	dragons	—	the	venom
但	那些	长的	黄色的	獠牙	的	-	男人	和	他们的	龙	—	这	毒液

[ðeɪ] [ɪn'dʒektid][æz; əz] [ðeɪ] [bɪt][hoʊm][ɑːn] ['ʌn'aːməd] [bɪg] [sneɪk] [ə'nætəmi] !

they	injected	as	they	bit	home	on	unarmored	Big	Snake	anatomy	!
他们	注射	作为	他们	少量	家	在	无盔甲	大的	蛇	解剖学	!

但是，蛇神的手下和他们的龙的那些长长的黄色獠牙——它们咬住没有盔甲的大蛇的身体时注入的毒液！

[ðə; ði] [fə'roʊʃəsli] ['faɪtɪŋ] [slɪk] - [skɪnz] [drɑːpt] [ɪn][ðer; ðər] [træks] [ænd; ənd] [sprɔːld] [ɪn] ['ʌtər]

The	ferociously	fighting	slick	-	skins	dropped	in	their	tracks	and	sprawled	in	utter
这	凶猛地	斗争	光滑	-	皮肤	掉落	在	他们的	轨道	和	蔓延	在	说出

['limpnis] — [ðen] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['bloʊtɪŋ] [tɪl] [ðer; ðər][kə'lɑːs(ə)l] ['bɑːdɪz] [bɜːrst][ɪn][ə; eɪ]['gɔːri]

limpness	—	then	immediately	began	bloating	till	their	colossal	bodies	burst	in	a	gory
软弱无力	—	然后	立即地	开始	腹胀	直到	他们的	庞大	身体	爆裂	在	一个	血腥

[ɪk'sploʊʒn] !

explosion	!
爆炸	!

那些凶猛地战斗的滑皮怪突然倒地，四肢瘫软，随即开始膨胀，直到它们巨大的身体在血腥的爆炸中爆裂开来！

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪʃəsli] ['bætlɪŋ] ['ɑːrmər] - [pleɪts] [wɜːr; wər] [ɪm'pɜːrviəs] [tuː; tə] [ðoʊz] ['straɪkɪŋ] [fæŋz] .

But	the	viciously	battling	armor	-	plates	were	impervious	to	those	striking	fangs	.
但	这	恶毒地	战斗	盔甲	-	盘子	是	不透水的	到	那些	引人注目	獠牙	.

但是，那些凶猛的獠牙却无法伤及它们凶猛的装甲板。

[ðeɪ] ['træmpld] - [men][ænd; ənd] [slæmd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['laɪfləs] [smɪrz] .

They	trampled	Ophid's	men	and	slammed	them	to	lifeless	smears	.
他们	践踏	-	男人	和	猛烈抨击	他们	到	无生命	涂片	.

他们践踏了奥菲德的手下，把他们摔成了毫无生气的肉泥。

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægənz][ænd; ənd] [rɪpt] [ðə; ði] ['raɪðɪŋ] , [hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ]

They	caught	the	flying	dragons	and	ripped	the	writhing	,	hissing	and	striking
他们	捕捉	这	飞行	龙	和	撕裂	这	扭动	,	嘶嘶声	和	引人注目

[θɪŋz] [tuː; tə] [ʃredz] .

things	to	shreds	.
事物	到	碎屑	.

他们抓住了飞龙，把这些扭动、嘶嘶作响、四处攻击的怪物撕成了碎片。

[ðə; ði] ['terəs] [bɪ'gæn] ['hiːvɪŋ] ['vaɪələntli] [bɪ'niːθ] - [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'lɑːs(ə)l] [blæk] ['liːdər]

The	terrace	began	heaving	violently	beneath	Toka's	feet	and	the	colossal	black	leader
这	阳台	开始	起伏	暴力	下面	-	脚	和	这	庞大	黑色的	领导者

[wɪð; wɪθ] ['rɔɪə] [ə'bɔːrd] [luːmd] [ʌp][ænd; ənd][ɪk'sploʊdɪd]['ɪntuː] [ðɪs] [ɪn'seɪn] ['meɪleɪ] .

with	Roya	aboard	loomed	up	and	exploded	into	this	insane	melee	.
和	罗亚	船上	迫近	向上	和	爆炸了	进入	这	疯狂的	近战	.

托卡脚下的露台开始剧烈起伏，巨大的黑色领头兽带着罗亚出现，然后爆发成一场疯狂的混战。

['drægən][men][ænd; ənd]['flaɪɪŋ] ['mɒnstəz] [ænd; ənd][kə'lɑːs(ə)l]['ɑːrmər] - ['pleɪtɪd] ['hedz] [ænd; ənd][teɪlz]

Dragon	Men	and	flying	monsters	and	colossal	armor	-	plated	heads	and	tails
龙	男人	和	飞行	怪物	和	庞大	盔甲	-	镀	头部	和	尾巴

[wɜːrl] [ɪn][waɪld]['bæt(ə)l] .

whirled	in	wild	battle	.
旋转	在	荒野	战斗	.

龙人、飞兽以及巨大的铠甲头颅和尾巴在激烈的战斗中旋转翻腾。

[ðə; ði] ['rævənəsli] ['skriːmɪŋ] ['bæt(ə)l] - ['æksɪz][ʌv; əv] [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ] — [ʌv; əv] ['rɔɪə]

The	ravenously	screaming	battle	-	axes	of	Rok	and	Old	Ledo	—	of	Roya
这	贪婪地	尖叫	战斗	-	轴	的	洛克	和	老的	莱多	—	的	罗亚

[ænd; ənd] - — [dʒɔɪnd] - [ɪn] [ðɪs] ['despərət] [fɪ'næli] .

and	Elees	—	joined	Toka's	in	this	desperate	finale	.
和	-	—	加入	-	在	这	绝望的	终曲	.

罗克和老雷多（罗亚和埃利斯）的战斧发出如饥似渴的咆哮，与托卡的战斧一起，在这场绝望的决战中奋力一搏。

[bʌt; bət] - ['faɪtɪŋ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ə'brʌptli] [klʌtʃt] [ɪn][æn; ən] ['aɪsi] [grɪp][æz; əz][ə; eɪ] [klʌb]

But	Toka's	fighting	heart	was	abruptly	clutched	in	an	icy	grip	as	a	club
但	-	斗争	心	曾是	突然	紧握	在	一个	冰冷的	紧握	作为	一个	俱乐部

[krækt] [tuː; tə] [rɔɪəz] [æks][ɑːrm] !

cracked	to	Roya's	ax	arm	!
裂纹	到	罗亚的	斧头	手臂	!

但托卡的斗志突然被冰冷的棍棒紧紧攥住，一根棍棒狠狠地击中了罗亚的斧臂！

[ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [hɜːr; hər] ['wepən] .

She	dropped	her	weapon	.
她	掉落	她	武器	.

她丢掉了武器。

[red] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] ,

Red	eyes	blazing	,
红色的	眼睛	炽烈	,

双眼通红，怒火中烧。

- [liːpt] [ə'tɑːp][ðə; ði] [blæk] [spaɪk] - ['bæks] [nek] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['skræmblɪŋ] ['rekləsli] [ʌp]

Ophid	leaped	atop	the	black	spike	-	back's	neck	and	was	scrambling	recklessly	up
-	跳跃	顶部	这	黑色的	长钉	-	背部	脖子	和	曾是	争抢	鲁莽地	向上

[ðə; ði] ['vɪʃəsli] ['læʃɪŋ] [leŋkθ; leŋθ] .

the	viciously	lashing	length	.
这	恶毒地	鞭打	长度	.

蛇跳到黑色尖刺背蛇的脖子上，鲁莽地沿着它凶猛的鞭状身躯向上攀爬。

[rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ][wɜːr; wər] ['despərətli] ['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] ['mɒnstəz] .

Rok	and	Old	Ledo	were	desperately	occupied	with	flying	monsters	.
洛克	和	老的	莱多	是	绝望地	占领	和	飞行	怪物	.

洛克和老雷多正拼命地与飞行怪物搏斗。

- [dɪd][nɑːt] [siː] .

Elees	did	not	see	.
-	做过	不是	看	.

埃利斯没有看见。

['jeloʊ] [fæŋz] ['drɪpɪŋ] ['venəm] , - [wʌz; wəz] ['nɪrli] [tuː; tə] ['rɔɪə] [naʊ] .

Yellow	fangs	dripping	venom	,	Ophid	was	nearly	to	Roya	now	.
黄色的	獠牙	滴落	毒液	,	-	曾是	几乎	到	罗亚	现在	.

黄色的毒牙滴着毒液，蛇怪已经快要到达罗亚身边了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [der] [nɑːt][dʒʌmp] — [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv]['waɪldli] ['faɪtɪŋ] ['drægən][men] [ə'weitid] .

And	she	dare	not	jump	—	a	sea	of	wildly	fighting	Dragon	Men	awaited	.
和	她	敢	不是	跳	—	一个	海	的	疯狂地	斗争	龙	男人	等待中	.

她不敢跳下去——前方是一群疯狂战斗的龙人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɜːrvənt] [prer] ['toʊkə] [snætʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

With	a	fervent	prayer	Toka	snatched	at	his	waist	.
和	一个	热切	祷告	托卡	抢夺	在	他的	腰部	.

托卡虔诚地祈祷着，一把抓住了他的腰。

[hɪz; ɪz][ɑːrm] [wɪpt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] [naɪf] [striːkt] [ə'weɪ] .

His	arm	whipped	and	his	great	battle	knife	streaked	away	.
他的	手臂	鞭打	和	他的	伟大的	战斗	刀	条纹	离开	.

他的手臂被抽打了一下，手中的巨型战刀飞了出去。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɜːrvənt] [prer] ['toʊkə] [snætʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] [naɪf] .

With	a	fervent	prayer	Toka	snatched	at	his	great	battle	knife	.
和	一个	热切	祷告	托卡	抢夺	在	他的	伟大的	战斗	刀	.

托卡虔诚地祈祷着，拔出了他的巨型战刀。

[bʌt; bət] [ðæt] ['moʊmənt][hæd; həd][ɪts] [praɪs] — [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [fæŋz] [sæŋk]['ɪntuː] - [leg] .

But	that	moment	had	its	price	—	a	pair	of	fangs	sank	into	Toka's	leg	.
但	那	片刻	有	它是	价格	—	一个	一对	的	獠牙	沉没	进入	-	腿	.

但那一刻也付出了代价——一双獠牙深深地刺入了托卡的腿。

['iːv(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] ['rævənəs] [naɪf] [bleɪd] [sæŋ] [θruː] [ðə; ði]['drægən]['mænz] [nek] - ['sensɪz] [riːld] .

Even	as	his	ravenous	knife	blade	sang	through	the	Dragon	Man's	neck	Toka's	senses	reeled	.
甚至	作为	他的	贪婪的	刀	刀刃	唱	通过	这	龙	男人的	脖子	-	感官	卷曲	.

即使他贪婪的刀刃划过龙人的脖子，托卡的感官也开始摇晃。

[hɪz; ɪz][læst] ['meməri] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['rɔɪə] ['skriːmɪŋ] , " ['toʊkə] !

His	last	memory	was	of	Roya	screaming	,	"	Toka	!
他的	最后的	记忆	曾是	的	罗亚	尖叫	,	"	托卡	!

他最后的记忆是罗亚尖叫着："托卡！"

" - [maɪnd] [fɔːt] ['hɑːrdər][ænd; ənd] ['sloʊli] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['wɪri] ['bɑːdi] [kʌm] [ə'laɪv] ,

"	Toka's	mind	fought	harder	and	slowly	made	his	weary	body	come	alive	,
"	-	头脑	战斗	更难	和	缓慢地	制成	他的	厌倦	身体	来	活	,

"托卡的意志更加坚定，慢慢地让疲惫的身体恢复了活力。"

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [bæk] [ðer; ðər] — [tuː; tə] ['rɔɪə] .

made	it	want	to	struggle	back	there	—	to	Roya	.
制成	它	想	到	斗争	后退	那里	—	到	罗亚	.

让它想要挣扎着回到那里——回到罗亚。

[ðə; ði] ['blæknəs] ['sloʊli] [fel] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['toʊkə] [lʊkt] [ʌp]['ɪntuː] [rɔɪəz] [diːp] [bluː] [aɪz] .

The	blackness	slowly	fell	away	and	Toka	looked	up	into	Roya's	deep	blue	eyes	.
这	黑	缓慢地	跌倒	离开	和	托卡	看起来	向上	进入	罗亚的	深的	蓝色的	眼睛	.

黑暗渐渐消散，托卡抬头望进了罗亚深蓝色的眼睛。

[hɜːr; hər][lɪps][wɜːr; wər][wɔːrm][ænd; ənd] [swiːt] .

Her	lips	were	warm	and	sweet	.
她	嘴唇	是	温暖的	和	甜的	.

她的嘴唇温暖而甜美。

" ['brʌðər] !

"	Brother	!
"	兄弟	!

"兄弟！

" [rɔk] [wʌz; wəz][əb'zəviŋ, ɔb-] ['fɜːrvəntli] .

"	Rok	was	observing	fervently	.
"	洛克	曾是	观察	热切地	.

洛克正全神贯注地观察着。

" [wʌz; wəz] [ðæt] [kloʊz] ! "

"	Was	that	close	!	"
"	曾是	那	关闭	!	"

"真是千钧一发！"

" [wʌn] [les] ['beri] , " [oʊld]['leɪdoʊ] [rɪ'flektɪd] ['seɪdʒli] , " [ænd; ənd] [ðæt] ['venəm] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] .

"	One	less	berry	,	"	Old	Ledo	reflected	sagely	,	"	and	that	venom	would	have	been	too	much	.
"	一	较少的	浆果	,	"	老的	莱多	反映	睿智地	,	"	和	那	毒液	会	有	到过	也	很多	.

"少一颗浆果，"老雷多睿智地想，"那毒液就太多了。"

" [ɪn'di:d] , [ðə; ði] [blæk] [fru:t][hæd; həd][wʌns] [ə'gen] ['demənstreɪtɪd] [ɪts] ['hi:lɪŋ] ['paʊər] .

"	**Indeed**	,	**the**	**black**	**fruit**	**had**	**once**	**again**	**demonstrated**	**its**	**healing**	**power**	.
"	的确	,	这	黑色的	水果	有	一次	再次	已证明	它是	康复	力量	.

"的确，这种黑色的水果再次展现了它的治愈能力。"

" [noʊ] ['rɔɪə] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] ['eniθɪŋ] [naʊ] , " - [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] ['i:vnli] .

"	**No**	**Roya**	**and**	**there**	**would**	**be**	**no**	**anything**	**now**	**,**	**"**	**Elees**	**was**	**pointing**	**evenly**	**.**
"	不	罗亚	和	那里	会	是	不	任何事物	现在	,	"	-	曾是	指向	均匀地	.

"如果没有罗亚，现在什么都不会存在，"埃利斯平静地指着说。

" [ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][ɔ:l] [taɪm] , " [kəlɑ:noʊ][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrɪŋ] ['i:zəli] , " [ɪz]['nevər] [rɔ:ŋ] .

"	**The**	**Sphere**	**Of**	**All**	**Time**	**,**	**"**	**Kolano**	**was**	**assuring**	**easily**	**,**	**"**	**is**	**never**	**wrong**	**.**
"	这	领域	的	全部	时间	,	"	科拉诺	曾是	保证	容易地	,	"	是	绝不	错误的	.

"永恒之球，"科拉诺轻松地保证道，"永远不会出错。"

" [æz; əz] ['rɔɪə] [dru:] [ʌp][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , ['toʊkə][sæt][ʌp] .

"	**As**	**Roya**	**drew**	**up**	**from**	**him**	**,**	**Toka**	**sat**	**up**	**.**
"	作为	罗亚	画	向上	从	他	,	托卡	卫星	向上	.

"罗亚起身离开他时，托卡坐了起来。"

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði]['braɪdl] [swi:t] .

He	**was**	**on**	**the**	**bed**	**in**	**the**	**bridal**	**suite**	**.**
他	曾是	在	这	床	在	这	新娘	套房	.

他当时躺在新娘套房的床上。

[ðə; ði] [gɔ:r] - ['spætəd] ['rɔɪə] [ænd; ənd] - , [rɔk] [ænd; ənd][oʊld]['leɪdoʊ] ,

The	**gore**	**-**	**spattered**	**Roya**	**and**	**Elees**	**,**	**Rok**	**and**	**Old**	**Ledo**	**,**
这	血块	-	溅射	罗亚	和	-	,	洛克	和	老的	莱多	,

浑身血迹斑斑的罗亚和埃利斯，罗克和老莱多，

[ðə; ði] ['ʃiəli] [klæd][kəlɑ:noʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] - [roʊbd][oʊld][wʌnz] , [wɜ:r; wər][ɔ:l]['sə:kld][ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

the	**sheerly**	**clad**	**Kolano**	**and**	**the**	**black**	**-**	**robed**	**Old**	**Ones**	**,**	**were**	**all**	**circled**	**about**	**him**	**.**
这	纯粹	覆膜	科拉诺	和	这	黑色的	-	身着长袍	老的	一个	,	是	全部	圈起来	关于	他	.

身着薄纱的科拉诺和身穿黑袍的古老者们都围在他身边。

['rɔɪə] [feɪst] [kəlɑ:noʊ] .

Roya	**faced**	**Kolano**	**.**
罗亚	面对	科拉诺	.

罗亚对阵科拉诺。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [jʊr; jər] [sfɪr] [ʌv; əv][ɔ:l] [taɪm] [ɪz]['evər] [rɔ:ŋ] [ɔ:r][nɑ:t] ,

"	**I**	**don't**	**know**	**whether**	**your**	**Sphere**	**Of**	**All**	**Time**	**is**	**ever**	**wrong**	**or**	**not**	**,**
"	我	不	知道	无论	你的	领域	的	全部	时间	是	曾经	错误的	或者	不是	,

我不知道你的"时间领域"是否会出错，

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] ['mærɪdʒ] [tu:; tə]['toʊkə][ɪz][nɑ:t] ['ɑ:nɪst] .

but	**I**	**know**	**your**	**marriage**	**to**	**Toka**	**is**	**not**	**honest**	**.**
但	我	知道	你的	婚姻	到	托卡	是	不是	诚实的	.

但我知道你和托卡的婚姻并不诚实。

" [ʃi:; ʃi][held][hɜ:r; hər]['bæt(ə)l] - [æks] ['redi] .

"	**She**	**held**	**her**	**battle**	**-**	**ax**	**ready**	**.**
"	她	握住	她	战斗	-	斧头	准备好	.

她手持战斧，严阵以待。

[kəlɑ:noʊ][smaɪld] ['sɔ:ftli] .

Kolano	**smiled**	**softly**	**.**
科拉诺	微笑	轻轻	.

科拉诺微微一笑。

" [ænd; ənd][soʊ] , ['rɔɪə] , [juː; jʊ] [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] — [tuː; tə] [friː] [jʊr; jər]['toʊkə] .

"	And	so	,	Roya	,	you	will	kill	me	if	you	can	—	to	free	your	Toka	.
"	和	所以	,	罗亚	,	你	将要	杀	我	如果	你	能	—	到	自由的	你的	托卡	.

"所以，罗亚，如果你能杀了我，你就会杀了我——为了释放你的托卡。"

" - ['nɑːlɪdʒ] [ˌmoʊmən'terəli] [ˌdɪskən'sɜːrtɪd] ['rɔɪə] — [ænd; ənd]['toʊkə] .

"	Kolano's	knowledge	momentarily	disconcerted	Roya	—	and	Toka	.
"	-	知识	片刻	不安	罗亚	—	和	托卡	.

科拉诺的这番话让罗亚和托卡一时不知所措。

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['friːɪŋ] ['toʊkə] .

"	But	I	am	freeing	Toka	.
"	但	我	是	释放	托卡	.

但我正在释放托卡。

" [kəlɑːnoʊ] [mjuːzd] [ɪn] ['ɪntɪmət] ['meməri] .

"	Kolano	mused	in	intimate	memory	.
"	科拉诺	沉思	在	亲密的	记忆	.

科拉诺陷入了深深的回忆中。

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['toʊkə][ɪz][ɪn][ˌem 'iː] .

"	Now	that	the	element	of	Toka	is	in	me	.
"	现在	那	这	元素	的	托卡	是	在	我	.

"现在托卡的元素已经融入我的体内。"

" ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [tʃer] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] , ['rɔɪə] [stɛərd]['stɑːrkli] [æt; ət]['toʊkə] .

"	Touching	a	chair	for	support	,	Roya	stared	starkly	at	Toka	.
"	接触	一个	椅子	为了	支持	,	罗亚	凝视	鲜明地	在	托卡	.

罗娅扶着椅子站稳，目光锐利地盯着托卡。

['toʊkə] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [drɪld] [hɪz; ɪz]['æŋgri] [geɪz] [æt; ət][kəlɑːnoʊ] .

Toka	leaped	from	the	bed	and	drilled	his	angry	gaze	at	Kolano	.
托卡	跳跃	从	这	床	和	钻孔	他的	生气的	目光	在	科拉诺	.

托卡从床上跳起来，怒目而视地盯着科拉诺。

" [ðæt] ['ɪznt] [truː] [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	That	isn't	true	and	you	know	it	!	"
"	那	不是	真的	和	你	知道	它	!	"

"那不是真的，你自己也知道！"

" ['toʊkə] , ['rɔɪə] — [pliːz] , " [kəlɑːnoʊ] [smaɪld] .

"	Toka	,	Roya	—	please	,	"	Kolano	smiled	.
"	托卡	,	罗亚	—	请	,	"	科拉诺	微笑	.

"托卡，罗亚——拜托，"科拉诺微笑着。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] — [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [θɪŋk] . "

"	It	is	true	—	but	not	the	way	you	think	.	"
"	它	是	真的	—	但	不是	这	方式	你	思考	.	"

"这是真的——但不是你想的那样。"

" [aɪ] [θɪŋk] , " ['toʊkə] [wɔːrnd] ['levəli] , " [wiːd] ['betər] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ˌeksplə'neɪʃənz] . "

"	I	think	,	"	Toka	warned	levelly	,	"	we'd	better	have	a	few	explanations	.	"
"	我	思考	,	"	托卡	警告	水平	,	"	我们会	更好的	有	一个	很少	解释	.	"

"我认为，"托卡平静地警告说，"我们最好准备一些解释。"

" [wen] ['toʊkə][ænd; ənd][aɪ] [kɪst] [læst] [naɪt] , " [kəlɑːnoʊ] [ɪk'spleɪnd] [sɪn'sɪrli] ,

"	When	Toka	and	I	kissed	last	night	,	"	Kolano	explained	sincerely	,
"	什么时候	托卡	和	我	亲吻	最后的	夜晚	,	"	科拉诺	解释	真挚地	,

"昨晚我和托卡接吻的时候，"科拉诺真诚地解释道。

" [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] — [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['wɔːriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər] [wɜːrld] — ['miŋgld]
" his spirit — the spirit of a mighty warrior of the Outer World — mingled
" 他的 精神 — 这 精神 的 一个 强大的 战士 的 这 外 世界 — 混合
[wɪð; wɪθ][maɪ]['spɪrɪt][ænd; ənd][left] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðæt] ['wɔːriər]['spɪrɪt][ɪn][ˌem 'iː] .
with my spirit and left something of that warrior spirit in me .
和 我的 精神 和 左边 某物 的 那 战士 精神 在 我 .

"他的精神——一位来自外世界的强大战士的精神——与我的精神交融，并将那种战士精神的某些特质留在了我身上。"

" [ʃiː; ʃi] [geɪzd] ['fræŋkli] [æt; ət] ['rɔɪə] .
" She gazed frankly at Roya .
" 她 凝视 坦率地说 在 罗亚 .

她坦率地凝视着罗娅。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — ['pjʊrli] ['spɪrɪtʃuəl] .
" And that is all it was — purely spiritual .
" 和 那 是 全部 它 曾是 — 纯粹 精神 .

"仅此而已——纯粹是精神上的。"

" ['toʊkə][met] [rɔɪəz] [rɪ'liːvd] [geɪz] .
" Toka met Roya's relieved gaze .
" 托卡 遇见 罗亚的 松了口气 目光 .

"托卡对上罗亚安心的目光。

" [soʊ] , " [kəlɑːnoʊ][kən'tɪnjuːd]['kwaɪətli] ,
" So , " Kolano continued quietly ,
" 所以 , " 科拉诺 持续 悄悄 ,

"那么，"科拉诺平静地继续说道，"

" [wen] [aɪ][nekst][wed][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][ʌv; əv] - — [wʌn] [huː] [faʊnd][ðə; ði]['spɪrɪt][tuː; tə]
" when I next wed one of the men of Kosanna — one who found the spirit to
" 什么时候 我 下一个 结婚 一 的 这 男人 的 - — 一 WHO 成立 这 精神 到
[duː]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔːdz] [ʌv; əv] - — ['aʊər; ɑːr][sʌnz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv]
do battle against the hordes of Ophid — our sons shall be worthy of
做 战斗 反对 这 成群结队 的 - — 我们的 儿子们 将 是 值得 的
[bɪ'kʌmɪŋ] - [nuː] ['lidər] .
becoming Kosanna's new leaders .
成为 - 新的 领导人 .

"当我下次嫁给科桑纳的某个男人——一个有勇气与蛇族大军作战的男人——我们的儿子将有资格成为科桑纳的新领袖。

" ['toʊkə][held] - [aɪz] .
" Toka held Kolano's eyes .
" 托卡 握住 - 眼睛 .

"托卡凝视着科拉诺的眼睛。"

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊərz] ?
" What about this marriage of ours ?
" 什么 关于 这 婚姻 的 我们的 ?

"那我们的婚姻呢？"

" [kəlɑːnoʊ]['kwaɪətli][held][hɪz; ɪz] [geɪz] .
" Kolano quietly held his gaze .
" 科拉诺 悄悄 握住 他的 目光 .

科拉诺静静地凝视着他。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][proʊ'siːd][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər] — [ðæt]['aʊər; ɑːr] ['mærɪdʒ] [meɪ][biː; bi] [dɪ'zɑːlvd] .
" It is time to proceed to the altar — that our marriage may be dissolved .
" 它 是 时间 到 继续 到 这 坛 — 那 我们的 婚姻 可能 是 溶解 .

"是时候走向圣坛了——我们的婚姻可以解除了。"

" [ðə; ði] [kɔːr'teʒ] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['pɑːrti] ['mɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] — [wer]
" The cortege forming the entire party marched for the Hall Of Life — where
" 这 送葬队伍 成型 这 全部的 派对 行军 为了 这 大厅 的 生活 — 在哪里
[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɔːdz] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [pɔː'treid] [ɪn][hjuːdʒ] [siːnz] .
the final victory over the hordes of Ophid was portrayed in huge scenes .
这 最终的 胜利 超过 这 成群结队 的 - 曾是 描绘 在 巨大的 场景 .

"整个队伍组成的送葬队伍向生命大厅进发——在那里，巨大的场景描绘了最终战胜蛇族大军的胜利。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] [speɪs] [ðer; ðər] [stɪl] [fɔːr; fər] ['meni] [mɔːr] [siːnz] .
But there remained space there still for many more scenes .
但 那里 剩余 空间 那里 仍然 为了 许多 更多的 场景 .

但那里仍然有空间容纳更多场景。

['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['sterweɪ] , ['toʊkə] [glɑːnst] [tuː; tə][kələːnoʊ] .
Going down the sacred stairway , Toka glanced to Kolano .
去 向下 这 神圣 楼梯 , 托卡 瞥了一眼 到 科拉诺 .

托卡走下神圣的阶梯时，瞥了一眼科拉诺。

" [haʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['hɔːdz] [ʌv; əv] - ? "
" How about the hordes of Ophid ? "
" 如何 关于 这 成群结队 的 - ? "

"那么，蛇群呢？"

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][men][ʌv; əv] - [ɔːr]['drægənz][left][ə'laɪv] , " [kələːnoʊ] [ə'ʃʊrd] .
" There are no men of Ophid or dragons left alive , " Kolano assured .
" 那里 是 不 男人 的 - 或者 龙 左边 活 , " 科拉诺 保证 .

"蛇族人和龙族人已经全部灭绝了，"科拉诺保证道。

[ɔːl] - ['lʊkɪŋ] [ɑːn]['saɪləntli] ,
All Kosanna looking on silently ,
全部 - 寻找 在 默默 ,

所有憍萨那人都默默地看着。

['toʊkə][ænd; ənd][kələːnoʊ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk]
Toka and Kolano stood on the fore edge of the altar below the gigantic
托卡 和 科拉诺 站立 在 这 前 边缘 的 这 坛 以下 这 巨大
['stætʃuː][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ,
statue of him and ,
雕像 的 他 和 ,

托卡和科拉诺站在祭坛的前缘，祭坛下方是他巨大的雕像，

[tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃəntli] ['kweɪvərɪŋ] [tʃænt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wʌnz] ,
to the anciently quavering chant of the Old Ones ,
到 这 古代 颤抖 呗 的 这 老的 一个 ,

伴随着古老者颤抖的吟唱，

[rɪ'muːvd] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [rɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['bændz][ɑːn][ðə; ði] ['piləuz] .
removed each other's ring and placed the brilliant bands on the pillows .
已移除 每个 其他的 戒指 和 放置 这 杰出的 乐队 在 这 枕头 .

他们摘下彼此的戒指，将闪亮的戒指放在枕头上。

- [smaɪl][wʌz; wəz] [ʌn'stedi] , [hɜːr; hər] ['sɪlvəri] [aɪz] ['mɪsti] .
Kolano's smile was unsteady , her silvery eyes misty .
- 微笑 曾是 不稳定 , 她 银色 眼睛 蒙蒙 .

科拉诺的笑容有些勉强，她银色的眼睛里泛着泪光。

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fər'evər] [rɪ'vɪəd] [baɪ] - .
" Great Prince Toka and his friends shall be forever revered by Kosanna .
" 伟大的 王子 托卡 和 他的 朋友们 将 是 永远 受人尊敬的 经过 - .

"伟大的托卡王子和他的朋友们将永远受到科萨纳的尊敬。"

" ['toʊkə]['kwaɪətli] [vɔɪst] [hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] [wɪʃ] .
" Toka quietly voiced his sincere wish .
" 托卡 悄悄 配音 他的 真诚 希望 .

“托卡静静地表达了他真诚的愿望。”

" [meɪ] [piːs] [dwel] [fə,revə'mɔː] [ɪn] - .
" May peace dwell forevermore in Kosanna .
" 可能 和平 住 永远 在 - .

愿和平永远降临在科萨纳。

" [æz; əz] - [broʊk]['ɪntuː] ['bjuːtɪf(ə)l] - , ['toʊkə] ['bekənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [blæk] [spaɪk] -
" As Kosanna broke into beautiful choraling , Toka beckoned to his black spike -
" 作为 - 打破 进入 美丽的 - , 托卡 招手 到 他的 黑色的 长钉 -
[bæk] .
back .
后退 .

“当 Kosanna 唱起优美的合唱时，Toka 向他黑色的尖刺背招了招手。

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ] ['rɔɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,
Mounting the great creature with Roya and the others of his party ,
安装 这 伟大的 生物 和 罗亚 和 这 其他的 的 他的 派对 ,

他和罗亚以及同伴们一起骑上了那头巨兽。

['toʊkə] ['hedɪd] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] ['ævənuː] .
Toka headed down the main avenue .
托卡 标题 向下 这 主要的 大街 .

托卡沿着主干道走去。

[ðə; ði] [sər'vaɪvɪŋ] [bɪg] [sneɪks] [fel] [ɪn][bɪ'haɪnd][wɪð; wɪθ] ['hæpi] [aɪz] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [fitʃər] .
The surviving Big Snakes fell in behind with happy eyes and peaceful features .
这 幸存 大的 蛇 跌倒 在 在后面 和 快乐的 眼睛 和 和平 特征 .

幸存的大蛇们跟在后面，眼神愉悦，神态安详。

['miːtɪŋ] [rɔɪəz] [aɪz]
Meeting Roya's eyes
会议 罗亚的 眼睛

与罗娅目光交汇

, ['toʊkə] [prest] [hɜːr; hər][hænd][ɪn]['dʒent(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] .
, Toka pressed her hand in gentle expression of his feeling .
, 托卡 按下 她 手 在 温和的 表达 的 他的 感觉 .

托卡轻轻地握住她的手，表达了自己的感受。

[hiː; hi] [θrɪld] [æz; əz] ['rɔɪə] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['preʃər] .
He thrilled as Roya returned the pressure .
他 激动不已 作为 罗亚 返回 这 压力 .

罗亚反击时，他兴奋极了。

[ðə; ði][ʌp] - ['rɪvər]['kævərn] [jɔːnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜːrld] ['weɪtɪd] .
The up - river cavern yawned to receive them and the Outer World waited .
这 向上 - 河 洞穴 打哈欠 到 收到 他们 和 这 外 世界 等待 .

上游的洞穴张开大口迎接他们，外面的世界也在等待着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神